

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 117 (1999)  
**Heft:** 161

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

117. Jahrgang  
Freitag, 20. August 1999

117a annata  
Venerdì 20 agosto 1999

117e année  
Vendredi 20 août 1999

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

16.08.1999 (18310)  
Nachtrag zum im SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1999, S. 5178, publizierten TB-Eintrag Nr. 16712 vom 23. 07. 1999. **VERIT Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, in Zürich. Bewirtschaftung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1999, S. 5178). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flury, Monica, von Sumvitg, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Zweigniederlassung neu: Zug.

16.08.1999 (18311)  
**aicon ag (aicon ltd)**, in Zürich, Niederdorfstrasse 48, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 08. 1999. Zweck: Unternehmens- und Informatikberatung, Softwareentwicklung, Vertrieb und Handel mit Soft- und Hardware sowie andere Dienstleistungen im Zusammenhang mit der erwähnten Tätigkeit; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bögershausen Bellwald, Wilhelm Albert, von Balschieder, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; STT Schoch Treuhand Team AG, in Zürich, Revisionsstelle.

16.08.1999 (18312)  
**CaBaDi AG**, in Zürich, c/o Anacleto Casciaro, Imbisbühlsteig 6, 8049 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 07. 1999. Zweck: Betrieb einer Cafeteria (Gastronomiebetrieb); kann weitere Gastronomiebetriebe betreiben oder sich an solchen beteiligen, alle Finanz-, Handels- oder Gewerbe- sowie Mobilen- oder Immobilien-geschäfte, die in mittelbarem oder unmittelbarem Verhältnis zu ihrem Zwecke stehen, ausüben, sich an allen Gesellschaften beteiligen, die einen mittelbaren oder unmittelbaren Bezug zu ihrem Zweck haben, sowie Aktionären oder Dritten Darlehen gewähren und Sicherheiten stellen, wenn dies für ihre Interessen von Nutzen ist. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation im SHAB oder, falls die Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Casciaro, Anacleto, von Morschach, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; S + S Treuhand GmbH, in Dürnten, Revisionsstelle.

16.08.1999 (18313)  
**SIAG Swiss Investment AG**, in Dietikon, Vorstadtstrasse 62, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 08. 1999. Zweck: Berät natürliche und juristische Personen in der Finanzplanung, fungiert als Vermittlerin für die dazu notwendigen Produkte. Ihre Tätigkeit erstreckt sich auf den gesamten Allfinanzbereich; vermittelt ausschliesslich Produkte von in der Schweiz niedergelassenen Firmen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Nyffenegger, Hans, von Eriswil, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Goreva AG in Wettswil am Albis, Revisionsstelle.

16.08.1999 (18314)  
**"Zürich" Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. 04. 1999, S. 2517). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Müller, Urs Peter, von Zürich und Unterkulm, in Rüschlikon, Viz-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Purslow, Maurice, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Benz, Hanspeter, von Oberriet SG, in Winterthur, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wüss, Rudolf, von Futenbach und Kestenholz, in Erlenbach ZH, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kuoni, Jürg, von Chur, in Meilen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Böni, Urs, von Amden, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Uhler, Richard, von Uttwil, in Frauenfeld, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hollenstein, Bernhard, von Mosnang, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Steiner, Dr.

Detlef, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Fierz, Peter, von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Dallago, Daniel, von Giswil, in Ebikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Möhl, Urs, von Arbon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hotz, Dr. Kaspar, von Zürich, in Zürich, General-S, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Etter, Roger, von Herisau, in Niederhelfenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schneider, Beat André, von Zürich, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Villiger, Dr. Daniel, von Beinwil (Freiamt), in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gambacciani, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in San Rafael (Mexico), mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Cheng, Wing-Yiu Laurence, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feer, Christina Gertrud, von Brugg, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Borwick, Mark, Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gluckstein, Steven M., Bürger der USA, in Dobs Ferry (NY, USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Buess, Thomas, von Wenslingen, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kellenberger, Rudolf, von Zürich, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marx, Dr. Jürg, von Zürich, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cloos, Raymond, von Enges, in Romanel-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Focke, Dr. Heinz genannt Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Feusisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Heinrich, in Kronberg (D)]; Hauswirth, Jürg, von Glarus, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stokholm, Gunnar Kaur, dänischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Andrey, Jacques, von Broc, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Capaul, Claudio, von Falera, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Carmichael, Dr. William, von Safenwil, in Safenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; D'Imperio, Giuseppe, von Wettingen, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; van Gammern, Hendrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Heer, Peter, von Horw, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Hongler, Andreas, von Luzern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Koenig, Dieter, von Ennenda, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Krimer, Reto, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Lovik, Terje J., norwegischer Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; von Mecklenburg von Randow, Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: Bürger der Republik Venezuela, Stellvertretender Direktor]; Senn, Martin, von Zürich, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Stuck Schubiger, Marianne, von Büren an der Aare, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Strucki, Edouard, von Oberurnen, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Sutton, Paul, britischer Staatsangehöriger, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Vargas, Gabe Shawn, Bürger der USA, in Herrliberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

16.08.1999 (18315)  
**A & I Ltd Insurance Brokers**, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 28. 07. 1999, S. 5137). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Eichenberger, Werner, von Fahrnagen und Zürich, in Buttwil AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Dr. Rudolf, von Langnau im Emmental, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spielmann, Peter, von Niedergösgen, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brönmimann, Hans, von Zimmerwald, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift]; Heinz, Konrad, von Sils im Domleschg, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Oehler, Eva, von Balgach, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Montana AG Treuhand und Revision, in Chur, Revisionsstelle.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 5697 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

#### 5707 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Genève.

#### 5708 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbetreibungen - Faillites et concordats, Poursuites pour dettes - Fallimenti e concordati, Esecuzioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

#### 5725 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale: 463329-463340

#### 5726 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

#### 5728 Ausschreibungen - Appels d'offres - Bandi di concorso. Vergebene Aufträge - Ordres attribués - Appalti aggiudicati.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

#### Impressum

Redaktion und Verlag:  
**seco**, Staatssekretariat für Wirtschaft  
Efingerstrasse 1, Postfach 8164,  
3001 Bern  
Telefon 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch

Rédaction et édition:  
**seco**, Secrétariat d'Etat à l'économie  
Efingerstrasse 1, case postale 8164,  
3001 Berne  
Tél. 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch

Leitung Redaktion und Verlag:  
Markus Tanner

Chef rédaction et édition:  
Markus Tanner

Druck:  
Der Bund Verlag AG, 3001 Bern

Imprimerie:  
Der Bund Verlag AG, 3001 Bern

Abonnementspreise (jährlich):  
Schweiz CHF 115.- (inkl. MWST);  
Ausland CHF 195.-

Prix de l'abonnement (annuel):  
Suisse CHF 115.- (TVA comprise);  
Etranger CHF 195.-

Ärmtliche Publikationen:  
Redaktion SHAB, Postfach 8164,  
3001 Bern

Publications officielles:  
Rédaction FOSC, case postale 8164,  
3001 Berne

Insertate:  
Publicitas AG, Postfach, 3001 Bern  
Telefon 031 384 1111 / Fax 031 384 14 92

Annones:  
Publicitas SA, case postale, 3001 Berne  
Tél. 031 384 11 11 / Fax 031 384 14 92

Erscheinungsweise:  
Erscheint täglich, ausgenommen an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Mode de parution:  
Parait tous les jours, sauf les  
samedis, dimanches et jours fériés

- 16.08.1999 (18316)  
**ABN Amro Bank (Schweiz)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 03.08.1999, S. 5273). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oppliger, Peter, von Heimiswil, in Meilen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Pfister, Urs, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Löschhorn, Peter, von Zürich, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Pestoni, André, von Salorino, in Fraubrunnen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Verbaas, Peter, niederländischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zaman, Ronald, niederländischer Staatsangehöriger, in Otewil am See, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Martin, Catherine, belgische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bamert, Gabriela, von Tuggen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lorenz, Benjamin, von Oberhelfenschwil, in Bötstein, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Atag Ernst & Young Wirtschaftsprüfung AG, in Bern, Revisionsstelle [bisher: Atag Ernst & Young AG, in Bern].
- 16.08.1999 (18317)  
**AIB Management- und Bauberatung AG in Liquidation**, in Zürich, Abschlüssen und Durchführen von Bauaufträgen für Industrie- und Wohnbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22.02.1999, S. 1189). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Formanek, Ladislav, von Bern, in Stettlen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18318)  
**Aku - Plex AG**, in Fällanden, Fabrikation und Gestaltung von und Handel im In- und Ausland mit Kunststoff und Plexiglas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07.07.1997, S. 4728). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch, Hans, von Fischthal, in Nürensdorf, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Eisenbarth, Helmut, von Zürich, in Volketswil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Meyer, Johann, von Eschenbach LU, in Hochdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18319)  
**Alexandra Immobilien AG**, in Zürich, Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften und Verwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24.10.1996, S. 6487). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Margareta, von Zeihen, in Einsiedeln, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Jäger Margareta, von Zeihen AG, in Einsiedeln, Mitglied]; Jäger, Edoardo, von Zeihen, in Einsiedeln, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zeihen AG, Präsidentin].
- 16.08.1999 (18320)  
**Axera AG**, in Zürich, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 22.03.1999, S. 1849). Statutenänderung: 13.08.1999. Firma neu: **Lonza Group SA**. Übersetzungen der Firma neu: (**Lonza Group SA**) (**Lonza Group SA**) (**Lonza Group Ltd**). Domizil neu: c/o Alusuisse Lonza Group AG, Feldeggstrasse 4, 8008 Zürich.
- 16.08.1999 (18321)  
**BSU Informatik AG**, in Opfikon, Durchführung von Beratungen aller Art im Zusammenhang mit der Errichtung und dem Betrieb von Datenverarbeitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.1995, S. 4179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheidemantel, Wolfram, deutscher Staatsangehöriger, in Lottstetten (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PRT Pauli & Reichsteiner Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle; Rigert, René, von Feschel, in Embrach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knaus, Heinrich, von Hémbreg, in Hämkon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zurluff, Oskar W., von Zürich und Trub, in Zürich, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18322)  
**Cablecom (Ostschweiz) AG**, in Winterthur, Projektierung, Erstellung und Betrieb von Grossgeschäftsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22.06.1999, S. 4159). Zweigniederlassung neu: Chur.
- 16.08.1999 (18323)  
**CBC Informatik AG**, in Rümlang, Handel mit Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1999, S. 5482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Emery, Jean-Pierre, von Etagnières, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haller, Urs, von Gontenschwil, in Lufingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion].
- 16.08.1999 (18324)  
**CC&M Crescendo Communications & Management AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation und des Musikmanagements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11.07.1997, S. 4887). Domizil neu: c/o Regula Pfister PR-Beratung, Goldauerstrasse 47, 8006 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aldeba Treuhand und Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paradowski + Breu AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18325)  
**Christen-Waagen AG**, in Zürich, Handel mit Waagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 13.10.1997, S. 7445). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fasser & Leuenberger, Steuerberatung, Buchhaltung, Revisionen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: AP Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18326)  
**Diem-Grafitec AG Zürich**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Schriften und Reklamen sowie Ausführung damit verbundener Aufträge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 17.05.1999, S. 3233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher, Thomas, von Schüpheim, in Thal, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 16.08.1999 (18327)  
**Dow Export SA**, in Horgen, Vertretungen aller Art und Erbringung von Dienstleistungen für den Export von sämtlichen chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27.04.1999, S. 2721). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sinnott, Dr. Myles Vincent, britischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mallet, Marcel, belgischer Staatsangehöriger, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion].
- 16.08.1999 (18328)  
**Dozza Bau AG**, in Küssnacht ZH, Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 17.05.1999, S. 3233). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüst, Fritz, von Greifensee, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sternath, Franz, von Männedorf, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 16.08.1999 (18329)  
**Egtel AG**, in Zürich, Grosshandel mit Hardware und/oder Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, S. 9134). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüfenacht, Martin, von Hasle bei Burgdorf, in Herzogenbuchsee, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18330)  
**Fahrschule Heuried AG**, in Zürich, Betrieb einer Fahrschule, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.1998, S. 4551). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trepp, Martin, von Splügen, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schüpbach, Heinz, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Unterengstringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 16.08.1999 (18331)  
**G-Trucking AG**, in Embrach, Erbringung von Strassentransporten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.1998, S. 5108). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle; Kiesbüye, Winfried, deutscher Staatsangehöriger, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balzi, Peter M., von Jona, in Wettlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Kurt, von Widnau, in Bülach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaffner, Peter, von Zürich, in Zihlschlacht-Sitterdorf, Geschäftsführer und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurer, Marlis, von Leimbach AG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Planzer, Bruno, von Schattdorf, in Widen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Meng und Partner AG Baden, in Baden, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18332)  
**Gaggenau AG**, in Fällanden, Bezweck in erster Linie, in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein Erzeugnisse der GAGGENAU-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1999, S. 4514). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imhof, Elisabeth, von Bubikon, in Scherzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 16.08.1999 (18333)  
**Geoterra AG**, in Richterswil, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Vermessung, Bau- und Kulturingenieurwesen, Planung und Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04.07.1996, S. 3985). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cafilich, Jachen, von Trin, in Richterswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Cafilich, Eva, von Trin, in Richterswil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonaccio, Josef, von St. Gallen, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Jorns, Willy, von Habkern, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 16.08.1999 (18334)  
**Geoterra Ingenieurbüro**, in Horgen, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Bau- und Kulturingenieurwesen, Planung, Informatik und Vermessung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 28.01.1999, S. 621). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cafilich, Jachen, von Trin, in Richterswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Cafilich, Eva, von Trin, in Richterswil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jorns, Willy, von Habkern, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Bonaccio, Josef, von St. Gallen, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 16.08.1999 (18335)  
**Glance AG**, in Steinmaur, Erbringung von Ingenieurdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 11.05.1999, S. 3113). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand 2000 K. Hürimann, in Kleinandelfingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: A & O Treuhand- und Wirtschaftsprüfung GmbH, in Baden, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18336)  
**H. Zimmerli Elektronik AG**, in Wädenswil, Import und Export sowie Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Geräten und elektronischen Bauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1999, S. 3547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18337)  
**Hobi-Transport AG**, in Regensdorf, Ausführung von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 20.11.1997, S. 8418). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Marius, von Ennetbürgen, in Binningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hobi, Sabine, von Mels, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 16.08.1999 (18338)  
**Jean Beverly AG**, bisher in Opfikon, Handel mit Schönheitsprodukten, Kosmetika, Modeartikeln, Damenkonfektion und Damenunterwäsche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14.07.1999, S. 4786). Statutenänderung: 22.07.1999. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Dr. Bernhard Meier, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich. Zweck neu: Verwaltungen sowie Handel mit Schönheitsprodukten, Kosmetika, Modeartikeln, Damenkonfektion und Damenunterwäsche.
- 16.08.1999 (18339)  
**JVP Vertrieb AG**, in Zürich, Vertrieb von Tonträgern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15.04.1999, S. 2434). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 424, 8050 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Comes Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Velad GmbH, in Münchwilen TG, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18340)  
**Jürgensen Consulting AG**, bisher in Herrliberg, Durchführung und Vermittlung von Informatikdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.1998, S. 2264). Statutenänderung: 16.07.1999. Sitz neu: Horgen. Domizil neu: Tödisstrasse 50, 8810 Horgen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brühwiler, Mirjam, von Kradolf-Schönenberg und Fischingen, in Hirzel, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 16.08.1999 (18341)  
**KPMG Private**, in Zürich, Dienstleistungen im Treuhandbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.1999, S. 4826). Zweigniederlassung neu: Zug.
- 16.08.1999 (18342)  
**Latelint Lanz Ingold AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Getränken aller Art, insbesondere Weinen, Spirituosen und Likören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 01.02.1999, S. 698). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Ernst, von Rothenburg, in Emmen, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 16.08.1999 (18343)  
**Maag Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23.07.1999, S. 5033). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spillmann, Andreas, von Zürich und Zollikon, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18344)  
**Müller + Müller AG Zürich**, in Zürich, Betrieb eines Elektroingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03.09.1997, S. 6477). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Gertrud, von Zürich, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freienbach SZ, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Müller, Norbert, von Zürich, in Freienbach, mit Einzelunterschrift [bisher: in Richterswil, Mitglied].
- 16.08.1999 (18345)  
**Planpartner AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Raumplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13.11.1998, S. 7760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiederkehr, Dr. Alfred, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Huber, Luzius, von Zürich und Maienfeld, in Küssnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beiner, Heinz, von Schüpfen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident, mit Einzelunterschrift]; Gottschalk, Walter, von Steinmaur, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Urs, von Willisau Land, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18346)  
**ROI Management Consulting AG**, in Zürich, Beratung und Sanierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 29.09.1997, S. 7121). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mengiardi, Dr. Reto, von Ardez, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seidel, Dr. Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Herrliberg, Delegierter, mit Einzelunterschrift; SRT AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhardt, Erwin, von Bern und Balthal, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Amrein, Dr. Max, von Meggen, in Winkel, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (18347)  
**SEC Software Engineering Consulting AG**, bisher in Wangenbrüttel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.1997, S. 1291). Statutenänderung: 25.06.1999. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Schlachthofstrasse 19, 8406 Winterthur. Zweck neu: Erbringung von Organisations- und EDV-Dienstleistungen aller Art sowie Entwicklung von und Handel mit individueller und Standard-Software wie auch Handel mit Hardware; kann EDV-Projekte betreuen wie auch im Bereich der Unternehmens- und EDV-Beratung und Schulung tätig sein und hierfür Methoden, Techniken und Verfahren entwickeln und vertreiben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 200'000.- [bisher: CHF 120'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.-. Aktien neu: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 1'200 Namenaktien zu CHF 100.-]. Qualifizierte Tabestände neu: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahme Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft "SEC Berger, Bütikofer & Peer", in Dietikon, gemäss Bilanz per 31.12.1987 zum Preise von CHF 120'000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letzt-gemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manser, Emil sen., von Neftenbach und Appenzel, in Neftenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Berger, Heinz, von Langnau im Emmental, in Neftenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Manser, Emil jun., von Neftenbach und Appenzel, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; DMT D. Meyer Treuhand GmbH, in Thalwil, Revisionsstelle [bisher: DMT D. Meyer Treuhand GmbH, in Kilchberg ZH].
- 16.08.1999 (18348)  
**Sirius Messbau AG**, in Wetzikon, Messe- und Ausstellungsbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 27.07.1999, S. 5107). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Peter, von Trub, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wegmann, Bruno, von Winterthur und Brütten, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breiter, Paul, von Basadingen, in Wangen-Brüttel, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hummel, Theodor, von Gottlieben, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grelli, Alban, von Dübendorf und Gossau ZH, in Dübendorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Lupo, Luigi, von Uster, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18349)  
**Sterling Commerce (Switzerland) AG**, in Zürich, Bezweck, Dienstleistungen im EDV-Bereich zu erbringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1999, S. 4515). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Froelicher, Gail Anne, Bürgerin der USA, in Paris (F), Direktorin, mit Einzelunterschrift; Alexander, David Marquis, Bürger der USA in Dallas (Texas, USA), mit Einzelprokura; Boeing, Ralf Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), mit Einzelprokura; Neoman, Hany, italienischer Staatsangehöriger, in Cureggio (I), mit Einzelprokura; Sharp, John Bradley, Bürger der USA, in Dublin (Ohio, USA), mit Einzelprokura; Dean, Philip Kenneth, britischer Staatsangehöriger, in Rhode St. Genese (B), mit Einzelprokura; Tuffy, Patrick Gerard, irischer Staatsangehöriger, in Feucherolles (F), mit Einzelprokura; Wasser, Edwin B., Bürger der USA, in Dublin (Ohio, USA), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lestevon, Didier Marc Robert, französischer Staatsangehöriger, in Draveil (F), mit Kollektivprokura zu zweien.
- 16.08.1999 (18350)  
**Struktura AG**, in Thalwil, Handel und Verkauf von Büroeinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23.12.1996, S. 7961). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kühne, Felix, von Zürich, in Rüslikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18351)  
**Ulyssimo AG**, in Zürich, Handel mit Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06.12.1996, S. 7560). Statutenänderung: 3.08.1999. Zweck neu: Import, Export, Handel und Verkauf von Möbeln sowie deren Herstellung; Beratung von Unternehmen im Bereich der Werbung; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 16.08.1999 (18352)  
**VA TECH WABAG AG Winterthur**, in Winterthur, Planung und Errichtung von Anlagen der Umwelt- und Verfahrenstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 4998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaub, Martin Peter, von Rünenberg, in Zell ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widersheim, Jörg Walter, von Zürich, in Wangen-Brüttel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Margrit Marie, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Seuzach]; Kuhn, Johann, von Winterthur, in Krattigen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Elgg].
- 16.08.1999 (18353)  
**Vontobel Fonds Services AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15.06.1999, S. 3995). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Behm, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Mönchaltorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18354)  
**Xerox Finance AG**, in Zürich, in erster Linie Finanzierung und mehrjährige Vermietung (Leasing) von Investitionsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 24.09.1997, S. 7014). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dierbach, Johan, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen, mit Kollektivprokura zu zweien.

- 16.08.1999 (18355)  
**Zentrum Optik AG Meilen**, in Meilen, Handel mit Artikeln des Optikergewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 08. 07. 1999, S. 4643). Die Zentrum Optik AG Meilen führt folgende Geschäftsstelle: Zentrum Optik AG Meilen, Rohrstrasse 2, 8152 Glattbrugg.
- 16.08.1999 (18356)  
**BIC AG**, bisher in St. Gallen, Betrieb von Rechenzentren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1999, S. 3889). Gründungsstatuten: 10.02.1997. Statutenänderung: 30. 07. 1999. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich. Zweck: Betrieb von Rechenzentren sowie Integration von EDV-Systemen; kann Zweigniederlassungen oder Betriebsstätten im In- und Ausland errichten, sich an anderen Firmen und Institutionen beteiligen oder diesen Finanzdienstleistungen erbringen sowie Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Lieberung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Lavanchy, Carlos A., von Lutry und Villette (Lavaux), in Stein AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Lavanchy-Jeanett, Anne Madeleine, von Lutry und Villette (Lavaux), in Stein AR, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Hess, Reinhard, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; STG-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [wie bisher]; Frei, Johannes, von Widnau, in Stabio, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in St. Gallen].
- 16.08.1999 (18357)  
**Galerie Maurer AG, Zürich**, in Zürich, Betrieb einer Kunstgalerie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1995, S. 5809). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29.06.1999 infolge Umwandlung ohne Liquidation gemäss Art. 824 OR in Galerie Maurer GmbH, Zürich, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1998 auf die Galerie Maurer GmbH über.
- 16.08.1999 (18358)  
**BS Ausseisoliations AG in Liquidation**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3195). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18359)  
**Candy AG**, in Zürich, Vermittlung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. 03. 1999, S. 1690). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfäffikon SZ, Gde. Freienbach (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5517) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18360)  
**DSF Schadenposten AG in Liquidation**, in Bülach, Handel und Verkauf sowie Verwertung von Schadenposten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26. 09. 1997, S. 7077). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18361)  
**Elotec Technik AG in Liquidation**, in Horgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3195). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18362)  
**Machinetool AG**, in Uitikon, Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere mit Werkzeugmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1995, S. 6461). Die Gesellschaft [neu: Money Tools AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 143 vom 27.07.1999, S. 5111) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18363)  
**Melabag, Aktiengesellschaft für medizinisch-chemischen Laborbedarf in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 04. 12. 1997, S. 8750). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18364)  
**Ochsner Schuhe und Sport AG**, in Dietikon, An- und Verkauf von Schuhen, Sportartikeln, verwandten Artikeln sowie von Waren aller Art im Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1998, S. 4382). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18365)  
**Privat-Baugesellschaft Zürich in Liquidation**, in Zürich, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung und Verwaltung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4638). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18366)  
**SBV Portfolio Management AG**, in Zürich, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 06. 1997, S. 4181). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18367)  
**Total Walther Feuerschutz AG Urdorf in Liquidation**, in Urdorf, Projektierung, Verkauf, Herstellung, Montage und Wartung von Feuer- schutzanlagen und -geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 720). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18368)  
**Zentrum für individuellen Brustersatz AG in Liquidation**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3195). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18369)  
**bmc banking consulting GmbH**, in Zürich, Wildbachstrasse 65a, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 08. 1999. Zweck: Erbringt weltweit Dienstleistungen für Banken und Finanzinstitute wie Software-Evaluation und -Einführung, Projektmanagement, Business-Prozess-analyse und Projektoptimierung, Portfoliomangement und Finanzdienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cassapis, Basile, von Zäzivil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Panagiotidis, Apostolos, griechischer Staatsangehöriger, in Opfikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 16.08.1999 (18370)  
**Fun Rent Cars GmbH**, in Uster, Aathalstrasse 88, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 08. 1999. Zweck: Vermietung und Handel von Autos, vornehmlich im Bereich von Luxus- und Spassfahrzeugen; kann Handel aller Art betreiben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gorisck, Marco, von Uster, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Infantino, Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Weizikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Natale, Vito Gerardo, italienischer Staatsangehöriger, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.
- 16.08.1999 (18371)  
**Galerie Maurer GmbH, Zürich**, in Zürich, Münsterergasse 14, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 06. 1999. Zweck: Betrieb einer Kunstgalerie, An- und Verkauf sowie Ausstellung von Gemälden und anderen Kunstgegenständen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der Galerie Maurer AG, Zürich, in Zürich, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1998 Aktiven von CHF 415'475.78 und Passiven von CHF 299'833.15 im Sinne von Art. 824 ff. OR. Vom Aktivenüberschuss werden CHF 50'000.- auf das Stammkapital angedreht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Maurer-Wyler, Ruth, von Zürich, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Maurer-Wyler, Hans, von Zürich, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 16.08.1999 (18372)  
**Hädeli GmbH**, in Neerach, Hädelistrasse 25a, 8173 Neerach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 08. 1999. Zweck: Verwaltung von Immobilien sowie deren Kauf und Verkauf; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 55'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück (Baurecht) Hädelistrasse 25a, 8173 Neerach, zum Preis von CHF 380'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kissling, Beat, von Wattenwil und Neerach, in Neerach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-; Kissling, Hans Jörg, von Wattenwil, in Neerach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-.
- 16.08.1999 (18373)  
**König & Sattolo GmbH**, in Herrliberg, Seestrasse 163, 8704 Herrliberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 07. 1999, 13. 08. 1999. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Vermietung sowie Leasing von Fahrzeugen aller Art, insbesondere von Oldtimern und Liebhaberfahrzeugen, Erbringung von Reparatur- und Unterhaltsarbeiten an Fahrzeugen aller Art, insbesondere an Oldtimern und Liebhaberfahrzeugen, Handel mit Ersatzteilen und Zubehör aller Art sowie Betrieb eines Tankstellenshops; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern sowie Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: König, Niklaus, von Willisau Stadt, in Herrliberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Sattolo, Elio Johann, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 16.08.1999 (18374)  
**Norma Bau GmbH**, in Zürich, Luegislandstrasse 503, 8051 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 08. 1999. Zweck: Planung und Ausübung von Bauarbeiten jeglicher Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken; Handel mit industriellen Rohstoffen, Folgeprodukten, Halbfabrikaten, Fertigerzeugnissen, Natursteinen und Lebensmitteln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sürmeli, Ismet, von Trüllikon, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Sürmeli, Karin, von Trüllikon, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 16.08.1999 (18375)  
**RPC Realprisma Consulting GmbH**, in Zürich, Albalustrasse 55, 8048 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 07. 1999. Zweck: Beratung von Unternehmen und Privatpersonen, insbesondere im Versicherungs- und Treuhandbereich; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bircher, Jörg, von Stansstad, in St. Moritz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Wieland, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 16.08.1999 (18376)  
**Visual Media GmbH**, in Zürich, Breitensteinstrasse 7, 8037 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 08. 1999. Zweck: Verfügungsstellen und Erbringen von elektronischen Dienstleistungen im Bereich der digitalen Medien und Tätigkeiten im IT-Consulting sowie Software-Entwicklung und -Wartung; kann Patente und Markenrechte erwerben, verkaufen und auswerten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bösch, Werner, von Zürich, in Unteregstringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Ehrsam, Frank, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Bösch, Marcel, von Zürich, in Weiningen ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Haller, Jürgen, von Reinach AG, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-.
- 16.08.1999 (18377)  
**Watermann & Partner GmbH**, in Zürich, Regensbergstrasse 138, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 08. 1999. Zweck: Import, Export und Handel mit technischen Waren aller Art, insbesondere für die Textilindustrie, führt Beratungen, Service und Reparaturen in diesem Bereich aus; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum, Konzessionen, Patente, Lizenzen und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, verwerten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Watermann, Dieter, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Watermann, Rosemarie, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 16.08.1999 (18378)  
**RMI GmbH**, in Niederglatt, Vermittlung von Versicherungen und Rückversicherungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 16. 04. 1997, S. 2533). Statutenänderung: 15. 07. 1999. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Konrad A., von Trogen, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.-; Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Wild, Herbert O., von Trogen und Niederglatt, in Neerach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-]; Wild-Bachmann, Regula, von Nürensdorf und Zürich, in Neerach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-]; Bosshard-Jüttner, Peter, von Neerach, in Hüttwilen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-].
- 16.08.1999 (18379)  
**TCG Tan Consulting Group GmbH**, in Richterswil, Betrieb eines Unternehmensberatungs- und Sicherheitsberatungsbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 23. 07. 1999, S. 5035). Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Widmer, Aer Nio, von Winterthur, in Richterswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
- 16.08.1999 (18380)  
**Pova GmbH**, in Zürich, Erwerb und Halten von in- und ausländischen Beteiligungen sowie Erbringung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 21. 01. 1999, S. 447). Firma neu: Pova GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 6.8.1999 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Horch, Dr. Gerd, von Wettingen, in Uitikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Intrust AG, in Zürich, Liquidatorin.
- 16.08.1999 (18381)  
**Lässer Textilreinigung GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 05. 05. 1999, S. 2951). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind analog eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 08.06.1999 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Publikation 3. Schuldenrpt: SHAB Nr. 100 vom 27.05.1999, S. 3532.
- 16.08.1999 (18382)  
**René P. Bolliger GmbH**, in Schlieren, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07. 08. 1995, S. 4413). Die Gesellschaft [neu: W.E.B. Division GmbH] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1999, S. 5489) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18383)  
**Sting-ray GmbH in Liquidation**, in Dietikon, Vertrieb von und Handel mit Autos, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3195). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
- 16.08.1999 (18384)  
**Treuhand- und Wirtschaftsprüfungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liquidation**, in Zürich, Bezweckt die Ausübung der Tätigkeit einer Wirtschaftsprüfungs- und Treuhand-Gesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 09. 04. 1996, S. 1973). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 16.08.1999 (18385)  
**Black Choice GmbH**, in Zürich, Vertrieb von afrikanischen und karibischen Nahrungsmitteln und Genussmitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1994, S. 4872). Firma neu: Black Choice S.A. r.l. in Liquidation (Black Choice Ltd liab Co in Liquidation). Mit Verfügung vom 13.07.1999 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 03.08.1999 mangels Aktiven eingestellt worden.
- 16.08.1999 (18386)  
**Genossenschaft für ein Radio- und Fernseh-Kabelnetz in Zollikon**, in Zollikon, Bau- und Betrieb eines Breitband-Kabelnetzes auf dem Gemeindegebiet Zollikon auf gemeinnütziger Basis, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1999, S. 4859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vondruska, Christian, von Arbon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18387)  
**Neue Baugenossenschaft Horgen**, in Horgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1995, S. 5601). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aenisshänlin, Christine, von Basel, in Horgen, Mitglied und Akteur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Ernst, von Zürich, in Horgen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morgenthaler, Florian, von Horgen, in Horgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Rufer-Frei, Johanna, von Wald ZH, in Horgen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feldmann, Mike, von Näfels, in Horgen, Mitglied und Akteur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blaauw, Cornelius, niederländischer Staatsangehöriger, in Horgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 16.08.1999 (18388)  
**Sektion Zürich des Schweiz. Verbandes für Wohnungswesen SVW**, in Zürich, Förderung des Wohnungswesens auf gemeinnütziger Grundlage, Verein (SHAB Nr. 139 vom 23. 07. 1997, S. 5234). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshard, Werner, von Hittnau, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Bürgisser, Katharina, von Zürich, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18389)  
**"Zürich" Versicherungs-Gesellschaft, Regionalsitz Zürich**, in Opfikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 19. 04. 1999, S. 2520). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buess, Thomas, von Wenslingen, in Jona, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hotz, Dr. Kaspar, von Zürich, in Zürich, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Cloos, Raymond, von Enges, in Romanel-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Focke, Dr. Heinz genannt Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Feusisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Focke, Heinrich, in Kronberg (D)]; Hauswirth, Jürg, von Glarus, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stockholm, Gunnar Kur, dänischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (18390)  
**Erni Unternehmensberatung AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1999, S. 3884). mit Hauptsitz in: Luzern. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Mattmann, Dr. Rudolf, von Luzern, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 16.08.1999 (18391)  
**IAW Institut für Abgabe- und Wirtschaftsrecht AG**, in Zürich, Beratung von Personen, Unternehmen und Institutionen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 26. 05. 1997, S. 3503). mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ifz, Roger, von Sarnen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Muttertend: Muggli, Alfred, von Bäretswil, in Rütli ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bläsi, Christof, von Solothurn, in Gaiserswald, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Herisau]; Dahinden, Simone, von Flüeli, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Gross, Daniel, von Bern, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18392)  
**Gerold Ritter**, in Zürich, Sihlfeldstrasse 89, 8004 Zürich. Postadresse: Postfach 176, 8004 Zürich-Lochergut, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von EDV- und Internet-Dienstleistungen. Herstellung und Verkauf von Computer-Hardware und -Software. Eingetragene Personen: Ritter, Gerold Stefan, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18393)  
**Iff Consulting**, in Zürich, Schaffhauerstrasse 355, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Steuerberatung; Schulungen im Steuerrecht. Eingetragene Personen: Iff, Roger, von Sarnen, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18394)  
**Kinderparadies Bambi J. Cervoni**, in Zürich, Eugen Huber-Strasse 97, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kinderhütchen, Kinderbetreuung. Eingetragene Personen: Cervoni, Jadwiga, von Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18395)  
**Maag Hansueli Plattenbeläge**, in Volketswil, Geerenstrasse 56, Kindhausen, 8004 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen von Plattenbelägen aller Art. Eingetragene Personen: Maag, Hans Ulrich genannt Hansueli, von Bachenbühlach, in Olhau (Portugal), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Wagner, Ingrid, von Zürich und Sternenberg, in Volketswil, mit Einzelprokura.

16.08.1999 (18396)  
**MBC Mark Brunner Consulting**, in Oberengstringen, Zürcherstrasse 94, 8102 Oberengstringen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung im Bereich Marketing und Kommunikation. Eingetragene Personen: Brunner, Mark, von Küssnacht ZH, in Kloten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18397)  
**Rolf Gabriel Elektroanlagen**, in Zürich, Riedhofstrasse 354, 8049 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installation von Elektro- und Telefonanlagen. Eingetragene Personen: Gabriel, Rolf Martin, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gabriel, Rosemarie Magdalena, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18398)  
**T. Mäschli Plattenbeläge**, in Bassersdorf, Winterthurerstrasse 80, 8303 Bassersdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Plattenlegergeschäfts. Eingetragene Personen: Mäschli, Anton genannt Toni, von Muri AG, in Bassersdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Mäschli, Diana, von Muri AG, in Bassersdorf, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18399)  
**Mountain Thrill, Schranz**, in Horgen, Entwicklung, Herstellung und Handel von Sportartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1995, S. 6302). Domizil neu: Käpferweg 4, 8810 Horgen. Zweck neu: Beratung, Projektleitung und Ausführung im Bereich Medien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Terfeh, Birgit, deutsche Staatsangehörige, in Bad Soden (D), mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (18400)  
**Wigra, Margrit Graf**, in Bülach, Planung und Verkauf von Wintergärten und Balkongeländen, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 27. 05. 1997, S. 3534). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, Peter, von Schiers, in Wettingen, mit Einzelprokura.

16.08.1999 (18401)  
**Bruno Isler**, in Wetzikon, Betrieb eines Kiosks, Einzelfirma (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 1994, S. 64). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

16.08.1999 (18402)  
**Metzgerei Betschart**, in Weiach, Betrieb einer Metzgerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 25. 01. 1999, S. 532). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft "Metzgerei F. Betschart & P. Hummel", in Weiach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

16.08.1999 (18403)  
**Metzgerei F. Betschart & P. Hummel**, in Weiach, Stadlerstrasse 4, 8187 Weiach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 9. 08. 1999. Zweck: Metzgerei; Party-Service. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma "Metzgerei Betschart", in Weiach, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Betschart, Felix, von Illgau, in Bachenbühlach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hummel, Peter, von Berg SG, in Bülach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18404)  
**Elektro Schmidt & Co**, in Buchs ZH, Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen und Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08. 10. 1998, S. 6914). Die Elektro Schmidt & Co führt folgende Geschäftsstelle: Elektro Schmidt & Co, Weidhof, Brünggen, 8314 Kyburg.

16.08.1999 (18405)  
**Glauser & Vögeli**, bisher in Zollikon, Unternehmensberatung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08. 05. 1996, S. 2635). Sitz neu: Z u m i k o n . Domizil neu: Geissacher 6, 8126 Zumikon.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

16.08.1999 (3788)  
**MEGA-TEL AG (MEGA-TEL SA) (MEGA-TEL Ltd) (MEGA-TEL Inc.)**, in Muri bei Bern, Beethovenstrasse 58, 3073 Gümliigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 08. 1999. Zweck: Entwicklung, Lizenzierung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen in den Bereichen Kommunikation, Telekommunikation und Sicherheitssystemen sowie Handel mit Waren aller Art; sie kann gewerbliche Schutzrechte, Urheberrechte und Know-How entwickeln, erwerben und verwerten; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Hagmann, Jürg, von Bern, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Chappuis, Pierre, von Develier, in Bern, Delegierter, mit Einzelunterschrift; OB T. Treuhänder AG, in Ittigen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (3789)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 63 vom 31. 3. 1999, S. 2112, publizierten TB-Eintrags Nr. 1539 vom 25. 3. 1999. **Boatmedia AG**, in Bern, Herausgabe des Schweizer Jachtmagazins "SWISSBOAT" usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 31. 03. 1999, S. 2112). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horisberger, Martin, von Auswil, in Bern, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied und Geschäftsführer].

16.08.1999 (3790)  
 Nachtrag zu dem im SHAB Nr. 115 vom 17. 6. 1999, S. 4056, publizierten TB-Eintrag Nr. 2694 vom 11. 6. 1999. **Cocoon GmbH in Liq**, in K ö n i z , Handel, Import und Export von Sport- und Freizeitartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1999, S. 4056). Domizil neu: Talbodenstrasse 80, 3098 Schliern bei Köniz.

16.08.1999 (3791)  
**Globetrek AG**, bisher in Zürich, Betrieb eines Reiseunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. 03. 1999, S. 1954). Gründungsstatuten: 05. 05. 1983. Statutenänderung: 20. 05. 1999. Sitz neu: B e r n . Domizil neu: Ryffliggässchen 5, 3001 Bern. Zweck: Betrieb eines Reiseunternehmens; Organisation, Durchführung, Vermittlung und Beratung sämtlicher Dienstleistungen des Personenerverkehrs, insbesondere der Sparten Aktiv-, Trekking- und Erlebnisreisen; Organisation und Durchführung von Veranstaltungen aller Art; kann Waren vertreiben, Liegenschaften erwerben, verwalten, veräußern, Lizenzen und Patente erwerben, verwalten und veräußern sowie sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtmäßig durch Brief an die letztgemeldete Adresse im Aktienbuch. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DMT D. Meyer Treuhänder GmbH, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kam, Walter J., von Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Bernath, François, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Lüthi, André, von Arni BE, in Hünibach, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Laupen]; Servas AG, in Baden, Revisionsstelle.

16.08.1999 (3792)  
**Lamery AG**, in Bern, Kauf, Verkauf, Miete, Vermietung und Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1996, S. 5807). Statutenänderung: 24. 03. 1999. Firma neu: **LAMERY SA**. Übersetzungen der Firma: [aufgehoben] [bisher: (Lamery SA)].

16.08.1999 (3793)  
**Terra Haus GmbH**, in Ittigen, Vermittlung, Verkauf und Bau von Systemhäusern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1998, S. 5759). Statutenänderung: 31. 03. 1999. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Roger, von Buix, in Ittigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Kaenel, Stephan, von Aeschi bei Spiez, in Hängendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-].

16.08.1999 (3794)  
**Travel To AG**, bisher in Ostermündigen, Geschäftstätigkeit in sämtlichen Bereichen der Touristikbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1995, S. 6751). Statutenänderung: 29. 04. 1999, 11. 08. 1999. Firma neu: **TRAVEL TO AG**. Sitz neu: Muri bei Bern. Domizil neu: Brüggliweg 20, 3073 Gümliigen. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten.

16.08.1999 (3795)  
**web-studio caspar**, in Wohlen bei Bern, Kapellenring 6, 3032 Hinterkappelen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sämtliche Dienstleistungen im Bereich Internet und Informatik. Eingetragene Personen: Caspar, René, von Schmitt GR, in Hinterkappelen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

### Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaarau)

16.08.1999 (1410)  
**Febag Elektronik AG**, in Burgdorf, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von elektronischen und mechanischen Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 25. 05. 1998, S. 3515). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hollenweger, Martin, von Zürich, in Hünibach (Gemeinde Hilterfingen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (1411)  
**GROWA AG**, in Moosseedorf, Vertrieb und Handel mit Lebensmitteln und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20. 04. 1998, S. 2635). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Hans Erich, von Aarau und Menziken, in Menziken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hübner, Thomas Martin, von Basel, in Ruedisbach (Gemeinde Wynigen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Gilgen, Hans-Peter, von Rüeggsgögen, in Diemtigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Horboden (Gemeinde Diemtigen), Vize-Direktor].

16.08.1999 (1412)  
**Kreativ Factory World GmbH**, bisher in Oberrohrdorf, Marketing- und Werbemaschinen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 25. 07. 1997, S. 5321). Statutenänderung: 06. 08. 1999. Sitz neu: Dürrenroth. Domizil neu: Gerberhof, 3465 Dürrenroth. Zweck: Planung von Marketing- und Werbemaschinen sowie Realisierung von Werbemitteln für Industrie, Handel und Gewerbe; Schulungen und Trainings in den Bereichen Teambuilding und Motivation. Kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ein allfälliger Nebenbesitz ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss Urs, von Triengen, in Affoltern im Emmental, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000 [wie bisher]; Suter, Michael, von Baden, in Walterswil BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000 [bisher: in Oberrohrdorf].

16.08.1999 (1413)  
**Mike Morgana GmbH**, bisher in M ä g e n w i l , Produktion, Organisation, Vermittlung und Ausführung von Shows jeder Art, insbesondere jedoch von Zaubershow, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 23. 03. 1998, S. 1988). Statutenänderung: 06. 08. 1999. Sitz neu: Dürrenroth. Domizil neu: Gerberhof, 3465 Dürrenroth. Zweck: Produktion, Organisation, Vermittlung und Durchführung von Shows jeder Art, insbesondere jedoch von Zaubershow. Kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ein allfälliger Nebenbesitz ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Damian, von Baden, in Oberrohrdorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000 [wie bisher]; Suter, Michael, von Baden, in Walterswil BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000 [bisher: in Oberrohrdorf].

16.08.1999 (1414)  
**Auto Emme GmbH**, in H i n d e l b a n k , Betrieb einer Karrosserie und einer Schlosserei sowie Handel mit Motorfahrzeugen insbesondere für Kunden aus dem Raum Utzenstorf-Kirchberg-Lyssach-Burgdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 10. 08. 1998, S. 5502). Firma neu: **Auto Emme GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 10. 08. 1999 hat der Konkursrichter Burgdorf-Fraubrunnen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

16.08.1999 (1415)  
**Käseriegenossenschaft St. Niklaus**, in Koppigen, Auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe bezweckt sie die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer

zweckmässig eingerichteten Käseerei usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5983). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brügger, Anton, von Graben, in Willadingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Rudolf, von Alchenstorf, in Alchenstorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nägeli, Alex, von Guttannen, in Koppigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Rüedi, Andres, von Niederösch, in Alchenstorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Brügger, Ulrich, von Graben, in Willadingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Thomet, Ueli, von Wohlen bei Bern, in Willadingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1999 (1416)  
**Viehziehgengesellschaft Rohrbachgraben**, in Rohrbachgraben, Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 11. 02. 1993, S. 699). Domizil neu: c/o Peter Rentsch, Kalteneck, 4938 Rohrbachgraben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jörg, Paul, von Sumiswald, in Rohrbachgraben, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Spichiger, Rudolf, von Oeschenschach, in Rohrbachgraben, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Sommer, Paul, von Sumiswald, in Rohrbachgraben, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Hirschi, Peter, von Schangnau, in Rohrbachgraben, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krähenbühl, Paul, von Langnau im Emmental, in Rohrbachgraben, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Hermann, Martin, von Rohrbach, in Rohrbachgraben, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Rentsch, Peter, von Trub, in Rohrbachgraben, Mitglied und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Mumenthaler, Samuel, von Trachselwald, in Rohrbachgraben, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

11. August 1999 (1417)  
**Wiedmer Büro- und Schreibservice**, in Rohrbach, Lengacker 112, 4938 Rohrbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Büro- und Schreibservicebereich. Eingetragene Personen: Wiedmer geb. Wyss, Katharina Hedwig, von Oberburg und Rohrbach, in Rohrbach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Wiedmer, Willy, von Oberburg, in Rohrbach, mit Einzelunterschrift.

11. August 1999 (1418)  
**Piccolruaz Management Partner**, bisher in Burgdorf, Integrierte Unternehmensberatung, Unternehmensfinanzierung; Management Coaching sowie Sitz auf Zeit, Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 18. 02. 1998, S. 1208). Sitz neu: Heimiswil. Domizil neu: Werkhaus, 3412 Heimiswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Piccolruaz, Daniel, von Zürich und Basel, in Heimiswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wynigen].

11. August 1999 (1419)  
**Werner und Andrea Beyeler**, in H ö c h s t e t t e n , Bernstrasse 4, 3429 Höchstetten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 11. 1998. Zweck: Betrieb des Restaurants Kreuz in Höchstetten. Eingetragene Personen: Beyeler, Werner, von Guggisberg, in Höchstetten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Beyeler, Andrea Daniela, von Guggisberg und Vallorbe, in Höchstetten, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

### Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) - Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

11. August 1999 (1294)  
**Carino-Mode AG**, in Biel, Herstellung und Verkauf sowie Import und Export von Damenoberbekleidungen (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1992, S. 1505). Firma neu: **Carino-Mode AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil c/o Manfred und Ruth Gollmer, chemin du Chevreuil 7, 2606 Corgemont. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 08. 07. 1999. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruth Gollmer-Vogt, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Person mutierend: Manfred Gollmer, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift).

11 août 1999 (337)  
**Corporation Lunettes Grossmann Sàrl en liquidation**, à Courte-lary, développement, design, fabrication et distribution de montures de lunettes, etc. (FOSC du 12. 07. 1999, no 132, p. 4724). Société à responsabilité limitée dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actifs selon ordonnance du 10. 08. 1999 du président 3 e r. de l'Arrondissement judiciaire I Courtelary/Moutier/La Neuveville.

11 août 1999 (338)  
**C I F A S a r.l.**, à Sonceboz-Sombeval, achat, vente, construction, rénovation et mise en valeur de tous immeubles et terrains, société à responsabilité limitée (FOSC du 09. 08. 1999 no 152, p. 5425). Nouvelle adresse: rue de Pierre-Pertuis 12a, 2605 Sonceboz-Sombeval.

### Büro Thun (für Berner Oberland)

11. August 1999 (1317)  
**Steiner's Second-Hand-Shop AG**, in Ringgenberg B E , Stapfackerweg 994 B, 3805 Goldswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 07. 1999. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Gebrauch- und Liquidationswaren. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 07. 1999 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven (inkl. Baurechts-Grundstück Ringgenberg Gbl. Nr. 2541) von CHF 383'446.70 und sämtliche Passiven von CHF 169'300.00 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Walter Steiner, Second-Hand-Shop «alte Post», in Goldswil (Ringgenberg BE) gemäss Übernahmebilanz per 01. 06. 1999 zum Preis von CHF 214'146.70, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1000 abgegeben werden und der Sacheinleger ferner die Restanz von CHF 114'146.70 als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben erhält. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Steiner, Walter, von Ringgenberg BE, in Goldswil (Ringgenberg BE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Steiner-Künzli, Madeleine, von Ringgenberg BE, in Goldswil (Ringgenberg BE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Scheller & Partner AG, in Interlaken, Revisionsstelle.

11. August 1999 (1318)  
**Swiss Alpine Power AG**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n , c/o Molke-ri Gstaad, Gsteigstrasse, 3780 Gstaad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 07. 1999. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten auf der Basis von Molke, insbesondere von Lebensmitteln und Kosmetika sowie Beratung von anderen Unternehmen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktien-

kapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Seitz, Walter L., deutscher Staatsangehöriger, in Ebmatingen (Maur), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeschlimann, Simone, von Trachselwald, in Walterswil SO, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reust, Hanspeter, von Steffisburg, in Gstaad (Saanen), Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jürg Müller, in Gstaad (Saanen), Revisionsstelle.

11. August 1999 (1319)  
**VIRU Beteiligungs- und Finanzierungs-AG**, in Heimbürg, c/o Impuls Holding AG, Geschäftslokal Jägerweg 3, 3627 Heimbürg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 08. 1999. Zweck: Eingehen von Beteiligungen und Finanzierungen aller Art. Kann andere Unternehmen erwerben. Interessenverbindungen eingehen sowie Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebener Post. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gyger, Alfred, von Ertz, in Heimbürg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ruf, Peter, von Murgenthal, in Bern, Revisionsstelle.

11. August 1999 (1320)  
**Bergbahnen Grindelwald-First AG**, in Grindelwald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1998, S. 7295). Statutenänderung: 07. 04. 1999. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brawand, Willy, von Grindelwald, in Grindelwald, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Christian, von Grindelwald, in Grindelwald, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Révisuisse Price Waterhouse AG, Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieben, Jürg Dr., von Lenk, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung]; Bohren, Gottfried, von Grindelwald, in Grindelwald; Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kaufmann, Ueli, von Grindelwald, in Grindelwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Roth, Peter, von Grindelwald, in Grindelwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Lohner, Fritz, von Grindelwald, in Grindelwald, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brawand, Hansulrich genannt Hansueli, von Grindelwald, in Grindelwald, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Egger, Christoph, von Grindelwald, in Grindelwald, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pricewaterhouse Coopers AG, Zweigniederlassung in Thun, Revisionsstelle.

11. August 1999 (1321)  
**Götschag, in Steffisburg**, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 21. 03. 1997, S. 1926). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Hans, von Lauperswil, in Meiringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Spiess, Willi, von Ederswiler, in Nunningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1999 (1322)  
**Heavy Duty AG**, in Thun, Handel mit sowie Vermietung von Sportartikeln. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 23. 02. 1998, S. 1314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grütter, Daniel, von Rüegsau, in Uttigen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bögli, Markus, von Seebereg, in Thun, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

11. August 1999 (1323)  
**M. Frey AG, Bauunternehmung**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21. 08. 1995, S. 4675). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gäumann, Jörg, von Häutligen, in Steffisburg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].

11. August 1999 (1324)  
**Schenker Storen AG Thun**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 29. 03. 1999, S. 2045). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buri, Angelo, von Krauchthal, in Hettiswil bei Hindelbank (Krauchthal), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Urs, von Lauperswil, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelprokura.

11. August 1999 (1325)  
**Milchverwertungsgenossenschaft Schmocken-Beatenberg**, in Beatenberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 1991, S. 2234). Domizil neu: c/o Christian Grossniklaus, Präsident, Rain, 3803 Beatenberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gafner, Albert, von Beatenberg, in Beatenberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaun, Ernst, von Beatenberg, in Beatenberg, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gafner, Max, von Beatenberg, in Beatenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Grossniklaus, Johann, von Beatenberg, in Beatenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sigrist, Karl, von Beatenberg, in Beatenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmocker, Ueli, von Beatenberg, in Beatenberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Hans, von Schangnau, in Beatenberg, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmocker, Hans, von Beatenberg, in Beatenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11. August 1999 (1326)  
**OGP VERLAG GLAUSEN**, in Reichenbach im Kandertal, c/o Bahnhofstrasse 92, 3713 Reichenbach im Kandertal. Postadresse: Postfach 67, 3713 Reichenbach im Kandertal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zeitungsverlag. Eingetragene Personen: Glauen, Ole Ulrich, von Kandersteg, in Meiringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

11. August 1999  
**FCL Invest AG**, in Luzern, Mühlenplatz 1, 6004 Luzern. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 11. 08. 1999. Erwerb und Verkauf von geldwerten Transferrechten im schweizerischen und internationalen Fussballbetrieb, insbesondere demjenigen des Vereins FC Luzern, mit Sitz in Luzern; Durchführung von Fussballspielen; Tätigung von Transfers; Abschluss von Arbeitsverträgen; Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Bereich des Profifussballs; Beantragung der Lizenz als FIFA-Spielervermittler; Tätigung von Finanzgeschäften aller Art; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Tätigung von Patent- und Lizenzgeschäften. Aktienkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: Präsident: Walter Theiler, von und in Luzern. Mitglied: Beat Fischer, von Sursee, in Luzern. Mitglied: Al-

bert Koller, von Berikon, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Accotrust GmbH, in Bürglen UR.

11. August 1999  
**Beuggert, Nussbaumer & Partner AG in Liq.**, in Luzern, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 203 vom 22. 10. 1997, S. 7688). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**Momentous AG in Liq.**, in Luzern, Bestattungsanlagen usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1273). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**U. + G. Sigrist AG in Liq.**, in Luzern, Handelswaren aller Art (SHAB Nr. 105 vom 4. 06. 1998, S. 3783). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**Gorianka Holding AG**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 140 vom 24. 07. 1997, S. 5273). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1999 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Gorianka Holding AG in Liquidation** durch die Liquidatorin Finova Luzern AG, in Luzern. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Bruno Hofstetter ist erloschen.

11. August 1999  
**Allied Domecq Spirits & Wine AG**, in Luzern, alkoholische und nichtalkoholische Getränke (SHAB Nr. 5 vom 8. 01. 1999, S. 106). Paul A. Lee ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jan de Geus, niederländischer Staatsangehöriger, in Puttershoek (NL). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul R. van Heel, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

11. August 1999  
**Hiram Walker (International) AG [Hiram Walker (International) S.A.] [Hiram Walker (International) Ltd.]**, in Luzern, Weine und Spirituosen (SHAB Nr. 5 vom 8. 01. 1999, S. 106). Paul A. Lee ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jan de Geus, niederländischer Staatsangehöriger, in Puttershoek (NL). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul R. van Heel, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

11. August 1999  
**Kahlua AG (Kahlua S.A.) (Kahlua Ltd.)**, in Luzern, alkoholische und nichtalkoholische Getränke (SHAB Nr. 5 vom 8. 01. 1999, S. 106). Paul A. Lee ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jan de Geus, niederländischer Staatsangehöriger, in Puttershoek (NL). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul R. van Heel, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

11. August 1999  
**Sylea Holding AG in Liq.**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 74 vom 20. 04. 1998, S. 2635). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**Baugenossenschaft Pilatus (PBM)**, in Malters (SHAB Nr. 72 vom 15. 04. 1993, S. 1797). Ueli Hänsl, Willy Eicher, Josef Burri, Fritz Rittner und Franz Baumeler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Robert Kühn, von Littau und Rieden, in Littau, und neue Mitglieder sind Primus Albisser und Christoph Albisser, beide von Luzern; in Littau. Xaver Emmenegger, bisher, Obmann der Baukommission, ist nun Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Neue Adresse: Hellbühlstrasse 51, 6102 Malters.

11. August 1999  
**Tip & Tap GmbH**, in Sempach, Stadtstrasse 3, 6204 Sempach. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 09. 08. 1999. Zweck: Steuerberatung; Erbringung von Dienstleistungen im Treuhänderwesen sowie in der Personalvermittlung; Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren; Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken; Finanzierung und Förderung von Geschäften jeglicher Art; Tätigung von treuhänderischen Geschäften; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: René R. Lengacher, von Reichenbach im Kandertal, in Sempach; Stammeinlage Fr. 10 000. Judith Schürmann, von Baden, in Sempach; Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführer: René R. Lengacher (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln.

11. August 1999  
**Idesa GmbH in Liq.**, in Sursee, Waren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 12. 08. 1998, S. 5570). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**America's Fashion Shops GmbH**, in Luzern, Modeprodukte für kleinere Körpergrößen usw. (SHAB Nr. 73 vom 16. 04. 1999, S. 2470). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR in Verbindung mit Art. 90 lit. e HRGv und Art. 88a in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma wird geändert in **America's Fashion Shops GmbH in Liq.**. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

11. August 1999  
**Galiker Alois**, in Aesch, Schlosserei; sanitäre Installationen (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3490). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöst.

11. August 1999  
**Mode Elisabeth, Frau B. Gretener**, in Meggen (SHAB Nr. 15 vom 19. 01. 1983, S. 207). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöst.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

11. August 1999  
**Gebr. K. + E. Gruber**, in Küssnacht am Rigi, Restaurations- und Barbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 27. 5. 1997, S. 3537). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Edi Gruber, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Kurt Gruber führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Restaurant St. Gotthard, Kurt Gruber», in Küssnacht am Rigi, fort.

11. August 1999  
**Restaurant St. Gotthard, Kurt Gruber**, in Küssnacht am Rigi, Oberdorfstrasse 26, 6403 Küssnacht am Rigi, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurations- und Barbetrieb. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. K. + E. Gruber», in Küssnacht am Rigi, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Person: Kurt Gruber, von Wilderswil, in Küssnacht am Rigi, Inhaber mit Einzelunterschrift.

11. August 1999  
**MZ Bauconsulting Jörg Moosmann + Heinrich Zweifel**, in Freienbach, Schwerzstrasse 4, 8807 Freienbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 07. 1999. Zweck: Übernahme und Ausführung von Aufträgen zur Planung, Projektierung, Baubereitung, Baumanagement, als Generalunternehmung von Bauten aller Art; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, veräussern und verwerten sowie sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Gesellschafter mit Einzelunterschrift sind: Jörg Moosmann, von Mogsberg SG, in Wädenswil, und Heinrich Zweifel, von Wädenswil und Haslen GL, in Au-Wädenswil.

11. August 1999  
**Hüppi Management AG**, in Wollerau, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 7. 1999, S. 4469). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Georg Stucky, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Ernst Brandenberger, Mitglied des Verwaltungsrates, Änderung: Hansjörg Hüppi, Präsident des Verwaltungsrates (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1999  
**Janser Spielautomaten**, in Wangen SZ, Bahnhofstrasse 66, 8855 Wangen SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Janser, von Tuggen, in Wangen SZ. Verkauf von Neu- und Occasionsgeräten sowie Ersatzteile von Spielautomaten.

11. August 1999  
**Gerold Fischer + Ueli Graber GmbH, Landschaftsarchitekten BSLA**, in Lachen (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 1997, S. 7633). Löschung der Zweigniederlassung in Wädenswil.

11. August 1999  
**Dalsögas AG**, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, Vermietung eigener und fremder schienengebundener Gütertransportfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 85 vom 6. 5. 1997, S. 3054). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Firma gelöst.

11. August 1999  
**Watra Waggon-Transport AG**, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 179 vom 18. 9. 1997, S. 6873). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Firma gelöst.

11. August 1999  
**ENERGEN - WORLDWIDE RESEARCH AND DEVELOPMENT AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 64 vom 01. 04. 1999, S. 2159). Ursprüngliche Statuten: 05. 12. 1997 und 08. 06. 1998. Statutenänderung: 30. 04. 1999. Sitz neu: Arth. Domizil neu: Wybergweg 92, 6415 Arth (bei Dr. Jörg Wild). Zweck wie bisher: Vertrieb, Forschung und Entwicklung im Nahrungsmittelbereich; kann Firmen und Immobilien erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital wie bisher: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 100 000. Aktien wie bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen wie bisher: Heidi Märchy, von Steinerberg, in Steinen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Thomas Arts, deutscher Staatsangehöriger, in Drochtersen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Intrevis AG, in Zug.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasvelva

11. August 1999  
**Monika Scheuzger, Kommunikation und Ausbildung**, in Kerns, Hengern, Siebeneich, 6064 Kerns, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ganzheitliche Kommunikationsberatung, Public Relations, Schulung. Eingetragene Personen: Scheuzger, Monika, von Staffelbach, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

16. 08. 1999 (877)  
**OOP Liegenschaften und Beteiligungs AG**, in Hergiswil NW, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 14. 10. 1997, S. 7484). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cerra, Antonio, von Dietikon, in Boppelsen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. 08. 1999 (878)  
**Hofmann Treuhand**, in Hergiswil NW, Einzelfirma (SHAB Nr. 20 vom 28. 01. 1994, S. 553). Domizil neu: Seestrasse 87, 6052 Hergiswil.

16. 08. 1999 (879)  
**FGF Markus Schlatter & Co.**, in Hergiswil NW, Landweg 1, 6052 Hergiswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 26. 04. 1999. Zweck: Erbringen von Allfinanzdienstleistungen. Eingetragene Personen: Gürber, Jules, von Zürich, in Dielsdorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut, Roger, von Zürich, in Melide, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Marianne, von Hochfelden, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfleger, Christian, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlatter, Markus, von Gontenschwil, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherzmann, Guido, von Zug, in Hergiswil NW, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

16. 08. 1999 (735)  
**Littra A.G.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Autorenrechten, Finanzierung und Beteiligung an Unternehmen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09. 10. 1998, S. 6943). Domizil neu: c/o Urs Heer, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.

16. 08. 1999 (736)  
**Spoldaus AG**, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit medizinischen Instrumenten und Apparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16. 01. 1997, S. 289). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guggenbühl, Dr. Markus, von Küssnacht ZH und Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Zug - Zoug - Zugo

- 28.08.1999 (6208)  
**Greenhouse Capital Management public limited company, Dublin, Zweigniederlassung Unterägeri**, Sitz: Unterägeri, Domizil: Zugerstrasse 46, 6314 Unterägeri, Zweigniederlassung (Neueintragung). Angaben zum Hauptsitz: Firma: Greenhouse Capital-Management public limited company. Rechtsform: public limited company. Sitz: Dublin (Irland). Eintragungsdatum: 24.08.1998. Zweck: Gewerbmässiger Kauf und Verkauf von Effekten für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter auf dem Sekundärmarkt, öffentliches Angebot von Effekten auf dem Primärmarkt sowie die Schaffung und öffentliches Angebot von Derivaten. Kapital: EUR 1 000 007. Liberierung: EUR 1 000 007, 1 000 007 Aktien zu EUR 1. Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Kinski, Oliver, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Dublin (IE), Präsident mit Einzelunterschrift; Mareneck, Michael, Heimat: Vereinigte Staaten, in Dublin (IE), Sekretär ohne Zeichnungsberechtigung; Siebenmann, Robert, Heimat: Aarau, in Menzingen, Leiter der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift.
- 16.08.1999 (6658)  
**GB Bau AG General- und Baunternehmung in Liquidation**, Sitz: Risch, Betrieb einer General- und Baunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.1999, S. 3199). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv.
- 16.08.1999 (6659)  
**Medequint AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Vertrieb von und Handel mit hochwertigen medizinischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18.05.1999, S. 3276). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv.
- 16.08.1999 (6660)  
**SIF - Consult AG in Konkursliquidation**, Sitz: Zug, Beratung in finanziellen, kommerziellen und betriebswirtschaftlichen Belangen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3963). Firma Neu: SIF - Consult AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 22.07.1999.
- 16.08.1999 (6661)  
**Schiene-Finanz AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Grundeigentum im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28.06.1999, S. 4312). Eingetragene Personen Gelösch: [Probst, Werner, Heimat: Mümliswil-Ramiswil, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].
- 16.08.1999 (6662)  
**Solid Fuels Services AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen in der Abwicklung internationaler Handelsgeschäfte für Rechnung Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.1998, S. 1877). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6663)  
**Antra-Technik AG**, Sitz: Steinhausen, Handel mit Antriebs- und technischen Erzeugnissen für den Maschinenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5070). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6664)  
**Green Coffee Trading AG**, Sitz: Zug, Erzielung von Synergieeffekten durch Zusammenlegung des Einkaufs von Rohkaffee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10.06.1998, S. 3933). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6665)  
**Autorondo AG**, Sitz: Zug, Betrieb einer Autogarage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 04.07.1997, S. 4682). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6666)  
**Filia AG (Filia SA) (Filia Ltd.)**, Sitz: Zug, Internationaler Handel mit chemischen, pharmazeutischen und diätetischen Produkten auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.1998, S. 4311). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6667)  
**STA Travel AG (STA Travel SA) (STA Travel Ltd.)**, Sitz: Zug, Internationales Reisegeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30.08.1996, S. 5228). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6668)  
**Discar SA**, Sitz: Zug, Betrieb von Tankstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09.01.1997, S. 104). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6669)  
**Sybase Consulting AG**, Sitz: Baar, Vertrieb und Support von Qualitätssoftware, Softwareentwicklung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12.05.1993, S. 2391). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6670)  
**Bowes SA**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an solchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23.03.1988, S. 1152). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6671)  
**STC Informatik Nicoletti Hugo**, Sitz: Steinhausen, EDV-Beratung, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 27.05.1997, S. 3538). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1999, Seite 5486).
- 16.08.1999 (6672)  
**HT-Habitat AG**, Sitz: Baar, Herstellung von elektronischen insbesondere durch Mikroprozessoren gesteuerte - Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16.07.1993, S. 3722). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6673)  
**Rolandag AG**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 29.04.1987, S. 1668). Eingetragene Personen Neu: Kuriger, Lisbeth, Heimat: Einsiedeln, in Bannau, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6674)  
**Obtech Medical AG**, Sitz: Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizintechnischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 23.12.1997, S. 9226). Eingetragene Personen Neu: Wild, Hans-Rudolf, Heimat: Richterswil, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ulgard, Anders, Heimat: Schweden, in Hamilton (Bermuda) (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6675)  
**Intec Gelaric AG (Intec Gelaric SA) (Intec Gelaric Ltd.)**, Sitz: Zug, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.1998, S. 8471). Eingetragene Personen Neu: Bruno Rössler Consulting + Marketing, in Knonau, Revisionsstelle. Gelösch: [Fidec Elio Camisa GmbH, in Bonstetten, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6676)  
**Rhena-Invest AG (Rhena-Invest SA) (Rhena-Invest Corp.)**, Sitz: Zug, Handel mit, Lagerung und Transport von Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6403). Eingetragene Personen Neu: Bürgi, Kurt, Heimat: Fischingen, in Fischingen, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6677)  
**Sportag Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren und Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25.02.1999, S. 1291). Eingetragene Personen Neu: Fellmann & Partner AG, in Zug, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6678)  
**Transwing Ltd.**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bereich Transport von Personen und Gütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.1995, S. 5260). Eingetragene Personen Neu: IKA - Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6679)  
**ARTUS FINANZ AG**, Sitz: Zug, Finanzierungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16.06.1998, S. 4088). Eingetragene Personen Geändert: Neichen, Armand, Heimat: Eglisau, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Kehrl, Björn, Heimat: Herrliberg, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gross, Dr. Ernst, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Sao Paulo (BR), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (6680)  
**Computreu AG**, Sitz: Cham, Betriebs- und Steuerberatung, Buchführung und Bürodienstleistungen sowie Treuhandgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 03.05.1999, S. 2883). Bemerkungen Neu: weitere Geschäftstokale: Störenbergrasse 13, 8265 Mammern. Eingetragene Personen Geändert: Zoller, René Paul, Heimat: Zürich, Au, SG, in Mammern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Happerswil-Buch].
- 16.08.1999 (6681)  
**Janssen-Cilag AG (Janssen-Cilag SA) (Janssen-Cilag Ltd.)**, Sitz: Baar, Import, Herstellung, Ankauf und Vertrieb von pharmazeutischen und chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 05.05.1999, S. 2957). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6682)  
**Sportinvest Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten, Verwalten und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 23.03.1999, S. 1887). Eingetragene Personen Neu: Pedrazzini, Massimo, Heimat: Campo Vallemaggia, in Magliaso, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Stolba, Johannes, Heimat: Zürich, in Arth, Mitglied mit Einzelunterschrift].
- 16.08.1999 (6683)  
**Novarco AG (Novarco SA) (Novarco Ltd.)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen aller Art und anderen Gütern für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25.06.1999, S. 4263). Eingetragene Personen Geändert: Beigelbeck, Josef, Heimat: Österreich, in Steinhausen, Sekretär (Nichtmitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Meggen]. Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6684)  
**Cordline AG (Cordline Ltd) (Cordline SA)**, Sitz: Zug, Gewinnung von und Handel mit Urmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2427). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6685)  
**Hexline AG (Hexline Ltd) (Hexline SA)**, Sitz: Zug, Förderung von und Handel mit Ureerzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2427). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6686)  
**Pulchra AG (Pulchra Ltd) (Pulchra SA)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2427). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6687)  
**Tisdale AG (Tisdale Ltd) (Tisdale SA)**, Sitz: Zug, Gewinnung und Vermittlung von und Handel mit Urmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2427). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6688)  
**Tradescantia AG (Tradescantia Ltd) (Tradescantia SA)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2427). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle].
- 16.08.1999 (6689)  
**Pevero AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 17.08.1983, S. 2874). Eingetragene Personen Neu: Retreag Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6690)  
**Melcher Holding AG (Melcher Holding SA) (Melcher Holding Ltd.)**, Sitz: Cham, Erwerb, Errichtung, Halten, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28.10.1998, S. 7347). Eingetragene Personen Geändert: Brändli, Dr. Hanspeter, Heimat: Zürich, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Walchwil].
- 16.08.1999 (6691)  
**Novidad-Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7159). Eingetragene Personen Neu: Grüniger, Dr. Harold, Heimat: Basel, in Riehen, Präsident mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Szöllösy, Dr. Arpad, Heimat: Riehen, in Felsöbors (HU), Präsident mit Einzelunterschrift].
- 16.08.1999 (6692)  
**VIO AG (VIO SA) (VIO Ltd.)**, Sitz: Steinhausen, Erwerb, Verwaltung und Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 05.06.1997, S. 3830). Eingetragene Personen Neu: Maurizio Delmenico, Cont. Dipl. Fed. e Perito Cont. Dipl., in Lugano, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6693)  
**Rintec AG in Liquidation**, Sitz: Risch, Handel mit Maschinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 22.10.1997, S. 7689). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6694)  
**Hartek Holding AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21.12.1998, S. 8692). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6695)  
**Miraco Marketing & Consulting GmbH in Liq.**, Sitz: Zug, Marketingberatung und Vertrieb von Finanzanlagen, GmbH (SHAB Nr. 123 vom 30.06.1998, S. 4476). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6696)  
**Beton AG, Cham**, Sitz: Cham, Herstellung von Transportbeton, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.1998, S. 5113). Eingetragene Personen Geändert: Willmann, Reto, Heimat: Adliswil, Triengen, in Pfäffikon ZH, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Käslin, Bernhard, Heimat: Beckenried, in Hergiswil NW, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Mittelholzer, Leo, Heimat: Appenzell, in Bäch SZ, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 16.08.1999 (6697)  
**Roth's Schlafkomfort, Betteria zur Lindengasse**, Sitz: Unterägeri, Handel mit Bettwaren, Einzelfirma (SHAB Nr. 99 vom 23.05.1995, S. 2883). Firma Neu: Roth's Schlafkomfort, Betteria zum Oberdorf. Domizil Neu: Oberdorfstrasse 2, 6314 Unterägeri. Zweck Neu: Handel mit Bettwaren, Bettsystemen, Kranken- und Pflegebetten, Textilien und Möbeln, Erwerb und Veräusserung von Lizenzen.
- 16.08.1999 (6698)  
**Skymanagement International AG**, Sitz: Zug, Betrieb einer internationalen Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18.05.1999, S. 3277). Eingetragene Personen Geändert: Lüthi, Mirco, Heimat: Signau, in Burgdorf, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Andereg, Roland, Heimat: Meiringen, in Hünibach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Dudda, Hermann, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Ginsheim-Gustavsburg (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wede, Thomas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Langen (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 16.08.1999 (6699)  
**W + S Multi-Elektronik GmbH**, Sitz: Baar, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Geräten, GmbH (SHAB Nr. 21 vom 03.02.1997, S. 728). Statutenänderung: 11.08.1999. Firma Neu: Multi-Elektronik GmbH. Eingetragene Personen Geändert: Wittwer, Heinz, Heimat: Trub, in Hofstatt, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: Stammanteil: CHF 11'000]. Gelösch: [Steinmann, Peter, Heimat: Fischbach, in Fischbach LU, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 9'000].
- 16.08.1999 (6700)  
**West'n Forest AG**, Sitz: Zug, Domizil: Bahnhofstrasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum 12.08.1999. Zweck: Bereitstellung von Dienstleistungen im Bereiche des Marketing, insbesondere der Marktforschung, Marktbearbeitung, Verkaufsförderung und Verkaufsschulung; kann Beteiligungen halten und Finanzierungen durchführen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 10'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Walser, Marco G., Heimat: Herisau, in Seon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheid, Anne-Kathrin, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Stäfa, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gürtler, Thomas M., Heimat: Zürich, in Männedorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; BTI Treuhand & Consulting AG, in Zug, Revisionsstelle.
- 16.08.1999 (6701)  
**C.O.D.E. GmbH (C.O.D.E. Ltd liab. Co) (C.O.D.E. S.a.r.l.)**, Sitz: Zug, Domizil: Bergliweg 15, 6301 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutdatum 13.08.1999. Zweck: Handel mit sowie Im- und Export von Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Komponenten; Erbringung von Dienstleistungen im Informatik-Bereich, Beratung, Schulung, Analyse, Projektleitung und Programmierung. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Eigenmann, Daniel, Heimat: Waldkirch, in Winkel, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Christen, Otto, Heimat: Wolfenschiessen, in Fislisbach, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000.
- 16.08.1999 (6702)  
**Axera Computer AG**, Sitz: Steinhausen, Herstellung bzw. Assemblierung von Qualitäts-Personalcomputern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.1998, S. 7224). Statutenänderung: 13.08.1999. Aktienkapital Geändert: CHF 150'000 [bisher: CHF 100'000], Liberierung: CHF 150'000 [bisher: CHF 100'000], 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000].
- 16.08.1999 (6703)  
**AVA Products GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Prisma Treuhand und Revisions AG, Baarerstrasse 2, 6301 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutdatum 12.08.1999. Zweck: Handel und Distribution von Waren aller Art, insbesondere mit Rohstoffen; kann Finanzgeschäfte aller Art tätigen sowie sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: van Mourik, Ray Allan, Heimat: Zug, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; El Arayan Holding AG, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000; Aspawest Establishment, in Vaduz (LI), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000.
- 16.08.1999 (6704)  
**OVD Kinegram AG (OVD Kinegram Corp.) (OVD Kinegram SA)**, Sitz: Zug, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit optischen Sicherheitsmerkmalen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.1998, S. 1717). Statutenänderung: 13.08.1999. Aktienkapital Geändert: CHF 4'200'000 [bisher: CHF 500'000], Liberierung: CHF 4'200'000 [bisher: CHF 500'000], 4'200 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000].
- 16.08.1999 (6705)  
**Warin AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998, S. 3064). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
- 16.08.1999 (6706)  
**Abacor Revisionsgesellschaft (Abacor Compagnie de Révision) (Abacor Auditing Company)**, Sitz: Cham, Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1999, S. 5345). Zweigniederlassungen Neu: Küssnacht am Rigi.
- 16.08.1999 (6707)  
**A + R Consulting AG**, Sitz: Zug, Beratung in allen Treuhandbereichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07.10.1997, S. 7320). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Altendorf (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, Seite 5517).
- 16.08.1999 (6708)  
**Robo Suisse GmbH**, Sitz: Risch, Produktion, Vertrieb, Verlag von und Handel mit Musikproduktionen aller Art hauptsächlich in der Schweiz, GmbH (SHAB Nr. 230 vom 26.11.1998, S. 8088). Domizil Neu: Riedstrasse 1, 6343 Rotkreuz.

16.08.1999 (6709)  
**1870 Company AG (1870 Company SA) (1870 Company Ltd)**, Sitz: Z u g., Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29.04.1997, S. 2862). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, Seite 5514).

16.08.1999 (6710)  
**Unitas Finance and Trust Corporation**, Sitz: Z u g., Durchführung von Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1999, S. 3436). Eingetragene Personen Gelösch: [Schertenleib, Thomas, Heimat: Heimiswil, in Jacksonville (US), Mitglied mit Einzelunterschrift].

16.08.1999 (6711)  
**CZ Revisions AG**, Sitz: Z u g., Durchführung von Revisions-, Treuhand- und Organisationsaufträgen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 09.06.1998, S. 3902). Eingetragene Personen Neu: Schuler, Martina, Heimat: Sattel, in Sattel, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Gut, Claudia, Heimat: Kerns, Schlieren, Mumpf, in Steinhausen, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].

16.08.1999 (6712)  
**Call Center Institut AG (Call Center Institut SA) (Call Center Institut Ltd)**, Sitz: [bisher: Z u g.], Durchführung von Ausbildungs- und Weiterbildungskursen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 06.08.1999, S. 5385). Statutenänderung: 13.08.1999. Sitz: Neu: Cham. Domizil: Neu: Seeblick 1, 6330 Cham.

16.08.1999 (6713)  
**ARCTIA INTER AG**, Sitz: Oberägeri, Domizil: c/o Kromag Immobilien AG, Kalchraimstrasse 9, 6315 Oberägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 13.08.1999. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland sowie Finanzierungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Wertschriften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Düring, Dr. Alex, Heimat: Luzern, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift; UTG-Unterschiedliche Treuhandgesellschaft m.b.H., in Baar, Revisionsstelle.

16.08.1999 (6714)  
**Primus Telecommunications AG (Primus Telecommunications SA) (Primus Telecommunications Ltd)**, Sitz: Z u g., Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 03.09.1998, S. 6093). Eingetragene Personen Neu: Dalcher, Allan, Heimat: Vereinigte Staaten, in Zürich, Direktor mit Einzelunterschrift.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 août 1999  
**Scanmedex S.A.**, à La Tour-de-Trême (FOSC du 12.07.1999, p. 4727). Capital augmenté de fr. 50 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Nouveaux statuts du 9 août 1999.

11 août 1999  
**Création Chouette S. à r. l.**, à Charmey, exploiter un commerce et un atelier de confection de vêtements, etc. (FOSC du 21.11.1996, no 227, p. 7177). Nouvelle raison sociale: **CHARM'AIR Sàrl**. Nouveau but: Faire le commerce et exploiter un atelier d'objets artisanaux et d'articles de sport; fournir tous conseils et services ressortissant au domaine du sport; effectuer des travaux d'installations sanitaires, d'étanchéité, de ferblanterie, de couverture et s'occuper de la transformation et de la rénovation d'immeubles. Créer des succursales, participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières, immobilières et autres et conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Statuts modifiés sur ce point le 10 août 1999. Jean-Paul Repond, de et à Charmey, inscrit comme associé, est nommé gérant avec signature individuelle.

11 août 1999  
**Eric Berset**, à Les Sciernes-d'Albeuve, exploitation de l'Hôtel-restaurant de Lys (FOSC du 21.12.1993, no 248, p. 6737). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 de l'ORC.

11 août 1999  
**Coopérative Concordia de Albeuve et environs**, à Albeuve, société coopérative (FOSC du 28.01.1971, no 177, p. 1906). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 27 octobre 1997 par le président du Tribunal civil de la Gruyère. La clôture de la liquidation a été prononcée le 2 novembre 1998. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66 al. 2 ORC.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 août 1999  
**Rebannes S.A.**, précédemment à Fribourg (FOSC du 08.01.1998, p. 92). Siège social transféré à Estavayer-le-Lac. Statuts modifiés en conséquence. But: Achat, vente, ripse de participations ainsi que gérance de toutes valeurs immobilières à l'étranger. S'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Statuts originaires du 14.09.1987 modifiés les 22.03.1993, 07.07.1997 et 10.08.1999. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 200 chacune. Publications et convocations: FOsc. Philippe Rohrbasser, de Montet/Broye, à Corseaux, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fidustavia SA, à Estavayer-le-Lac. Adresse: c/o Fidustavia SA, route d'Yverdon 8, 1470 Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

11 août 1999  
**EMI Export-Marketing-Import, Pierre Vancampenhout**, à Belfaux, export, marketing et import de tous produits et marchandises (FOSC du 12.12.1997, p. 8962). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

11 août 1999  
**LOHALO-TRADING**, à Fribourg, rue de la Carrière 14. Chef de la maison: Lohalo Onyemba, de la République démocratique du Congo, à Fribourg. But: import-export, pièces de rechanges, matériel informatique, de construction, médical, produits pharmaceutiques, agricoles, miniers, culturels, de la flores et de la faune.

11 août 1999  
**Marcel Thomé**, à Avry-sur-Matran, ferblanterie, etc. (FOSC du 20.10.1961, p. 3051). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

11 août 1999  
**Winebar, Roland de Boccard**, à Fribourg, Rue de l'Hôpital 39. Chef de la maison: de Boccard Roland, de Givisiez, à Givisiez. But: exploitation du café Winebar. Procuration collective à deux est conférée à Tornare Jean-Claude, d'Alterswil, à Fribourg.

11 août 1999  
**Arcoconcept S.A.**, à Fribourg, l'exploitation d'un bureau d'architecture; etc. (FOSC du 29.01.1999, p. 657). Administration: Corpataux Nicolas, vice-président inscrit, devient président avec signature individuelle; Bertschy Charles, président inscrit, devient administrateur; avec signature individuelle.

11 août 1999  
**Ciba SC Recherche Marly SA**, à Marly, création et gestion d'un centre de recherche pour Ciba Spécialités Chimie AG, à Bâle (FOSC du 29.12.1997, p. 9304). Administration: Schuetz Peter, président inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Rudolf Peter, secrétaire inscrit, devient président, et Jakopp Thomas, fondé de procuration inscrit, devient secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

11 août 1999  
**Colfico S.A.**, à Fribourg, la construction et la promotion immobilière, etc. (FOSC du 08.12.1997, p. 8837). Par ordonnance du 05.07.1999, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Colfico S.A. en liquidation**.

11 août 1999  
**Corsignau Holding S.A.**, à Fribourg, acquisition et gestion de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 13.10.1998, p. 7018). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège à Caslano (FOSC du 04.08.1999, p. 5314).

11 août 1999  
**Gestime S.A. Fribourg**, à Fribourg, gérance d'immeubles, courtage, etc. (FOSC du 12.02.1998, p. 1075). Administration: Progin Marc, directeur inscrit, devient administrateur et directeur avec signature collective à deux avec un administrateur ou le directeur-adjoint, et Charrière Alain, sous-directeur inscrit, devient directeur-adjoint avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir.

11 août 1999  
**Inter Public Communication S.A.**, à Fribourg, édition et diffusion de tous médias; édition, etc. (FOSC du 12.06.1989, p. 2428). La société n'est plus domiciliée rue St-Pierre 18, c/o Progressia Société de Gestion SA.

11 août 1999  
**Les Réalisations Charles Aznavour S.A.**, à Fribourg, exploitation et mise en valeur, sous toutes formes et dans tous les domaines, de la marque, etc. (FOSC du 12.06.1989, p. 2428). La société n'est plus domiciliée rue St-Pierre 18, c/o Progressia Société de Gestion SA.

11 août 1999  
**Softom S.A.**, à Fribourg, édition et diffusion de tous médias; édition, etc. (FOSC du 26.03.1990, p. 1161). La société n'est plus domiciliée rue St-Pierre 18, c/o Progressia Société de Gestion SA.

11 août 1999  
**Stauffacher + Biolley S.A.**, à Fribourg, installation et commercialisation de tous appareils, etc. (FOSC du 27.07.1995, p. 4241). Par ordonnance du 12.07.1999, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Stauffacher + Biolley S.A. en liquidation**.

11 août 1999  
**Info Medica Fribourg S.à r.l.**, à Fribourg, information médicale; etc. (FOSC du 13.10.1993, p. 5356). Metz Werner, inscrit, est maintenant domicilié à Fribourg.

11 août 1999  
**Top Créations Cuisines Sàrl**, à Fribourg, exploitation d'une entreprise dans le domaine de l'importation, etc. (FOSC du 08.08.1996, p. 4729). Par ordonnance du 05.07.1999, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Top Créations Cuisines Sàrl en liquidation**.

Rectification  
**Apic-Menesses Cesar**, à Givisiez (FOSC du 14.01.1999, p. 268). La raison sociale est **Apic-Menesses Cesar** (et non Apic-Menesses Cesar).

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 août 1999  
**Périsset, Demierre et Cie**, à Ursy, exploitation de la machine à distiller (FOSC du 29.04.1982, no 97, p. 1343). Les associés Irénée Magnin et Gaston Demierre se sont retirés de la société. Les associés Antonin Conus, François Magnin et René Périsset ont cessé de faire partie de la société par suite de décès. L'associé Jean Conus est actuellement domicilié à Le Saulgy et l'associé Alexis Juriens est actuellement domicilié à Ursy. Jean-François Conus, de Vuarmarens, à Romont, Paul Demierre, de Montet, à Vauderens, Jean-Luc Magnin, de Cottens, à Ursy, Louis Magnin, de Cottens, à Ursy, et Gilbert Périsset, de Gillarens, à Ursy, sont entrés comme associés dans la société. L'associé André Conus n'exerce plus le droit de représenter la société. La société est désormais engagée par la signature collective à deux des associés Alexis Juriens, Paul Demierre, Jean-Luc Magnin et Louis Magnin.

10 août 1999  
**Schoeller-Plast SA (Schoeller-Plast AG)**, à Romont, la fabrication et la commerce de casiers plastiques, etc. (FOSC du 16.07.1999, no 136, p. 4866). Procuration collective à deux est conférée à Ulrich Willy Krispin, de nationalité allemande, à Romont.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Ollen-Gösgen

11. August 1999 (837)  
**MTF Holding AG**, in Ollen, Solothurnerstrasse 259, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10.08.1999. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanzierung von Unternehmungen der MTF-Gruppe. Kann Patente, Handelsmarken sowie technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und Tochtergesellschaften gründen und alle mit den vorgenannten Zwecken unmittelbar oder mittelbar zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 100 000 liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 50, vinkuliert. Beabsichtigte Sachübernahme: in den Statuten näher bezeichnete Aktien zum Maximalpreis von Fr. 120 000 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich (einschliesslich Telefax oder Email) unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Verwaltungsrat: Martin Frey, von Basel, in Künsnacht ZH, Präsident, und Helmut May, von Schaffhausen, in Schaffhausen, beide mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13.08.1999 (3656)  
**GRS Küchen-Design GmbH**, in Basel, Wanderstr. 7, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.08.1999. Zweck: Planung, Verkauf und Montage von Kücheneinrichtungen und Erbringung von entsprechenden Beratungsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gueissaz, Dominique, von Sainte-Croix, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Roch, Maurice, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Schild, Daniel, von Brienzwil, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.

13.08.1999 (3657)  
**Verein Raum Alpenblick**, in Basel, Klybeckstr. 29, 4057 Basel, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 1.06.1999. Zweck: Förderung des multikulturellen Lebens und des Austausches innerhalb der kulturell interessierten Bewohner speziell auch im Kleinbasel. Dies soll durch die Schaffung eines Treffpunktes (Begegnungsort) geschehen und durch verschiedene Vereinsaktivitäten, wie Lesungen, Akkustik-Konzerten, Kleintheater- und Cabaret-Aufführungen, unterstützt und erweitert werden. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Mittel: Mitgliederbeiträge, Erträge aus Veranstaltungen, Erträge aus Abgabe von Kleinverpflegung und Ausschank von Getränken an Besucher, Infrastrukturleistungen Dritter. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand und RechnungsrevisorInnen. Vorstand: 2-4 Mitglieder. Eingetragene Personen: Glaser, Markus, von Binningen, in Basel, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pleuss, Claudia, von Hölstein, in Basel, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Etique, Francis, von Reinach BL, in Basel, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenk, Kerstin, von Riehen, in Basel, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.08.1999 (3658)  
**Simultan Solutions AG**, in Basel, Leimgrubenweg 6, 4023 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Simultan Solutions AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Wallisellen (HR Zürich). Statuten Hauptsitz: 11.05.1999. Handelsregister- eintragung Hauptsitz: 23.01.1995. Zweck: Verkauf, Verkauf, Handel, Vertrieb, Lizenzierung und Entwicklung von Computer- und Telekommunikationssoftware aller Art für alle Systeme sowie allgemeine Beratungs- und Supporttätigkeit im Informatik- und Telekommunikationsbereich. Insbesondere Entwicklung von Computer- und Telekommunikationssoftware für Systeme aller Art; Handel, Vertrieb, Lizenzierung und Wartung von Computer- und Telekommunikationssoftware aller Art; Zusammenarbeit mit anderen Gesellschaften und Personen bei der Entwicklung, Weiterentwicklung, Wartung, dem Handel und Vertrieb von Computer- und Telekommunikationssoftware für alle Systeme; Kauf und Verkauf sowie Handel mit im Zusammenhang mit der Softwareentwicklung stehenden Hardware und Zubehör; Durchführung von Spezialuntersuchungen und Erstellen von Gutachten im Zusammenhang mit Softwareentwicklungen; Schulung und Instruktion von EDV- und Telekommunikations-Anwendern; Projektleitungen im EDV- und Telekommunikations-Bereich; allgemeine Beratungs- und Supporttätigkeit im Informatik- und Telekommunikationssektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten, veräußern und Bauten erstellen. Eingetragene Personen: Schmitt, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hangartner, Judith, von Basel und Allschwil, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.08.1999 (3659)  
**National Treuhand AG**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 93 vom 17.05.1999, S. 3240). mit Hauptsitz in: St. Gallen (HR St. Gallen). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Oppiger, Heinz, von Sumiswald, in Bottmingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Paul, von Basel, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dubach, Hans Jörg, von Bolligen und Lützelflüh, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casati, Dr. Reto, von Basel, in Bottmingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.08.1999 (3660)  
**Riebert Marketing Sportbedarf, Robert Riede**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 70 vom 11.04.1996, S. 2041). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16.08.1999 (3019)  
**A. Rutschmann AG**, in Sissach, Projektierung und Ausführung von Heizungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 09.11.1998, S. 7640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rutschmann, Thomas, von Madiswil, in Diegten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (3020)  
**Aeromatic-Fielder AG**, in Bubendorf, Studium, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von lufttechnischen Apparaten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 26.04.1999, S. 2699). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Girard, Marc, kanadischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].

16.08.1999 (3021)  
**Bekam AG**, in Röschenz, Erbringung von Dienstleistungen im Baugewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.1997, S. 1621). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Laufen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Online Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.

16.08.1999 (3022)  
**Gebr. Thomann AG**, in Liesberg, Betrieb eines Steinbruchs und einer Steinhauerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15.12.1997, S. 9011). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anton Kofmel Treuhand, in Wangen bei Olten, Revisionsstelle.

16.08.1999 (3023)  
**LKS KälteSchweiz AG**, in Pratteln, Vertrieb, Handel und Kundendienst von kälte- und klimatechnischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 17.05.1999, S. 3241). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Thielmann, Dr. Kurt, deutscher Staatsangehöriger, in Haiger-Allendorf (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dumortier, Robert, französischer Staatsangehöriger, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kissling, Thomas, von Riehen und Wolfwil, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

16.08.1999 (3024)  
**Mesa Sanierungs AG**, in Pratteln, Anbieten von Beratungen, Experten und Sanierungen von Brand- und Wasserschäden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 01. 07. 1999, S. 4431). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Meier, Viola, von Emmen, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

16.08.1999 (3025)  
**Oerlikon Stationär-Batterien AG Aesch BL**, in Aesch BL, Herstellung und Vertrieb von Akkumulatoren und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. 04. 1999, S. 2650). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Balmer, Martin W., von Mühleberg, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riesen, Patrick Michel, von Oberbalm, in Obfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (3026)  
**Somara Société Maritime d'Acquisitions GmbH**, bisher in Liestal, Vermittlung von Speditionsaufträgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 18. 01. 1999, S. 350). Statutenänderung: 29. 07. 1999. Firma neu: **SOMARA Société Maritime d'Acquisitions GmbH**. Sitz neu: Binningen. Domizil neu: c/o ABS Advanced Business Support AG, Hauptstrasse 17, 4102 Binningen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmassmann, Bénédicte, von Basel und Buckten, in Binningen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (3027)  
**AEI Ltd**, in Münchenstein, Organisation und Durchführung von Transporten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1999, S. 4867). mit Hauptsitz in: Opfikon. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Buckerfeld, Christopher John, britischer Staatsangehöriger, in Staines (Middlesex, GB), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Loon, Sjoerd, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (3028)  
**Saladin CAD Vision**, bisher in Pratteln, Erstellen von Bauplänen und 3D-Visualisierungen für Architekten und Liegenschaftsverwaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 14. 02. 1997, S. 1011). Sitz neu: Oberwil BL. Domizil neu: Hallenstrasse 10, 4104 Oberwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saladin, Dieter, von Büren SO, in Oberwil BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pratteln].

16.08.1999 (3029)  
**Shamal-Garage Gerhard Götte**, bisher in Grellingen, Betrieb einer Autogarage, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 1990, S. 2511). Sitz neu: Münchenstein. Domizil neu: Reinacherstrasse 45, 4142 Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götte, Gerhard, von Wildhaus, in Grellingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Reinach BL].

16.08.1999 (3030)  
**ASIT Informatikberatung Andreas Strzelecki**, in Füllinsdorf, Beratung in Informatik und Organisation, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 12. 04. 1999, S. 2342). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Walchwil (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1999, S. 5214) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (3031)  
**René Brunner**, in Reigoldswil, Führung eines gastgewerblichen Betriebs, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 30. 06. 1999, S. 4388). Die Aktivitäten und Passiven sind an die "René Brunner Gastro-Betriebe GmbH", in Aesch bei Birmensdorf, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

16.08.1999 (3032)  
**Zum Wasserbett Peter Grimm**, in Gelterkinden, Verkauf und Montage von Wasserbetten, Einzelfirma (SHAB Nr. 186 vom 24. 09. 1993, S. 5020). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16.08.1999 (1004)  
**Glissa Glas AG**, in Schaffhausen, Seilerweg 3, bei Glissa AG, 8200 Schaffhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 08. 1999. Zweck: Glasgrosshandel, Glasbearbeitung, Vitrinenaubau. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Eingetragene Personen: La Chiusa, Alfred, von Olten, in Schleithelm, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDS Wirtschaftsprüfungs AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (1005)  
**VerDimension AG**, in Thayngen, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Zukunftstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 08. 1999, S. 5521). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fritschi, Markus, von Freienstein-Teufen, in Freienstein-Teufen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (1006)  
**Citrix Systems Switzerland GmbH**, in Schaffhausen, Halten von Beteiligungen des Citrix Systems Konzerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 09. 07. 1999, S. 4683). Statutenänderung: 6. 08. 1999. Stammkapital neu: CHF 680'000.- [bisher: CHF 20'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 6. August 1999 von der Citrix Systems, Inc., Fort Lauderdale, FL, USA, und von Silver Borer, Nürensdorf, sowie von Claudia Baugartner, Zürich, insgesamt 13'276 Gesellschaftsanteile an der Citrix Systems Capital and Finance S.A.r.l. gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. August 1999 zum Uebernahmepreis von CHF 660'315.05, wovon CHF 627'000.- auf die Stammeinlage von Silver Borer angerechnet werden, womit sich dessen Stammeinlage von CHF 19'000 auf CHF 646'000.- erhöht. CHF 33'000.- werden auf die Stammeinlage von Claudia Baugartner angerechnet, deren Stammeinlage sich dadurch von CHF 1'000.- auf CHF 34'000.- erhöht. Der Rest des Uebernahmepreises von CHF 315.05 wird als Agio den Reserven gutgeschrieben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baugartner, Claudia, von Oberwil BL, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-]; Borer, Silver, von Grindel, in Nürensdorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 646'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

16.08.1999 (1007)  
**Kuppelwieser Personalmanagement**, in Schaffhausen, Vordergasse 76, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalberatung und -vermittlung. Eingetragene Personen: Kuppelwieser, Karin, von St. Gallen, in Gächlingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Kuppelwieser, Bruno, von St. Gallen, in Siblingen, mit Einzelprokura.

## Appenzell L.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

6. August 1999

**Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG**, in Rüte, Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Brülisau auf den Höhen Kasten für den gewerbsmässigen Transport von Personen und Waren auf Grund der vom Eidg. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 1998, S. 4725). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Koller, Jakob, von Appenzell, in Appenzell (Rüte), Revisor, ohne Zeichnungsberechtigung; Streule, Josef, von Appenzell, in Weissbad (Schwende), Revisor, ohne Zeichnungsberechtigung; Weishaupt, Hans, von Appenzell, in Weissbad (Schwende), Revisor, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inauen, Alfred, von Appenzell, in Appenzell, Revisionsstelle; Dörig, Roland, von Appenzell, in Appenzell (Rüte), Revisionsstelle.

11. August 1999

**PCA Polo Consult AG, Weissbad in Liquidation**, in Schwende, Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere an Dienstleistungsunternehmen, Beratung von Unternehmen und Betreibung von Handels- und Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1660). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

16.08.1999 (5332)  
**Client Connect AG**, in St. Gallen, Röscherstrasse 18, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 08. 1999. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Call Center, Ticketing und Direktmarketing. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 2'000 Inhaberaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Ziegler, Priska, von Teufen AR, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (5333)  
**Helbling Schalttafelbau AG**, in Jona, Buechstrasse 32, 8645 Jona, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 08. 1999. Zweck: Fabrikation und Handel auf dem Gebiet des Schalttafelbaus. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telex, Telefax oder Telegramm. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Helbling, Marco, von Jona, in Bollingen (Jona), Präsident, mit Einzelunterschrift; Helbling, Werner, von Jona, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Helbling-Ribisch, Johanna, österreichische Staatsangehörige, in Bollingen (Jona), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle.

16.08.1999 (5334)  
**3G Bau und Immobilien AG**, in Flawil, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 1998, S. 4725). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5061].

16.08.1999 (5335)  
**ASA Immobilien AG**, in Uzwill, Handel mit Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 143 vom 28.07.1998, S. 5230].

16.08.1999 (5336)  
**Beton AG Niederstetten**, in Uzwill, Herstellung von Fertigbeton usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 137 vom 20.07.1998, S. 5036].

16.08.1999 (5337)  
**Beton AG Schwarzenbach**, in Jonschwil, Herstellung von Fertigbeton usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 137 vom 20.07.1998, S. 5036].

16.08.1999 (5338)  
**Carl Stürm & Co. AG, Rorschach**, in Rorschach, Handel mit Artikeln aller Art sowie Bearbeitung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 12. 04. 1999, S. 2343). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bünter, Hans, von Wolfenschiessen, in Balgach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Frank, René, von Langnau im Emmental, in Neukirch (Egnach), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Roggwil TG].

16.08.1999 (5339)  
**Christinger Bauunternehmung AG in Liquidation**, in Goldach, Betreiben eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. 06. 1998, S. 4243). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5062].

16.08.1999 (5340)  
**Dianabau AG**, in Uzwill, Handel mit Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 143 vom 28.07.1998, S. 5230].

16.08.1999 (5341)  
**Direktwerbung AG**, in St. Gallen, Werbung durch Verteilung von Drucksachen, Warenmustern und Zeitungen im gesamten Gebiete der Ostschweiz und des Fürstentums Liechtenstein, sowie alle anderen Arten der Direktwerbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 01. 1999, S. 230). Statutenänderung: 12. 07. 1999. Firma neu: **Prisma Medienservice AG**. Zweck neu: Verteilung von Zeitungen, Zeitschriften, Drucksachen und Warenmustern sowie Erbringung von Dienstleistungen im Direktmarketing und den Bereichen Lagerung, Verpackung und Transport. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bodenschatz, Hans, von Basel, in Arlesheim, Präsident, mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleiner, Peter, von Rorschacherberg, in Herisau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter, mit Einzelunterschrift]; Klausner, Hans-Peter, von Bern und Herdern, in Gais, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurmann, Beat, von Luthern und Alberswil, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (5342)  
**Giezendanner Holzbau AG**, in St. Peterzell, Ausführung von Zimmerei- und Schreinerarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 28. 10. 1997, S. 7835). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Giezendanner, Ernst sen., von Ebnat-Kappel, in St. Peterzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Giezendanner, Silvia, von Ebnat-Kappel, in St. Peterzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (5343)  
**Gilli Gafafar & Co. AG**, in Balgach, An- und Verkauf von Weinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 142 vom 27.07.1998, S. 5196].

16.08.1999 (5344)  
**Hamobau AG**, in Uzwill, Handel mit Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4656). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 143 vom 28.07.1998, S. 5230].

16.08.1999 (5345)  
**Hans Zogg AG, Weinhandlung, Balgach**, in Balgach, An- und Verkauf von Weinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4656). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 142 vom 27.07.1998, S. 5196].

16.08.1999 (5346)  
**Hausamann & Co. A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1420). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 185 vom 24.09.1996, S. 5790].

16.08.1999 (5347)  
**Hirsch AG**, in St. Gallen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1998, S. 8090). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirsch, René, von St. Gallen, in St. Gallen, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Jost, Christian, von Langnau im Emmental, in Gossau SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

16.08.1999 (5348)  
**I-GIM AG**, in St. Gallen, Anbieten von Beratungsdienstleistungen bei der Gestaltung, Optimierung und Automatisierung von Geschäftsprozessen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1276). Statutenänderung: 16. 07. 1999. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Heinz, von Grosshöchstetten, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (5349)  
**Minco EC AG**, bisher in Wil SG, Herstellung von und Handel (auch Import/Export) mit elektrischen und elektronischen Produkten der Marke Minco usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 04. 11. 1997, S. 8016). Statutenänderung: 13. 08. 1999. Sitz neu: Uzwill. Domizil neu: Hirzenstrasse 2, 9244 Niederuzwil.

16.08.1999 (5350)  
**Oberlin Bauunternehmung AG in Liquidation**, in Lütisburg, Erstellung von Neu- und Umbauten im Hoch- und Tiefbaugewerbe usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 1998, S. 4921). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5063].

16.08.1999 (5351)  
**OBT Revision AG**, in St. Gallen, Vornahme von Revisionen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. 07. 1998, S. 4525). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Dietrich, Stefan, von Zizers und Unteregg, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wülser, Herbert, von Zeihen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burtscher, Peter, von Flawil, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Frei, Urs, von Dielpoldau, in Engelburg (Gaiserswald), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glaab, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Gloor, Roland, von Schöftland, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Traber, Stefan, von Homburg, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Zahno, Patrick, von Zürich und Düringen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (5352)  
**Swifexco AG**, in Gossau SG, Produktion und Vertrieb von Käse usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4656). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5062].

16.08.1999 (5353)  
**TERNOVA AG**, in Rheineck, An- und Verkauf von Grundstücken aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 02. 06. 1999, S. 3672). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schwotzer, Peter, von Eggersriet, in Rheineck, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Markus, von Lutzenberg, in Rheineck, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Eberle, Paul, von Wittenbach, in Rheineck, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (5354)  
**Treuconsult & Partner AG**, in St. Gallen, Ausübung von treuhänderischer Beratung jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1998, S. 8770). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KMU Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: KMU Treuhänder & Revisions AG, in Zürich].

16.08.1999 (5355)  
**Wegona AG in Liquidation**, in Wittenbach, Tätigkeit von Treuhändergeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1996, S. 6336). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 219 vom 11.11.1996, S. 6926].

16.08.1999 (5356)  
**Wiro Handels-AG in Liquidation**, in Rheineck, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 24. 04. 1997, S. 2753). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16.08.1999 (5357)  
**PS Handels GmbH**, in Rapperswil S G, Burgeraustasse 37, 8640 Rapperswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.08.1999. Zweck: An- und Verkauf von Getränken, insbesondere von Weinen aller Provenienzen sowie An- und Verkauf von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schnyder, Philippe, von Bratsch, in Rapperswil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Schnyder, Walter, von Bratsch, in Rapperswil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

16.08.1999 (5358)  
**Portel Finanz GmbH in Liquidation**, in Brunnadern, Erbringung von Finanzdienstleistungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.1998, S. 4953). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 143 vom 28.07.1998, S. 5227].

16.08.1999 (5359)  
**Bella Ceramica GmbH in Liquidation**, in St. Margrethen, Vertrieb und Verarbeitung von keramischen Wand-, Boden- und Steinzeugplatten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 90 vom 11.05.1999, S. 3123). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (5360)  
**Ferien- und Freizeitpark Marina Rheinhof**, in Thal, die Liegenschaft "Marina Weisses Haus" in Altenrhein zu erwerben usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 17.08.1998, S. 5680). Domizil neu: Rheinhofstrasse 44, 9423 Altenrhein. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Würth, Hansruedi, von Steinach, in Altenrhein (Thal), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. Roland, von Winterthur, in St. Gallen (Thal), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantenbein, Rudolf genannt Ruedi, von Grabs, in Wienacht-Tobel (Lutzenberg), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menzi, Peter, von Filzbach, in Neuhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärli, Dr. Franz, von Zell LU, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (5361)  
**Von Klee & Zobel S.A., Tortola, Zweigniederlassung St. Gallen**, in Liquidation, in St. Gallen, Effektenhandel usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 92 vom 14.05.1999, S. 3202). Diese Zweigniederlassung wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (5362)  
**Budo Zentrum Hara St. Gallen, Naim Kelmendi**, in St. Gallen, Langgasse 20, 9008 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sport- und Karateschule. Eingetragene Personen: Kelmendi, Naim, Bürger von Bosnien-Herzegowina, in Oberbüren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (5363)  
**Menzi Philipp Elektroinstallations**, in Flums, Gräpplangstrasse 29, 8890 Flums, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Elektroinstallations- und Haushaltgeräteverkauf. Eingetragene Personen: Menzi, Philipp, von Mühlehorn, in Flums, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

16.08.1999 (6121)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 144 vom 28.07.1999, S. 5148, publizierten TB-Eintrags Nr. 5503 vom 22.07.1999. **Jakob Hauser AG**, in Oftringen, Erbringung von Facharbeiten und Dienstleistungen in den Gebieten Carrosserie und Blechbearbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 28.07.1999, S. 5148). Bei der Löschung von Dorothea Hauser als VR-Mitglied wurde ihre Unterschrift irrtümlich gelöscht. Sie zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauser, Dorothea, von Hütten, in Zofingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (6122)  
 Nachtrag des im SHAB Nr. 210 vom 31.10.1997, S. 7937, publizierten TB-Eintrags Nr. 6943 vom 27.10.1997. **Szenex AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Herstellung von und Handel mit Beleuchtungssystemen sowie zugehörigen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5523). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Alois, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

16.08.1999 (6123)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 156 vom 13.08.1999, S. 5552, publizierten TB-Eintrags Nr. 5935 vom 09.08.1999. **avintos AG**, in Rheinfelden, Handel mit technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 13.08.1999, S. 5552). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brägger, Andreas, von Kirchberg SG, in Luplingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Brägger, Andreas].

16.08.1999 (6124)  
**ArtDecor AG**, in Zofingen, Strengebacherstrasse 2, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.08.1999. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Inneneinrichtungen, wie Stilmöbel, dekorative Kunst, Antiquitäten, Lampen usw.; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Wasser, Werner, von Suhr und Aarau, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revisio Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (6125)  
**Elektrozinn AG**, in Oberbüren, Aufbereitung und Wiederverwertung von Bearbeitungsabfällen und Schrott usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1999, S. 5350). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Marlies, von Hallau, in Unterägeri, mit Einzelunterschrift; Suhner, Peter, von Herisau, in Triesen (FL), mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6126)  
**Michel Bürotechnik AG**, in Oftringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 05.02.1999, S. 840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TAGEMO TREUHAND AG, in Zug, Revisionsstelle.

16.08.1999 (6127)  
**Wüthrich + Bieri AG**, in Baden, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 07.07.1999, S. 4614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüthrich, Hugo, von Trub, in Wettingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüthrich-Blatti,

Ruth, von Trub, in Wettingen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Miquelles-Wüthrich, Cécile, von Trub, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6128)  
**Capan AG**, in Zofingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 08.01.1999, S. 114). Firma neu: **Capan AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Rey & Co AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft, Strengebacherstrasse 2A, 4800 Zofingen. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 10.08.1999 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber-Peyer, Fritz, von Aarwangen, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhardt-Gerber, Elisabeth, von Zürich und Wallisellen, in Obfelden, Präsidentin und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mettler-Gerber, Margrit, von Zürich und Dörflingen, in Obfelden, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

16.08.1999 (6129)  
**Fawobag AG in Liquidation**, in Fahrwangen, Grundstücke und Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 23.09.1997, S. 6987). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16.08.1999 (6130)  
**GAP Services AG**, in Windisch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1995, S. 38). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1999, S. 5450) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (6131)  
**Rudolf Stäuble Handels- und Vertriebs AG**, in Schöffland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 17.04.1996, S. 2175). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 144 vom 28.7.1999, S. 5143) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (6132)  
**Meier Schreinerei & Einbruchschutz GmbH**, in Bottenwil, Winterried 111, 4814 Bottenwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.08.1999. Zweck: Ausführen von allgemeinen Schreinerarbeiten sowie Erbringen von Arbeiten und Dienstleistungen im Bereich Einbruchschutz. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Ernst, von Holderbank AG, in Bottenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Meier, Elisabeth, von Holderbank AG, in Bottenwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

16.08.1999 (6133)  
**Paradies-Heimtextilien GmbH**, in Aarau, Handel mit Heimtextilien usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 02.11.1998, S. 7462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ulmann, Dieter, von Appenzel, in Reinach AG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huggenberger, Dr. Thomas, von deutscher Staatsangehöriger, in Oftringen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6134)  
**Rent a Tent GmbH**, in Aarau, Vermietung von Festhallen und Festbetriebszubehör, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 03.09.1996, S. 5307). Domizil neu: Rohrerstrasse 89, 5000 Aarau.

16.08.1999 (6135)  
**Wohn-genossenschaft Potz Donner**, in Gebenstorf, Erwerb und Umbau von Liegenschaften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.1995, S. 5076). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hartmeier, Georg, von Bremgarten, in Gebenstorf, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Enkegaard, Frank, dänischer Staatsangehöriger, in Gebenstorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler, Anton, von Helikon, in Gebenstorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kallen, Regula, von Frutigen, in Gebenstorf, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Soldera, Marco, von Gaiserwald, in Gebenstorf, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar].

16.08.1999 (6136)  
**"Yildizlar" Kasabi, Ali Yildiz**, in Seon, Talstrasse 1, 5703 Seon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Eingetragene Personen: Yildiz, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Seon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6137)  
**Germline Biotech Consulting Markus Schröder**, in Obermumpf, Hofnet 24, 4324 Obermumpf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Consulting im Bereich Biotechnologie, insbesondere gentechnisch veränderte Tiere, Versuchstierkunde, EDV für diese Bereiche. Eingetragene Personen: Schröder, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6138)  
**Graf Fritz**, in Mägenwil, Dorfstrasse 25, 5506 Mägenwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metzgerei, Verkauf von Fleischwaren und Traiteurartikeln. Eingetragene Personen: Graf, Friedrich genannt Fritz, von Rafz, in Kirchleerau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Graf, Gertrud, von Rafz, in Kirchleerau, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6139)  
**SB Elektr. Haustechnik Baumgartner**, in Rheinfelden, Salinenstrasse 78, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Elektrische Installationen, Installationskontrollen und Störungsbesuchen, Handel mit sowie Service und Reparaturen von elektrischen Geräten und Beleuchtung. Eingetragene Personen: Baumgartner, Stefan, von Zürich, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Baumgartner-Walder, Gabriela, von Zürich, in Möhlin, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6140)  
**Architektur & Bantechnik Kusch Rainer**, in Boswil, Planung von Objekten aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 13 vom 19.01.1995, S. 361). Domizil neu: Krummeggasse 3, 5623 Boswil.

16.08.1999 (6141)  
**Bäckerei-Konditorei R. Wolleb**, in Gränichen, Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, Einzelfirma (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1977, S. 4072). Domizil neu: Mitteldorfstrasse 25, 5722 Gränichen, [behördliche Aenderung].

16.08.1999 (6142)  
**Fritz Zubler, Bau- und Dienstleistungen**, in Buchs A G, Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 184 vom 22.09.1994, S. 5271). Zweck neu: Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten, Verkauf und Vermittlung von Immobilien, Verkauf von Bauzubehör, Erbringung diesbezüglicher Dienstleistungen, Hauswartungen und Unterhaltsarbeiten an Immobilien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zubler, Fritz, von Hunzenschwil, in Kütigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Latterbach].

16.08.1999 (6143)  
**Handelsagentur Hans-Peter Schärli**, bisher in Killwangen, Übernahme von Vertretungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 15.08.1991, S. 3564). Sitz neu: Spreitenbach. Domizil neu: Dorfstrasse 66, 8957 Spreitenbach.

16.08.1999 (6144)  
**Jürg Erdin Architekturbüro**, in Gansingen, Betrieb eines Architekturbüros. Einzelfirma (SHAB Nr. 23 vom 04.02.1998, S. 848). Domizil neu: Dorfstrasse 8, 5272 Gansingen.

16.08.1999 (6145)  
**QM-Consult, D. Chappuis**, in Endingen, Unternehmensberatung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 121 vom 25.06.1996, S. 3771). Weiteres Geschäftslokal: rue du Centre 5b, 1131 Tolochenaz [behördliche Aenderung]. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: rue du Centre 3, 1131 Tolochenaz].

16.08.1999 (6146)  
**Stirnemann Schaltanlagen**, bisher in Densbüren, Planung und Ausführung von Schaltanlagen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 05.10.1993, S. 5208). Sitz neu: Lenzburg. Domizil neu: Industrie-strasse 40, 5600 Lenzburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stirnemann, Richard, von Gränichen, in Lenzburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niedergösgen].

16.08.1999 (6147)  
**Georg Zehnder**, in Birnenstorf A G, Handel mit Grundstücken usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 87 vom 15.04.1987, S. 1486). Die Aktiven und Passiven sind an die "G. Zehnder AG Bauunternehmung", in Birnenstorf AG übergegangen. Die Firma ist erloschen.

16.08.1999 (6148)  
**Gipsergeschäft Franco Cazzato**, in Dottikon, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 17 vom 25.01.1996, S. 503). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16.08.1999 (6149)  
**Hans Baumann Gartengestaltung Brugg**, in Brugg, Betrieb eines Gartenbaugeschäftes usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 25.07.1968, S. 1628). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16.08.1999 (6150)  
**Hotel Engel O. Döbel 5620 Bremgarten**, in Bremgarten A G, Betrieb des Hotels "Zum Engel", Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 30.03.1973, S. 850). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (6151)  
**M. Gaschen**, in Egliwil, Gasthaus Egli, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 04.07.1986, S. 2609). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16.08.1999 (6152)  
**Cusumano & Cicia**, in Spreitenbach, Poststrasse 82, 8957 Spreitenbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.04.1999. Zweck: Sanitäre Installationen, Service und Reparaturen. Eingetragene Personen: Cusumano, Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Cicia, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16.08.1999 (6153)  
**Hardwareworld Häusermann und Wittlin**, in Birnenstorf A G, Bruggerstrasse 1, 5413 Birnenstorf AG, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.07.1999. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Computer Hard- und Software, Unterhaltungselektronik und Peripheriegeräten sowie anderen Artikeln. Eingetragene Personen: Häusermann, Monika, von Seengen, in Birnenstorf AG, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wittlin, Rolf, von Reinach BL, in Tägerig, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16.08.1999 (2551)  
**Adank + Partner AG**, in Amriswil, Feldstrasse 3, 8580 Amriswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.08.1999. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bauwesen, insbesondere Baumanagement, Bauberater, Bauführung und Erstellen von Bauten aller Art sowie Handel mit und Vermittlung von Baustoffen und Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Adank, Hans, von Wartau, in Amriswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frei, Martin, von Oberehrendingen, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lippuner, Peter, von Grabs, in Amriswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauchenaier, Erich, von Hundwil, in Romanshorn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prim & Fischbacher Treuhand AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

16.08.1999 (2552)  
**Cesa, Clean Energy SA**, in Kreuzlingen, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften sowie Import, Export und Handel mit Waren aller Art sowie Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12.10.1995, S. 5633). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lorenz, Alois, von Gossau SG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

16.08.1999 (2553)  
**Mowag Motorwagenfabrik AG**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 06.07.1999, S. 4578). Statutenänderung: 14.07.1999. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruf, Walter, von Winterthur, in Bottighofen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Arpagaus & Baumer Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruf, Dr. Walter, von Winterthur, in Bottighofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Pettipas, William J., kanadischer Staatsangehöriger, in London (Ontario/CDN), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strasser, Dr. Edwin Herbert, Hüttwilen, in Bottighofen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Reinhardt, Dr. Christoph F., von Basel und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche Expert AG, in Erlenbach ZH, Revisionsstelle.

16.08.1999 (2554)  
**CEO Customer Economical Organisation GmbH**, in Diessenhofen, Hintergasse 47, 8253 Diessenhofen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.08.1999. Zweck: Import, Handel und Wiederverkauf von und mit Computern und Zubehör, Schulung in Computeranwendungen, Beratungen im Computerbereich sowie Vermittlung von Geschäften (Internet, Banking, usw.), ferner Beratungen im Bereich Buchhaltungen und Steuerklärungen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 09.08.1999 von Christoph Ulrich, in Diessenhofen, 1 Computersystem

und diverse Büroeinrichtungen zum Preis von CHF 5'000.- und ferner von Martin Rüegg, in Wila, 1 Computersystem zum Preis von CHF 5'000.-, zum Gesamtpreis von CHF 10'000.-, welcher auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ulrich, Christoph, von Schaffhausen, in Diesenhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Rüegg, Martin, in Wila, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

16.08.1999 (2555)  
**Sprint Reinigungs GmbH**, in Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 49, 8280 Kreuzlingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 11. 08. 1999. Zweck: Ausführung von Gebäudereinigungen, Erbringung von Dienstleistungen im Liegenschaftsbereich sowie Handel mit Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.08.1999 von Andreas Bangarter, in Kreuzlingen, 1 PW Fiat Fiorino 1.6 sowie Reinigungsmaschinen und -apparate zum Übernahmepreis von CHF 23'190.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 3'190.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bangarter, Andreas, von Lys, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Bangarter, Günter, türkische Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

16.08.1999 (2556)  
**Lignex GmbH**, in Münchenwil, T.G., Handel mit Rohprodukten und weiterverarbeitenden Produkten aus Holz sowie Einrichtungsgesamtheiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 12. 05. 1995, S. 2660). Firma neu: **Lignex GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 07.06.1999 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o CURSERI TREUHAND GMBH, Hubstrasse 5, 9535 Wilen bei Wil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zingg, Markus, von Erden, in Münchenwil TG, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; CURSERI TREUHAND GMBH, in Wilen TG, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

16.08.1999 (2557)  
**Syteco GmbH**, in Matzingen, Betrieb einer EDV-Generallieferanten-Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 16. 09. 1997, S. 6813). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bärenstwi (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5515) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (2558)  
**Kurt Heim, Hauswartung und Umgebungsarbeiten, Pro Domo**, in Uesslingen-Buch, Dienstleistungen für Liegenschaftsunterhalt, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1995, S. 1823). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

16.08.1999 (2559)  
**Restaurant Wartegg Roger Weber**, in Hohentannen, Führen des Restaurationsbetriebes, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1998, S. 7817). Die Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft "Weber und Gurumlai, Restaurant Wartegg", in Hohentannen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

16.08.1999 (2560)  
**Weber und Gurumlai, Restaurant Wartegg**, in Hohentannen, Tellen 13, 9216 Hohentannen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 03. 1999. Zweck: Führen eines Restaurationsbetriebes. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Restaurant Wartegg Roger Weber", in Hohentannen. Eingetragene Personen: Weber, Roger, von Zug, in Hohentannen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gurumlai, Anna, von Sulgen, in Hohentannen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (2561)  
**Quality Management Consulting (QMC), R. Knuip & Co., Personalberatung**, in Weinfelden, Personalberatung und -vermittlung sowie zusätzliche Dienstleistungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1998, S. 5766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knuip-Zumkehr, Caroline, von Hefenhofen und Adelboden, in Kesswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spirig, Kurt, von Widnau, in Widnau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

16.08.1999 (588)  
**C.S.C. Impresa Costruzioni SA**, in Cadena, studio, progettazione, esecuzione e finanziamento di lavori di costruzione civile di ogni genere, in terra e in mare, superficie e sotterranei, compresi i lavori di specializzazione, succursale (FUSC no. 10 del 15. 1. 1999, pagina 307), con sede principale a Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Fuchs, Karl, cittadino germanico, in Müllheim-Wigoltingen, con procura collettiva a due con limitazione. Nuove persone iscritte o modificate: Huser, Michael, da Wettingen, in Lupfig, con procura collettiva a due ma non con un altro procuratore.

16.08.1999 (589)  
**Resegio SA**, in Sementina, L'acquisto, costruzione, locazione, gestione ed in genere la messa in valore di proprietà immobiliari, società anonima (FUSC no. 230 del 27. 11. 1995, pagina 6471). Nuova ragione sociale: **Resegio SA in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Experta-BIL, Via General Guisan 6, 6902 Lugano-Paradiso. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 28.07.1999. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schär, Eugen, da Andwil, in Sementina, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Experta-BIL, in Paradiso, liquidatrice, rappresentata da persone autorizzate a firmare.

16.08.1999 (590)  
**Ristorante Bibò's di Corti Libero**, in Bellinzona, gestione di un ristorante bar, ditta individuale (FUSC no. 217 del 8. 11. 1993, pagina 5855). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

### Ufficio di Locarno

16.08.1999 (694)  
 Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 664 del 06. 08. 1999, pubblicato nel FUSC no. 155 del 12. 08. 1999 p. 5524. **TECNICHE 3000 SA**, in Contone, la produzione, l'installazione, la commercializzazione di componenti per l'edilizia e settori affini, l'esecuzione di opere edilizie e l'assunzione di rappresentanze e mandati, società anonima (FUSC no. 155 del 12. 08. 1999, pagina 5524). Nuove persone iscritte o modificate: Scanu, Alberto, cittadino italiano, in Cagliari (I), membro, con firma collettiva a due [non: in Cahliari (I)].

### Ufficio di Lugano

16.08.1999 (3873)  
**Agostino Milani SA**, in Mezzovico-Vira, impresa di trasporto, società anonima (FUSC no. 169 del 2. 9. 1996, pagina 5271). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fiduciaria Tanner SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Fasola Pierangelo, Studio fiduciario-commercialistico, in Pazzallo, ufficio di revisione.

16.08.1999 (3874)  
**Alfra Holding SA**, in Lugano, partecipazioni, società anonima (FUSC no. 17 del 26. 1. 1999, pagina 567). Persone dimissionarie e firme cancellate: d'Hollosy, Michel, da Val-d'Illiez, in Knouan, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: South, William Roy, cittadino statunitense, in Russikon, membro, con firma collettiva a due.

16.08.1999 (3875)  
**Bieffe Medital SA**, in Lugano, consulenza farmaceutica, società anonima (FUSC no. 10. 12. 1997, pagina 8906). Persone dimissionarie e firme cancellate: d'Hollosy, Michel, da Val-d'Illiez, in Knouan, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: South, William Roy, cittadino statunitense, in Russikon, membro, con firma collettiva a due.

16.08.1999 (3876)  
**C.S.C. Impresa Costruzioni SA**, in Lugano, lavori di costruzione civile, società anonima (FUSC no. 84 del 3. 5. 1999, pagina 2888). Nuove persone iscritte o modificate: Huser, Michael, da Wettingen, in Lupfig, con procura collettiva a due ma non con un altro procuratore.

16.08.1999 (3877)  
**Corum Anlage und Beteiligungen AG**, in Lugano, partecipazioni, società anonima (FUSC no. 155 del 12. 8. 1999, pagina 5524). Persone dimissionarie e firme cancellate: Volpe, Mariangela, da Agno, in Agno, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Arnold, Stefano, da Richenthal, in Montagnola, amministratore unico, con firma individuale.

16.08.1999 (3878)  
**EUROFINANCE SA**, in Melide, acquisto e vendita di beni immobili all'estero, società anonima (FUSC no. 53 del 17. 3. 1999, pagina 1757). Persone dimissionarie e firme cancellate: EG Fideservices SA, in Paradiso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: GZ Consulting SA, in Paradiso, ufficio di revisione.

16.08.1999 (3879)  
**New Match SA**, in Lugano, gestione di genere di bar e ristoranti, società anonima (FUSC no. 117 del 22. 6. 1998, pagina 4246). Persone dimissionarie e firme cancellate: Piazza, Athos, da Sonvico, in Sonvico, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: GZ Consulting SA, in Paradiso, ufficio di revisione.

16.08.1999 (3880)  
**R. Maestrini SA**, in Lugano, impianti sanitari, società anonima (FUSC no. 110 del 11. 6. 1998, pagina 3982). Statuti modificati: 10. 8. 1999. Nuovo scopo: la progettazione, la costruzione, l'installazione, la manutenzione, il finanziamento, la gestione di impianti tecnologici, termici, di ventilazione, di condizionamento, di refrigerazione, idrosanitari, impianti a gas, di distribuzione e recupero del calore, di bruciatori e serbatoi, di acquedotti, del trattamento di acqua ed aria, delle piscine, impianti antincendio, opere di isolamento termico, da lattonieri edili ed industriali, di impermeabilizzazione di tetti piani, terrazze in catrame o in materiali sintetici, di metalcostruzione; la gestione e telegestione, l'assistenza tecnica di complessi pubblici, privati e industriali, la produzione di energia elettrica; cogenerazione di impianti alternativi. L'esecuzione delle opere nel campo degli arredamenti di cucine e bagni, arredamento e forniture per l'industria alberghiera. La gestione di un ufficio tecnico, la prestazione di consulenze e di impresa generale. La fabbricazione, l'acquisto, la vendita ed il commercio di componenti relativi agli impianti citati.

16.08.1999 (3881)  
**Remisca SA**, in Paradiso, gestione di alberghi, società anonima (FUSC no. 19 del 29. 1. 1998, pagina 696). Persone dimissionarie e firme cancellate: EG Fideservices SA, in Paradiso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: GZ Consulting SA, in Paradiso, ufficio di revisione.

16.08.1999 (3882)  
**Vegetal Progress SA**, in Lugano, prodotti e complementi alimentari, società anonima (FUSC no. 92 del 13. 5. 1994, pagina 2699). Nuovo recapito: Via Curti 2, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Danzi, Aldo, da Prato (Leventina), in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Perrotti, Marcello, cittadino italiano, in Torino (I), presidente, con firma individuale; Corti, Pinuccia, da Mendrisio, in Chiasso, membro, senza diritto di firma; Rona, Agathe, da Basilea, in Riva San Vitale, membro, con firma individuale.

16.08.1999 (3883)  
**Kunst und Münzen AG (Arte & Monete SA)**, finora in Locarno, l'acquisto, la vendita e il commercio di monete e medaglie antiche e moderne, società anonima (FUSC no. 134 del 14. 7. 1999, pagina 4799). Statuti originari: 11.07.1966. Statuti modificati: 13. 8. 1999. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Piazza Cioccareo 7, 6900 Lugano. Scopo: L'acquisto, la vendita e il commercio di monete e medaglie antiche e moderne, al minuto o per aste pubbliche, per conto proprio o per conto di terzi. Pubblicazioni e riproduzioni di libri di numismatica. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.- CHF 80'000.-compensazione di credito [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni: convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Statuto adattato al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Merlo, Marcello, cittadino italiano, in Milano (I), con procura individuale [come finora]; Fiduciaria Sartori & Associati SA, in Locarno, ufficio di revisione [come finora]; Weber, Werner, da Zurigo, in Bodio, amministratore unico, con firma individuale.

16.08.1999 (3884)  
**Fercest SA**, in Lugano, ricerche di mercato, società anonima (FUSC no. 178 del 15. 9. 1998, pagina 6379). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

16.08.1999 (3885)  
**Maonos SA**, in Morcote, consulenza per arredamenti di bar, società anonima (FUSC no. 48 del 11. 3. 1998, pagina 1723). La società è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Castel San Pietro sotto la nuova ragione sociale "Global Caretech SA" (FUSC no. 154 dell'11.08.1999 pagina 5490).

16.08.1999 (3886)  
**Numismatica Aretusa SA**, in Lugano, monete e medaglie per collezionisti, società anonima (FUSC no. 99 del 26. 5. 1999, pagina 3482). La società è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 10.08.1999 no. 153 pagina 5450).

16.08.1999 (3887)  
**Unitron SA**, in Paradiso, la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC no. 158 del 17. 8. 1995, pagina 4627). La società è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per

trasferimento della sede a Rudolfstetten-Friedlisberg sotto la nuova ragione sociale "Lienhard Reparatur- + Handels AG" (FUSC no. 155 del 12.08.1999 pagina 5523).

16.08.1999 (3888)  
**Baffo Pazzo SA**, in Lugano, attività aziendali, società anonima (FUSC no. 193 del 6. 10. 1998, pagina 6854). Nuova ragione sociale: **Baffo Pazzo SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 05.07.1999.

16.08.1999 (3889)  
**Dahra Decorazioni di interni Sagl**, in Lugano, consulenza nel campo dell'architettura, società a garanzia limitata (FUSC no. 112 del 14. 6. 1999, pagina 3979). Persone dimissionarie e firme cancellate: MRT Management Revision Trust SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Revifida SA, in Lugano, ufficio di revisione.

16.08.1999 (3890)  
**Zenus Sagl**, finora in Adorf, il commercio con beni di qualsiasi genere, l'intermediazione di materiali edili, esecuzioni di lavori nei settori commerciali ed amministrativi, società a garanzia limitata (FUSC no. 15 del 22. 1. 1999, pagina 492). Statuti originari: 22.12.1998. Statuti modificati: 29. 3. 1999. Nuova sede: Agno. Nuovo recapito: Via Mondonico 21, 6982 Agno. Scopo: il commercio con beni di qualsiasi genere, l'intermediazione di materiali edili, esecuzioni di lavori nei settori commerciali ed amministrativi. Può partecipare in altre società; creare, acquistare o finanziare quest'ultime. Può acquistare o vendere terreni, immobili. Può intraprendere altre attività commerciali, finanziarie o di altra natura per raggiungere gli obiettivi previsti. Capitale sociale: CHF 29'000.- Conferimenti in natura: La società ha ripreso, al momento della costituzione, come a contratto di apporto del 22.12.1998 da Jörg Michael Stürz, in Agno, e Ursula Albert-Walder, in Barbengo, diverso materiale d'ufficio e di magazzino del valore di CHF 29'054.45 accettato per CHF 29'000.-, interamente computato sul capitale sociale [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte o modificate: Albert-Walder, Ursula, da Davesco-Soragno e Fraubrunnen, in Barbengo, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 4'000.- [come finora]; Stürz, Jörg Michael, da Pregassona, in Figino (Barbengo), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 25'000.- [finora: in Agno].

16.08.1999 (3891)  
**FULLSTEEL TRADING SA, Luxembourg, succursale di Lugano**, in Lugano, Via Zurigo 5, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: FULLSTEEL TRADING SA. Natura giuridica della sede principale: società anonima di diritto lussemburghese. Sede principale: Lussemburgo. Data degli statuti della sede principale: 21.07.1999. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Lussemburgo il 30.07.1999 al n° 70833. Scopo: la gestione di trading internazionale. Commerciale ed intermediare; fornire e ricevere consulenze di qualsiasi genere, con particolare riferimento al settore tecnologico. Capitale sociale della sede principale: EUR 31'000.-, diviso in 310 azioni da EUR 100.-, interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Organizzazione della sede principale: consiglio di amministrazione composto da almeno 3 membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 29.07.1999. Persone iscritte: Hoffmann, Jean, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, amministratore; Koeune, Marc, cittadino lussemburghese, in Bereldange (L), amministratore; Dany, Andrea, cittadina germanica, in Schweich (D), amministratrice; Frigerio, Laurito, da Cabbio, in Cabbio, direttore della succursale, con firma individuale; Pagani, Giancarlo, da Caneggio, in Rancate, direttore della succursale, con firma individuale.

16.08.1999 (3892)  
**Gesca Trade Import-Export di Cavagna Marco**, in Paradiso, importazione e esportazione di materie prime all'estero, ditta individuale (FUSC no. 4 del 9. 1. 1997, pagina 109). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

16.08.1999 (3893)  
 Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 5388 del 8. 8. 1997, pubblicato nel FUSC no. 161 del 25. 8. 1997 p. 6196. **Mirantina SA**, in Lugano, la compra-vendita, la locazione, la costruzione e l'amministrazione di immobili, società anonima (FUSC no. 180 del 19. 9. 1997, pagina 6906). Nuove persone iscritte o modificate: Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. [non: Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Lugano, amministratore unico].

### Ufficio di Mendrisio

16.08.1999 (978)  
**Silvano Pozzi SA**, in Balerna, la progettazione, la costruzione, l'installazione, la manutenzione, il finanziamento, la gestione di: impianti tecnologici, termici, di ventilazione, di condizionamento, di refrigerazione... Società anonima (FUSC no. 111 del 12. 6. 1998, pagina 4009). Statuti modificati: 10. 8. 1999. Nuovo scopo: la progettazione, la costruzione, l'installazione, la manutenzione, il finanziamento, la gestione di: impianti tecnologici, termici, di ventilazione, di condizionamento, di refrigerazione, idrosanitari, impianti a gas, di distribuzione e recupero del calore, di bruciatori e serbatoi, di acquedotti, del trattamento di acqua ed aria, delle piscine, impianti antincendio, opere di isolamento termico, da lattonieri edili ed industriali, di impermeabilizzazione di tetti piani, terrazze in catrame o in materiali sintetici, di metalcostruzione; la gestione e telegestione, l'assistenza tecnica di complessi pubblici, privati e industriali, la produzione di energia elettrica, cogenerazione di impianti alternativi. L'esecuzione delle opere nel campo degli arredamenti di cucine e bagni, arredamento e forniture per l'industria alberghiera. La gestione di un ufficio tecnico, la prestazione di consulenze e di impresa generale. La fabbricazione, l'acquisto, la vendita ed il commercio di componenti relativi agli impianti citati. La società potrà inoltre svolgere ogni altra attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale ed acquisire beni immobili, sia in Svizzera che all'estero. La società potrà partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero.

16.08.1999 (979)  
**C.S.C. Impresa Costruzioni SA**, in Castel San Pietro, lo studio, la progettazione, l'esecuzione ed il finanziamento di lavori di costruzione civile di ogni genere, in terra e in mare, di superficie e sotterranei compresi i lavori di specializzazione, succursale (FUSC no. 146 del 4. 8. 1997, pagina 5537), con sede principale a: Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Fuchs, Karl, cittadino germanico, in Müllheim-Wigoltingen TG, con procura collettiva a due non con altro procuratore. Nuove persone iscritte o modificate: Huser, Michael, da Wettingen, in Lupfig, con procura collettiva a due ma non con altro procuratore.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

10 août 1999  
**Pierre-André Currit**, aux Ponts-de-Martel (FOSC du 12. 12. 1995, p. 6863). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 août 1999  
**Bureau technique Henri Jornod**, précédemment à Peseux, exécution de travaux géométriques et de génie civil (FOSC du 17. 01. 1995, p. 313). Nouveau siège: Neuchâtel, rue du Puits-Godet 3.

10 août 1999  
**Mobilière Suisse, société d'assurances, Agence générale de La Chaux-de-Fonds, Marc Monnat, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 04.08.1986, p. 3040). Nouvelle raison de commerce: **La Mobilière, société d'assurances, Agence de La Chaux-de-Fonds, Marc Monnat**. Nouvelle adresse: Espace 3. Objet actuel: agence générale de la Mobilière, société d'assurances, à Berne. La procuration de Huguenin Charles est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Besomi Yvan, de Neuchâtel, aux Hauts-Geneveys, Renaud Sven, de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds, Schallenberg Denis, de Signau, à La Chaux-de-Fonds et Theubert Pierre-André, de Fahy, à Renan BE.

10 août 1999  
**Alpha B Personnel, Rocha & Cie, à La Chaux-de-Fonds**, société en nom collectif, placemans professionnels, etc. (FOSC du 11.07.1998, p. 4847). Guyot Nicolas n'est plus associé. Nouvel associé: Odermatt Andreas, de Dallenwil, à Marin-Epagner.

10 août 1999  
**Covit S.A., à Saint-Blaise**, achat, vente, location de produits ou matériels destinés à la construction, etc. (FOSC du 21.07.1998, p. 5057). Baschung Urs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Schoch Heinz, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

10 août 1999  
**Look Holding S.A., à Neuchâtel**, prise d'administration de participations, etc. (FOSC du 14.12.1995, p. 6813). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Look Holding S.A. en liquidation**. Liquidateur: Favalli Denis, de et aux Hauts-Geneveys, avec signature individuelle. Blum Pierre-Alain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 août 1999  
**Trois Portes S.A., à Neuchâtel**, achat, vente, courtage, promotion et gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 09.02.1995, p. 782). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Trois Portes S.A. en liquidation**. Liquidateur: Favalli Denis, de et aux Hauts-Geneveys, avec signature individuelle. Blum Pierre-Alain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Puits-Godet 22, c/Exafid SA.

10 août 1999  
**Unitel Service S.A., à Boudrevilliers**, rendre tous services dans les domaines du commerce, etc. (FOSC du 20.04.1994, p. 2139). «Fiduciaire André Antonietti» n'est plus réviseur. Réviseur: Poitry Daniel, de Coppet, à Corcelles-Cormondèche.

10 août 1999  
**Finatex Développement S.A., à La Chaux-de-Fonds**, rue Jaquet-Droz 32. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.06.1999. But: développement, fabrication et commercialisation de divers produits industriels et de consommation, notamment en matière de constructions immobilières, tels que four à bois et fenêtres pourvues d'un dispositif d'aération intégrée, ainsi que la prise de participations dans des sociétés en Suisse et à l'étranger. Capital-actions: CHF 1'000'000, libéré à concurrence de CHF 500'000, divisé en 100 actions de CHF 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: les licences exclusives d'utilisation de trois brevets français, européen et américain en ce qui concerne la technologie de fenêtres à triple vitrage pourvues d'un dispositif d'aération intégrée pour le prix de FF 300'000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée, lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus. Administration d'un ou plusieurs membres: Moesch Pascal, de Giff-Oberfrick, à La Chaux-de-Fonds, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Acta S.A.», à La Chaux-de-Fonds.

10 août 1999  
**MICRONEX S.A., au Locle**, Georges Perrenoud 38. Nouvelle société anonyme. Statuts du 07.07.1999. But: développement, fabrication et commercialisation de produits horlogers et de bijouterie. Capital-actions: CHF 200'000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Apport en nature et reprise de biens: actifs et passifs de l'entreprise individuelle «Micronex Mme D. Giacomini», au Locle, dont elle continue les affaires, selon bilan au 01.01.1999, présentant un actif de CHF 1'309'697.91 et un passif envers les tiers de CHF 855'699.90, soit un actif net de CHF 453'998.01, montant imputé sur les capital-actions à concurrence de CHF 200'000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Egger Alain, de Grindelwald, à La Chaux-de-Fonds, président, et Giacomini Dominique, de La Chaux-de-Fonds, vice-présidente, et secrétaire, lesquels signent individuellement. Réviseur: «ADM Audit S.A.», à La Chaux-de-Fonds.

10 août 1999  
**Micronex Mme D. Giacomini, au Locle**, achat, vente et création de produits horloger et de mécanique (FOSC du 08.09.1987, p. 3580). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actifs et passifs repris par: «MICRONEX S.A.», au Locle, laquelle continue les affaires.

10 août 1999  
**Saint-Roch S.A., à La Chaux-de-Fonds**, fabrication et commercialisation de produits horlogers, etc. (FOSC du 13.10.1997, p. 7462). Mougnot Philippe et Vermeil Guy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Schöpfer Raymond Daniel Georges, directeur, jusqu'ici membre du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux. Cardinaux Marc, de Bussigny-sur-Oron, à Pers-Jussy (F), est membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Rectifications  
**Colombair Sàrl, à Colombier NE** (FOSC du 10.08.1999, p. 5462). La signature des associés gérants est collective à deux (et non pas individuelle).

**Stern manufacture S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 12.08.1999, p. 5427). Niklas Jean, originaire de Lausanne est domicilié à Genève (et non pas à Genève).

## Genève - Genf - Ginevra

16.08.1999 (8587)  
**Brahimi Avdullrahman, à Genève**, rue Gourgas 16. Chef de la maison: Avdullrahman Brahimi, de Yougoslavie, à Genève. Entreprise de carrelages et revêtements.

16.08.1999 (8588)  
**MAKOUNDOU, titulaire Liouck Michel, à Genève**, import-export de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 12.08.1999, p. 5527). L'inscription no 8341 du 06.08.1999 (FOSC du 12.08.1999, p. 5527) est rectifiée en ce sens que la raison de commerce exacte est: **MAKOUNDOU, titulaire Liouck Michel**.

16.08.1999 (8589)  
**TTBR Entreprise générale de bâtiment, Monsieur Miens, à Vernier** (FOSC du 18.06.1997, p. 4231). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite "T.T.B.R. C. RELANGE & Cie", à Vernier.

16.08.1999 (8590)  
**T.T.B.R. C. RELANGE & Cie, à Vernier**, chemin Philibert-de-Sauvage 37. Société en commandite qui a commencé le 01.07.1999. Entreprise générale de bâtiment, terrassement, maçonnerie, charpente, plâtre, peinture, isolation de façades, pose de carrelage, aménagements extérieurs et toutes activités s'y rapportant. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise individuelle "TTBR Entreprise générale de bâtiment, Monsieur Miens", à Vernier. Associé indéfiniment responsable: Relange Camille, de France, à Thonon-les-Bains, F. Associé commanditaire: Miens Adolphe, de France, à Vernier, avec une commandite de 25'000 F, lequel signe collectivement à deux.

16.08.1999 (8591)  
**CAPRINCO GESTION SA, à Genève**, participations à des entreprises financières, industrielles ou commerciales, etc. (FOSC du 12.07.1999, p. 4736). Zeller Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thys Jean-Marc signe désormais individuellement. Rivara Jean-Pierre, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

16.08.1999 (8592)  
**Michel Ducrest SA, à Genève**, commercialisation de matériel de bureau, etc. (FOSC du 18.07.1997, p. 5120). Nouvelle adresse: chemin des Clochettes 4.

16.08.1999 (8593)  
**Société Financière de l'Etoile, à Genève** (FOSC du 21.07.1999, p. 4978). Kuntz Gilles, de France, à Paris, F et Torrent Jacques, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16.08.1999 (8594)  
**Euromin SA, à Genève**, commerce, marketing, prestation de services et conseils, etc. (FOSC du 12.02.1999, p. 1012). "ATAG Ernst & Young Audit SA" (anciennement "ATAG Ernst & Young SA") n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "ATAG Ernst & Young SA", succursale à Genève.

16.08.1999 (8595)  
**Fisa Société Anonyme de Construction de Fours Industriels, à Genève** (FOSC du 19.06.1998, p. 4202). Thusy Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aellen Yves, de Gessenay, à Vandoeuvres, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16.08.1999 (8596)  
**Garage de l'Athénée, André Chevalley SA, à Vernier** (FOSC du 17.02.1997, p. 1063). L'administrateur Roserens Dominique signe désormais individuellement. Procuration collective à deux et un administrateur a été conférée à Petretti Vincenzo, d'Italie, à Gland, et Tami Anne-Marie, de Genève, à Meyrin.

16.08.1999 (8597)  
**GLOBAL GEDEFI EQUITES (SUISSE) SA, à Genève** (FOSC du 12.05.1999, p. 3157). Nouvelle raison sociale: **GEDEFI ASSET MANAGEMENT SA**. Nouveau but: gestion de fortune, à l'exclusion de la conservation auprès de la société ou auprès de tiers, mais au nom de la société, de valeurs mobilières appartenant à ses clients, ainsi que services et conseils en matière financière, notamment fusions et acquisitions. Statuts modifiés le 15.07.1999. Piard Patrick et Waldisberg Stéphane Pierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Broennmann Pascal et Breilert Pierre, de Basadingen, à Prevelin-Moëns, F, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; la procuration du premier est radiée.

16.08.1999 (8598)  
**SI Lacalp, en liquidation, à Chêne-Bougeries**, société anonyme (FOSC du 23.12.1997, p. 9237). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16.08.1999 (8599)  
**Société d'Investissements Parex SA, à Genève** (FOSC du 28.05.1998, p. 3631). "Corea, Contrôle, Organisation, Révision SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Tannhauser SA", à Genève.

16.08.1999 (8600)  
**Privilège SA, à Meyrin**, réalisation d'opérations financières, en particulier d'opérations de change (FOSC du 13.11.1998, p. 7771). Nouveau siège: Genève, quai Gustave-Ador 38, c/Howard Kooger, avocat. Statuts modifiés le 06.08.1999. Loriant Renato n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kooger Howard, de Vevey, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

16.08.1999 (8601)  
**Socopic SA, à Genève**, exécuter tous travaux incombant à une société de gestion, etc. (FOSC du 29.01.1997, p. 623). "Refidra société fiduciaire" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiduciaire Vernay SA", à Genève.

16.08.1999 (8602)  
**Square Finance SA, à Genève**, participation, financement et exercice d'activités financières non bancaires, etc. (FOSC du 25.06.1999, p. 4274). Berthelot Pierre-André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Toson Joseph, de France, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16.08.1999 (8603)  
**Vitol Energy SA, à Genève**, commerce, production, transformation, stockage et transport de produits générateurs d'énergie, etc. (FOSC du 25.08.1997, p. 6202). "ATAG Ernst & Young Audit SA" (anciennement "ATAG Ernst & Young SA") n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "ATAG Ernst & Young SA", succursale à Genève.

16.08.1999 (8604)  
**Voxel SA, à Genève**, activités de conseils, de services, etc. (FOSC du 11.03.1999, p. 1625). Perret Sylvain, jusqu'ici directeur, nommé président et délégué, et Peter Clarence, de et à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 100.

16.08.1999 (8605)  
**A.D.F. AGENCE POUR LE DEVELOPPEMENT ET LE FINANCEMENT Sàrl, à Genève**, mission générale de consulting, etc. (FOSC du 27.08.1998, p. 5931). Burgy Johann n'est plus associé, ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de 1'000 F a été cédée à Genoud Vanessa, de et à Veveys, nouvelle associée pour une part de 1'000 F. La part de l'associé Danenmayer Georges est réduite de 19'000 F à 5'000 F, suite à la cession à concurrence de 10'000 F à Braize François, de France, à Thonon-les-Bains. F. nouvel associé pour une part de 10'000 F et à concurrence de 4'000 F à l'associée Genoud Vanessa dont la part est ainsi portée de 1'000 F à 5'000 F. Statuts modifiés le 21.04.1999, 31.05.1999, 05.07.1999. Genoud Vanessa est nommée gérante avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à l'associé Braize François.

16.08.1999 (8606)  
**Grand Soleil Yachts Sàrl, à Genève**, achat, vente, courtage, location, management et maintenance de bateaux, etc. (FOSC du 04.06.1997, p. 3801). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09.08.1999. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Grand Soleil Yachts Sàrl, en liquidation**. L'associé Bogstad Niels n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: l'associée de Candolle Beatriz, maintenant domiciliée à Chêne-Bourg, jusqu'ici gérante, laquelle signe désormais individuellement. Domicile de liquidation: Chêne-Bourg, avenue du Vieux-Bourg 58.

16.08.1999 (8607)  
**Rhône-Services Sàrl, à Genève**, fourniture de services administratifs et de secrétariat, etc. (FOSC du 10.02.1997, p. 893). van Till Willem est maintenant domicilié à Choulex.

16.08.1999 (8608)  
**Telememory Sàrl, à Genève**, publication et distribution d'annuaires et agendas, etc. (FOSC du 12.05.1999, p. 3157). L'adresse rue du Mont-Blanc 15, c/Dietlin & Cie SA est radiée.

16.08.1999 (8609)  
**Coopérative Cosy-H, à Genève**, procurer à ses membres des logements familiaux, etc. (FOSC du 13.08.1998, p. 5611). Belkhamza Catherine, de Gessenay, à Genève, est membre du conseil d'administration; elle signe collectivement à deux avec le président ou la vice-présidente. L'inscription No 9467 du 04.09.1997 est rectifiée en ce sens que Sumi Claude, membre du conseil, signe collectivement à deux avec le président ou la vice-présidente.

16.08.1999 (8610)  
**Centre d'animation cinématographique CAC, à Genève**, association (FOSC du 21.07.1995, p. 4125). Stroun Michèle, jusqu'ici vice-présidente, nommée présidente, et Daar Rachel, jusqu'ici présidente, nommée vice-présidente, membres du comité, continuent à signer individuellement.

16.08.1999 (8612)  
**Société Immobilière Aurore-Printemps, à Cologny**, société anonyme (FOSC du 14.12.1988, p. 5098). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 10.08.1999. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Aurore-Printemps, en liquidation**. Liquidateurs: Toscan Caroline et Toscan Jean, jusqu'ici administrateurs, lesquels continuent à signer individuellement.

16.08.1999 (8613)  
**Banque Edouard Constant SA, à Genève** (FOSC du 28.07.1999, p. 5151). Statuts modifiés le 17.03.1999 sur un point non soumis à publication.

16.08.1999 (8614)  
**Fiduciaire Brandt SA, à Genève** (FOSC du 22.12.1993, p. 6766). Les 120 actions de 1'000 F, nominatives, sont liées selon statuts. Capital-actions: 120'000 F, entièrement libéré, divisé en 120 actions de 1'000 F, nominatives, liées selon statuts. La clause statutaire relative à la reprise de biens effectuée à la constitution est supprimée conformément à l'article 628 al. 4 CO. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 09.08.1999. Réviseur: "Excor Conseil et Révision SA", à Genève.

16.08.1999 (8615)  
**CMM Trading SA, à Genève**, représentation commerciale et courtage de produits et marchandises, etc. (FOSC du 19.07.1999, p. 4911). Frichot Vincent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frère Julien, de Neuchâtel, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle.

16.08.1999 (8616)  
**Covance Central Laboratory Services SA, à Meyrin**, études pharmacologiques, etc. (FOSC du 11.08.1999, p. 5492). Andrews Richard et Wassmer-Berthaudin Michèle ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Rietiker Stephan, directeur général, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Mills Francis John, de Grande-Bretagne, à Indianapolis, Indiana, USA, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16.08.1999 (8617)  
**TREST B SA, à Genève**, rue Charles-Bonnet 2, c/Magnin, Dunand & Associés, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 06.08.1999. But: production et commerce de produits, notamment dans l'industrie alimentaire. Capital-actions: 100'000 F, libéré à concurrence de 50'000 F, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Begalov Youri, de Russie, à Moscou, RUS, président, Dunand Baudouin, de Meyrin, à Puplinge, secrétaire, et Mardam Bey Mohamed, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Réviseur: "Fiduciaire M. & A. Gauchat Sàrl", à Montreux.

16.08.1999 (8618)  
**S.I. Wilson-Léman, à Genève**, société anonyme (FOSC du 20.08.1997, p. 6041). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 12.08.1999. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **S.I. Wilson-Léman, en liquidation**. Ohayon Dan Michael n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Ohayon Abraham Ben David, sont radiés. Liquidateur: Berdat Nicolas, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

16.08.1999 (18406)  
**SIMON UND HILDEGARD ROTHSCHILD-STIFTUNG, in Zürich**, Hirschengraben 62, 8001 Zürich. Postadresse: SIMON UND HILDEGARD ROTHSCHILD-STIFTUNG, Archiv für Zeitsgeschichte, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 28.06.1999. Zweck: Unterstützung des Archiv für Zeitsgeschichte der ETH Zürich und fördert seine Forschungstätigkeit zur jüdischen und schweizerischen Zeitsgeschichte. Unterstützt insbesondere die Sicherung und Erschliessung von Quellenbeständen im Archiv für Zeitsgeschichte primär zur jüdischen, aber auch zur allgemeinen schweizerischen Zeitsgeschichte; den Ausbau einer Forschungsabteilung im Archiv für Zeitsgeschichte, die der Auswertung seiner und anderer Quellenbestände insbesondere im Bereich der jüdischen Zeitgeschichte dient; die Ausrichtung von Beiträgen an andere Institutionen in der Schweiz mit gleicher oder ähnlicher Lehr- und Forschungstätigkeit. Organisation: Stiftungsrat von drei bis sieben Mitgliedern und Revisionsstelle. Der Stiftungsrat hat ein Reglement erlassen, welches unter anderem die Zeichnungsberechtigung regelt. Eingetragene Personen: Bloch, Dr. Rolf, von Genf, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urner, Prof. Dr. Klaus, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gast, Dr. Uriel, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18407)  
**Alfons und Mathilde Suter-Caduff-Stiftung, in Zürich**, Zuwendungen an Mitglieder der Familie Suter, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1999, S. 2817). Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Wyss, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bis her: Mitglied]; Suter, Jürg, von Lindau und Buchs AG in Pfäffikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wylder-Caduff, Leocarda, von Wald ZH, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18408)  
**BVG-Fonds der AIG Privat Bank AG, in Zürich**, Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 07.07.1999, S. 4620). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Siegfried, von Frick, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Jürgen, von Rüderswil, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18409)  
**Fürsorgefonds der AIG Privat Bank AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 07. 11. 1999, S. 4620). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Siegfried, von Frick, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Jürgen, von Rüderswil, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (18410)  
**Stiftung für Privatbetreuungs- und Pflegedienste**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 1999, S. 5285). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich.

### Bern - Berne - Berna

Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) -  
 Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

11. August 1999 (1295)  
**Mitarbeiterstiftung der Henauer Holding AG und deren Beteiligungsgesellschaften**, in Lyss, Sicherung der Ausübung der Mitbestimmungsrechte der Mitglieder in der Henauer Holding AG usw., Stiftung (SHAB Nr. 215 vom 07. 11. 1997, S. 8128). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amport, Adrian, von Thunstein, in Lyss, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sahli, Peter, von Frauenkappelen, in Lyss, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Streuli, Roger, von Horgen, in Lyss, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1999 (1296)  
**Personalfürsorgegestiftung der F. Wälti AG**, in Aarberg, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hurni, Ernst, von Fräscheles, in Aarberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Struchen, Martin, von Täufelen, in Täufelen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Rudolf, von Barga BE, in Barga BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter, Hans, von Radelfingen, in Aarberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wälti, Ulrich, von Rüderswil, in Aarberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti, Hans-Ulrich, von Rüderswil, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

11. August 1999 (1297)  
**Personalfürsorgegestiftung für die Mitglieder der Kaderversicherung der Contelec AG**, in Brugg, berufliche Vorsorge für die Mitglieder der Kaderversicherung usw., Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 04. 08. 1998, S. 5377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Pierre-André, von Langnau im Emmental, in Nidau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marrari, Daniel, von Biberist, in Biberist, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Burn, Christina, von Adelboden, in Brugg bei Biel (Brugg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1999 (1298)  
**Stiftung der Contelec (BVG)**, in Brugg, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 04. 08. 1998, S. 5377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Pierre-André, von Langnau im Emmental, in Nidau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marrari, Daniel, von Biberist, in Biberist, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Burn, Christina, von Adelboden, in Brugg bei Biel (Brugg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

11. August 1999  
**Personalfürsorgegestiftung der Connex AG**, in Reiden (SHAB Nr. 143 vom 27. 07. 1999, S. 5122). Mit Entscheid vom 1. Juli 1999 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Zweck: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Arbeitslosigkeit; Betrieb einer über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit; Erbringung der Beiträge der Arbeitgeber aus Mitteln der Stiftung, wenn von diesen vorgängig Beitragsreserven geäuftet und diese gesondert ausgewiesen sind. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

11 août 1999  
**Fondation Hamoir**, à Wallenried, acquisition en propriété ou autrement, de biens mobiliers (tableaux, tapisseries, tapis, commodes, tables, bureaux, etc.) d'époque ancienne (antérieure à 1830), ou d'art oriental, qui sont dignes de protection (FOSC du 15. 07. 1999, no 135, p. 4839). Surveillance: Direction de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg, à Fribourg.

11 août 1999  
**Fondation Hospice de Fégyely**, à Monterschu, aider les enfants et adolescents défavorisés de Cormondes et de Barberêche-Courtepin, etc. (FOSC du 22. 01. 1996, p. 429). Surveillance: Direction de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg, à Fribourg.

11. August 1999  
**Stiftung für Leichtpflege Murten**, in Murten, Errichtung, Betrieb und Unterstützung eines Leichtpflegeheimes oder von Leichtpflegeplätzen für Leichtpflegebedürftige oder Behinderte in der Gegend von Murten (SHAB Nr. 41 vom 02. 03. 1998, S. 1504). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Fürsorgegestiftung der landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten**, in Murten, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten zur Linderung von Härtefällen usw. (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 1990, S. 2734). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**«Miteneand» Stiftung zur Betreuung Batager und hilfsbedürftiger Erwachsender der Gemeinde Agriswil**, in Agriswil, Heimpflege von Betagten und chronisch Kranken, die Bereitstellung von Hilfsmitteln für die Krankenpflege usw. (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 1997, S. 1104). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Fürsorgefonds der Rastawerk AG**, in Murten, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Rastawerk AG in Murten und allenfalls ihre Hinterbliebenen im Alter usw. (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 1991, S. 5154). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorge des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Personalfürsorgegestiftung der Firma Hans Herrli AG**, in Kerzers, die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw. (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 1999, S. 5464). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Hans Kramer-Stiftung**, in Kerzers; Fürsorge für die betriebsinternen Angestellten etc. (SHAB Nr. 151 vom 02. 07. 1983, S. 2305). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Wohlfahrtsfonds der Firmen Jean-Ernest Kopp und Kopp Variatoren AG in Liquidation**, in Meyriez; Freiwillige Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterinnen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit etc. (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1992, S. 1539). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Personalfürsorgegestiftung der Firma Gebrüder Maeder AG in Liquidation**, in Kerzers; Die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter etc. (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1993, S. 5051). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société P. Bouquet & Fils SA, entreprise générale de construction à Courtepin, en liquidation**, à Courtepin (FOSC du 28. 09. 1992, no 187, p. 4351). Surveillance: Direction de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg, à Fribourg.

11. August 1999  
**Fürsorgefonds Ziegelei Fräscheles AG in Liquidation**, in Fräscheles; Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma etc. (SHAB Nr. 70 vom 10. 04. 1995, S. 1969). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Personalfürsorgekasse der Firmen Lerf AG & Lippolt AG**, in Murten; Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma Arnold Roggen & Co in Murten etc. (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1994, S. 2080). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

11. August 1999  
**Personalfürsorgegestiftung der Firma Exoten und Hartholz AG Kerzers**, in Kerzers; Stiftung im Sinne von Art. 80 ZGB. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen etc. (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1998, S. 7079). Aufsichtsbehörde: Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, in Freiburg.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13.08.1999 (3661)  
**Zusatzvorsorgegestiftung der Fr. Sauter AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1999, S. 3564). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG.

13.08.1999 (3662)  
**Stiftung Rheinkultur**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 07. 04. 1997, S. 2297). Name neu: **Stiftung Rheinkultur in Liquidation**. Auflösung der Stiftung gemäss Verfügung vom 18.06.1999 des Justizdepartements Basel-Stadt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogt, Urs, von Basel und Allschwil, in Dornach, Präsident des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Fehlbaum, Inge, von Schüpfen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16.08.1999 (3033)  
**Stiftung der Illbruck Administration SA**, in Arlesheim, Zusätzliche Vorsorge für das jeweilige und ehemalige Personal der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1991, S. 488). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buri, Rémy, von Oberburg, in Arlesheim, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Buri-Truttmann, Brigitte, von Oberburg, in Arlesheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Aargau - Argovie - Argovia

16.08.1999 (6120)  
 Nachtrag zum in SHAB Nr. 137 vom 19. 07. 1999, S. 4913, publizierten TB-Eintrag Nr. 5244 vom 13. 07. 1999. **LANDENHOF Zentrum und Schweizerische Schule für Schwerhörige**, bisher in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 19. 07. 1999, S. 4913). Sitz neu: Unterentenfelden. Domizil neu: Landenhofweg, 5035 Unterentenfelden.

16.08.1999 (6154)  
**Fürsorgegestiftung der IZ AG**, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 10. 09. 1998, S. 6279). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubler, Rolf, von Lostorf, in Strengelbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16.08.1999 (6155)  
**Hallwil-Stiftung**, in Seengen, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 1994, S. 599). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Dr. Arthur, von Staffelbach, in Oberentfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegrist, Dr. Ulrich, von Fahrwangen, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Genève - Genf - Ginevra

16.08.1999 (8611)  
**Fondation de prévoyance patronale de Blanc-Wittwer SA**, à Genève (FOSC du 08.09.1997, p. 6614). Les pouvoirs de Mischler Hans, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Brunner Pierre, président, Gaborit Bernhard et Flückiger Christian, de Rohrbach, à Berne, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse de commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, case postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; ZVG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
 (LP 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
 (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfändgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursverteilung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Strafbefugnis bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs- und Ort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevées par gage continue lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office des faillites concerné dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pigno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavato di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pigno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è coproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pigno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codébiteurs, cautionnaires et autres garants du failli ont le droit de participer aux assemblées de créanciers.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Zürich** (14917)  
Erbchaft von **Kunz Jakob Albert**, geb. 2. Juli 1915, von Uster ZH, wohnhaft gewesen Geigergasse 5, 8001 Zürich, gestorben am 15. Oktober 1998.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 21. September 1999.  
8022 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Talstrasse 11, Postfach, Zürich

**Zürich** (149867)  
Schuldnerin: **Veriset Zürich AG**, Aargauerstrasse 180, 8048 Zürich.  
Eigentümerin der folgenden Grundstücke:  
1. Grundregisterblatt 3379:  
Stockwerkeigentum: 872/10 000 Miteigentum an der gemeinschaftlichen Liegenschaft Grundregisterblatt 1409, mit Sonderrecht an dem Gewerbe- und Büroräum Nr. 14 im 1. Obergeschoss. Konkursamtliche Schätzung: CHF 1 330 000.-  
Im Übrigen laut Grundregister.  
2. Grundregisterblatt 3366:  
Stockwerkeigentum: 42/10 000 Miteigentum an der gemeinschaftlichen Liegenschaft Grundregisterblatt 1409, mit Sonderrecht am Lageraum Nr. 1 im 2. Untergeschoss. Konkursamtliche Schätzung: CHF 70 000.-  
Im Übrigen laut Grundregister.  
Beschrieb des gemeinschaftlichen Grundstücks, an dem das Stockwerkeigentum begründet ist:  
Grundregisterblatt 1409, Kat.-Nr. 7403, Plan 11:  
Geschäftshaus, Aargauerstrasse 180, Versicherungsnummer 111, Schätzwert der Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahre 1988: CHF 15 763 000.-; mit 2310 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Unterkellerung, Hofraum und Garten, Würzgrabenstrasse, Aargauerstrasse 180, Altstetten-Zürich.  
Im Übrigen laut Grundregister.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten) bis 20. September 1999.  
Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung hat am 2. August 1999 mit einer Kaufinteressentin einen Kaufvertrag über sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin (Büromöbel, Büromaschinen, Ausstellungsküchen [ohne Apparate und Granitabdeckungen] usw.), welche sich in den Räumen an der Aargauerstrasse 180, 8048 Zürich, befinden – und gemäss Auskunft der Gemeinschuldnerin nicht Dritteigentum darstellen – zum Preis von CHF 55 000.- abgeschlossen. Dieser Kaufvertrag wurde mit dem ausdrücklichen Vorbehalt abgeschlossen, dass die Mehrheit der Konkursgläubiger die Zustimmung zu diesem Kaufvertrag erteilen. Interessierte Gläubiger können ebenfalls innert der Eingabefrist weitere Kaufofferten, die jedoch mindestens CHF 56 000.- erreichen müssen, einreichen.  
Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, den erwähnten Kaufvertrag zu genehmigen. Dieser Antrag gilt als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. September 1999 beim Konkursamt Altstetten-Zürich schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Für den Fall, dass Konkursgläubiger höhere Kaufofferten einreichen, die jedoch mindestens CHF 56 000.- erreichen müssen, wird unter Ermittlung der höchsten Kaufofferte unter den Interessenten (Konkursgläubiger und Käuferin) eine Nachgebotsrunde durchgeführt.  
8048 Zürich, 13. August 1999 Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, Postfach 1385, Zürich

**Zürich** (14918)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Nolixbit AG (normals Shopmaker AG)**, mit Sitz in Zürich, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich, Zweck: Förderung von Unternehmen in den Bereichen Kommunikation, Einkauf und Verkauf im Medium Internet, Entwicklung und Vertrieb von Softwareprodukten, die ein unkompliziertes Bewegen des Anwenders als Handelspartner im Internet ermöglichen usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. August 1999 der Konkurs eröffnet worden.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Gemeinschuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensgegenstände sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gemeinschuldnerin getilgt werden.  
Die Bekanntmachung der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8026 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (14174)  
Schuldner: **Flum Peter**, geboren 25. März 1952, von Basel, technischer Kaufmann, Kalchbühlstrasse 92, 8038 Zürich 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. September 1999.  
8002 Zürich, 6. August 1999 Konkursamt Enge-Zürich

**Zürich** (15049)  
Schuldner: **Herzog Daniel**, geboren 20. Oktober 1967, Bürgerort: Zürich und Frick AG, Maurer, Oberwiesenstrasse 30, 8050 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8050 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (14848)  
Erbchaft von **Marti Arnold**, geb. 17. Januar 1919, von Sumiswald BE, wohnhaft gewesen Nordstrasse 70, 8006 Zürich, gestorben am 27. April 1999.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8042 Zürich, 11. August 1999 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, Postfach, Zürich;  
H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (14987)  
Schuldner: **Lang Markus**, geboren 25. Mai 1964, von Retschwil LU, Asbestsanierer, Brunnenstrasse 1, 8912 Obfelden.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8910 Affoltern a. A., 13. August 1999 Konkursamt Affoltern a. A.  
Bahnhofplatz 9, Postfach 574, Affoltern a. A.

**Zürich** (14919)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über den Verein **Handelskammer Schweiz - Sri Lanka**, mit Sitz in Embrach (letzte bekannte Postadresse: Illingerstrasse 7, 8424 Embrach), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. August 1999 der Konkurs eröffnet worden.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensgegenstände sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Die Bekanntmachung der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8424 Embrach, 12. August 1999 Konkursamt Embrach  
Dorfstrasse 23, Postfach, Embrach

**Zürich** (14920)  
Schuldnerin: **Sebahat Ünal**, geb. 15. August 1959, türkische Staatsangehörige, Schneiderin, wohnhaft Rainstrasse 17, 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8308 Illnau, 11. August 1999 Konkursamt Illnau  
Stationsstrasse 2, Postfach, Illnau

**Zürich** (14988)  
Schuldner: **Locherer Martin**, geboren 19. Februar 1955, von Bottighofen TG, wohnhaft Geissbühlweg 6, c/o Steudler, 8700 Küsnacht ZH, Wochenaufenthalter in Richterswil, Sagenbachstrasse 1b, 8833 Samstagen.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8700 Küsnacht, 13. August 1999 Konkursamt Küsnacht  
Kohlrainstrasse 10, Postfach 1390, Küsnacht;  
Th. Hersche, Notar-Stv.

**Zürich** (15058)  
Schuldnerin: **TAB René Rudin AG**, Schulstrasse 64, 8952 Schlieren.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8952 Schlieren, 16. Juli 1999 Konkursamt Schlieren  
Lilie-Zentrum, Utikonstrasse 9, Schlieren;  
Alfred Fülleman, Notar-Stv.

**Zürich** (14921)  
Erbchaft von **Meier Adolf**, geb. 27. März 1924, von Schneisingen AG, wohnhaft gewesen Schützenmattstrasse 32, 8803 Rüschlikon (mit letztem Aufenthalt im Krankenhaus Nideldbad, 8803 Rüschlikon), gestorben am 17. Juni 1999.  
Eigentümer des folgenden Grundstückes in Mollens VD:  
Grundbuchblatt 307, Kat.-Nr. 307, Plan 9:  
Wiese und Feld mit 4504 m<sup>2</sup>, Perrevut, Mollens.  
Im Übrigen laut Grundbuch.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8800 Thalwil, 12. August 1999 Konkursamt Thalwil  
Gotthardstrasse 11, Postfach 1274, Thalwil

**Zürich** (14922)  
Schuldnerin: **Wüst Ursula**, geb. 27. Januar 1954, von Greifensee ZH, Autohändlerin, wohnhaft Tössalstrasse 22, 8492 Wila.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
8488 Turbenthal, 20. August 1999 Konkursamt Turbenthal  
Bahnhofstrasse 6, Turbenthal

**Zürich** (14045)  
Schuldnerin: **Lötscher Sport AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Uster, «Uschter 77» Zürichstrasse 1, 8610 Uster.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. September 1999.  
8610 Uster, 28. Juli 1999 Konkursamt Uster  
Zürichstrasse 1, Postfach 1147;  
Heinz Wolfensberger, Notar-Stv.

**Zürich** (14923)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Chocolat Dima AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Winterthur, Langgasse 40, 8400 Winterthur, Zustelladresse: Sandgrubenstrasse 3, 8409 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 4. August 1999 der Konkurs eröffnet worden.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensgegenstände sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Die Bekanntmachung der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8401 Winterthur, 20. August 1999 Konkursamt Winterthur-Altstadt  
Stadthausstrasse 12, Postfach 648, Winterthur

**Bern** (15082)  
Schuldnerin: **Dibeco AG**, Dichtungsbau/Etanchéité, Postfach 429, 3250 Lyss. Geschäftsadressen: Rue de la Gare 8, case postale 248, 1110 Morges 1, Le Trési 6, 1028 Prévèrages.  
Konkursöffnung: 12. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 21. September 1999.  
Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögenswerten von bedeutendem Wert und Grundstücken höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet

werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.  
3270 Aarberg, 16. August 1999 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Aarberg

**Bern** (14924)  
Gemeinschuldnerin: **Jost Bauunternehmung AG**, Mumenthalstrasse 47, 4912 Aarwangen.  
Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften  
– Aarwangen, Gbbl. Nr. 824, Wohnhaus/Magazin, Brunnenstrasse 6, Wohn- und Geschäftshaus, Mumenthalstrasse 47, Schopf, Mumenthalstrasse 47A, Garage, Mumenthalstrasse 47C, Wohnhaus, Mumenthalstrasse 49, Unterstand, Mumenthalstrasse  
– Aarwangen, Gbbl. Nr. 830, Wohnhaus/Scheune, Brunnenstrasse 8, Einstellraum, Brunnenstrasse  
Konkursöffnung: 2. August 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 20. September 1999.  
Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, einreichen.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.  
Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 20. September 1999, unter Vorlegung der Beweismittel.  
Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 2. August 1999, mit den Beweismitteln.  
Wir bitten die Gläubiger, uns für eine eventuelle Dividendenauszahlung unbedingt die Postchecknummer oder Bankverbindung mit deren Postchecknummer sowie der persönlichen Kontonummer bekanntzugeben.  
4912 Aarwangen, 20. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

**Bern** (15083)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Kobel Willy**, geb. 25. Mai 1910, von Lützelflüh BE, wohnhaft gewesen Eigerstrasse 60, 3007 Bern.  
Datum der Eröffnung: 9. August 1999.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 21. September 1999.  
3011 Bern, 16. August 1999 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (15050)  
Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft **Wenger Franz**, geboren 8. Dezember 1920, von Thierachern BE, wohnhaft gewesen in 2555 Brügg, letzter Aufenthalt: Seel. Krankenhaus Mett, Mühlestrasse 11, 2504 Biel.  
Datum der Eröffnung der konkursamtlichen Liquidation: 9. August 1999.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 21. September 1999.  
2560 Nidau, 16. August 1999 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Nidau

**Bern** (15179)  
Schuldner: **Pfanzl Albin**, geboren 15. Januar 1953, von Bern, Aufzugskontrolleur, Aeusserer Stalden 25, 3076 Worb.  
Konkursöffnung: 16. August 1999.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
3082 Schlosswil, 17. August 1999 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Kolonlingen

**Bern** (15180)  
Schuldnerin: **Pfanzl Kohler Christine**, 17. Oktober 1955, von Bern, Hausfrau/Angestellte, Aeusserer Stalden 25, 3076 Worb.  
Konkursöffnung: 16. August 1999.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. September 1999.  
3082 Schlosswil, 17. August 1999 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Kolonlingen

**Bern** (14849)  
Schuldner: **Leibundgut Daniel Ferdinand**, geb. 18. September 1970, von Rüegsau, Maurer, Weingarten, 3417 Rüegsau.  
Datum der Eröffnung: 28. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 20. September 1999.  
3456 Trachselwald, 20. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Trachselwald

**Luzern** (15188)  
Schuldner: **Gubler Heinz**, geboren 25. Januar 1951, Untertannberg 27, 6214 Schenkon.  
Konkursöffnung: 10. August 1999; zufolge Art. 191 SchKG.  
Eingabefrist: 21. September 1999 (Wert: 10. August 1999).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 1. September 1999 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6018 Buttisholz, 16. August 1999 Konkursamt Sursee

**Luzern** (15189)  
 Schuldnerin: **Gubler Verena**, geboren 28. Februar 1955, Untertannberg 27, 6214 Schenkon.  
 Konkursöffnung: 10. August 1999; zufolge Art. 191 SchKG.  
 Eingabefrist: 21. September 1999 (Wert: 10. August 1999).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 1. September 1999 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 6018 Buttisholz, 16. August 1999 Konkursamt Sursee

**Luzern** (15084)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Entscheid vom 2. August 1999 über die **GGG Gesellschaft für gemeinnützige Sammlungsverwertung**, Industriestrasse 12, 6010 Kriens, gestützt auf Art. 725a OR und Art. 192 SchKG den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6011 Kriens, 20. August 1999 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (15085)  
 Schuldner: **Hoffmann Marcel**, geb. 16. April 1969, von Heldswil TG, Kältemonteur, Längenbach, 6146 Grossdietwil.  
 Konkursöffnung: 11. August 1999 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 20. September 1999 (Wert: 11. August 1999).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6130 Willisau, 16. August 1999 Konkursamt Willisau

**Uri** (15086)  
 Gemeinschuldner: **Fischer Markus**, geb. am 5. Dezember 1964, von Göschenen, Landfrigg 453, 6472 Erstfeld, Inhaber der Einzelfirma Bauteilemarkt Markus Fischer, Militärstrasse 8, 6467 Schattdorf.  
 Datum der Konkursöffnung: 5. August 1999, Entscheid des Landgerichtspräsidiums Uri.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. September 1999 (Wert: 5. August 1999).  
 6460 Altdorf, 20. August 1999 Konkursamt Uri  
 Marktgasse 7, Altdorf

**Nidwalden** (15087)  
 Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft **Achswanden Theodor Paul**, geb. 14. April 1918, von Seelisberg UR, verwitwet, wohnhaft gewesen Acherweg 9, 6370 Stans, gestorben am 11. Mai 1997.  
 Datum der Liquidationsöffnung: 6. August 1999.  
 Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 30. August 1999.  
 Eigentümer folgender Liegenschaften:  
 GB Stans Nr. 5650, StWE, 123/1000 Miteigentum an Parzelle 1206 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung in 2. OG und Nebenraum, Acherweg 9, Stans  
 HB Seelisberg Nr. 835, StWE, 730/1000 Miteigentum an HB 392, mit Sonderrecht an Chalet 1, Stock, Dachstock und Anbau (dunkelrot)  
 GB Wolfhalden Nr. 425, Hinterergeten 138, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg, Wohn- und Geschäftshaus mit 4 Wohnungen  
 GB Bellinzona Nr. 5040, Ubicazione: Riganela, abitazione, rustico, prato vignato, fenile, piazzale, ann. abitazione  
 GB Bellinzona Nr. 5046, Ubicazione: Riganela, 2 rustici, ronco vignato, bosco, viale  
 Liquidation der Aktiven:  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 30. August 1999, bei der Konkursverwaltung schriftlich opponiert. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufangebote einreichen.  
 Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
 6370 Stans, 20. August 1999 Konkursamt Nidwalden  
 Engelbergstrasse 34, Stans  
 Tel. 041 618 72 65

**Nidwalden** (15088)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Über die **ETG Management AG**, Sonnenbergstrasse 21, 6052 Hergiswil, hat der Einzelrichter in Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden, 6370 Stans, am 18. Mai 1999 zufolge Bilanzdeponierung den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6370 Stans, 16. August 1999 Konkursamt Nidwalden  
 Engelbergstrasse 34, Stans

**Zug** (14850)  
**Konkursanzeige**  
 Über die **Aerofill AG**, Feldstrasse 2c, 6300 Zug, mit Büro- und Lagerräumlichkeiten in 9113 Degersheim, Weierwiesstrasse 9, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 29. Juli 1999 der Konkurs eröffnet worden.  
 Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6301 Zug, 11. August 1999 Konkursamt Zug

**Zug** (14989)  
 Schuldner: **Kälin Louis**, geboren 21. November 1956, von Einsiedeln SZ und Rheinar ZH, Hertzentrung 3, 6300 Zug (Geschäftsführer und Gesellschafter in der Handelsregister eingetragenen «Grafenau Restaurant GmbH», Grafenauweg 6, 6301 Zug).  
 Datum der Konkursöffnung: 6. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 20. September 1999.  
 6301 Zug, 13. August 1999 Konkursamt Zug

**Fribourg** (15089)  
 Faillie: **Arsona SA**, l'exploitation d'un magasin de musique, l'entretien et la réparation d'instruments de musique, l'édition et l'enregistrement d'œuvres musicales, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1999.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 septembre 1999.  
 1701 Fribourg, 16 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Mœuwly

**Fribourg** (15090)  
 Failli: **Birbaum Georges**, né le 8 juillet 1958, originaire d'Alterswil, magasinier, avenue Jean-Marie Musy 8, 1700 Fribourg.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1999.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 septembre 1999.  
 1701 Fribourg, 12 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Mœuwly

**Fribourg** (15091)  
 Failli: **Cottet Pascal**, né le 10 décembre 1965, de Bossonnens, monteur électricien, chemin des Lilas 3, 1700 Fribourg. Titulaire de la raison individuelle Le Passage Interdit P. Cottet, rue de Morat 13, 1700 Fribourg.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1999.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 septembre 1999.  
 Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose par écrit dans les 10 jours à dater de cette publication, l'administration de la faillite procédera à la réalisation des biens mobiliers par voie de liquidation ou de gré à gré.  
 1701 Fribourg, 16 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (15092)  
 Faillie: **KMB Holding SA**, achat, vente et administration de participation à des sociétés de tout genre, achat, vente et administration d'immeubles, route du Verdol 8, 1630 Bulle.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1999.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 septembre 1999.  
 1701 Fribourg, 16 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Mœuwly

**Solothurn** (15093)  
 Gemeinschuldner: **Esmo F. Esposito**, Stahl- und Maschinenbau, Lehn-gasse 51, 4702 Oensingen.  
 Datum der Konkursöffnung: 11. Juni 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit 23. September 1999 (die Forderungen sind auf den 11. Juni 1999 (Datum der Konkursöffnung) aufzurechnen).  
 Gläubiger und Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, welche sich im Besitze des Gemeinschuldners befinden, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel bis zum 1. September 1999 anzumelden.  
 Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. September 1999 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Bei allfälligen Forderungsstreitigkeiten ist die Konkursverwaltung auch ermächtigt, mit den Gegenparteien Vergleiche abzuschliessen, wenn damit die Interessen der Konkursmasse gewahrt werden.  
 4710 Balsthal, 16. August 1999 Konkursamt Thal-Gäu  
 Herrengasse 10, Balsthal  
 Telefon 062 386 52 40

**Solothurn** (15094)  
 Gemeinschuldner: **Mari Markus**, Hauptstrasse 147A, 4717 Mümliswil, geb. 17. November 1965, Industriemaler/Spritzlackierer.  
 Datum der Konkursöffnung: 12. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit 23. September 1999 (die Forderungen sind auf den 12. Juli 1999 (Datum der Konkursöffnung) aufzurechnen).  
 Gläubiger und Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, welche sich im Besitze des Gemeinschuldners befinden, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel bis zum 1. September 1999 anzumelden.  
 Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. September 1999 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Bei allfälligen Forderungsstreitigkeiten ist die Konkursverwaltung auch ermächtigt, mit den Gegenparteien Vergleiche abzuschliessen, wenn damit die Interessen der Konkursmasse gewahrt werden.  
 4710 Balsthal, 16. August 1999 Konkursamt Thal-Gäu  
 Herrengasse 10, Balsthal  
 Telefon 062 386 52 40

**Solothurn** (15095)  
 Gemeinschuldnerin: **Ryser Küchenbau AG**, Kirchgasse 11, 4702 Oensingen.  
 Datum der Konkursöffnung: 12. April 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit 23. September 1999 (die Forderungen sind auf den 12. April 1999 (Datum der Konkursöffnung) aufzurechnen).  
 Gläubiger und Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, welche sich im Besitze des Gemeinschuldners befinden, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel bis zum 1. September 1999 anzumelden.  
 Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. September 1999 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Bei allfälligen Forderungsstreitigkeiten ist die Konkursverwaltung auch ermächtigt, mit den Gegenparteien Vergleiche abzuschliessen, wenn damit die Interessen der Konkursmasse gewahrt werden.  
 4710 Balsthal, 16. August 1999 Konkursamt Thal-Gäu  
 Herrengasse 10, Balsthal  
 Telefon 062 386 52 40

**Solothurn** (15096)  
 Gemeinschuldner: **Mari Markus**, Hauptstrasse 147A, 4717 Mümliswil, geb. 17. November 1965, Industriemaler/Spritzlackierer.  
 Datum der Konkursöffnung: 12. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit 23. September 1999 (die Forderungen sind auf den 12. Juli 1999 (Datum der Konkursöffnung) aufzurechnen).  
 Gläubiger und Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, welche sich im Besitze des Gemeinschuldners befinden, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel bis zum 1. September 1999 anzumelden.  
 Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. September 1999 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Bei allfälligen Forderungsstreitigkeiten ist die Konkursverwaltung auch ermächtigt, mit den Gegenparteien Vergleiche abzuschliessen, wenn damit die Interessen der Konkursmasse gewahrt werden.  
 4710 Balsthal, 16. August 1999 Konkursamt Thal-Gäu  
 Herrengasse 10, Balsthal  
 Telefon 062 386 52 40

**Solothurn** (15097)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Über die **MSS Medical Software Staad GmbH**, Stadeliwies 16a, 9422 Staad.  
 Konkursöffnung: 11. August 1999.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 9001 St. Gallen, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: C. Platzer

**Graubünden** (14990)  
 Schuldnerin: **In-Golf Genossenschaft, Arosa**.  
 Datum der Konkursöffnung: 13. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20. September 1999.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 7050 Arosa, 16. August 1999 Konkursamt Schanfigg Arosa:  
 Elfi Ramseyer

**Graubünden** (14928)  
 Gemeinschuldner: **Chäs Peter's Spezialitäten, Maurer Peter**, Talstrasse 59a, 7270 Davos Dorf.  
 Datum der Konkursöffnung: 28. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20. September 1999.  
 Allfällige Zinsen bis zur Konkursöffnung sind auszurechnen, ansonsten erfolgt Abweisung. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- innert 10 Tagen einsendet.  
 7270 Davos, 20. August 1999 Konkursamt Davos

**Graubünden** (15098)  
 Gemeinschuldner: **Frez Jürg**, Winkelstrasse 11, 7250 Klosters.  
 Datum der Konkursöffnung: 29. Juli 1999.  
 Eingabefrist: 15. September 1999.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 7250 Klosters, 13. August 1999 Konkursamt Klosters:  
 HG. Bärtsch

**Schaffhausen** (14926)  
 Gemeinschuldnerin: **Alder Margrit**, geb. 1955, von Zürich und Wyssachen BE, Lehrein, Weinsteig 203, 8200 Schaffhausen.  
 Datum der Konkursöffnung: 30. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 20. September 1999.  
 8201 Schaffhausen, 10. August 1999 Konkursamt Schaffhausen

**Schaffhausen** (14927)  
 Gemeinschuldnerin: **Zimmerling AG**, Grabenstrasse 15, 8200 Schaffhausen.  
 Datum der Konkursöffnung: 17. Februar 1999.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 20. September 1999.  
 Den Gläubigern wird Gelegenheit geboten, bis 30. August 1999 die Abtretung des Anfechtungsanspruchs (Art. 285 ff. SchKG) bezüglich des Verkaufs der Büroeinrichtung an die Jet Clean GmbH zu verlangen (ein Begehren ist bereits gestellt worden).  
 8201 Schaffhausen, 10. August 1999 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (15181)  
 Schuldnerin: **HM Architektur GmbH**, Guetstrasse 10, 9434 Au.  
 Eigentümerin folgender Liegenschaften:  
 - Grundbuch Widnau: Grundstück Nr. 2422, Sonnenstrasse 4a, 9443 Widnau  
 - Grundbuch Eichberg: Grundstück Nr. 131, Hans Saxer-Strasse 24, 9453 Eichberg  
 - Grundbuch Eichberg: Grundstück Nr. 147, Hans Saxer-Strasse, 9453 Eichberg  
 - Grundbuch Eichberg: Grundstück Nr. 130, Hans Saxer-Strasse, 9453 Eichberg, 1/6 ME-Anteil  
 Eröffnung des Konkursverfahrens: 14. Juni 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 13. August 1999).  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Juni 1999) bis 22. September 1999.  
 9471 Buchs, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs: Y. Beljean

**St. Gallen** (15190)  
 Schuldnerin: **Duregger Irene**, geboren 19. Januar 1966, von Horgen ZH, Buffetangestellte, wohnhaft Lehrüti 4c, 8882 Unterterzen.  
 Konkursöffnung: 21. Juni 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 20. September 1999.  
 8722 Kaltbrunn, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn  
 Uznacherstrasse 2: K. Kuster

**St. Gallen** (15096)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Schuldnerin: **Brüllsauer & Partner Ingenieure AG**, Löwenstrasse 4, 9230 Flawil.  
 Konkursöffnung: 10. August 1999.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 9242 Oberuzwil, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher

**St. Gallen** (15097)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Schuldnerin: **MSS Medical Software Staad GmbH**, Stadeliwies 16a, 9422 Staad.  
 Konkursöffnung: 11. August 1999.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 9001 St. Gallen, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: C. Platzer

**Graubünden** (14928)  
 Gemeinschuldner: **Chäs Peter's Spezialitäten, Maurer Peter**, Talstrasse 59a, 7270 Davos Dorf.  
 Datum der Konkursöffnung: 28. Juli 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20. September 1999.  
 Allfällige Zinsen bis zur Konkursöffnung sind auszurechnen, ansonsten erfolgt Abweisung. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- innert 10 Tagen einsendet.  
 7270 Davos, 20. August 1999 Konkursamt Davos

**Graubünden** (15098)  
 Gemeinschuldner: **Frez Jürg**, Winkelstrasse 11, 7250 Klosters.  
 Datum der Konkursöffnung: 29. Juli 1999.  
 Eingabefrist: 15. September 1999.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 7250 Klosters, 13. August 1999 Konkursamt Klosters:  
 HG. Bärtsch

**Graubünden** (15099)  
 Schuldner: **Danuser Fridolin**, geboren 23. Oktober 1944, Heimatort: Mastrils, Schreinermeister, Ragazerstrasse 12b, 7303 Mastrils.  
 Datum Konkursöffnung: 10. August 1999.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20. September 1999.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden Aktiven bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit

der Gläubiger bis zum 20. September 1999 dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Den Gläubigern steht es selbstverständlich frei, innert der Einsprachefrist ebenfalls schriftliche Angebote einzureichen.

7205 Zizers, 16. August 1999

Konkursamt Rühf Dörfer:  
R. Rihm, Stv.

**Aargau** (14851)

Schuldnerin: **Alstadi-Metzg Bratschi GmbH**, Führen eines Metzgereibetriebes mit Partyservice in Brugg sowie Führen von weiteren Lebensmittel- und Metzgereibetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in 5200 **Brugg**, Hauptstrasse 27.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1999.

5201 Brugg, 20. August 1999

Konkursamt Brugg  
in Brugg

**Aargau** (15191)

Schuldnerin: **Studio 10 AG Brugg**, Betrieb eines Spezialgeschäftes für die Herstellung von ein- und mehrfarbigen Fotolithos, von Reproduktionen, Retouchen von Originalvorlagen, von Strich- und Rasterfilmen für Offset und Siebdruck sowie Handel mit branchenverwandten Artikeln, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5200 **Brugg**, Wildschachen.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1999.

5201 Brugg, 20. August 1999

Konkursamt Brugg  
in Brugg

**Aargau** (14991)

Schuldnerin: **Awag Sibold AG**, Handel mit sowie Import und Export von Waren verschiedener Art, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5080 **Laufenburg**, Basterstrasse 19.  
Die Schuldnerin ist Eigentümerin der folgenden Liegenschaften:  
- Grundbuch Beinwil am See Nr. 77, Plan 17, Parz. 1666  
- Grundbuch Bettmaringen Blatt Nr. 246 (Amtsbezirk Waldshut-Tiengen)

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1999.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 24. September 1999.

5201 Brugg, 20. August 1999

Konkursamt Laufenburg  
in Brugg

**Aargau** (15100)

Schuldner: **Adastra Telefon- und Schreibservice GmbH**, Telefon- und Schreibservice, Übernahme von Sekretariatsarbeiten, Kurier- und Messer-service sowie Dienstleistungen im Bereich Marketing, Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in 4310 **Rheinfelden**, Alte Saline 22.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1999 (Wert 12. Juli 1999).

5201 Brugg, 20. August 1999

Konkursamt Rheinfelden  
in Brugg

**Aargau** (14929)

Liquidat: **von Känel Hans Jörg**, geb. 18. Juli 1954, von Reichenbach im Kandertal BE, wohnhaft gewesen in 5330 **Zurzach**, Dachsweg 4, gest. am 13. März 1999.  
Datum der Liquidationseröffnung: 11. August 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 2. September 1999 (Wert per 11. August 1999).  
Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden.

5201 Brugg, 20. August 1999

Konkursamt Zurzach  
in Brugg

**Aargau** (15192)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Das Gerichtspräsidium Kulum eröffnete mit Beschluss vom 23. Juni 1999 über **Süss Jost Anton**, geboren 20. März 1954, von Luzern, EDV-Berater, Breitstrasse 28, 5734 **Reinach AG**, den Konkurs.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5036 Oberentfelden, 20. August 1999

Konkursamt Kulum  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (14930)

Schuldnerin: **Kima Marketing & Vertriebs GmbH**, Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in 5702 **Niederlenz**, Lenzburgerstrasse 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1999.

5036 Oberentfelden, 20. August 1999

Konkursamt Lenzburg  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (15101)

Liquidat: **Gerber Martin**, geb. am 2. November 1957, von Aarwangen BE, wohnhaft gewesen Aecherlirng 2, 4665 **Ofringen**, gest. am 26. Mai 1999.  
Der Verstorbenen ist Eigentümer des nachfolgend aufgeführten Grundstücks:  
GB Ofringen Nr. 2881, Kat.-Plan 79, Parzelle 3536  
Datum der Liquidationseröffnung: 28. Juli 1999.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1999.

5036 Oberentfelden, 20. August 1999

Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Thurgau** (15173)

Gemeinschuldnerin: **Elmo Türen GmbH**, Zezikon, 9556 **Affeltrangen**  
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1999  
Summarisches Verfahren, SchKG Art. 231  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 20. September 1999 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 53, 8510 Frauenfeld.  
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Gegenstände der Konkursmasse (z.B. diverse Türen, Pferdekarren, 1 PW BMW (D) 735i A, Jg. 91) gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Kaufsöfferten müssen bis spätestens 20. September 1999 beim Kantonalen Konkursamt eingegangen sein. Innert gleicher Frist haben sich ferner alle Beteiligten, welche allenfalls vom Recht des höheren Angebotes nach SchKG Art. 256 Abs. 3 Gebrauch machen wollen, beim Kant. Konkursamt zu melden.

8510 Frauenfeld, 17. August 1999

Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Thurgau** (15174)

Gemeinschuldnerin: **OTISA AG**, in 8580 **Amriswil**, alte Romanshornerstrasse 12  
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1999  
Summarisches Verfahren, SchKG Art. 231  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 20. September 1999 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 53, 8510 Frauenfeld.  
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Gegenstände der Konkursmasse (z.B. Freizeitkleidung, Jeans, Schuhe, Ladeninventar) gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Kaufsöfferten müssen bis spätestens 20. September 1999 beim Kant. Konkursamt eingegangen sein. Innert gleicher Frist haben sich ferner alle Beteiligten, welche allenfalls vom Recht des höheren Angebotes nach SchKG Art. 256 Abs. 3 Gebrauch machen wollen, beim Kantonalen Konkursamt zu melden.  
Im übrigen wird verwiesen auf das Amtsblatt des Kantons Thurgau.

8510 Frauenfeld, 17. August 1999

Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Ticino** (15102)

**Continuazione della procedura di fallimento**  
(art. 231 LEF)  
Fallito: **Londino Giuseppe**, 1937, **Lavena Ponte Tresa**.  
Data del decreto: 10 agosto 1999.  
Termine per le insinuazioni dei crediti: 20 settembre 1999.  
I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 30 agosto 1999, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.  
La procedura di fallimento, già sospesa per mancanza di attivo (vedi FUC e FUSC del 9 luglio 1999) viene continuata mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, a seguito di un versamento a garanzia delle spese.

6501 Bellinzona, 16 agosto 1999

Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
A. Cometta, uff.

**Ticino** (15103)

**Avviso provvisorio d'apertura di fallimento**  
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano comunica agli interessati che la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato i seguenti fallimenti:  
02.08.1999 **Arcostr SA., Viganello**  
02.08.1999 **Ecoform SA., Breganzona**  
02.08.1999 **Fedevi SA., Lugano**  
02.08.1999 **M. Eitouni SA., Montagnola**  
02.08.1999 **Messina Giovanni, Tavernè**  
Gli avvisi di apertura della procedura con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999

Ufficio fallimenti del Distretto di  
Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (14992)

Fallita: **Docas SA, Mezzovico**.  
Data di apertura del fallimento: 12 luglio 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Procedura sommaria: con decreto 11 agosto 1999 la medesima Pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservando la facoltà ai creditori di anticipare le spese per la continuazione con la procedura ordinaria.  
Termine per la notifica dei crediti: 20 settembre 1999.

Avvertenza:  
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64 III 167).  
6962 Viganello, 20 agosto 1999

Ufficio fallimenti del Distretto di  
Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (15193)

**Continuazione della procedura di fallimento**  
(art. 231 LEF)  
Fallita: **Mercantioil Commodities Holding SA, Lugano**.  
Data del decreto di apertura: 14 luglio 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Termine per le insinuazioni dei crediti: 20 settembre 1999.  
La liquidazione fallimentare viene continuata in via sommaria a seguito dell'avvenuto anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura apparso sui FUC e FUSC in data 30 luglio 1999.

6962 Viganello, 20 agosto 1999

Ufficio fallimenti del Distretto di  
Lugano, Viganello: N. Pagani, suppl. uff.

**Vaud** (14993)

Faillite: **Passera Carol**, née le 14 septembre 1953, originaire de Monteggio, chemin des Bossons 39, à **Lausanne**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1999.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délat pour les productions: 20 septembre 1999.  
Lausanne, 20 août 1999.

Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (15104)

Faillite: Liquidation de la succession répudiée de **Pittet Claude Maurice**, né le 22 juin 1934, originaire de Pampigny, quand vivait rue des Tilleuls 1, **Vevey**, décédé le 18 mai 1999.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1999.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délat pour les productions: 20 septembre 1999.  
1800 Vevey, 20 août 1999

Office des faillites de Vevey

**Vaud** (14931)

Faillite: Succession répudiée de **Bühler Willy Albert**, fils de Wilhelm Bühler, né le 27 avril 1947, originaire de Hombrechtikon, q. r. domicilié à chemin de Calamin 12, **Yverdon-les-Bains**, décédé le 18 mars 1999.  
Date du prononcé: 27 juillet 1999.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délat pour les productions et autres droits: 20 septembre 1999.  
1401 Yverdon-les-Bains, 20 août 1999

Office des faillites d'Yverdon

**Wallis** (15194)

Gemeinschuldner: **Da Conceicao Marabuto Jorge**, Emsbach 1, 3951 **Agam**.  
Der Schuldner ist Eigentümer der nachgenannten Liegenschaften auf Gebiet der Gemeinde Agam:  
- STWE-Anteil Nr. 834/2, mit Sonderrecht an: Abstellraum Nr. 2 im EG und 3-Zimmer-Wohnung Nr. 7 im OG, Quote: 383/1000  
Grundparzelle: Nr. 834, Fol. 5, Bedele, 472 m<sup>2</sup>, Wohnhaus 82 m<sup>2</sup>, Platz 390 m<sup>2</sup>  
- STWE-Anteil Nr. 584/12, mit Sonderrecht an: Lagerraum Nr. 13 im EG, Quote: 42/1000  
- STWE-Anteil Nr. 584/14, mit Sonderrecht an: Geschäftlokal Nr. 15 im EG, Quote: 33/1000  
Grundparzelle: Nr. 834, Fol. 5, Bedele, 1764 m<sup>2</sup>, Wohnhaus-Restaurant a 583 m<sup>2</sup>, Konzession, Garagen b 66 m<sup>2</sup>, Remise c 12 m<sup>2</sup>, Terrasse d 152 m<sup>2</sup>, Platz 951 m<sup>2</sup>  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1999.  
Art des Verfahrens: summarisch gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 30 Tage.  
Freihandverkauf des Inventars: Allfälliges Inventar der Konkursmasse wird freihändig verkauft, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen dagegen einspricht.

3946 Turmann, 17. August 1999

Konkursamt Leuk:  
L. Jäger

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

**Zürich** (14932)

Über die **Schneider & Partner SA, Luxembourg, Zweigniederlassung Zürich**, mit Sitz in **Zürich**, Bahnhofstrasse 65, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 11. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 10 000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8022 Zürich, 12. August 1999

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Talstrasse 11, Postfach, Zürich:  
M. Müller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (14933)

Über die **STIFA Treuhand GmbH**, mit Sitz in **Zürich**, Hänggstrasse 117, 8037 Zürich, vormals Scheitertasse 3, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. April 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 11. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 12 000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen. Das Inventar kann nach telefonischer Vereinbarung eingesehen werden.

8022 Zürich, 12. August 1999

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Talstrasse 11, Postfach, Zürich:  
M. Müller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (15195)

Über **Ljubisav Jovanovic**, geboren 30. Juli 1956, jugoslawischer Staatsangehöriger, Schienengasse 10, 8004 Zürich, nummehr: Alte Mühlerackerstrasse 32, 8046 **Zürich 11**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Juli 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 5. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 8000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 Zürich, 16. August 1999

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Badenerstrasse 156, Postfach, Zürich

**Zürich** (15105)

Über **Stegra Stempel, Schilder Druck AG**, mit Sitz in **Zürich**, Josefstrasse 29, 8005 Zürich, früher Hohlstrasse 201, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 7000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 Zürich, 17. August 1999

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (14934)

Über die **Galerie Kaj Forsblom AG**, mit Sitz in **Zürich**, Bleicherweg 7, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Oktober 1996 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 10. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 6000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8002 Zürich, 12. August 1999

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28, Zürich

**Zürich** (14994)

Über **Top-X-Comp AG**, Binzmühlestrasse 48, 8050 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juli 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 9. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 6000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8050 Zürich, 13. August 1999

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 8833, Zürich

- Zürich** (14995)  
Über die *Copy Quick Hostettler AG*, mit Sitz in *Kloten*, Airport Shopping, 8058 Zürich-Flughafen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 18. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 10. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 8000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seines Pfandes verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.  
8303 Bassersdorf, 13. August 1999 Konkursamt Bassersdorf  
Plätzliweg 4, Postfach, Bassersdorf
- Zürich** (14996)  
Über *Gerstner Hermann*, geb. 28. Juni 1943, deutscher Staatsangehöriger, Schöneeggstrasse 104, 8953 *Dietikon*, vormals Inhaber der am 15. März 1999 im Handelsregister des Kantons Zürich gelöschten Einzelfirma *Moosacker-Garage*, Hermann Gerstner, Moosackerstrasse 74, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. August 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 12. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
8953 Dietikon, 16. August 1999 Konkursamt Dietikon  
Kirchplatz/Zentralstrasse 19, Dietikon
- Zürich** (14997)  
Über *Maron Patrick*, geb. 20. September 1974, von Bonaduz, Versicherungsberater, Laupenstrasse 6, 8636 *Wila*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 15. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 10. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 1700.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
8488 Turbenthal, 20. August 1999 Konkursamt Turbenthal  
Bahnhofstrasse 6, Turbenthal
- Zürich** (14998)  
Über die *Kuro Kochgeschirrfachmarkt AG in Liquidation*, mit Sitz in *Dietikon*, Industriestrasse 34, 8305 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 10. August 1999 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
8304 Wallisellen, 20. August 1999 Konkursamt Wallisellen  
Zentralstrasse 9, Postfach, Wallisellen
- Zürich** (14852)  
Über die *Bless AG Heizungstechnik*, Zürcherstrasse 284, 8406 *Winterthur*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 14. Juli 1999 der Konkurs eröffnet worden; die Publikation «Konkurrenzeröffnung» erschien in der Ausgabe vom 30. Juli 1999. Mit Verfügung desselben Richters vom 6. August 1999 ist das Verfahren jedoch mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 15'000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
8401 Winterthur, 20. August 1999 Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
Stadthausstrasse 12, Postfach 677, Winterthur
- Bern** (15106)  
Schuldnerin: *Theunissen GmbH*, 3360 *Herzogenbuchsee*.  
Datum der Eröffnung: 22. Juni 1999.  
Datum der Einstellungsverfügung: 12. August 1999.  
Depositionsfrist bis 30. August 1999.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von CHF 5000.- leistet.  
3380 Wangen an der Aare, 16. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Wangen
- Schwyz** (14999)  
Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 7. Januar 1998 ist über *Bieler Roger*, geb. 15. Mai 1967, von Bonaduz GR, Kollektivgesellschaft der BPV Partnervermittlung Bieler & Müller, Tuggen, vormals wohnhaft in 8856 Tuggen, 6122 Menznau, 8600 Dübendorf, jetzt in 8240 *Thayngen*, Kesslerlochstrasse 58, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 10. August 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger des Schuldners binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 10'000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8853 Lachen, 13. August 1999 Konkursamt March
- Nidwalden** (15107)  
Gemeinschuldnerin: *BM Trust AG*, Mühlebach 2, 6362 *Stansstad*.  
Datum der Eröffnung: 21. Juni 1999.  
Depositionsfrist: 30. August 1999.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 16. August 1999 Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34, Stans
- Nidwalden** (15108)  
Gemeinschuldnerin: *Sitro Consulting GmbH in Liq.*, Liquidator: Hunziker Guido, Bireggstrasse 14, 6003 *Luzern*.  
Datum der Eröffnung: 1. Juli 1999.  
Depositionsfrist: 30. August 1999.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 16. August 1999 Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34, Stans
- Fribourg** (15109)  
Faillite: *Magra SA*, l'étude, la planification, la promotion et la réalisation de tous types de constructions immobilières; le conseil et l'assistance technique à des biens immobiliers et prendre des participations, boulevard Pérolles 22, 1700 *Fribourg*.  
La faillite est propriétaire des immeubles suivants:  
Commune de Neyruz, en copropriété pour 1/2 art. 929, 975 et 976  
Commune d'Estavayer-le-Lac, en copropriété pour 1/2 art. 3874  
Par ordonnance du 6 août 1999, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 21 juin 1999.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de CHF 5000.- dans un délai expirant dix jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
Lorsque la masse d'une société anonyme comprend des immeubles grevés de droits de gage et que la faillite a été suspendue faute d'actifs, chaque créancier gagiste peut, dans un délai de 20 jours après dite publication, demander néanmoins de l'office la réalisation des immeubles constitués en gage en sa faveur (art. 230 a. al. 2 LP).  
1701 Fribourg, 13 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann
- Fribourg** (15110)  
Faillite: *Miligane SA*, commercialisation et exportation, courtage et représentation de toutes matières premières, boulevard Pérolles 545, 1700 *Fribourg*.  
Par ordonnance du 6 août 1999, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 15 janvier 1998.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de CHF 5000.- dans un délai expirant dix jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
1701 Fribourg, 16 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann
- Solothurn** (15000)  
Über *Colbrelli Renato*, 1963, Agent, italienischer Staatsangehöriger, Grederstrasse 62, *Bellach*, Inhaber der Einzelfirma «Colag Renato Colbrelli» mit Domizil am Blumenweg 9 in Rechterswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 29. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 12. Juli 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von CHF 5000.- Vorschuss leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4501 Solothurn, 11. August 1999 Konkursamt Lebern, Solothurn
- Solothurn** (15111)  
Über die *Gebrüder Wyss AG in Liquidation*, Transporte, Schöngrünstrasse 35, 4501 *Solothurn*, ist durch Verfügung des Konkursrichters Solothurn-Lebern vom 29. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 11. August 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von CHF 10'000.- (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Solothurn leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
4501 Solothurn, 16. August 1999 Konkursamt Stadt Solothurn:  
lic. iur. Regina Scartazzini, Sachbearbeiterin
- Schaffhausen** (14935)  
Über *Kälin Edgar Walter*, geb. 1942, von Einsiedeln, Koch, Rheinstrasse 1, 8239 *Döflingen*, Inhaber der Einzelfirma «PIC-PARTY-SERVICE W. Kälin», ist durch Verfügung des Bezirksrichters Reiat vom 30. Juni 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 5. August 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von CHF 5000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. (Nachschusspflicht vorbehalten).  
8201 Schaffhausen, 10. August 1999 Konkursamt Schaffhausen
- St. Gallen** (14936)  
Schuldnerin: *Bausys AG*, Malerei und Isolationen, Tremelstrasse 21, 8880 *Walenstadt*.  
Konkurrenzeröffnung: 5. Juli 1999.  
Einstellungsverfügung: 9. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9471 Buchs, 12. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: Max Bänziger
- St. Gallen** (15182)  
Schuldnerin: Nachlass *Keller Sandra*, geboren am 28. September 1979, verstorben am 13. Februar 1999, von Wittenbach SG, wohnhaft gewesen J.L. Custerstrasse 5, 9450 *Alistätten*.  
Konkurrenzeröffnung: 8. Juli 1999.  
Einstellungsverfügung: 9. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
Sofern das Konkursverfahren rechtskräftig eingestellt wird, können in Anwendung von Art. 230a Abs. 1 SchKG vorerst die Erben, dann die Gläubiger und schliesslich Dritte bis am 2. September 1999 die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, wenn sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen. Nach unbenutztem Ablauf der angesetzten Fristen verwertet das Konkursamt die vorhandenen freien Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).  
9471 Buchs, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: Y. Beljean
- St. Gallen** (14937)  
Schuldnerin: *M.R.J. Finanz & Consulting AG*, Bächlistrasse 5, 9436 *Balgach*.  
Konkurrenzeröffnung: 26. April 1999.  
Einstellungsverfügung: 9. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 6000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9471 Buchs, 12. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger
- St. Gallen** (15112)  
Schuldner: *Eichenberger Daniel*, geboren 22. März 1964, von Beinwil am See AG, wohnhaft Dammstrasse 3, 9240 *Uzwil*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Wiler Zoohaus D. Eichenberger», Untere Bahnhofstrasse 17, 9500 *Wil*.  
Konkurrenzeröffnung: 13. Juli 1999.  
Einstellungsverfügung: 16. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- St. Gallen** (15113)  
Schuldnerin: Verlassenschaft *Moosmann Paul*, geboren 27. März 1929, gestorben 12. Juli 1999, von Oberuzwil-Bichwil SG, wohnhaft gewesen Flawilerstrasse 32b, 9242 *Oberuzwil*.  
Konkurrenzeröffnung: 2. August 1999.  
Einstellungsverfügung: 10. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- St. Gallen** (15114)  
Schuldner: *Riner Sandra*, geboren 5. August 1970, von Zeihen AG, wohnhaft Hulteggstrasse 23, 9534 *Gähwil*, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Oliver Waser + Partner, Mouny-Security», Sonnhaldenstrasse 10, 9533 *Kirchberg*.  
Konkurrenzeröffnung: 7. August 1999.  
Einstellungsverfügung: 13. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- St. Gallen** (14853)  
Schuldner: *Graf Wendel Peter*, geb. 6. Oktober 1957, von Rebstein SG, wohnhaft: Herisauer Strasse 6, 9200 *Gossau*; ehemaliger Inhaber der Einzelfirma P. Graf Getränke, Bedastrasse 16, 9200 *Gossau*.  
Konkurrenzeröffnung: 30. Juni 1999.  
Einstellungsverfügung: 9. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 7000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9001 St. Gallen, 11. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Die Konkursbeamtin: A. Orlopp
- St. Gallen** (15183)  
Schuldner: *Wymann Marco*, geboren 3. Januar 1963, von Neuenburg NE, Gärtner, Wattbachstrasse 8, 9012 *St. Gallen*; unbeschränkt haftender Gesellschafter der M.C. Wymann + Co. in Liquidation, Feldstrasse 29a, 9000 *St. Gallen*.  
Konkurrenzeröffnung: 6. Juni 1999.  
Einstellungsverfügung: 16. August 1999.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 6000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9001 St. Gallen, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Die Konkursbeamtin: A. Orlopp
- Aargau** (15115)  
Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 5. Juli 1999 den Konkurs über *Scheepers Willi*, geboren 8. April 1961, niederländischer Staatsangehöriger, 8965 *Berikon*, Zopfstrasse 27, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 9. August 1999 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von CHF 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5402 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Bremgarten
- Aargau** (15001)  
Das Gerichtspräsidium Laufenburg eröffnete am 13. Juli 1999 den Konkurs über *Schär Sven*, Weiermatt 5, 5082 *Kaisten*, Inhaber der Einzelfirma S. Schär Transport, Weiermatt 9, 5082 *Kaisten*, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 10. August 1999 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von CHF 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Laufenburg  
in Brugg
- Aargau** (15116)  
Das Gerichtspräsidium Zurzach eröffnete am 24. Juni 1999 den Konkurs über *Fux Walter*, geboren 21. Januar 1959, von Zürich, Bünt 27, 5465 *Mellikon*, nun: Bergacker 76, 8046 *Zürich*, Inhaber der Einzelfirma L.H.L. Handelsunternehmen Fux, Müliwiesenstrasse 216, 5467 *Fisibach*, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 12. August 1999 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von CHF 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5401 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Zurzach  
in Brugg

**Aargau** (15002)  
Das Gerichtspräsidium Zurzach eröffnete am 23. Juni 1999 die konkursamtliche Nachlassliquidation über **Müller-Eberle Frieda**, geb. 24. August 1930, von Bülach, wohnhaft gewesen in 5325 **Leibstadt**, zum Felsblick 370, gest. am 25. März 1999, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 4. August 1999 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von CHF 4000.– (Nachfordersrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Zurzach in Brugg

**Aargau** (14938)  
Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 17. Mai 1999 die konkursamtliche Nachlassliquidation über **Tasan Tufan**, 11. Juli 1956, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 5300 **Turgi**, Bahnhofstrasse 6a; gestorben am 15. April 1998, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 11. August 1999 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1999 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von CHF 4000.– (Nachfordersrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5036 Oberentfelden, 20. August 1999 a.o. Konkursamt Aarau Postfach, Oberentfelden

**Thurgau** (15175)  
Über die **Application Control Drive GmbH**, mit Sitz in **Roggwil TG**, Jakobsbergstrasse 5, 9306 Freidorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon vom 2. August 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. August 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 5000.– (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8510 Frauenfeld, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Thurgau** (15176)  
Über den Nachlass von **Saitaj-Peixoto Abadia de Fatima Soldo**, geboren 10. September 1958, gestorben 21. April 1999, wohnhaft gewesen in 9320 **Arbon**, Bergstrasse 6, italienischer Staatsangehöriger, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon vom 4. August 1999 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. August 1999 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1999 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 3500.– (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8510 Frauenfeld, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Ticino** (15003)  
Fallita: **CDR Casa del Radiatore SA, Pregassona**.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 2 agosto 1999 e 11 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando CHF 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 30 agosto 1999, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (15004)  
Fallito: **D'Avenia Fernando**, 1962 **Bedano**.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 30 giugno 1999 e 12 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando CHF 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 30 agosto 1999, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (15005)  
Fallita: **Murmel Sagl, Magliaso**.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 2 agosto 1999 e 11 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando CHF 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 30 agosto 1999, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (15006)  
Par décision du 22 juin 1999, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de **Sacet Société Anonyme de Centre de Transfert, 1844 Villeneuve**. But: exploitation d'un centre de transfert de déchets. En suite de constatation de défaut d'actifs suffisants, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 30 août 1999 en faisant une avance de frais de CHF 4000.–, la faillite sera clôturée.  
1860 Aigle, 20 août 1999 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (14854)  
La faillite ouverte le 24 juin 1999 contre **AACL Medical SA**, but: fabrication et vente de produits médicaux; conseils et vente de produits liés au domaine des assurances; commerce d'articles de diverse nature, siège: avenue de Morges 88, **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1999 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 5000.–, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 30 juillet 1999 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (14939)  
La faillite a été prononcée à l'égard des successions répuées ci-après:  
1. **Ansermet Yvette**, née le 14 août 1918, originaire de Montbrelloz FR, q.v. domiciliée rue du Jura 9, à **Crissier**, décédée le 3 mars 1999, le 25 juin 1999  
2. **Baril Mathilde**, née le 10 juillet 1904, originaire de Tramelan, q.v. domiciliée route du Châtelard 52A, à **Lausanne**, décédée le 14 avril 1999, le 4 juin 1999  
3. **Bruhlmann Margot**, née le 5 février 1943, originaire de Hefenhofen et Amriswil TG, q.v. domiciliée chemin de Rionza 19, à **Renens**, décédée le 7 mai 1999, le 27 juillet 1999  
4. **Capi Bertha**, née le 7 octobre 1912, originaire du Chenit, q.v. domiciliée chemin de Boissonnet 51, à **Lausanne**, décédée le 1er juin 1999, le 9 juillet 1999  
5. **Iori Orsola**, née le 7 octobre 1916, de nationalité italienne, q.v. domiciliée avenue des Collonges 8, à **Lausanne**, décédée le 8 avril 1999, le 2 août 1999  
6. **Rapin Philippe**, né le 26 septembre 1956, originaire de Corcelles-près-Payerne, q.v. domicilié chemin de Florenzy 5, à **Lausanne**, décédé le 5 mars, le 14 juin 1999  
7. **Seebalck Khenrad**, né le 3 novembre 1953, de nationalité mauricienne, q.v. domicilié chemin d'Entre-Bois 36, à **Lausanne**, décédé le 27 décembre 1998, le 25 mai 1999  
8. **Vouillamoz Sandra**, née le 20 juin 1972, originaire de Riddes, q.v. domiciliée rue des Crêtes 25, à **Lausanne**, décédée le 14 avril 1999, le 29 juin 1999.

En suite de constatation de défaut d'actif, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la suspension de ces liquidations.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1999 la continuation de la liquidation de ces faillites, en faisant une avance de frais de CHF 2000.– elles seront clôturées sans aucte.  
1014 Lausanne, 20 août 1999 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (15007)  
La faillite ouverte le 5 août 1999 contre **Dollinger Ingo**, né le 23 août 1940, de nationalité allemande, inscrit au registre du commerce de Lausanne sous l'enseigne «Verlilbo, Ingo Dollinger», commerce et diffusion d'articles en verre et d'extraits et essences pour la préparation de produits alimentaires, pharmaceutiques et cosmétiques, domicilié avenue de Valmont 16, 1010 **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1999 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.–, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 12 août 1999 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (15117)  
La faillite ouverte le 5 août 1999 contre **Remo Immo SA**, siège à Port-Louis (Ile Maurice), succursale de Lausanne, entreprise de rénovation de bâtiments, peinture, plâtrerie et papiers peints, chemin Antoine-de-Chandieu 1, 1006 **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1999 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.–, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 13 août 1999 Office des faillites de Lausanne

**Valais** (15118)  
Faillite: **Jordan SA en liquidation, 1920 Martigny**.  
Par décision du 10 août 1999 le Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actif.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de CHF 3500.–, sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (15184)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession répuée de feu **Baumann Denis**, 1947, de Berthe, de dernier domicile à **Vouvry**, par ordonnance rendue le 28 juillet 1999, par le juge I du district de Monthey, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 août 1999 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1999 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de CHF 3000.–, la faillite sera close.  
1870 Monthey, 17 août 1999 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

### Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (15051)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Erbschaft von **Blassnig Elisabeth**, geboren Hemmi, geboren 19. März 1964, Bürgerort: Volketswil ZH, Hildastrasse 17, 8004 **Zürich**, vorher wohnhaft gewesen Tössalstrasse 233, 8405 Winterthur, gestorben 2. Oktober 1998, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der im Handelsregister des Kantons Zürich gelöschten Kommanditgesellschaft Restaurant Schwanen, Lisa Blassnig in Liq., mit Sitz in 8488 Turbenthal, Bahnhofstrasse 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8026 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (14940)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **F und K Restaurationsbetrieb GmbH, c/o A. Furlenmeier**, Im Glockenacker 15, 8053 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Hottingen-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8030 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Hottingen-Zürich Witikonstrasse 15 (Klusplatz) Postfach, Zürich

**Zürich** (14941)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Fauchart Gregory Lucien André**, geb. 10. Februar 1972, französischer Staatsangehöriger, c/o Hoffmann, Minervastrasse 149, 8032 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
8030 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Hottingen-Zürich Witikonstrasse 15 (Klusplatz), Postfach, Zürich

**Zürich** (15125)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Techno-ZES AG**, mit Sitz in **Zürich**, Dörflistrasse 32, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Oerlikon-Zürich Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (15008)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Rudolf Mangisch Galerie und Auktionshaus**, Akazienstrasse 7, 8008 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

Eigentumsansprüchen:  
Alle, die Ansprüche auf die in Besitz des Schuldners befindlichen Vermögensstücke haben, werden nochmals aufgefordert, ihre Eigentumsansprüche samt Beweismittel umgehend beim Konkursamt schriftlich einzugeben.  
8034 Zürich 8, 13. August 1999 Konkursamt Riesbach-Zürich Kreuzstrasse 42, Postfach 821 8034 Zürich

**Zürich** (14855)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Erbschaft von **Huber-Geissbühler Hedwig**, geb. 23. Februar 1913, von Zürich, wohnhaft gewesen Thurwiesenstrasse 3, 8037 **Zürich**, gestorben am 10. Juli 1998, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8042 Zürich, 11. August 1999 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, Postfach, Zürich: H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (14856)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im der konkursamtlichen Liquidation der Erbschaft von **Hüster Otto Stegried**, geb. 1912, von Dübendorf und Luzern, wohnhaft gewesen Chilerai 17b, 8602 Wangen, gestorben am 3. März 1999; liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster rechtshängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8600 Dübendorf, 9. August 1999 Konkursamt Dübendorf  
Bettlistrasse 28, Postfach 2136, Dübendorf

**Zürich** (15126)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Burri Patrick**, geboren 24. Mai 1968, von Wählern BE, Maler, Girhalde 6, 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Illnau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH, rechtshängig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Pfäffikon ZH als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Illnau: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8308 Illnau, 16. August 1999 Konkursamt Illnau  
Stationsstrasse 2, Postfach, Illnau

**Zürich** (14942)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über den Nachlass von **Baschnonga Reinhard**, geb. 12. April 1933, von Domat/Ems GR, wohnhaft gewesen Sihlthalstrasse 66, 8135 Langnau am Albis, gestorben am 25. Januar 1999, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtshängig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Thalwil: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8800 Thalwil, 12. August 1999 Konkursamt Thalwil  
Gotthardstrasse 11, Postfach 1274, Thalwil

**Zürich** (14943)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Kathan Urs**, geb. 14. Juli 1951, von Zürich, Stiegrasse 8, 8134 Adliswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtshängig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Thalwil: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der Begünstigungen aufgrund von zwei Personenversicherungen, auf deren Bestreitung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, 12. August 1999 Konkursamt Thalwil  
Gotthardstrasse 11, Postfach 1274, Thalwil

**Zürich** (14857)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Beyeler Madeleine** geb. Wicki, geb. 29. Januar 1959, von Wählern BE und Thalwil ZH, wohnhaft in 8488 Turbenthal, Am Chattenbach 1, ehemalige Mieterin des Restaurants «Lammlet» in 8335 Hittnau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Turbenthal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur rechtshängig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Turbenthal: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8488 Turbenthal, 20. August 1999 Konkursamt Turbenthal  
Bahnhofstrasse 6, Turbenthal

**Zürich** (15009)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über **Häny Christoph Bernhard**, geboren 26. Mai 1958, von Kirchberg SG, Bankangestellter, Helgeichstrasse 7a, 8632 Tann, Gemeinde Dürnten ZH, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wald zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil ZH rechtshängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Wald: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8636 Wald, 13. August 1999 Konkursamt Wald  
Gartenstrasse 1c, Postfach 246, Wald

**Zürich** (15010)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Bolt Patrick**, Langgasse 75, 8400 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Altdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur rechtshängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Winterthur-Altdorf Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8401 Winterthur, 20. August 1999 Konkursamt Winterthur-Altdorf  
Stadthausstrasse 12, Postfach 648, Winterthur

**Bern** (15026)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldner: **Wachter Hanspeter**, J. Hochstrasserweg 29, 3427 Utzenstorf. Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 23. August bis 11. September 1999.

Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 23. August bis 1. September 1999.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen, Schloss, Schlossgässli 1, 3400 Burgdorf, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern, Postfach 7475, 3001 Bern, anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden. Die Akten können beim Betriebs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Fraubrunnen sowie beim Betriebs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.

3312 Fraubrunnen, 16. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Fraubrunnen

**Luzern** (15127)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Brunnhölzl Angelika**, geboren 8. Januar 1964, von Littau und Schlierbach, kaufm. Angestellte, Rotseehöhe 11, 6006 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

6000 Luzern 5, 16. August 1999 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (15128)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Ossino Adriano**, geboren 3. Dezember 1962, italienischer Staatsangehöriger, IV-Rentner, Voltastrasse 40, 6005 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

6000 Luzern 5, 16. August 1999 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (15129)

**Kollokationsplan / Lastenverzeichnis / Inventar**  
Im Konkurs über **Geiser Franz Xaver**, geboren 11. Dezember 1938, von Roggliswil, IV-Rentner, Grossmatte 1, 6260 Reiden (vormals Hauptstrasse 53, 6260 Reiden), liegen das Inventar, der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis betreffend das Grundstück Nr. 59, Grundbuch Roggliswil, Plan 4, Niderwil, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, jeweils seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

6130 Willisau, 16. August 1999 Konkursamt Willisau

**Uri** (15130)

**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
Im Konkurs über **Bagenstos Adrian**, geboren am 26. März 1945, von Gersau SZ, Dorfstrasse 85, 6462 Seedorf, vormals Inhaber der Einzel-Firma Adrian Bagenstos, Bäckerie-Konditorei mit Tea Room, Seedorf, liegt der Kollokationsplan sowie das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uri zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung der Auflage beim zuständigen Landgerichtspräsidium Uri anzuheben, ansonsten der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

6460 Altdorf, 20. August 1999 Konkursamt Uri  
Marktsgasse 7, Altdorf

**Schwyz** (14944)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Dr. med. dent. **Luthiger Urs**, geb. 30. September 1941, wohnhaft in 6430 Schwyz, mit Aufenthalt in Oberarth, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Beauftragten des Konkursamtes Schwyz, Franz Speck, Notar, Bahnhofstrasse 8, Postfach 160, 6410 Goldau, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zwanzig Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, Postfach 60, 6431 Schwyz, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Innert zehn Tagen nach der vorgenannten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Unterzeichneten schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

6410 Goldau, 20. August 1999 Für das Konkursamt Schwyz:  
Franz Speck, Notar, Goldau

**Schwyz** (15011)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über die Firma **GURD Gebäudeunterhalt- und Immobilienservice AG, in Liquidation**, 8853 Lachen, Alpenblickstrasse 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Konkursamt March: Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG; Zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8853 Lachen, 13. August 1999 Konkursamt March

**Zug** (15012)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Larmi Beschläge AG**, Hinterbergstrasse 26, 6312 Steinhausen, Post 6330 Cham (vormals in 7532 Tschierb GR), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 13. August 1999 Konkursamt Zug

**Zug** (15131)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Pérez Isabel**, geboren 15. Oktober 1964, von Unterägeri ZG, Salvemattweg 11, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.

6301 Zug, 16. August 1999 Konkursamt Zug

**Zug** (15132)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Sutter-Schaub Jürg Emanuel**, geboren 28. April 1945, von Basel BS und Ormalingen BL, Baarerstrasse 45, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.

6301 Zug, 16. August 1999 Konkursamt Zug

**Zug** (15013)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Transega AG**, Untermüli 7, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 13. August 1999 Konkursamt Zug

**Solothurn** (15014)

**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Studer Emil**, 1948, Maurermeister, Rain 151, 4703 Kestenholz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innerhalb 20 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Thal-Gäu, 4710 Balsthal, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
Innert Frist von 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Solothurn (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprüche) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4710 Balsthal, 12. August 1999 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (15134)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren über *Giannini-Di Filippo Orsola*, 1964, Angestellte, italienische Staatsangehörige, in Grenchen, Bodenrain 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteram Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
 Innert der Frist von 10 Tagen seit der Bekanntmachung an gerechnet sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Solothurn (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
 2540 Grenchen, 16. August 1999 Konkursamt Grenchen-Bettlach

**Solothurn** (15133)  
**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
 Im summarischen Konkursverfahren über *Bonarrigo Salvatore*, Schenstrasse 32, 4653 Obergösgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme und Anfechtung auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 20 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteram Olten-Gösgen, Zivilabteilung, 4600 Olten, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
 Innert der Frist von 10 Tagen seit der Bekanntmachung an gerechnet sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Solothurn (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
 4603 Olten, 13. August 1999 Konkursamt Olten-Gösgen  
 Amthausquai 23, Olten  
 Telefon 062 205 86 21

**St. Gallen** (15052)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über *Koetsier Adrianus A.*, geboren 22. Oktober 1953, von Holland, Maler, Altstätterstrasse 31, 9451 Krissern, Inhaber der Einzelirma: Malergeschäft A. A. Koetsier, Staatsstrasse 28, 9437 Marbach, liegen der Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Bahnhofstrasse 2, 9471 Buchs, nach telefonischer Vereinbarung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt.  
 Grundbuch Marbach: Grundstück Nr. 1222, Ranft, 9437 Marbach.  
 9471 Buchs, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs: Max Bänziger

**St. Gallen** (15196)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Sewaro Haustechnik AG*, Gerenstrasse 14, 9400 Rorschach, liegen der Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Bahnhofstrasse 2, 9471 Buchs, nach telefonischer Vereinbarung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt.  
 Grundbuch Rorschach: Grundstück Nr. 901, Gerenstrasse 14, 9400 Rorschach.  
 9471 Buchs, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs: Max Bänziger

**St. Gallen** (15135)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Locher Max*, geboren 27. Mai 1970, von Sargans SG, Chauffeur, Sonenthalstrasse 2, 9608 Ganterschwil, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle, Wilerstrasse 22, 9242 Oberuzwil, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind bis am 13. September 1999 beim Bezirksgericht Untertoggenburg, 9230 Flawil, anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9242 Oberuzwil, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher

**St. Gallen** (15136)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Breu-Drägi Irmgard*, geboren 11. April 1956, von Altendorf SZ, Kfm. Angestellte, Halten 9, 9303 Wittenbach, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: C. Platzer

**St. Gallen** (15185)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Mastorakis Sokrates*, geboren 9. Oktober 1971, griechischer Staatsbürger, wohnhaft: Wisensstrasse 4, 9435 Heerbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gal-

len, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

9001 St. Gallen, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Die Konkursbeamtin: A. Orlopp

**St. Gallen** (15015)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *OM Immobilien AG*, Brunnenbergstrasse 8, 9000 St. Gallen, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 13. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: Ch. Schenk

**St. Gallen** (15137)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Senn Erich*, geboren 16. Februar 1948, von Zürich, Malermeister, Grünthalstrasse 26, 9303 Wittenbach, (vorher: Rosengartenstrasse 30, 9302 Kronbühl), Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma: Erich Senn Malerei, 9302 Kronbühl (mit Sitz in Wittenbach) liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 13. September 1999 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 2. September 1999 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: C. Platzer

**Graubünden** (15197)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Kranz Annelies*, geboren 23. Juli 1935 (ehemalige Inhaberin Restaurant Lacuna), Belmonstrasse 1, 7000 Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern ab 20. August 1999 während 20 Tagen beim Konkursamt Chur zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert der Auflagefrist beim Vermittleramt des Kreises Chur anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.  
 7001 Chur, 20. August 1999 Konkursamt Chur

**Graubünden** (14945)  
 Im Konkurs über die *Oeko + Oeko AG*, Kirchgasse, 7215 Fanas, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Graubünden beim Vermittleramt des Kreises Seewis im Prättigau rechtshängig zu machen. Andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.  
 7212 Seewis-Schmittlen, 12. August 1999 Konkursamt Seewis im Prättigau:  
 A. Casutt

**Aargau** (15016)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Izeni Dzevdet*, geboren am 12. Februar 1973, jugoslawischer Staatsangehöriger, 8957 Spreitenbach, Langackerstrasse 32, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma «Maxi-Markt 5314 Kleindöttingen, Lindenweg 1», liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung beim Bezirksgericht Baden und Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5402 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Baden

**Aargau** (15017)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Telli Michael*, geboren am 26. August 1962, von Trin, in 5303 Würenlingen, Breitenstrasse 30, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Nachtrages zum Kollokationsplan sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonsten der Nachtrag als anerkannt betrachtet wird.  
 5402 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Baden

**Aargau** (15198)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Aebli-Garage AG*, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Fahrzeugen und Autozubehörteilen, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5200 Brugg, Steinbruchstrasse 80, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg in Brugg ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Brugg, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Brugg  
 in Brugg

**Aargau** (15018)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Kilicarslan-Dinler Nigar*, geb. 1. Januar 1953, von der Türkei, Bodenackerstrasse 46, 5200 Brugg, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg in Brugg ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Brugg, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Brugg  
 in Brugg

**Aargau** (15019)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Nagy Laszlo*, geb. 18. März 1955, von Ungarn, Schlossweg 14, 5106 Vellheim, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg in Brugg ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Brugg, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Brugg  
 in Brugg

**Aargau** (15020)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Giger-Sacher Renate*, geb. 17. Dezember 1952, von Büsserach SO und Kleinlützel SO, Altes Bahnhofgebäude, 4332 Stein AG, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden in Brugg ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Rheinfelden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5201 Brugg, 20. August 1999 Konkursamt Rheinfelden  
 in Brugg

**Aargau** (15138)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Schneider Lina Rosa*, geboren 22. März 1917, von Niedergösgen AG, wohnhaft gewesen Schwarzenbachstrasse 9, 5737 Menziken, gestorben am 21. Februar 1999, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Kulm, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Kulm  
 Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (14946)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *BCS-Business Contact Service GmbH*, Augustin Keller-Strasse 7, 5600 Lenzburg, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg in Oberentfelden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Lenzburg, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt in Oberentfelden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Lenzburg  
 Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (15139)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Beltex Handels GmbH*, Studenweg 8, 4852 Rothrist, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt in Oberentfelden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Zofingen  
 Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (14947)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Koch Robert Josef*, geb. 14. April 1958, von Langnau bei Reiden und Dagmersellen, Bäcker-Konditor, Neue Bühnenbergstrasse 30, 4665 Oftringen, Inhaber der Einzelirma Bühnenberg Beck Bäckereiprodukte R. Koch, Neue Bühnenbergstrasse 30, 4665 Oftringen, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt in Oberentfelden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Zofingen  
 Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (15021)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Meyer-Sturzenegger Urs*, 12. August 1958, von Oftringen, Koch/Wirt, 4665 Oftringen, Untere Hauptstrasse 15, Hotel «Linde», liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan infolge Zulassung einer weiteren Forderung in der 3. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Nachtrages sind bis längstens 3. September 1999 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten dieser als anerkannt betrachtet wird.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Zofingen  
 in Oberentfelden

**Aargau** (15022)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Suter-von Gunten Hans*, geb. 15. Dezember 1947, am Tych 4B, 4665 Oftringen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 23. August 1999 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt in Oberentfelden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 20. August 1999 Konkursamt Zofingen  
 Postfach, Oberentfelden

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Thurgau</b> (15046)   | <b>Zürich</b> (15143)  | <b>Bern</b> (14904)   |
| <b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im Konkurs über die <b>Keller &amp; Partner GmbH</b> , Hauptstrasse 64, 8273 <b>Tröboltingen</b> , liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt, 8272 Ermatingen, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert einer Frist von 10 Tagen ab dieser Publikation sind:<br>a. Beschwerden gegen das Inventar bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld einzureichen;<br>b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Art. 260 hinsichtlich der im Prozess liegenden Gläubigerforderungen bzw. Freigabe eines Sperrkontos, bezüglich welcher die Konkursverwaltung auf die Fortführung der Prozesse verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen. | Das Konkursverfahren über <b>Zubler Max Otto</b> , geb. 27. März 1946, von Zürich und Hunzenschwil AG, Architekt, Lachenzelstrasse 2, 8049 <b>Zürich</b> 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8049 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Hönegg-Zürich   | Schuldner: <b>Fawer Patrick</b> , geb. 21. Januar 1969, von Münchenwiler, Mittelstrasse 35, 2502 <b>Biel</b> .<br>Datum des Schlusses: 9. August 1999.<br>2501 Biel, 12. August 1999 Konkursamt Berner Jura-Seeland<br>Dienststelle Biel  |
| <b>Vaud</b> (14858)  | <b>Zürich</b> (15144)  | <b>Bern</b> (14905)   |
| <b>Modification de l'état de collocation</b><br>Faillie: <b>Cave du Chardon S.A., Ville neuve</b> .<br>Deuxième dépôt de l'état de collocation suite à l'admission de deux productions suspendues selon art. 59 OAOF.<br>L'état de collocation est déposé chez Intermandat S.A., Société Fiduciaire, Petit-Chêne 38, à Lausanne, ainsi qu'auprès de l'office des faillites d'Aigle.<br>Délai pour intenter action en opposition du 9 septembre 1999 faute de quoi l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>1001 Lausanne, 20 août 1999 Intermandat S.A.  | Das Konkursverfahren über <b>Multimedia &amp; Online GmbH</b> , Eidmattstrasse 38, 8032 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8030 Zürich, 20. August 1999 Konkursamt Hottingen-Zürich<br>Witikonstrasse 15 (Klusplatz), Postfach, Zürich  | Schuldner: Einzelfirma <b>Strasse Dietrich</b> , Maschinen & Automationen, Feldschützenweg 5, 2504 <b>Biel</b> .<br>Datum des Schlusses: 9. August 1999.<br>2501 Biel, 12. August 1999 Konkursamt Berner Jura-Seeland<br>Dienststelle Biel  |
| <b>Vaud</b> (15023)  | <b>Zürich</b> (14901)  | <b>Bern</b> (15030)   |
| Faillie: <b>ISI Informatique et Communication Sàrl</b> , commerce, conseils et assistance dans le domaine informatique et de la télécommunication, rue de la Fontaise 8, à <b>Lausanne</b> .<br>L'état de collocation est déposé à l'office.<br>Délai pour intenter action en opposition au 9 septembre 1999, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>1014 Lausanne, 12 août 1999 Office des faillites de Lausanne  | Das Konkursverfahren über <b>Spieß Othmar</b> , geb. 30. Oktober 1936, österreichischer Staatsangehöriger, Burenweg 20, 8053 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8030 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Hottingen-Zürich  | Gemeinschuldnerin: <b>Erli-Holding AG</b> , c/o Blaser Maschinenfabrik AG, Industriestrasse 6, 3422 <b>Rüdtligen-Alchenflüh</b> .<br>Datum des Schlusses: 13. August 1999.<br>3400 Burgdorf, 13. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau<br>Dienststelle Burgdorf  |
| <b>Vaud</b> (15059)  | <b>Zürich</b> (15145)  | <b>Bern</b> (15031)   |
| <b>Modification de l'état de collocation</b><br>Faillie: <b>Livio Cecon S.A., Bex</b> .<br>Deuxième dépôt de l'état de collocation suite à l'admission de deux productions suspendues selon art. 59 OAOF.<br>L'état de collocation est déposé chez Intermandat S.A., Société Fiduciaire, Petit-Chêne 38 à Lausanne, ainsi qu'auprès de l'office des faillites d'Aigle.<br>Délai pour intenter action en opposition du 9 septembre 1999 faute de quoi l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>1001 Lausanne, 20 août 1999 Intermandat S.A.   | Das Konkursverfahren über <b>Stiftung Europäische Schule Zürich</b> , c/o Dr. Pius Bachmann, STG Coopers & Lybrand AG, Stampfenbachstrasse 73, 8006 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8042 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Unterstrass-Zürich<br>Schaffhauserstrasse 2, Postfach, Zürich;<br>H. Hugentobler, Notar   | Schuldnerin: <b>Verlassenschaft der Heiniger-Wisinger Hedwig</b> , geboren 5. Juli 1929, von Eriswil, verstorben, 11. November 1998, Alterssiedlung Alpenblick, Jungfraustrasse 50, 3401 <b>Burgdorf</b> .<br>Datum des Schlusses: 12. August 1999.<br>3400 Burgdorf, 12. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau<br>Dienststelle Burgdorf   |
| <b>Vaud</b> (15140)  | <b>Zürich</b> (14902)  | <b>Bern</b> (14860)   |
| Faillie: <b>Taxi City HF Sàrl</b> , exploitation d'une entreprise de taxis; transport public ou privé de personnes; siège: anc. rue de la Borde 20, act. Gratta-Paille 2, 1018 <b>Lausanne</b> .<br>L'état de collocation est déposé à l'office.<br>Délai pour intenter action en opposition au 9 septembre 1999, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>1014 Lausanne, 13 août 1999 Office des faillites de Lausanne  | Das Konkursverfahren über <b>Kressibucher Martin Fred</b> , geb. 23. Januar 1968, von Oberhofen bei Kreuzlingen TG, wohnhaft Borweg 76, 8055 <b>Zürich</b> 3, Schreiner, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8036 Zürich, 12. August 1999 Konkursamt Wiedikon-Zürich  | Schuldnerin: <b>Krenger AG</b> , Industriestrasse 1, 3661 <b>Uetendorf</b> .<br>Datum des Schlusses: 13. August 1999.<br>3601 Thun, 13. August 1999 Konkursamt Berner Oberland<br>Dienststelle Thun   |
| <b>Wallis</b> (15024)  | <b>Zürich</b> (15146)  | <b>Luzern</b> (15150)   |
| <b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Gemeinschuldnerin: <b>Schmid Cornelia</b> , Hotel Gomesia, 3985 <b>Münster VS</b> .<br>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 20 Tage.<br>3994 Lax, 13. August 1999 Konkursamt Goms: B. Ittig  | Das Konkursverfahren über die <b>Air Turicum AG</b> , mit Sitz in <b>Bassersdorf</b> , Klottenstrasse 50, 8303 <b>Bassersdorf</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8303 Bassersdorf, 17. August 1999 Konkursamt Bassersdorf  | Das Konkursverfahren über <b>Speck Marcel</b> , geboren am 29. September 1952, von Zug, Ahornweg 4, 6020 <b>Emmenbrücke</b> , und über <b>Speck-Wysenbach Helene</b> , geboren am 20. Januar 1951, von Zug, gleiche Adresse, <b>Emmenbrücke</b> , Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Vorhang-Service Speck, Gerliswilstrasse 82, 6020 <b>Emmenbrücke</b> , ist mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf am 23. Juli 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>6020 Emmenbrücke, 16. August 1999 Konkursamt Hochdorf |
| <b>Wallis</b> (15025)  | <b>Zürich</b> (15147)  | <b>Fribourg</b> (15151)   |
| Gemeinschuldner: <b>Teuscher Jaques</b> , des Heinz, Restaurant Bahnhof (Pächter), 3994 <b>Lax VS</b> .<br>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 20 Tage.<br>3994 Lax, 13. August 1999 Konkursamt Goms: B. Ittig  | Die Konkursverfahren über die Ehegatten<br>- <b>Gomes José Manuel</b> , geb. 28. Mai 1966, <b>Bassersdorf</b> , und<br>- <b>Gomes-da Silva da Costa Rosa</b> , geb. 11. Februar 1965,<br>beide portugiesische Staatsangehörige, wohnhaft Auenring 49, 8303 <b>Bassersdorf</b> , sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach je vom 2. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8303 Bassersdorf, 16. August 1999 Konkursamt Bassersdorf | Faillie: <b>Guy Maître et Fils SA</b> , route Thiolleyres 8, 1470 <b>Estavayer-le-Lac</b> .<br>Date de la clôture: 4 août 1999.<br>1701 Fribourg, 10 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg<br>Le substitut: C. Ruttimann  |
| <b>Valais</b> (15141)  | <b>Zürich</b> (15148)  | <b>Solothurn</b> (14906)  |
| Faillie: Succession répudiée de feu <b>Von Kaenel Louis Henri</b> , de dernier domicile à 1870 <b>Monthey</b> .<br>Date du dépôt: 20 août 1999.<br>Délai pour intenter action: 9 septembre 1999.<br>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOF).<br>1870 Monthey, 16 août 1999 Office des faillites de Monthey:<br>A. Levet, préposé  | Das Konkursverfahren über <b>Urkay Hasan Hüseyin</b> , geb. 14. Dezember 1961, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8180 <b>Bülach</b> , Kantonschulstrasse 27, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8180 Bülach, 20. August 1999 Konkursamt Bülach   | Das Konkursverfahren über <b>Cahen Jean-François</b> , 1944, Küfer, französischer Staatsangehöriger, in <b>Grenchen</b> , Marktstrasse 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern am 23. Juli 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>2540 Grenchen, 12. August 1999 Konkursamt Grenchen-Bettlach  |
| <b>Verteilungsliste und Schlussrechnung</b><br><b>Tableau de distribution et compte final</b><br><b>Stato di ripartizione e conto finale</b><br>(SchKG-LP-LEF 263)   | <b>Zürich</b> (15149)  | <b>Solothurn</b> (14907)  |
| <b>Solothurn</b> (14859)   | <b>Zürich</b> (15027)  | <b>Solothurn</b> (15152)  |
| Im ordentlichen Konkursverfahren über <b>Schenker Technik AG</b> , Bodenackerstrasse 11, 5014 <b>Gretzenbach</b> , liegen die Schlussrechnung und der Verteilungsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung und beim Konkursamt Olten-Gösgen, 4603 Olten, zur Einsicht und Anfechtung auf.<br>Der Verteilungsplan kann ab 23. August 1999 während 10 Tagen zu den üblichen Büroöffnungszeiten bei der Konkursverwaltung oder beim Konkursamt Olten-Gösgen eingesehen werden. Bleibt er während dieser Frist unangefochten (Art. 17 SchKG) wird er definitiv.<br>5001 Aarau, 11. August 1999<br>Die ausseramtliche Konkursverwaltung: KPMG Fides<br>Mühlemattstrasse 56/Stadtbachhof, Postfach 2701, Aarau<br>Telefon 062 834 48 00  | Das Konkursverfahren über <b>Colletti Sandro</b> , geboren 1. August 1967, von Winterthur, Hättschenstrasse 15, 8953 <b>Dietikon</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8953 Dietikon, 13. August 1999 Konkursamt Dietikon   | Das Konkursverfahren über <b>Kocaay Hüseyin</b> , Derendingenstrasse 18, 4543 <b>Deltingen</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt am 6. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>4501 Solothurn, 12. August 1999 Konkursamt Wasseramt  |
| <b>Schluss des Konkursverfahrens</b><br><b>Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento</b><br>(SchKG-LP-LEF 268)  | <b>Zürich</b> (14903)  | <b>St. Gallen</b> (15153)   |
| <b>Zürich</b> (15142)  | <b>Zürich</b> (15028)  | <b>St. Gallen</b> (15154)   |
| Das Konkursverfahren über <b>Tichatschek Rolf</b> , geb. 14. Juni 1960, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Lettenholzstrasse 16, 8038 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8002 Zürich, 16. August 1999 Konkursamt Enge-Zürich<br>Bederstrasse 28, Zürich  | Das Konkursverfahren über <b>Fraefel Karl Siegfried</b> , geb. 28. April 1960, von Uzwil-Henau SG, vormals wohnhaft in Dietikon, nunmehr Lättenstrasse 39, 8952 <b>Schlteren</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8953 Dietikon, 12. August 1999 Konkursamt Dietikon   | Schuldner: <b>Gjura Munir</b> , geb. 20. Mai 1965, mazedonischer Staatsangehöriger, wohnhaft Büntelstrasse 5b, 9436 <b>Balgach</b> ; Inhaber der Einzelfirma Gjura Munir, Gipsergeschäft, mit Sitz in Balgach.<br>Schlussverfügung vom 11. August 1999.<br>9471 Buchs, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger   |
| <b>Zürich</b> (15149)  | <b>Zürich</b> (15029)  | <b>St. Gallen</b> (14908)   |
| Das Konkursverfahren über die <b>Brunner AG</b> , mit Sitz in <b>Wald</b> , Bachtelstrasse 34, 8636 <b>Wald</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8636 Wald, 16. August 1999 Konkursamt Wald  | Das Konkursverfahren über <b>Schulthess Peter</b> , geboren 21. Juni 1956, von Zürich und Thal SG, Huebwiesenstrasse 13, 8954 <b>Geroaldswil</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8953 Dietikon, 13. August 1999 Konkursamt Dietikon  | Schuldnerin: <b>Kaspar-Schumacher Ida</b> , geb. 7. Februar 1960, von Hohenrain LU, wohnhaft Spitalstrasse 28, 9472 <b>Grabs</b> .<br>Schlussverfügung vom 9. August 1999.<br>9471 Buchs, 12. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger  |
| <b>Bern</b> (15032)  | <b>Zürich</b> (15149)  | <b>St. Gallen</b> (15155)   |
| Schuldner: <b>Althaus Hans-Rudolf</b> , geboren 13. Februar 1946, von Affoltern, Bäcker-Konditor, Lotzwilstrasse 38, 4900 <b>Langenthal</b> .<br>Datum des Schlusses: 10. August 1999.<br>4912 Aarwangen, 13. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau<br>Dienststelle Aarwangen   | Das Konkursverfahren über die <b>Brunner AG</b> , mit Sitz in <b>Wald</b> , Bachtelstrasse 34, 8636 <b>Wald</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8636 Wald, 16. August 1999 Konkursamt Wald  | Schuldnerin: <b>Kühnis Tatjana</b> , geb. 16. März 1967, von Oberriet, wohnhaft Im Roosen 6, 9450 <b>Lüdingen</b> .<br>Schlussverfügung vom 12. August 1999.<br>9471 Buchs, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle I, Buchs: Roger Bernegger  |
| <b>St. Gallen</b> (14909)  | <b>Bern</b> (15032)  | <b>St. Gallen</b> (14909)   |
| Schuldner: <b>Loni Harald</b> , geb. 19. Dezember 1966, von Dinhard ZH, Lüftungsmonteur, wohnhaft Stüdtstrasse 2, 9472 <b>Grabs</b> .<br>Schlussverfügung vom 9. August 1999.<br>9471 Buchs, 12. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger  | Das Konkursverfahren über die <b>Brunner AG</b> , mit Sitz in <b>Wald</b> , Bachtelstrasse 34, 8636 <b>Wald</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.<br>8636 Wald, 16. August 1999 Konkursamt Wald  | Schuldner: <b>Loni Harald</b> , geb. 19. Dezember 1966, von Dinhard ZH, Lüftungsmonteur, wohnhaft Stüdtstrasse 2, 9472 <b>Grabs</b> .<br>Schlussverfügung vom 9. August 1999.<br>9471 Buchs, 12. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger   |

- St. Gallen** (15156)  
Schuldner: *Spirig-Brändle Kurt*, geb. 29. August 1958, von Diepoldsau, wohnhaft Bettenstrasse 19, 9444 Diepoldsau.  
Schlussverfügung vom 11. August 1999.  
9471 Büchs, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Büchs: Roger Bernegger
- St. Gallen** (14861)  
Schuldner: *Vogt Roman*, geb. 18. Juni 1969, von Aeschi b. Spiez BE, Grabenstrasse 1b, 9470 Werdenberg.  
Schlussverfügung vom 5. August 1999.  
9471 Büchs, 11. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Büchs: Leila Spirig-Hayoz
- St. Gallen** (15157)  
Schuldner: *Annen Stephan*, geb. 21. November 1936, von Schwyz, Maller, Unterdorfstrasse 6, 9243 Jonschwil.  
Schlussverfügung vom 16. August 1999.  
9242 Oberuzwil, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- St. Gallen** (15158)  
Schuldner: *Stücheli Peter*, geb. 20. Juli 1965, von Griesenberg TG, Personalberater im Lindengarten 18, 9242 Oberuzwil.  
Schlussverfügung vom 16. August 1999.  
9242 Oberuzwil, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- St. Gallen** (15159)  
Schuldner: *Bähr Rouven Michael*, geb. 10. Juni 1972, von Seeberg BE, Autoverkäufer, wohnhaft: Teufenerstrasse 158 A, 9012 St. Gallen; vorher: Burgstrasse 132, 9000 St. Gallen; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma R-Cars Bähr, Burgstrasse 132, 9000 St. Gallen.  
Schlussverfügung: 12. August 1999.  
9001 St. Gallen, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Die Konkursbeamtin: A. Orlopp
- St. Gallen** (15160)  
Schuldnerin: *Caduff-Németh Magdalena*, geb. 13. September 1961, ungarische Staatsangehörige, wohnhaft: Steigstrasse 11, 9200 Gossau, vorher: Kornackerstrasse 6/8, 4402 Frenkendorf BL.  
Schlussverfügung: 16. August 1999.  
9001 St. Gallen, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Die Konkursbeamtin: S. Germann
- St. Gallen** (15033)  
Schuldnerin: *Hohl-Kobler Patricia*, geboren 14. Mai 1962, von Wolfthalen AR, Verkäuferin, wohnhaft: Thalerstrasse 51, 9424 Rheineck; vorher: Gaisgasse 16, 9424 Rheineck; Inhaberin der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Moiré Stoffmode, Hohl Patricia, Hauptstrasse 15, 9424 Rheineck.  
Schlussverfügung: 11. August 1999.  
9001 St. Gallen, 13. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: U. Ghirlanda
- St. Gallen** (15034)  
Schuldner: *Mafli Rudolf*, geboren 2. März 1950, von Rebstein SG, Verkäufer, wohnhaft: Linsebühlstrasse 51, 9003 St. Gallen.  
Schlussverfügung: 12. August 1999.  
9001 St. Gallen, 13. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: S. Klingli
- St. Gallen** (15035)  
Schuldner: *Zünd Robert*, geboren 21. Dezember 1963, von Balgach SG, Sticker, wohnhaft: Alte Landstrasse 67, 9445 Rebstein; vorher: Seestrasse 5, 9423 Altenrhein.  
Schlussverfügung: 11. August 1999.  
9001 St. Gallen, 13. August 1999 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: U. Ghirlanda
- Graubünden** (15161)  
Das Konkursverfahren über *Giger Carli*, Jahrgang 1967, Myrthenweg 22, 7000 Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Plessur vom 10. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
7001 Chur, 16. August 1999 Konkursamt Chur
- Aargau** (15036)  
Das Konkursverfahren der *Brand Warenhaus AG*, 5430 Wettingen, Landstrasse 99, Center Passage, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Baden vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
5402 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Baden
- Aargau** (15162)  
Das Konkursverfahren der *Canex AG* (vormals Fairtec AG, Turgi), 9303 Wittenbach, Erlackerstrasse 32, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Baden vom 10. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
5402 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Baden
- Aargau** (15163)  
Das Konkursverfahren über *Lüthy Bruno*, geboren am 12. November 1949, Fotograf, von Bremgarten, in 8916 Jönen, Im Winkel 115, Inhaber der Einzelfirma Foto-Kino Lüthy, in 5620 Bremgarten, Marktgasse 29, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten Bremgarten vom 30. Juli 1999 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 20. August 1999 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Thurgau** (15178)  
Das Konkursverfahren über *Bürge Guido*, geboren 11. Oktober 1962, von Mosnang, wohnhaft in 8500 Frauenfeld, Bachstrasse 10, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Frauenfeld vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
8510 Frauenfeld, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld
- Thurgau** (15177)  
Das Konkursverfahren über *Keller Heidi*, geboren 30. Juli 1948, von Heldswil, wohnhaft 8274 Tägerwil, Waldstrasse 3, neu: 8274 Tägerwil, Gut Hochstrasse, Post 8280 Kreuzlingen ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Kreuzlingen vom 12. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
8510 Frauenfeld, 17. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld
- Thurgau** (15048)  
Das Konkursverfahren über *Müller Silvia*, geboren am 5. Januar 1939, von Würenlos AG, in 8560 Märstetten, Gartenstrasse 24, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Weinfelden vom 9. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld
- Ticino** (15164)  
La procedura di liquidazione del fallimento *Piastcolor SA in liquidazione*, *Bellinzona*, è stata dichiarata chiusa con decreto 11 agosto 1999 del Pretore di Bellinzona.  
6501 Bellinzona, 16 agosto 1999 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
A. Cometta, uff.
- Ticino** (15199)  
La procedura di liquidazione del fallimento a carico della *Cincilla SA*, 6612 Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto 12 agosto 1999 della Pretura di Locarno-Campagna.  
6600 Locarno, 16 agosto 1999 Ufficio fallimenti di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.
- Ticino** (15200)  
La procedura di liquidazione del fallimento a carico di *Joerimann Lienhard*, 1953, fu Lienhard, già in Muralto e in Brione s/Minusio, ora d'*ignota dimora*, è stata dichiarata chiusa con decreto 12 agosto 1999 della Pretura di Locarno-Città.  
6600 Locarno, 16 agosto 1999 Ufficio fallimenti di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.
- Ticino** (15201)  
La liquidazione del fallimento *Delphinia Precision SA, Croglia*, è stata dichiarata chiusa con decreto 16 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: N. Paganì suppl., uff.
- Ticino** (15202)  
La liquidazione del fallimento *Dentamake SA, Gravesano*, è stata dichiarata chiusa con decreto 16 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: N. Paganì suppl., uff.
- Ticino** (14862)  
La liquidazione del fallimento *L'Isola di G.L. Dall'Antonia SA in liquidazione*, *Castagnola*, è stata dichiarata chiusa con decreto 10 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.
- Ticino** (14863)  
La liquidazione del fallimento *Nesco SA, Lugano*, è stata dichiarata chiusa con decreto 10 agosto 1999 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
6962 Viganello, 20 agosto 1999 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.
- Vaud** (15037)  
Par décision du 11 août 1999, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de la société *Carrosserie de la Cour des Miracles SA*, rue Industrielle 22, 1820 Montreux.  
1820 Montreux, 20 août 1999 Office des faillites de Montreux
- Vaud** (14864)  
Par décision du 10 août 1999, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de *Nicolet Philippe*, 1969, chemin de la Tire 2, 1279 Chavannes-de-Bogis.  
1260 Nyon, 20 août 1999 Office des faillites de Nyon
- Vaud** (15038)  
Par décision du 12 août 1999, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de *AMC S.A.*, Prés-de-Lac 30A, 1400 Yverdon-les-Bains.  
1401 Yverdon-les-Bains, 20 août 1999 Office des faillites d'Yverdon-les-Bains
- Valais** (15165)  
Faillie: *Bertholet Charly*, de Marc, 1913 Saillon.  
Par décision du 2 août 1999, le Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé
- Valais** (15166)  
Faillie: Succession répudiée *Michiels Joseph*, de dernier domicile à Martigny.  
Par décision du 2 août 1999, le Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé
- Valais** (15167)  
Faillie: Succession répudiée *Reymond Jacques*, de dernier domicile à Martigny.  
Par décision du 2 août 1999, le Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé
- Valais** (15168)  
Faillie: Succession répudiée *Roth Marie-Thérèse*, de dernier domicile à Saxon.  
Par décision du 2 août 1999, le Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé
- Valais** (15169)  
Faillie: snc *Sopro, Dorsaz-Bender-Kuhnis*, 1920 Martigny.  
Par décision du 2 août 1999, le Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 16 août 1999 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé
- Wallis** (14910)  
Der Konkurs *Schuhhaus Elite AG*, Bahnhofstrasse 10, 3900 Brig, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Brig vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
3904 Naters, 12. August 1999 Konkursamt Bezirk Brig:  
Paul-Bernhard Bayard
- Wallis** (15039)  
Das Konkursverfahren über das Vermögen der *IBU GmbH*, Institut für Bauphysik und Umwelttechnik, Napoleonstrasse 17, 3930 Visp, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Visp vom 11. August 1999 als geschlossen erklärt worden.  
3930 Visp, 13. August 1999 Konkursamt Visp: K. Lenggen
- Valais** (15170)  
Faillie: *Albazar SA, à Bagnes*.  
Par décision du 13 août 1999, le juge du district d'Entremont a prononcé la clôture de la faillite de Albazar SA à Bagnes.  
1941 Vollèges, 16 août 1999 Office des faillites d'Entremont:  
D. Moulin, préposé

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite****Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 332)

**Bern** (14911)Schuldner: *Hunziker Friedrich*, geboren 2. Juli 1912, von Kirchleerau AG, wohnhaft gewesen Waldstrasse 52, *Utzendorf*, ausgeschlagene Verlassenschaft.  
Datum des Widerrufs: 30. Juli 1999.

Grund: Die am 2. Februar 1999 über den Genannten eröffnete konkursamtliche Liquidation wird, nachdem alle Forderungen bezahlt werden konnten, in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen.

3312 Fraubrunnen, 12. August 1999 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Fraubrunnen**Vaud** (15040)Par décision du 4 août 1999, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la révocation de la faillite de *Hostettler Yvan*, 1951, menuisier, En Chollet, 1418 *Vuarrens*; il a en même temps ordonné la réintégration de débiteur dans la libre disposition de ses biens.

1040 Echallens, 20 août 1999 Office des faillites d'Echallens

**Vaud** (15041)Révocation de faillite et réhabilitation  
Par décision du 10 août 1999, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la révocation de la faillite de *Sorrentino Aniello*, fils de Pasquale et Maria née Quartetto, originaire d'Italie, né le 5 septembre 1957, vendeur de voitures, anciennement domicilié Chiésaz 8, 1806 St-Légier, actuellement route de Chaulin 18, 1822 *Chermex*, et a ordonné la réhabilitation du failli dans la libre disposition de ses biens.

1800 Vevey, 13 août 1999 Office des faillites de Vevey

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich** (15042)Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Im Konkurs über die *Revalor Immobilien AG*, mit Sitz in 8048 Zürich, Max Högger-Strasse 2, wird im Auftrage des Konkursamtes Altstetten-Zürich folgendes Grundstück öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Wetzikon  
Grundregisterblatt 3003/Kat. Nr. 3021/Plan 57  
Wohnhaus Vers-Nr. 477, Werkstattgebäude Vers-Nr. 476, Schopf Vers-Nr. 1763 und Schopf Vers-Nr. 2133 mit 42 a 71 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Baumgarten und Weg, an der Pfäffikerstrasse 33, Kempten.Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 900 000.-  
Datum der Steigerung: Dienstag, 28. September 1999, 14 Uhr.  
Ort der Steigerung: Zentrum Drei Linden, Bahnhofstrasse 73, 8620 Wetzikon, Cheminéezimmer im I. Obergeschoss.Das Steigerungsobjekt ist für Besichtigungen wie folgt zugänglich:  
- Freitag 27. August 1999, von 14 - 16 Uhr  
- Dienstag 21. September 1999, von 9 - 11 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 20. August 1999 während 10 Tagen beim Konkursamt Wetzikon zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von CHF 100 000 in bar oder mittels Bankcheck, ausgestellt von einer Bank mit Sitz in der Schweiz zu bezahlen (keine Privatchecks).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983, auf die Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewV) vom 1. Oktober 1984 und auf die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Für allfällige weitere Auskünfte steht Ihnen das Konkursamt Wetzikon, Telefon 01 930 00 35 (Herr Bischofberger) zur Verfügung.

8622 Wetzikon, 13. August 1999 Konkursamt Wetzikon  
Turnhallenstrasse 2 (im ZKB-Gebäude)  
Postfach, Wetzikon:  
Stephan Bölli, Notar-Stellvertreter

**Fribourg** (15171)

#### Vente juridique - unique enchère

Faillit: *Fasel Joël*, Grand Rue 67, 1630 *Bulle*.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 24 septembre 1999, à 14 h., dans une salle de l'Hôtel Le Manoir, à Vaulruz.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 1er septembre 1999.

Immeubles: Commune de Vaulruz.

| Reg. fonc. | Nom, local, nature, contenance   |
|------------|--|
| Art. 570   | Champ Magnin, habitation et placée de 399 m <sup>2</sup>   |
|            | D. Passage à pieds et pour tous véhicules sur le no 749  |
|            | D. Emplacement d'une fosse septique, chambre de visite et conduites d'eau potable, de mazout et des eaux usées sur l'art. 749  |
|            | Ch. Droit d'habitation en faveur de Fasel Berthe, née Mabboux, fille de Louis  |
|            | Estimation de l'office: CHF 115 000.-  |
| Art. 841   | Ponts d'Avau, porcherie, garage et place de 571 m <sup>2</sup>   |
|            | D. Jour et ouverture existant en avril 1932 sur le no 681  |
|            | D. Passage pour tous véhicules selon plan sur l'art. 682   |
|            | Ch. Passage pour tous véhicules selon plan en faveur de l'art. 682   |
|            | D. Droit à la fosse septique et droit de passage de canalisations pour raccordement à la fosse septique à charge de l'art. 682 |
|            | Estimation de l'office: CHF 160 000.-  |

Ces immeubles seront vendus séparément, adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

L'office attire l'attention des enchérisseurs sur les dispositions de la loi fédérale du 30 avril 1997 sur l'acquisition d'immeubles par les personnes à l'étranger.

Visite: le vendredi 10 septembre 1999 art. 570 de 16 h. à 16 h. 30; art. 841 de 16 h. 30 à 17 h.

1701 Fribourg, 20 août 1999 Office cantonal des faillites, Fribourg

Le substitut: C. Ruttimann

**Vaud** (14912)

#### Terrain

Le mardi 26 octobre 1999, à 14 h., à la salle du conseil communal, Hôtel de Ville, Yverdon-les-Bains, l'office des faillites d'Yverdon sur délégation de Atag Ernst & Young SA, Bâle, vendra au enchères publiques, sans aucune garantie, l'immeuble propriété de la société *Suter + Suter AG*, Lautengartenstrasse 23, 4052 *Basel*, en sursis concordataire, à savoir:

Commune d'Yverdon-les-Bains

Parcelle RF 3305, fo 3 Saint-Georges 313 m<sup>2</sup>

Prés-champs

Estimation fiscale (1985): CHF 500.-

Commune de Montagny-près-Yverdon

Parcelle RF 464, fo 9 Saint-Georges 2 046 m<sup>2</sup>

Prés-champs

Estimation fiscale (1990): CHF 600 000.-

Estimation de l'office des faillites pour les deux parcelles: CHF 2 750 000.-

Mise à prix: CHF 1 000 000.-

Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des faillites d'Yverdon, dès le 17 septembre 1999.

La date de la visite sera indiquée ultérieurement.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont également rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

1401 Yverdon-les-Bains, 20 août 1999 Office des faillites d'Yverdon

**Valais** (15203)

#### Vente immobilière - droit de superficie distinct et permanent

Faillit: *BCB SA*, 1957 *Ardon*.

L'office des faillites de Conthey vendra en unique enchère le 27 septembre 1999 à 9 h. 30 au Café des Vergers à Vétroz le droit de superficie décrit comme suit au cadastre d'Ardon:

Commune d'Ardon

Parcelle 4514, plan no 24, nom local Les Billionnaires, surface totale 4841 m<sup>2</sup>, soit:

Droit de superficie distinct, permanent et cessible no 1991, s/parcelle 4514 jusqu'au 31 décembre 2060

Taxé biens-fonds CHF 45.- le m<sup>2</sup>, soit CHF 217 845.-

Estimation expert: CHF 1000.-

Montant à payer à l'enchère: CHF 500.-

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office à Vétroz dès le 13 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Les chèques bancaires (chèques émis par une banque, les autres chèques ne sont pas admis) ou encore les garanties bancaires irrévocables et illimitées sont admis.

Le propriétaire du fonds peut faire valoir son droit de préemption à l'adjudication sous peine de péremption.

1963 Vétroz, 20 août 1999 Office des faillites de Conthey: R. Vergère, préposé

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Zürich** (15172)

#### Inventarauflage

Im Konkurs über die *F & O Finance AG*, Beckenhofstrasse 6, 8006 *Zürich*, liegt das Inventar vom 20. August 1999 bis zum 6. September 1999 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 *Zürich* (gesetzlicher Auflageort), und beim ausseramtlichen Konkursverwalter, Rechtsanwalt Urs Bürgi, c/o Bürgi Nägeli Rechtsanwälte, Grossmünsterplatz 9, 8001 *Zürich*, zur Einsicht auf. Für die Akteneinsicht empfiehlt es sich wegen allfälliger Beantwortung von Rückfragen diese beim ausseramtlichen Konkursverwalter, Rechtsanwalt Urs Bürgi, vorzunehmen (Vorankündigung bei Fürsprecherin H. Fernández ist erwünscht, Tel. 01 268 40 00). Aus verfahrens-ökonomischen Gründen wird der Kollokationsplan später aufgelegt.

**Graubünden** (15061)

Das Bezirksgericht Inn als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 3. August 1999, mitgeteilt am 6. August 1999, der *Gebrüder Koch Kollektivgesellschaft*, mit Sitz in 7559 *Tschlin*, eine Nachlassstundung von 6 Monaten bewilligt und die *Alfina Treuhand AG*, Chur, als Sachwalterin eingesetzt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit Wert 6. August 1999, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte innerhalb der Eingabefrist vom 20. Tagen, d.h. bis spätestens 9. September 1999, bei der Sachwalterin anzumelden.

Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben. Die Akten können während 20 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

7001 Chur, 16. August 1999 *Alfina Treuhand AG*  
Andreas Brunold, dipl. Wirtschaftsprüfer  
Gartenstrasse 3, Chur

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

**Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I**

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der anerkannten Eigentumsansprüche sind innert 20 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1999 beim ausseramtlichen Konkursverwalter, Rechtsanwalt Urs Bürgi, c/o Bürgi Nägeli Rechtsanwälte, Grossmünsterplatz 9, 8001 *Zürich*, schriftlich einzureichen.

8001 *Zürich*, 16. August 1999

Der a.a. Konkursverwalter im Verfahren F & O Finance AG:  
Rechtsanwalt Urs Bürgi

**Zug** (14865)

#### Konkursamtliche Liquidation

**Spezialliquidation gemäss Art. 230a Abs. 2 SchKG**

Für die sich im Eigentum der *Beat Schmid AG*, Falkenweg 14, 6340 *Baar*, befindliche Liegenschaft:

Grundbuch Schänis, GB Nr. 1540, Wiese, Strasse, in 8718 Schänis, Solenberg 98,

hat ein Grundpfandgläubiger die Spezialliquidation gemäss Art. 230a Abs. 2 SchKG verlangt.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten und für Dienstbarkeiten: 20. September 1999.

Die Grundpfandgläubiger werden aufgefordert, gleichzeitig mit ihrer Forderungseingabe auch die Grundpfandtitel einzureichen.

6301 *Zug*, 11. August 1999 Konkursamt *Zug*

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*, Klarstrasse 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hetschel» Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel mit Firmensitz an der Brühlstrasse 15 in 9320 *Arbon* liegt das abgeänderte Lastenverzeichnis I den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses I sind innert 20 Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung an beim Friedensrichteram *Arbon* gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8510 Frauenfeld, 16. August 1999 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (15047)

#### Auflage des abgeänderten Lastenverzeichnisses I

Im Konkurs über *Hetschel Andreas*, geboren 25. September 1960, von Horben bei Sirmach, wohnhaft in 9320 *Arbon*,

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

### Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif

#### Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 250,321)

#### Fribourg

Modification de l'état de collocation  
Débitrice: **O. Andrey SA en liquidation concordataire, à Murist.**  
L'état de collocation, modifié ensuite de l'admission de deux créances en 3e classe, est déposé auprès de l'office des poursuites de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Déjà pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1709 Fribourg, 20 août 1999

La liquidatrice:  
BGS Société Fiduciaire

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

#### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 326, 328)

#### Aargau

Im Nachlassstundungsverfahren mit Vermögensabtretung der **August Küng Immobilien AG, Staufen**, liegt der Verteilerplan aus der Grundstückverwertung GB Villmergen Nr. 4395, Stockwerkeigentum 41/1000, Miteigentum an der Liegenschaft GB LB Nr. 4293, 2 1/2-Zimmer-Wohnung sowie GB Villmergen Nr. 4021 Stockwerkeigentum 1/189 Einstellplatz Miteigentum GB-LB Nr. 3149, den beteiligten Grundpfandgläubigern während 10 Tagen, gemäss Art. 316 ff. aSchKG, unter telefonischer Voranmeldung zur Einsicht bei der Liquidatorin, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, Telefon 062 891 73 73, auf. Wird gegen vorerwähnten Verteilerplan beim Bezirksgericht Baden innert Frist keine Einsprache erhoben, so gilt er als rechtskräftig.

5603 Staufen, 16. August 1999

Die Liquidatorin: Risag GmbH  
Verwaltung und Treuhand

## Schuldbetreibungen

### Poursuites pour dettes

### Esecuzioni

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble; à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditor pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni i loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

#### Zürich

(14868)

#### Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandgläubiger: **Kobel Rudolf**, Grossplatzstrasse 27, 8118 Pfaffhausen.  
Steigerungstag: Montag, 4. Oktober 1999, um 9 Uhr.  
Steigerungsort: Städtisches Gantlokal Hardau, Bullingerstrasse 60, 8004 Zürich.

Eingabefrist: Donnerstag, 9. September 1999.  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Dienstag, 14. September 1999, bis Donnerstag, 23. September 1999.  
Besichtigung: Freitag, 3. September 1999 und Montag, 20. September 1999, jeweils von 10 bis 11 Uhr.

Grundstück: Ein Appartementhaus, Motorenstrasse 12, 8005 Zürich.  
Grenzen laut Katasterplan.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 980 000.- (rechtskräftig).  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des gesetzlichen Grundpfandgläubigers.

Die Erwerberin bzw. der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 100 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Zürich 5 ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter/in in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretergemeinschaft auszuweisen. Vertreter/innen von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessentinnen und Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8031 Zürich, 20. August 1999

Betreibungsamt Zürich 5:  
H. Blümel, Stadtmann Stv.

#### Zürich

(14980)

#### Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandgläubiger: **Buschor Balthasar**, geb. 20. Februar 1951, von Altstätten SG, Obere Zäune 20, 8001 Zürich.  
Steigerungstag: Mittwoch, 3. November 1999, 14 Uhr.

Steigerungsort: Gantlokal Dorffinde, Schwamendingenstrasse 41, 8050 Zürich.

Eingabefrist: bis 9. September 1999.  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 4. bis 13. Oktober 1999, beim Betreibungsamt Zürich 11, Schwamendingenstrasse 41, 8050 Zürich, im Büro 404, 4. Stock, Montag bis Freitag von 8 bis 11 Uhr.

Besichtigung: 3. September und 8. Oktober 1999. Es findet jeweils nur eine geführte Besichtigung um 15 Uhr statt. Es wird daher um pünktliches Erscheinen gebeten.

Grundstück: In der Gemeinde Zürich-Affoltern, laut GB 616, Kat. Nr. 4403, Plan 5.

Ein Wohnhaus mit Laden, unter Vers. Nr. 1766 für CHF 3 188 000.- versichert (Schätzungsjahr 1993), mit 10 a 80,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Wehntalerstrasse 312, 8046 Zürich

Grenzen laut Katasterplan.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1 980 000.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an erster Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 100 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Zürich 11 ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretergemeinschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. September 1999 beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8050 Zürich, 20. August 1999

Betreibungsamt Zürich 11:  
D. Brugger, Stadtmann

#### Zürich

(14866)

#### Grundpfandverwertung

Schuldner: **Hafel Max**, 1946, Rütistrasse 1358, 8718 Benken.  
Pfandgläubiger: **Hafel Max**, 1946, Rütistrasse 1358, 8718 Benken.  
Steigerungstag: Donnerstag, 28. Oktober 1999, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Sunne, Flora-Stübli, Albisstrasse 8, 8134 Adliswil.

Eingabefrist: 9. September 1999.  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 4. bis 13. Oktober 1999 beim Betreibungsamt Adliswil, Zürichstrasse 11, 8134 Adliswil.

Besichtigung: Freitag, 3. September 1999, 13.30 Uhr, Donnerstag, 7. Oktober 1999, 13.30 Uhr.

Grundstück:

In der Stadt Adliswil: Grundbuch Blatt 1233, Kataster-Nr. 6692, Plan 63, Wohnhaus mit Garage, Leimbachstrasse 40, mit 714 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Versicherungs-Nr. 1016, Schätzungsjahr 1991, CHF 892 000.-, Grenzen laut Katasterplan.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 950 000.- (rechtskräftig).

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 5. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Adliswil ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretergemeinschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. September 1999 beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8134 Adliswil, 20. August 1999

Betreibungsamt Adliswil:  
S. Stutz

#### Zürich

(14913)

#### Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandgläubiger: **Casraghi Roland Heinz**, geb. 1956, von Weggis LU, Rolandstrasse 9, 8004 Zürich.  
Steigerungstag: Donnerstag, 21. Oktober 1999, 14 Uhr.

Steigerungsort: Sitzungszimmer Nr. 102, 1. Stock, Gemeindehaus, Berghofstrasse 4, 8625 Gossau.

Eingabefrist bis 9. September 1999.

Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 27. September 1999 bis 6. Oktober 1999 beim Betreibungsamt Gossau, Gemeindehaus, Berghofstrasse 4, 8625 Gossau, Montag bis Freitag von 8 bis 9.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.

Besichtigung: Mittwoch, 1. September 1999 und Mittwoch, 29. September 1999, jeweils um 14 Uhr.

Grundstück:

In der Gemeinde Gossau ZH, laut Grundregister-Blatt 3897, Plan 24, Kataster-Nr. 6285: 1 Wohnhaus (einseitig angebaut) mit starkem Brandschaden unter Vers.-Nr. 406 für CHF 499 000.- versichert (Schätzungsjahr 1996) mit 7 a 5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, im Strick, Leihaldenweg, 8626 Ober-Ottikon

Grenzen laut Katasterplan.  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregisterauszug.

Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF 161 000.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 30 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Gossau ZH ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretergemeinschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. September 1999 (Wert Steigerungstag 21. Oktober 1999) beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

8625 Gossau ZH, 20. August 1999

Betreibungsamt Gossau ZH:  
C. Weber

#### Zürich

(14867)

#### Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandgläubiger: **Schweizer-Roth Hans**, Dr. med., Landstrasse 4, 8197 Rafz.  
Steigerungstag: Donnerstag, 4. November 1999, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Gemeindehaus Rafz, Gemeindefaal, Dorfstrasse 7, 8197 Rafz.

Eingabefrist: 9. September 1999.

Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 11. bis 20. Oktober 1999 beim Betreibungsamt Rafz, Peterwiese 1, 8197 Rafz, nach telefonischer Voranmeldung 01 869 07 39.

Besichtigung: 26. August 1999, 14 Uhr, 15. Oktober 1999, 14 Uhr.

Grundpfand:

In der Gemeinde Rafz Grundbuch Blatt 3737, Plan 15. Kataster Nr. 6221, Wohnhaus mit Arztpraxis, Versicherungs-Nr. 125, Landstrasse 4, 8197 Rafz, Schätzungswert der Gebäudeversicherung CHF 2 048 000.- (Schätzungsjahr 1991), mit 21 a 15 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Hauffeld.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung (ohne Mobilien, Apparat und spezielle Einrichtungen): CHF 1 800 000.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der Versteigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme CHF 70 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz ausgestellten Bankcheck zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BeWG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. September 1999 beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innewert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8197 Rafz, 20. August 1999 **Betriebsamt Rafz:**  
B. Zuberbühler

**Bern** (14914)

**Widerruf einer betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung**  
Schuldner: *Schranz Christian*, geb. 13. August 1951, von Adelboden, Unterdorf 4, 8580 Sommeri.

Die auf Donnerstag, 26. August 1999, 14 Uhr, im Hotel Restaurant Kreuz, Dorfstrasse 26, 3715 Adelboden, angesetzte Liegenschaftsteigerung betreffend Adelboden-Gtbl. Nr. 2040-02, findet infolge Freihandverkauf nicht statt.

3714 Frutigen, 12. August 1999 **Betriebsamt Berner Oberland**  
Dienststelle Frutigen  
Der Leiter: J. Rauber

**Bern** (15068)

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen

1. *Greshake Norbert*, geb. 1949, Kaufmann, *Wuppertal*,  
2. *Greshake Gisela*, 1950, Wirtschafterin,  
beide wohnhaft Hildener Strasse 15, D-42329 *Wuppertal*  
und Miteigentümer zu je 1/2,

gelangt am Mittwoch, 13. Oktober 1999, um 14 Uhr, im Hotel Bären, 3804 Habkern, folgendes Grundstück an eine einmalige öffentliche Steigerung:

Habkern-Grundbuchblatt Nr. 1111-9  
Stockwerkeigentum

88,515/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 1111, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss mit Nebenraum  
Eintrag: 7. Oktober 1980, 3068

Hiezu gehört 1/46 an GB-Nr. 182 (Einstellhalle Nr. 393 C)  
Amtlicher Wert: CHF 112 100.-

Betriebsamtliche Schätzung (Verkehrswert) CHF 180 000.-  
Das vorgenannte Grundstück befindet sich im Zündli 348 B, 3804 Habkern.

Eingabefrist bis und mit 9. September 1999, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. bis 29. September 1999 beim Betriebsamt- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Interlaken, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.

Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 74, Herr von Känel) am 22. September 1999, um 14 Uhr, besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

3800 Interlaken, 16. August 1999 **Betriebsamt Berner Oberland**  
Der Vorsteher: F. Hueber

**Bern** (15069)

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen

23. April 1946, von Brienz, Arch. Tech. HTL, Blüemliamt, 3855 *Schwanden*, gelangen am Dienstag, 12. Oktober 1999, um 14 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz, Hauptstrasse 143, 3855 Brienz, folgende Grundstücke an eine einmalige öffentliche Steigerung:

1. Brienz-Grundbuchblatt Nr. 463-13  
Stockwerkeigentum

86/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 463 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss Ost und Nebenraum  
Eintrag: 15. September 1995, 3420  
Amtlicher Wert: CHF 272 870.-

Betriebsamtliche Schätzung (Verkehrswert) CHF 405 000.-

2. Brienz-Grundbuchblatt Nr. 463-14-14  
1/20 Miteigentum an Grundstück Nr. 463-14 (Autoeinstellhalle im Untergeschoss)

Eintrag: 15. September 1995, 3420  
Amtlicher Wert: CHF 13 820.-

Betriebsamtliche Schätzung (Verkehrswert) CHF 23 000.-  
Die vorgenannten Grundstücke befinden sich z/Beidetre, Langachristrasse 9A, 3855 Brienz.

Eingabefrist bis und mit 9. September 1999, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. bis 29. September 1999 beim Betriebsamt- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Interlaken, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang auf GB-Nr. 463-13 und im 1. Rang auf GB-Nr. 463-14-14. Die Liegenschaften können unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 74, Herr von Känel) am 21. September 1999, besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

3800 Interlaken, 16. August 1999 **Betriebsamt Berner Oberland**  
Der Vorsteher: F. Hueber

**Bern** (15070)

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Flückiger Thomas*, 1945, Jurastrasse 5 und 7, 3375 *Inkwil*, wird Freitag, 3. September 1999, 14.30 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Inkwil Grundbuchblatt Nr. 140  
a. Wohnhaus, Einstellhalle Nr. 5  
b. Wohnhaus Nr. 7

c. 19,97 Aren Platz, Umschwung, Jurastrasse, Brügglacker, Plan 9 (Dorfzone)

Betriebsamtliche Schätzung CHF 760 000.-  
Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis liegen beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, 3380 Wangen an der Aare, sowie beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

3380 Wangen an der Aare, 20. August 1999

**Betriebsamt Emmental-Oberaargau**  
Dienststelle Wangen  
Tel. 032 631 79 71

**Bern** (15204)

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Flückiger Thomas*, 23. Februar 1945, Jurastrasse 5 + 7, 3375 *Inkwil*, wird Freitag, 15. Oktober 1999, 15 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, Sitzungszimmer, 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Inkwil Grundbuchblatt Nr. 415  
a. Wohnhaus Nr. 10  
b. 17,97 a Platz, Umschwung, Erlenweg, Aegelsee, Plan 10

Betriebsamtliche Schätzung CHF 370 000.-  
Eingabefrist bis 9. September 1999 (Wert 15. Oktober 1999).

Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 11. Oktober 1999 beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, 3380 Wangen an der Aare, sowie beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Kaufinteressenten, die die Liegenschaft besichtigen möchten, können sich beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, melden.

3380 Wangen an der Aare, 20. August 1999

**Betriebsamt Emmental-Oberaargau**  
Dienststelle Wangen  
Telefon 032 631 79 71

**Bern** (15205)

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Grüning Willy*, 23. November 1945, Grabenstrasse 15 B, 3360 *Herzogenbuchsee*, werden Freitag, 3. September 1999, 15.30 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, Sitzungszimmer, 1. Stock, folgende Grundstücke öffentlich versteigert:

Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 2144-10  
Stockwerkeigentum am Terrassenweg 33

69/1000 Miteigentum an Nr. 2144 mit Sonderrecht am Büro 1 im Tiefparterre Ost inkl. Nebenräumen.

Betriebsamtliche Schätzung CHF 108 000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 2144-11  
Stockwerkeigentum am Terrassenweg 33

69/1000 Miteigentum an Nr. 2144 mit Sonderrecht am Büro 2 im Tiefparterre West.

Betriebsamtliche Schätzung CHF 72 000.-  
Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnissen liegen beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, 3380 Wangen a. A., sowie beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, melden.

3380 Wangen an der Aare, 20. August 1999

**Betriebsamt Emmental-Oberaargau**  
Dienststelle Wangen  
Telefon 032 631 79 71

**Bern** (15206)

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Lemp-Bätscher Ursula*, 13. Juli 1948, Blumenweg 7, 4536 *Attiswil*, wird Freitag, 3. September 1999, 15 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Attiswil Grundbuchblatt Nr. 169  
a. Wohnhaus Blumenweg 7  
b. 12,25 a Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, Ischlag, Plan 17

Betriebsamtliche Schätzung CHF 450 000.-  
Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis liegen beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, 3380 Wangen an der Aare, sowie beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

3380 Wangen an der Aare, 20. August 1999

**Betriebsamt Emmental-Oberaargau**  
Dienststelle Wangen  
Telefon 032 631 79 71

**Lucern** (15207)

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**

Solidarschuldner: *Kim Karl*, Spitalstrasse 17, 6004 *Lucern* und *Kim Kuno*, Bergstrasse 10, 6004 *Lucern*.

Pfandgläubiger: *Kim Karl*, Spitalstrasse 17, 6004 *Lucern*.  
Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Dienstag, 26. Oktober 1999, 14 Uhr, Restaurant Kreuz, Gotthardstrasse 1, 6045 Meggen.

Ende Eingabefrist: 9. September 1999.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 27. September 1999 bis 6. Oktober 1999 beim unterzeichneten Betriebsamt.

Besichtigung: Mittwoch, 20. Oktober 1999, 14 bis 16 Uhr (nur auf telefonische Voranmeldung beim Betriebsamt Meggen, Telefon 041 377 19 66).

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 748, GB Meggen, Plan Nr. 16, Grundstückart: Liegenschaft, Fläche 8a 81 m<sup>2</sup>, Strasse: Luzernerstrasse, Kulturart: Hofraum, Garten, Gebäude/Gebäudeversicherung: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 431, vers. CHF 1 206 000.-

Katasterschätzung: CHF 1 083 800.-

Betriebsamtliche Schätzung: CHF 1 908 000.-

Die Grundpfandverwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 14. Rang verlangt.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6045 Meggen, 17. August 1999 **Betriebsamt Meggen**

**Lucern** (14981)

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: *Kohli Heidi*, Haus Orgon, 3920 *Zermatt*.

Grundpfand: Grundstück Nr. 296, Plan Nr. 18, Grundbuch Romoos, Under Rathuse, 16 ha 64 a 13 m<sup>2</sup> Hofraum, Acker, Wiese, Weiden, Wald, Wege, Gewässer, unkultiviertes Gebiet.

Wohnhaus und Scheune Nr. 91, vers. CHF 400 000.-  
Katasterschätzung CHF 144 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 250 000.-

Die Verwertung wird von Pfandgläubigern verlangt.  
Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 19. Oktober 1999, 14 Uhr, im Hotel Kreuz, 6113 Romoos.

Eingabefrist: bis 13. September 1999.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen ab 20. September 1999 beim Betriebsamt Romoos und beim Konkursamt Entlebuch in Schüpfheim auf.

Besichtigungstermin: 9. Oktober 1999, 13 bis 16 Uhr.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50 000.- in bar oder mit einem von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden CHF 3000.- an die Kosten der Eigentumsübertragung und CHF 47 000.- an den Steigerungskaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6170 Schüpfheim, 16. August 1999 **Konkursamt Entlebuch**

**Schwyz** (15071)

**Steigerungsrückruf**

Die auf den Donnerstag, 26. August 1999, 15 Uhr, im Restaurant Hirschen, Dorfplatz 2, 8855 Wangen, anberaumte Steigerung einer Grundpfandverschreibung über CHF 27 000.-, lastend auf GB-Nr. 407 Gemeinde Wangen, findet nicht statt.

8855 Wangen, 17. August 1999 **Betriebsamt Wangen:**  
E. Bruhin

**Fribourg** (15072)

**Vente immobilière - unique enchère**

Débiteurs: *Duby Raphaël et Gilles*, Les Granges, 1564 *Domdidier*.

Date et lieu de l'enchère: le 11 novembre 1999 à 14 h, en salle des ventes de l'office, R. St-Laurent 5, 1470 Estavayer-le-Lac.

Décal pour les productions: 9 septembre 1999.

Dépot des conditions de ventes, de l'état des charges et des servitudes dès le 12 octobre 1999 auprès de l'office des poursuites de la Broye.

Immeubles sis sur les communes de Domdidier et Russy.

| Reg. fonc., art.    | Nom local, nature, contenance   |
|---------------------|---|
| Art. 1379, folio 20 | Commune de Domdidier:<br>Au lieu dit «A Granges Rothey-Au Pré de la Fontaine», à savoir:<br>Hangar (ass. no 225) et place de 1 200 m <sup>2</sup><br>Place de 26 m <sup>2</sup><br>Etang de 121 m <sup>2</sup><br>Pré et champ de 8 568 m <sup>2</sup><br>Surface totale 9 915 m <sup>2</sup> |
| Art. 1381, folio 20 | Au lieu dit «Es Granges Rothey», à savoir:<br>Pré de 3 867 m <sup>2</sup>   |
| Art. 1382, folio 20 | Au lieu dit «La Planche Mottaz», à savoir:<br>Champ de 34 002 m <sup>2</sup>  |
| Art. 170.1          | Ces 3 articles (1379, 1381 et 1382) correspondent à:<br>Surface totale 46 569 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |
| Art. 1438, folio 21 | Au lieu dit «Es Granges Rothey», à savoir:<br>Habitation, rural détruits (Ass. no 218)<br>Rural (Ass. no 219)<br>Bûcher (Ass. no 220)<br>Poulailler (Ass. no 219a)<br>Remise, chemin, sentier, place et Pré<br>Surface totale 43 501 m <sup>2</sup>   |
| Art. 170.3          | Cet article (1438) correspond à:<br>Surface totale 25 660 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |
| Art. 1441, folio 21 | Au lieu dit «La Chenevière», à savoir:<br>Champ de 2 916 m <sup>2</sup>   |
| Art. 1442, folio 21 | Au lieu dit «La Chenevière», à savoir:<br>Champ de 7 667 m <sup>2</sup>   |
| Art. 170.2          | Ces 2 articles (1441 et 1442) correspondent à:<br>Surface totale 37 334 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |
| Art. 1092, folio 28 | Au lieu dit «Champ de Fers», à savoir:<br>Champ de 8 782 m <sup>2</sup>   |
| Art. 1099, folio 31 | Au lieu dit «La Planche Mottaz»<br>Champ de 63 799 m <sup>2</sup>   |
| Art. 1095, folio 31 | Au lieu dit «Grand bois de Belmont», à savoir:<br>Forêt de 4 614 m <sup>2</sup><br>Cet article (1095) correspond à:<br>Surface totale 4 545 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |
| Art. 1098, folio 31 | Au lieu dit «Grand bois de Belmont», à savoir:<br>Forêt de 19 184 m <sup>2</sup><br>Cet article (1098) correspond à:<br>Surface totale 22 994 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |
| Art. 58.1           | Surface totale 22 994 m <sup>2</sup><br>selon nouvel état dans le remaniement parcellaire, mais pas encore cadastré.  |

Estimation de l'office des poursuites et prix licite: CHF 1 450 000.-

Estimation de l'office des poursuites après incendie: CHF 800 000.-

Les articles 1095 (58.2) et 1098 (58.1) seront vendus séparément.

Les autres articles seront vendus en bloc.

En ce qui concerne la bâtiment incendié, l'indemnité de l'assurance incendie sera déléguée à l'acquéreur; l'ECAB a annoncé un montant de CHF 750 000.- qui n'est pas encore définitif.

Les articles mis en vente sont soumis aux dispositions de la LDRF sont invités à s'annoncer à l'office soussigné avant les enchères.

La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er rang pour ses intérêts.

1470 Estavayer-le-Lac, 16 août 1999 **Office des poursuites de la Broye:**  
B. Tschanz, préposé

**Freiburg** (14869)  
**Betriebsrechtliche Liegenschaftsversteigerung**  
 Schuldner- und Pfand Eigentümer: **Walther Hans**, Wittigkofenweg 3, 3006 Bern.  
 Steigerungstag: Freitag, 29. Oktober 1999, um 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Gantlokal Amtgebäude, 1712 Tafers.  
 Eingabefrist: Donnerstag, 9. September 1999.  
 Besichtigung: Dienstag, 15. Oktober 1999, um 14.30 Uhr.  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen auf dem Büro des Betriebsamtes des Sensebezirks, 1712 Tafers, ab 23. September 1999.  
 Grundpfand: Art. 513, der Gemeinde Börsingen, Bachelstrasse 11, Wohnhaus, Garage und Platz von total 1330 m<sup>2</sup>.  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 2 050 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers 1. u. f. Rang.  
 Im Fall der Auflösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 1712 Tafers, 3. August 1999 Betriebsamt des Sensebezirks:  
 I. Ackermann, Vorsteher

**Solothurn** (15073)  
**Betriebsrechtliche Liegenschaftsversteigerung**  
 Grundeigentümer und Schuldner: **Berger Oskar**, Kestenholzerstrasse 16, 4628 Wolfwil.  
 Grundbuch: GB Wolfwil Nr. 1513 / 926 m<sup>2</sup> / Hofstatt, Kestenholzerstrasse mit Wohnhaus Nr. 16 und Garage Nr. 16a.  
 Gebäudeversicherung: CHF 504 000.- Wohnhaus  
 CHF 27 000.- Garage  
 Katasterschätzung: CHF 172 900.-  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 650 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
 Steigerungstag: 18. Oktober 1999, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Amthaus Balsthal, Herrengasse 10, 4710 Balsthal, Sitzungszimmer Nr. 08 im Parterre.  
 Eingabefrist bis und mit 13. September 1999 (die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen beim Betriebsamt Thal-Gäu vom 24. September bis 4. Oktober 1999.  
 Besichtigung nach Vereinbarung.  
 4710 Balsthal, 16. August 1999 Betriebsamt Thal-Gäu

**Graubünden** (15074)  
**Freiwillige öffentliche Grundstücksteigerung**  
 Eigentümer:  
**Blöchinger Heinz**, Via Crasta 7, 7500 St. Moritz.  
**Sormani Luigi Roberto**, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano (zu je 1/2 Mitigentum).  
 Steigerungstag: Montag, den 4. Oktober 1999, um 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Seminarraum Hotel Restaurant Sonne, Via Sela 11, 7500 St. Moritz-Bad.  
 Ende der Eingabefrist: 9. September 1999.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betriebsamtes Oberengadin, Chesa Ruppanner, in Samedan vom 11. September 1999 bis 21. September 1999.  
 Grundstück: Grundbuch Silvaplana:  
 Liegenschaft Nr. 1806, Vschinauncha, Plan Nr. 34, Gesamtfläche: 877 m<sup>2</sup>, Garage und Remise Assek.-Nr. 66-A, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 66, Gartenanlage/Umschwung.  
 Amtliche Schätzung (als Ganzes): CHF 949 000.-  
 Die Verwertung wird gemäss Verfügung des Bezirksgerichts Maloja, 7503 Samedan durchgeführt.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme CHF 50 000.- in bar (Bankcheck) zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 7503 Samedan, 20. August 1999 Betriebsamt Oberengadin:  
 Gian Zanotta

**Graubünden** (15119)  
**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: **Battaini Marcello Flavio**, geboren 2. Juni 1963, Via Lavazzari 4, 6900 Lugano.  
 Steigerungstag: Freitag, 12. November 1999, 14.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Kreiskanzlei Surses, Gerichtssaal, 7460 Savognin.  
 Ende der Eingabefrist: 8. September 1999.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. September 1999 bis zum 30. September 1999 im Büro des Betriebsamtes Surses in Savognin auf.  
 Liegenschaft: In der Gemeinde Bivio GR (Überbauung «Plaz») Stockwerkeigentums-Hauptbuchblatt 50 221, 6,35/1000 Mitigentum an Parzelle 129, Plan 4, mit dem Sondernrecht an der 2-Zimmer-Wohnung Nr. 72B im Stufenhaus «Plaz» sowie dem alleinigen und ausschliesslichen Benützungrecht an einem Autoabstellplatz in der Autoeinstellhalle.  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 200 000.-  
 Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft als Ganzes (diese Liegenschaft wird nicht versteigert):  
 L. + S. Registerblatt und Parzelle Nr. 129, Plan 4, Stufenhaus, Laubhaus, Turmhaus, Clubhaus, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Wege, Parkplätze und Umschwung im Ausmass von 10 862 m<sup>2</sup> in «Gravella»  
 Betriebsamtliche Schätzung: 25 200 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, unter Anrechnung an der Kaufsumme CHF 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck einer schweizerischen Bank zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Im Falle der Auflösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 7460 Savognin, 17. August 1999 Betriebsamt Surses:  
 Gion Cola

**Aargau** (15211)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt während 10 Tagen gemäss unten aufgeführtem Termin. Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betriebsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht im Grundbuch eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Anzumelden sind auch die Rechte am Grundstück als Ganzem. Schuldner/Eigentümer: **Hunkeler Thomas**, 17. Februar 1955, von Langnau LU und Attishöfen, Bahnhofstrasse 17, 9100 Hertsau.  
 Dritteigentümer: keine  
 Grundstück und Zubehör: GB Fislisbach Nr. 691, Plan 10, Parzelle 1246 und GB Fislisbach Nr. 1016, Plan 13, Parzelle 1339  
 12,81 und 7,54 a Hausplatz, Garten und Baumgarten (976) Wohn- und Geschäftshaus, Tiefgarage  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 4 855 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge: Betreibung auf Pfandverwertung im 1. bis 5. Rang.  
 Steigerungstag: 12. November 1999, Zeit: 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindehaus, 5442 Fislisbach.  
 Eingabefrist für Grundpfandforderungen bis 13. September 1999 an das Betriebsamt.  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 4. Oktober bis 23. Oktober 1999 während den Bürozeiten im Betriebsamt und der Gemeindekanzlei.  
 5442 Fislisbach, 17. August 1999 Betriebsamt Fislisbach:  
 W. Zaugg

**Aargau** (15212)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt während 10 Tagen gemäss unten aufgeführtem Termin. Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betriebsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht im Grundbuch eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Anzumelden sind auch die Rechte am Grundstück als Ganzem. Schuldnerin/Eigentümerin: **Weistein Anna Elisabeth**, geb. 26. Mai 1954, von Fislisbach, Himmelrichstrasse 5, 5442 Fislisbach.  
 Dritteigentümer: keine  
 Grundstück und Zubehör: GB Fislisbach Nr. 895, Plan 6, Parzelle 308  
 4,55 a Gebäudeplatz und Garten, Himmelrichstrasse 5, 190 Wohnhaus/313 Holzschopf  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 320 000.- (mit Wohnrecht CHF 272 700.-)  
 Die Verwertung wird verlangt infolge: Betreibung auf Pfandverwertung im 1. Rang.  
 Steigerungstag: 5. November 1999, Zeit: 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindehaus, 5442 Fislisbach.  
 Eingabefrist für Grundpfandforderungen bis 13. September 1999 an das Betriebsamt.  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 27. September bis 16. Oktober 1999 während den Bürozeiten im Betriebsamt und der Gemeindekanzlei.  
 5442 Fislisbach, 17. August 1999 Betriebsamt Fislisbach:  
 W. Zaugg

**Thurgau** (15043)  
**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Wiese, Acker an der Seetalstrasse/Paulstrasse/Weinstrasse in Kreuzlingen  
 Schuldnerin: **Seetal AG** (ehemals H. Schiess AG), Ahornstrasse 11, 8280 Kreuzlingen.  
 Steigerungstag: Mittwoch: 27. Oktober 1999, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Büro Betriebsamt, Bachstrasse 10, Kreuzlingen.  
 Ende der Eingabefrist: 9. September 1999.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses beim Betriebsamt Kreuzlingen vom 23. September 1999 bis 4. Oktober 1999.  
 Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 672 23 41.  
 Grundstück und Zubehör: Grundbuch Kreuzlingen-Ost: Liegenschaft Nr. 753, Plan Nr. 90, Wöschbach = 5904 m<sup>2</sup> Wiese, Acker.  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 1 500 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50 000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betriebsamtes Kreuzlingen, zu zahlen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betriebsamt, 8280 Kreuzlingen, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
 8280 Kreuzlingen, 20. August 1999 Betriebsamt Kreuzlingen

**Thurgau** (15075)  
**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldner und Pfand Eigentümer: **Schweger Gottfried**, (genannt Freddy), geboren 8. April 1949, wohnhaft in 9016 St. Gallen, Guggahdenstrasse 6.  
 Steigerungstag: Dienstag, 23. November 1999, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Betriebsamt Sulgen, Kirchstrasse 21, 8583 Sulgen.  
 Ende der Eingabefrist: 9. September 1999.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 7. Oktober 1999 bis 18. Oktober 1999.  
 Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 642 12 16.  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.  
 Grundstück und Zubehör:  
 Liegenschaft Grundbuch Erlen:  
 Parz. Nr. 156, E.B.I. 421 = 7,07 a, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Fahrweg, mit: Wohnhaus mit Scheune Nr. 160 Erlen-Station (Poststrasse 5)  
 Grenzen laut Grundbuchplan  
 Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 290 000.-  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30 000.-, in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Gross-, Kantonal- oder Raiffeisenbank an die Order des Betriebsamtes 8583 Sulgen ausgestellten Bankchecks zu zahlen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betriebsamt Sulgen, Kirchstrasse 21, 8583 Sulgen, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
 8583 Sulgen, 16. August 1999 Betriebsamt Sulgen

**Ticino** (15076)  
**Avviso di incanto unico** Esecuzione n. 553116  
 Incanto n. 2064/98  
 Debitore: **Ceppi Renato**, 1952, Agno.  
 Fondi da realizzare in territorio del comune di Agno.  
 Ubicazione: Selveta.  
 Foglio PPP 11614 - 178/1000  
 comproprietà del fondo part. 529 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 18 situato al piano seminterrato, composto da: 4 locali, cantina, economato, doccia, atrio, cucina, disimpegno, locale hobby, bagno, WC, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: CHF 437 363,80  
 Valore di stima peritale: CHF 615 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 9 settembre 1999.  
 Data e luogo dell'incanto: 5 novembre 1999, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 11 ottobre 1999 e per dieci giorni consecutivi.  
 6901 Lugano, 16 agosto 1999 Ufficio esecuzione, Lugano:  
 E. Antonini, uff.

**Ticino** (15077)  
**Avviso di incanto unico** Esecuzione n. 626330  
 Incanto n. 2201/99  
 Debitrice: **Jokisch Leslie**, 1940, già in Zurigo, ora di **ignota dimora**.  
 Fondi da realizzare in territorio del comune di Lugano.  
 Foglio PPP 4328 - 18,09/1000  
 comproprietà del fondo foglio 1112 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 84 composto di atrio, soggiorno, tre camere, cucina, bagno, doccia e balcone, al sesto piano, come al piano di ripartizione.  
 Foglio PPP 4251 - 18,25/1000  
 comproprietà del fondo foglio 1112 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 1 comprendente 24 posteggi, seminterrato terzo, come al piano di ripartizione.

**costi inutili**

**Come evitare errori e invii doppi?**

**La pubblicazione ufficiale**  
 delle rubriche fallimenti, titoli smarriti,  
 altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene  
 nella parte riservata agli  
 annunci privati (= Publicitas).  
 I committenti sono pregati di mandare  
 i loro manoscritti direttamente al  
 Foglio ufficiale svizzero di  
 commercio, redazione, casella  
 postale, 3001 Berna.

Limitatamente alla quota di 1/24 lett. «m» (1 posteggio)

Valore di stima ufficiale: CHF 206 830.-

Valore di stima peritale: CHF 359 500.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 9 settembre 1999.

Data e luogo dell'incanto: 9 novembre 1999, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 11 ottobre 1999 e per dieci giorni consecutivi.

Il presente avviso di incanto è notificato oggi 20 agosto 1999 alla debitrice nelle vie edituali mediante questa pubblicazione.

6901 Lugano, 16 agosto 1999

Ufficio esecuzione, Lugano:  
E. Antonini, uff.

Ticino

(15078)

Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 592689  
Incanto n. 2117/98

Debitore: **Kuemin Carlo, 1938, Minusio.**

Fondi da realizzare in territorio del comune di Pazzallo.

Ubicazione Descrizione Particella n. Superficie m<sup>2</sup>

Sgancia coltivo 674 3387

Valore di stima ufficiale: CHF 179 511.-

Valore di stima peritale: CHF 1 250 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 9 settembre 1999.

Data e luogo dell'incanto: 9 novembre 1999, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 26 ottobre 1999 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 agosto 1999

Ufficio esecuzione, Lugano:  
E. Antonini, uff.

Ticino

(15079)

Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 636487-01/02  
Incanto n. 2312/99

Debitori solidali: **Londino Vincenzo, 1957, Manno, e Londino Caterina, 1960, Manno.**

Fondi da realizzare in territorio del comune di Manno.

Intestati a: a. Londino Vincenzo, 1/2; b. Londino Caterina, 1/2.

Ubicazione Descrizione Particella n. Superficie m<sup>2</sup>

Nosedo A) abitazione 789 58

B) portico 18

C) giardino 386

Valore di stima ufficiale: CHF 211 530.-

Valore di stima peritale: CHF 470 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 9 settembre 1999.

Data e luogo dell'incanto: 10 novembre 1999, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 11 ottobre 1999 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 agosto 1999

Ufficio esecuzione, Lugano:  
E. Antonini, uff.

Ticino

(15080)

Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 638414-01/02  
Incanto n. 2209/99

Debitori solidali: **Rizzo Ada, 1941, Taverne, e Rizzo Tommaso, 1936, Lugano.**

Fondi da realizzare in territorio del comune di Torricella-Taverne.

Intestati a: a. Rizzo Tommaso, 1/2; b. Rizzo Ada, 1/2.

Ubicazione Descrizione Particella n. Superficie m<sup>2</sup>

Rainedo di A) abitazione 1427 75

Dentro B) portico e posteggio 63

C) giardino 212

D) accesso 80

E) p.te portico-posteg. 6

F) p.te giardino 7

Valore di stima ufficiale: CHF 316 300.-

Valore di stima peritale: CHF 418 500.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 9 settembre 1999.

Data e luogo dell'incanto: 16 novembre 1999, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 26 ottobre 1999 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 agosto 1999

Ufficio esecuzione, Lugano:  
E. Antonini, uff.

Vaud

(15044)

Vente immobiliare - habitation et remise

Le jeudi 11 novembre 1999, à 14 h., à Cossonay-Ville, salle des ventes juridiques, 2e étage, rue des Laurelles 6, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Gilden S.A.**, par M. Augusto Arnold, administrateur, Contrada di Sasselto 2, 6901 Lugano.

Commune de Pampigny «A Pampigny»

Parcelle RF 50, feuille 2, consistant en:

Habitation (ECA no 148) 425 m<sup>2</sup>

Remise (ECA no 150) 22 m<sup>2</sup>

Places-jardins 463 m<sup>2</sup>

Surface totale 910 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1992 CHF 1 450 000.-

Valeur ECA (indice 108) CHF 2 644 002.-

Estimation de l'office selon rapport d'expertise CHF 1 300 000.-

Délai pour les productions: 9 septembre 1999.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rangs pour le capital.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 28 septembre 1999. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

La date de la visite sera annoncée ultérieurement par publication.

1304 Cossonay, 16 août 1999

Office des poursuites de Cossonay:  
R. Pralong, substitut

Vaud

(15054)

Vente immobilière-atelier

Le jeudi 11 novembre 1999, à 14 h., à Cossonay-Ville, salle des ventes juridiques, 2e étage, rue des Laurelles 6, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Karlen Gilbert**, route de St-Denis, 1117 Grancy.

Commune de Grancy

Parcelle RF 27 feuille 2, «La Léchère», en nature de:

Atelier de serrurerie 300 m<sup>2</sup>

Places-jardins 324 m<sup>2</sup>

Surface totale 624 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1992 CHF 50 000.-

Valeur ECA (indice 108) CHF 158 452.-

Estimation de l'office selon rapport d'expertise CHF 45 000.-

Délai pour les productions: 9 septembre 1999.

Vente requise par des créanciers au bénéfice d'une saisie sur l'immeuble.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 28 septembre 1999. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

La date de la visite sera annoncée ultérieurement par publication.

1304 Cossonay, 16 août 1999 Office des poursuites de Cossonay:

R. Pralong, substitut

Vaud

(15055)

Vente immobilière - appartement en PPE

Le jeudi 11 novembre 1999, à 11 h., à Cossonay-Ville, salle des ventes juridiques, 2e étage, rue des Laurelles 6, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Martinielli Yves**, rue Jean-Villard-Gilles 7, 1306 Dailiens, savoir:

Commune de Dailiens «Dailiens»

Parcelle RF 370, folio 2, PPE, propriété par étages, soit part de 219,35/1000 de parcelle de base RF 39, avec droit exclusif sur: Rez-de-Chaussée et premier étage: appartement d'environ 155,60 m<sup>2</sup> constituant le lot n° 1 des plans.

Estimation fiscale (1994) CHF 350 000.-

Valeur ECA immeuble de base (146), indice 108 CHF 2 149 038.-

Estimation de l'office selon rapport d'expertise CHF 400 000.-

Mentions: Règlement PPE, RF 124 486 du 4 juin 1987.

Description de la parcelle de base:

RF no 39, fo 2, au lieu-dit «Dailiens»:

- Habitation (Al n° 146) 337 m<sup>2</sup>

- Places-jardins 874 m<sup>2</sup>

- Surface totale: 1 211 m<sup>2</sup>

Délai pour les productions: 9 septembre 1999.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier et deuxième rang, pour le capital.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 28 septembre 1999. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

La date de la visite sera annoncée ultérieurement par publication.

1304 Cossonay, le 16 août 1999 Office des poursuites de Cossonay:

R. Pralong, substitut

Vaud

(14915)

Annulation de vente immobilière

La vente aux enchères publiques d'un immeuble locatif et atelier de marbrerie + terrains propriété de **Société du Vallon SA**, Mme Monique Cervero, adm., route de Sonchaux 15, 1820 Vevytau, prévue pour le vendredi 27 août 1999, à 11 h., est annulée.

1820 Montreux, 12 août 1999 Office des poursuites de Montreux

Vaud

(14916)

Nouveau dépôt des conditions de vente

Vente immobilière c/o **Mennet Giovanna, Begnins**, Mennet Michel, Gobalet Nicole et Mennet Laurence, cohéritiers

Parcelles RF 93, 214, 266 et 267, sur commune de Begnins.

A la suite d'une requête de double mise à prix cf. art. 142 LP, les conditions de vente sont à nouveau déposées.

1260 Nyon, 20 août 1999 Office des poursuites de Nyon

Vaud

(14982)

Ferme et bois

Vendredi 12 novembre 1999 à 14 h., à Payerne, à la salle du Tribunal de district, l'office susmentionné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Duc Pascal, 1557 Dompiere**, à savoir:

Commune de Villars-Bramard «Ria»

1. Parcelle RF no 102, folio no 2, en nature de:

- habitation rural (ECA no 25) 512 m<sup>2</sup>

- places-jardins 2236 m<sup>2</sup>

Surface totale 2748 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (RG 1996) CHF 135 000.-

Valeur ECA (indice 108) CHF 1 017 619.-

Commune de Villars-Bramard «Le Mottey»

2. Parcelle RF no 117, folio no 8, en nature de:

- bois de surface totale 8299 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (RG 1996) CHF 3 000.-

Estimation de l'expert de l'office des deux parcelles CHF 191 000.-

La vente des deux parcelles aura lieu en bloc.

Délai pour les productions: 9 septembre 1999.

Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale privilégiée.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges, le descriptif, le plan de situation et le rapport d'expert seront déposées au bureau de l'office des poursuites de Payerne, dès le 20 septembre 1999. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983 modifiée le 1er octobre 1997 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

Les dates de visites seront annoncées ultérieurement.

1530 Payerne, 20 août 1999 Office des poursuites de Payerne

Vaud

(14983)

Renvoi de vente

La vente prévue le vendredi 3 septembre 1999 à 14 h., parcelle RF no 4173, propriété par étages, soit part de 101,6/1000 sur parc. 3127 sur la commune de Payerne, au lieu dit «A la Palaz», constituant une halle multiprofessionnelle en PPE (Atelier-dépôt et place 211 m<sup>2</sup> formant le lot no 3 du plan), propriété de **Romanens Jean-Paul, 1567 Delley**, est annulée.

1530 Payerne, 20 août 1999 Office des poursuites de Payerne

Valais

(15208)

Vente aux enchères d'un immeuble dans la poursuite

Débitrice: **Decaillet Nelly**, d'Auguste, rue Igor Strawinsky 4, 1820 Montreux.

Immeubles et accessoires: Commune de Salvan: Art. MF, parcelle 426, plan 7, La Combe, 450 m<sup>2</sup> comprenant: Habitation 49 m<sup>2</sup> - gr. écurie 22 m<sup>2</sup> - grenier 8 m<sup>2</sup> - pré 371 m<sup>2</sup> taxé, CHF 82 820.-

Estimation de l'office des poursuites par expert: CHF 274 100.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang, poursuite no 49 250.

Date des enchères: mardi 28 septembre 1999 à 11 h.

Lieu des enchères: Maison communale de Salvan.

Délai de production: 9 septembre 1999.

Une garantie de CHF 27 000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quels que soient les adjudicataires.

Les autres chèques ne sont pas admis.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'office des poursuites depuis le 13 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. En outre, nous attirons leur attention sur les dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

1809 St-Maurice, 16 août 1999 Office des poursuites de St-Maurice:

R. Delaloye, préposé

Valais

(15209)

Vente aux enchères d'un immeuble dans la poursuite

Vente du café «des Alpes» + appartements

Débitrice: **Decaillet Nelly**, d'Auguste, rue Igor Strawinsky 4, 1820 Montreux.

Immeubles: commune de Salvan: Art. MF, parcelle 602, plan 8, Ville, 204 m<sup>2</sup>, comprenant: habitation 155 m<sup>2</sup>, place 49 m<sup>2</sup>

PPE no 5278, quote-part 446/1000, drt exclusif sur local commercial no 4 au rez - local commercial no 6 et cuisine no 7 au 1er étage - cave no 5 au sous-sol, taxé CHF 69 556.-

PPE no 5279, quote-part 142/1000, drt exclusif s/appartement en duplex no 8 au 2e et 3e étage - galetas no 12 aux combles, taxé CHF 22 149.-

PPE no 5280, quote-part 155/1000, drt exclusif s/appartement en duplex no 9 au 2e et 3e étage - galetas no 13 aux combles, taxé CHF 24 168.-

PPE no 5281, quote-part 62/1000, drt exclusif s/studio en duplex no 10 au 2e et 3e étage - galetas no 15 aux combles, taxé CHF 9671.-

PPE no 5282, quote-part 195/1000, drt exclusif s/appartement en duplex no 11 au 2e et 3e étage - galetas no 14 aux combles, taxé CHF 30 407.-

La vente aura lieu en bloc.

Estimation de l'office des poursuites par expert: CHF 425 200.- pour le tout.

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang, poursuite no 50 397.

Date des enchères: mardi 28 septembre 1999 à 11 h.

Lieu des enchères: Maison communale de Salvan.

Délai de production: 9 septembre 1999.

Une garantie de CHF 40 000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quels que soient les adjudicataires.

Les autres chèques ne sont pas admis.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'office des poursuites depuis le 13 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. En outre, nous attirons leur attention sur les dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

1890 St-Maurice, 16

Valais (15121)

**Enchères immobilières**

L'Office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 26 octobre 1999 dès 15 h., à la salle annexe du Restaurant «Le Bourgeois», avenue du Rothorn 2, à Sierre, les immeubles suivants:  
Débiteur: **Gendre-Balzani Linda**, de Louis, route du Transit, 3962 **Montana**.

Immeuble sis à Montana, sur la commune de Randogne.  
Sur la parcelle de base no 348, plan no 5, nom local: Les Orzières, commune de Randogne, habitation-atelier a) 100 m<sup>2</sup>, atelier b) 66 m<sup>2</sup>, garage c) 170 m<sup>2</sup>, place 269 m<sup>2</sup>.

1. La PPE no 53828: 168/1000 du no 348, fol. 5, commune de Randogne.  
2e étage: appartement no 15, caves no 9-10.  
Estimation officielle: CHF 176 400.-

2. La PPE no 53823: 18/1000 du no 348, fol. 5, commune de Randogne.  
Rez-inf. garage no 4.  
Estimation officielle: CHF 22 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er, 2e et 3e rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Délai de production: vingt jours.

3960 Sierre, 17 août 1999

Office des poursuites de Sierre:  
P.-A. Albasini: préposé

Valais (15122)

**Enchères immobilières**

L'Office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 26 octobre 1999 dès 15 h., à la salle annexe du Restaurant «Le Bourgeois», avenue du Rothorn 2, à Sierre, les immeubles suivants:  
Débiteur: **Zufferey André**, d'Urban, architecte, à Sierre.

Immeuble sis sur la commune de Chippis.  
Sur la parcelle de base no 497, plan no 5, nom local: Fond Villa, commune de Chippis, place 603 m<sup>2</sup>, les PPE non construites immatriculées sous nos 5345 à 5351:

No 5345, 70/1000, rez-de-chaussée: parking no 2  
No 5346, 120/1000, rez-de-chaussée; appartement no 13, sous-sol: cave no 6

No 5347, 120/1000, rez-de-chaussée; appartement no 14, sous-sol: cave no 7

No 5348, 165/1000, 1er étage: appartement no 15, sous-sol: cave no 8  
No 5349, 165/1000, 1er étage: appartement no 16, sous-sol: cave no 9

No 5350, 180/1000, 2e étage: appartement no 17, sous-sol: cave no 10  
No 5351, 180/1000, 2e étage: appartement no 18, sous-sol: cave no 11

Estimation officielle: la place 603 m<sup>2</sup>, à CHF 110.- le m<sup>2</sup>, soit CHF 66 330.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Délai de production: vingt jours.

3960 Sierre, 17 août 1999

Office des poursuites de Sierre:  
P.-A. Albasini: préposé

Neuchâtel (14626)

**Enchères publiques d'un petit immeuble comprenant un bureau et deux appartements en duplex à Corcelles-Cormondrèche**

Date et lieu de l'enchère: jeudi 30 septembre 1999, à 14 h., à Boudry, Hôtel Judiciaire, Salle du Tribunal (rez inf.).

Débiteurs: **Di Grazia Luigi et Maria, Les Hauts-Genèves**.  
Cadastré de Corcelles-Cormondrèche NE

Parcelle 74: Plan folio 1, A Corcelles (Grand-Rue 59), bâtiments, places et jardins de 147 m<sup>2</sup>;

Subdivisions: bâtiment: habitation 61 m<sup>2</sup>  
place 14 m<sup>2</sup>  
place 8 m<sup>2</sup>  
bâtiment: remise 16 m<sup>2</sup>  
jardin 48 m<sup>2</sup>

L'immeuble comprend: Niveau 0: circulations communes, 1 petit bureau avec 1 WC, la chaufferie/buanderie (machines à laver et à sécher), 2 caves voûtées. Niveau 1 et 2: appartement de 3 1/2 pièces en duplex. Niveau 3 et 4: appartement de 3 pièces en duplex.

Estimations: cadastrale (1995): CHF 402 000.-  
de l'expert: CHF 466 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Délai de production: 2 septembre 1999.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 6 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: sur rendez-vous avec la gérance légale, Azimut SA, rue Ernest-Roulet 1, 2034 Peseux, Téléphone 032 731 51 09.

2017 Boudry, 13 août 1999

Office des poursuites de Boudry  
Le préposé: E. Naine

Neuchâtel (14169)

**Vente d'un appartement en propriété par étages**

Date et lieu de l'enchère: jeudi 23 septembre 1999, à 14 h., à Boudry, Hôtel Judiciaire, salle du Tribunal (rez inf.)

Débitrice: **GGV Services S. à r. l., à Bôle NE**.  
Cadastré de Cortaillod

Désignation de la part de copropriété à vendre:  
Parcelle 5697D (Courtils 1) 99/1000 de part de copropriété sur l'immeuble 5687, PPE, 1er: appartement Sud comprenant: 4 chambres, 1 cuisine, 1 hall, 1 salle de bain-WC, de 67 m<sup>2</sup> plus sous-sol: 1 cave de 7 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): CHF 167 000.-  
de l'expert (1999): CHF 110 000.-

Désignation de la parcelle de base:  
Parcelle 5687 Plan folio 101 Cortaillod 284 m<sup>2</sup>, soit accès, place de 70 m<sup>2</sup>, habitation, commerce, Courtils 1, de 208 m<sup>2</sup>; partie d'habitation, bureau Coteaux 10, de 6 m<sup>2</sup>.

Vente requise par le créancier gagiste au bénéfice d'hypothèques légales.

Délai des productions: 26 août 1999.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 27 août 1999.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Pour visiter, les intéressés peuvent s'adresser directement au locataire actuel, M. et Mme Hans-Ulrich Witschi, téléphone 032 842 37 75.

2017 Boudry, 6 août 1999

Office des poursuites de Boudry  
Le préposé: E. Naine

Neuchâtel (14627)

**Vente d'un immeuble locatif avec surface commerciale au Locle**

Date et lieu de l'enchère: mercredi, 6 octobre 1999, à 10 h., au Locle, Hôtel Judiciaire, Salle du Tribunal.

Débiteur: **Bula Frédy**, chemin des Eroges 6, 2400 **Le Locle**.  
Cadastré du Locle

Parcelle 1813, Rue de la Couronne (Rue Daniel-Jeanrichard 25), bâtiment, trottoir et place-jardin de 359 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): CHF 818 888.-  
de l'expert: CHF 460 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er et 2e rang.  
Délai de production: 2 septembre 1999.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 6 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: lundi 27 septembre 1999 à 14 h. sur place.

2400 Le Locle, 13 août 1999

Office des poursuites du Locle  
Le préposé: R. Dubois

Neuchâtel (14628)

**Vente d'un bâtiment abritant bar, dancing, discothèque, à l'enseigne «La Pyramide», au Locle**

Date et lieu de l'enchère: mercredi 6 octobre 1999, à 11 h., au Locle, Hôtel Judiciaire, Salle du Tribunal.

Débiteur: **Revilloud Rolf**, rue des Chevreuils 29, 2300 **La Chaux-de-Fonds**.  
Cadastré du Locle

Parcelle 7651, Rue de Gerardmer (Rue du Verger no 16), dancing, garage et place-jardin de 2648 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): CHF 1 505 000.-  
de l'expert: CHF 100 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Délai de production: 2 septembre 1999.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 6 septembre 1999.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: lundi 27 septembre 1999 à 15 h. sur place.

2400 Le Locle, 13 août 1999

Office des poursuites du Locle  
Le préposé: R. Dubois

**Zahlungsbefehle****Commandements de payer****Precepti esecutivi**

(SchKG-LP-LEF 66)

Zürich (15056)

**Zahlungsbehl**

für die ordentliche Betreuung auf Pfändung und Arresturkunde.

Arrest Nr. 98020, Betreuung Nr. 81817.

Schuldner: **Bachrach Peter**, wohnhaft gewesen Suojiskova 1591, 708000 Ostrava-Poruba, Tschechische Republik, zur Zeit **unbekanntes Aufenthalts**.

Gläubiger: **Schoshana Bachrach**, Oranim-Strasse 22, 27000 Kiryat-Bialik, Israel, vertreten durch RA lic. iur. Thomas Reich, Seestrasse 5, 8002 Zürich.

Forderung: CHF 25 709.85, den Betreibungs-, Arrest- und Publikationskosten.

Grund der Forderung: Urteil des Landgerichtes Haifa vom 27. November 1989. Unterhaltsbeiträge.

Der Schuldner wird aufgefordert, die Gläubigerin für die angegebene Forderung, für welche Arrest gelegt wurde, innert 40 Tagen zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben, oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 30 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben).

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbehl nicht nachkommen, noch Rechtswortschlag erheben, so kann die Gläubigerin nach Ablauf der eingangs genannten Zahlungsfrist die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Gleichzeitig wird dem obgenannten Arrestschuldner zur Kenntnis gebracht, dass das unterzeichnete Betreibungsamt auf Grund des Arrestbefehls Nr. 98020 des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, für den in Betreuung gesetzten Betrag, beim Betreibungsamt Zürich 1, Gessnerallee 50, 8023 Zürich, den Verwertungsbüchsen aus der Pfändung Nr. 20113, Gruppe 20027 arrestiert hat.

Arrestgrund: Art. 271.

Wenn der Arrestschuldner durch diesen Arrest in seinem Recht betroffen ist, kann er innert 30 Tagen, von heute an gerechnet, beim Arrestrichter am Bezirksgericht Zürich Einsprache erheben (Art. 278 SchKG). Einsprache und allfällige Weiterziehung hemmen die Wirkungen des Arrests nicht. Während des Einspracheverfahrens und bei Weiterzug des Einspracheurteils laufen die Fristen nach Art. 279 SchKG nicht. Eine allfällige Beschwerde gegen den Arrestvollzug ist innert 30 Tagen, von heute an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

8023 Zürich, 20. August 1999

Betreibungsamt Zürich 1:  
A. Ott, Stadtmann

Bern (15081)

**Zahlungsbehl Nr. 9905896**

Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Schuldnerin: **Imtrag AG in Konkurs**, vertreten durch Konkursamt Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug.

Gläubiger: Berner Kantonalbank, Postfach, Schwanengasse 2, 3011 Bern.

Forderung:

CHF 11 166.10 nebst Zins zu 6% seit 1. Juli 1999

CHF 145 000.— nebst Zins zu 5% seit 1. Juli 1999

CHF 300.— Kosten Zahlungsbehl, Publikations- und alle weiteren Kosten.

Forderungsurkunde und Grund der Forderung: Kapitalforderung inkl. Zinsen bis 1. Juli 1999 auf Konti Nr. 18/525.943.0.73 und Nr. 22/525.943.3.75, Namensschuldbriefe über total CHF 185 000.—, lastend im 1. und 3. Rang, 4 1/2-Zimmer-Wohnung, Kreditvertrag vom 30. Juli 1992 und Schuldanerkenntnis vom 19. Dezember 1989; mit Ausdehnung der Pfandhaft auf die Mietzinsse gem. Art. 806 ZGB.

Pfandgegenstand: Langenthal, Gbbl. Nr. 4020-22 und 1307-41 (Oberhardstrasse 27 B).

— Miteigentümer: **Kehrl David**, vorm. Waldegstrasse 11, 3800 Interlaken, nun **unbekanntes Aufenthalts**.

Der Schuldner wird hiermit aufgefordert, binnen 6 Monaten seit Veröffentlichung dieses Zahlungsbefehls den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innerhalb 20 Tagen seit Veröffentlichung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben).

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbehl nachkommen, noch er oder der Miteigentümer Rechtswortschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers der Pfandgegenstand versteigert werden.

Die vorstehende Publikation ersetzt die direkte Zustellung an den unbekanntes Aufenthaltes abwesenden Miteigentümer.

4912 Aarwangen, 16. August 1999

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

**Zahlungsbehl Nr. 9905897**

Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Schuldner: **Kehrl David**, Waldegstrasse 11, 3800 Interlaken, nun **unbekanntes Aufenthalts**.

Gläubiger: Berner Kantonalbank, Postfach, Schwanengasse 2, 3011 Bern.

Forderung:

CHF 11 166.10 nebst Zins zu 6% seit 1. Juli 1999

CHF 145 000.— nebst Zins zu 5% seit 1. Juli 1999

CHF 300.— Kosten Zahlungsbehl, Publikations- und alle weiteren Kosten.

Forderungsurkunde und Grund der Forderung: Kapitalforderung inkl. Zinsen bis 1. Juli 1999 auf Konti Nr. 18/525.943.0.73 und Nr. 22/525.943.3.75, Namensschuldbriefe über total CHF 185 000.—, lastend im 1. und 3. Rang, 4 1/2-Zimmer-Wohnung, Kreditvertrag vom 30. Juli 1992 und Schuldanerkenntnis vom 19. Dezember 1989; mit Ausdehnung der Pfandhaft auf die Mietzinsse gem. Art. 806 ZGB.

Pfandgegenstand: Langenthal, Gbbl. Nr. 4020-22 und 1307-41 (Oberhardstrasse 27 B).

— Miteigentümer: **Imtrag AG in Konkurs**, vertreten durch Konkursamt Zug, Konkursamt Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug.

Der Schuldner wird hiermit aufgefordert, binnen 6 Monaten seit Veröffentlichung dieses Zahlungsbefehls den Gläubiger für angegebene Forderung samt Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innerhalb 20 Tagen seit Veröffentlichung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben).

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbehl nachkommen, noch er oder der Miteigentümer Rechtswortschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers der Pfandgegenstand versteigert werden.

Die vorstehende Publikation ersetzt die direkte Zustellung an den unbekanntes Aufenthaltes abwesenden Miteigentümer.

4912 Aarwangen, 16. August 1999

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

Solothurn (15057)

**Zahlungsbehl**

für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs

Betreibung Nr. 35622

Schuldnerin: **Heer Marceline**, geboren 26. Juni 1957, zur Zeit **unbekanntes Aufenthalts**.

Gläubiger: UBS AG (vormals Schweizerische Bankgesellschaft), Bahnhofstrasse 45, 8098 Zürich. Vertreter: UBS AG, Recovery Management, Postfach, 8098 Zürich.

Forderung: CHF 176 611.35 nebst Zins zu 7% seit 21. Mai 1999, zuzüglich Betreibungs- und Publikationskosten.

Grund der Forderung: Schuldsaldo auf Konto 261-305675.04C.

Die Schuldnerin wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen. Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 10 Tagen, seit der Publikation dieses Zahlungsbefehls, dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Will die Schuldnerin bei der Betreuung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat sie dies ausdrücklich zu erklären, ansonsten diese Einrede verwirkt ist.

Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Diese Publikation ersetzt den am 14. Juli 1999 zugestellten, nichtigen Zahlungsbehl.

4143 Dornach, 13. August 1999

Betreibungsamt Dorneck:  
P.M. Linz, Notar

St. Gallen (15210)

**Zahlungsbehl**

für die Betreuung auf Verwertung eines Grundpfandes

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten nach Zustellung des Zahlungsbefehls für die angegebene Forderung samt Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen. Will der Schuldner oder der Dritteigentümer die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innert zehn Tagen nach Zustellung des Zahlungsbefehls dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Sollte weder der Schuldner dem Zahlungsbehl nachkommen, noch er oder der Dritteigentümer



## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Regisztrazioni

(111) no 463329  
(220) Date de dépôt: 3 février 1999  
(730) Titulaire: Banque Cantonale Vaudoise, 14, place Saint-François, 1003 Lausanne  
(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne  
(540)

## BCV BASIC

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
16 Imprimés, périodiques et journaux.  
36 Affaires bancaires, affaires financières, affaires monétaires, affaires immobilières, agences de crédit, analyse financière, établissement de baux, évaluation (estimation) de biens immobiliers, caisses de prévoyance, services de cartes de crédits, services de cartes de débits, cautions (garanties), opérations de compensation (change), consignation de fonds, constitution de capitaux, consultation en matière d'assurances, consultation en matière financière, cote en bourse, courtage en bourse, agence de recouvrement de créances, crédit, crédit-bail, dépôt de valeurs, dépôts en coffres-forts, émission de bons de valeur, émission de chèques de voyage, épargne, escompte, estimations financières (assurances, banques, immobilier), estimation fiscale, estimations immobilières, expertises fiscales, services fiduciaires, services de financement, constitution de fonds, fonds de placement, gérance de biens immobiliers, gérance de fortunes, gérance d'immeubles, informations en matière d'assurances, informations financières, investissement de capitaux, location d'appartements, prêts surnantissement, estimation numismatique, opérations de change, opérations financières, opérations monétaires, paiement par acomptes, placement de fonds, prêt (finances), prêt sur gage, recouvrement de loyers, transactions financières, transfert électronique de fonds, vérification des chèques.  
38 Services de mise à disposition de connexions informatiques (links) sur un réseau global (Internet).

(111) no 463330  
(220) Date de dépôt: 3 février 1999  
(730) Titulaire: Banque Cantonale Vaudoise, 14, place Saint-François, 1003 Lausanne  
(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne  
(540)

## BCV RAPID

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
16 Imprimés, périodiques et journaux.  
36 Affaires bancaires, affaires financières, affaires monétaires, affaires immobilières, agences de crédit, analyse financière, établissement de baux, évaluation (estimation) de biens immobiliers, caisses de prévoyance, services de cartes de crédits, services de cartes de débits, cautions (garanties), opérations de compensation (change), consignation de fonds, constitution de capitaux, consultation en matière d'assurances, consultation en matière financière, cote en bourse, courtage en bourse, agence de recouvrement de créances, crédit, crédit-bail, dépôt de valeurs, dépôts en coffres-forts, émission de bons de valeur, émission de chèques de voyage, épargne, escompte, estimations financières (assurances, banques, immobilier), estimation fiscale, estimations immobilières, expertises fiscales, services fiduciaires, services de financement, constitution de fonds, fonds de placement, gérance de biens immobiliers, gérance de fortunes, gérance d'immeubles, informations en matière d'assurances, informations financières, investissement de capitaux, location d'appartements, prêts surnantissement, estimation numismatique, opérations de change, opérations financières, opérations monétaires, paiement par acomptes, placement de fonds, prêt (finances), prêt sur gage, recouvrement de loyers, transactions financières, transfert électronique de fonds, vérification des chèques.  
38 Services de mise à disposition de connexions informatiques (links) sur un réseau global (Internet).

(111) no 463331  
(220) Date de dépôt: 3 février 1999  
(730) Titulaire: Banque Cantonale Vaudoise, 14, place Saint-François, 1003 Lausanne  
(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne

(540) **BCV DIRECT**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
16 Imprimés, périodiques et journaux.  
36 Affaires bancaires, affaires financières, affaires monétaires, affaires immobilières, agences de crédit, analyse financière, établissement de baux, évaluation (estimation) de biens immobiliers, caisses de prévoyance, services de cartes de crédits, services de cartes de débits, cautions (garanties), opérations de compensation (change), consignation de fonds, constitution de capitaux, consultation en matière d'assurances, consultation en matière financière, cote en bourse, courtage en bourse, agence de recouvrement de créances, crédit, crédit-bail, dépôt de valeurs, dépôts en coffres-forts, émission de bons de valeur, émission de chèques de voyage, épargne, escompte, estimations financières (assurances, banques, immobilier), estimation fiscale, estimations immobilières, expertises fiscales, services fiduciaires, services de financement, constitution de fonds, fonds de placement, gérance de biens immobiliers, gérance de fortunes, gérance d'immeubles, informations en matière d'assurances, informations financières, investissement de capitaux, location d'appartements prêts surnantissement, estimation numismatique, opérations de change, opérations financières, opérations monétaires, paiement par acomptes, placement de fonds, prêt (finances), prêt sur gage, recouvrement de loyers, transactions financières, transfert électronique de fonds, vérification des chèques.  
38 Services de mise à disposition de connexions informatiques (links) sur un réseau global (Internet).

(111) Nr. 463332  
(220) Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1999  
(730) Inhaber/in: DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

## IVANE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
12 Kraftfahrzeuge und deren Teile (soweit in Klasse 12 enthalten); Motoren für Kraftfahrzeuge und Motorenteile.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 7. August 1998, DE-Deutschland

(111) Nr. 463333  
(220) Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1999  
(730) Inhaber/in: DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

## CGI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
12 Kraftfahrzeuge und deren Teile (soweit in Klasse 12 enthalten); Motoren für Kraftfahrzeuge und Motorenteile.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 7. August 1998, DE-Deutschland

(111) no 463334  
(220) Date de dépôt: 5 février 1999  
(730) Titulaire: Bijoux Bonnet S.A., 38, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(740) Mandataire: Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(540)

## ASTRAL

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
14 Articles de bijouterie et de joaillerie.

(111) Nr. 463335  
(220) Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1999  
(730) Inhaber/in: Agfa-Gevaert Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Dr. Heinz Schweizer Rechtsanwalt, Am Guggenberg 20, Postfach 89, 8053 Zürich

(540) **DER KICK MIT DEM KLICK**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 Chemische Produkte für fotografische Zwecke, unbelichtete fotografische Filme.  
9 Fotografische Apparate, Kameras.

(111) Nr. 463336  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. April 1999  
(730) Inhaber/in: Zehnder, Schätti + Partner AG, Zugerstrasse 76b, 6340 Baar  
(740) Vertreter/in: Com Pat AG, Gubelstrasse 17, 6300 Zug  
(540)

## WINREP

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computersoftware, Datenträger.  
36 Finanzwesen.

(111) Nr. 463337  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1997  
(730) Inhaber/in: Mavety Media Group Ltd., 462 Broadway, New York (NY 10013), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

## LEG SHOW

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
16 Druckererzeugnisse, Bücher, Magazine, Zeitschriften, Publikationen, Schreib- und Papierwaren, Poster, Fotografien, Werbematerial (soweit in Klasse 16 enthalten).

(111) Nr. 463338  
(220) Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1997  
(730) Inhaber/in: Transarc Corporation, 707 Grant Street, Pittsburgh (PA 15219), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Dipl.-Ing. Peter M. Klett, c/o IBM Research Laboratory, Intellectual Property Department, Säumerstrasse 4, 8803 Rüschlikon  
(540)

## DFS-LIGHT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Wiedergabe und Übertragung von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen, Feuerlöschgeräte; Computersoftware, Computer, Computeranlagen; Hardware, insbesondere für Steuerung, Überwachung, Betrieb, Entwicklung von Computern, Computeranlagen, Computeranwendungen, Informationspräsentation, Zugangskontrolle zu anderen Programmen; informations- und datenverarbeitende und -übermittelnde Anlagen und Geräte; Halbleiterbauelemente, elektrische Schaltkreise, Speichermedien, Server, Anzeigen (Displays), Batterien; elektrische, magnetische, optische Module; Hardwarekomponenten, Sensoren, Zentrale Recheneinheiten; elektrisch, magnetisch, optisch gespeicherte Dateien, insbesondere Finanzdateien, wissenschaftliche Dateien, publizistische Dateien, Instruktionsdateien (Manuals), elektrische und elektronische Bauteile; Antennen, Komponenten der Datenfernübertragung, elektrische Baugruppen, Eingabegeräte, Ausgabegeräte, Computerperipherie, Netzwerke, integrierte Schaltungen, Netzwerkkomponenten; elektrisch, magnetisch, optisch gespeicherte Algorithmen; Computerausrüstung; Computerzubehör soweit in Klasse 9 enthalten; Schaltungen, Systemplatinen, Steckkarten; magnetische, optische, elektrische Scheckkarten, Chipkarten (Smartcards), PCMCIA-Karten; Stromversorgungsgeräte, Transformatoren, elektrische Umformer, Geräte zum Datenspeichern oder -lesen; Computerterminals, Arbeitsplatzrechner (Workstations), Steuereinheiten, Netzwerkterminals, Kommunikationsterminals, Adapter, Drucker, Schnittstellen (Interfaces), Hardwarekomponenten für Steuerung und/oder Überwachung, Alarmanlagen; elektronische Überwachungsan-

gen, insbesondere solche die zentrale Recheneinheiten, Computer, Server, Anzeigen, Software umfassen; Computer mit Peripherie; Geräte zum Aufnehmen und/oder Wiedergeben von Audiosignalen, Videosignalen; datenübertragende oder empfangende Geräte oder Medien, Sender-Empfänger (Transceiver), Telefonstationen und -anlagen, Telephone, Schalter, Multiplexer, Demultiplexer, Modems, Sender, Empfänger, elektronische Bauteile, elektronische Geräte, gedruckte Schaltungen, Mikroprozessoren; Datenspeichermedien wie Disketten, Bandspeichermedien, Plattenspeichermedien; Multimedia-Adapterkarten für PCs, Arbeitsplatzrechner (Workstations); mobile Computerhardware oder -komponenten, Sensoren, Feuchtfühler, Temperaturfühler, Helligkeitsfühler, CDs, elektrische, magnetische, optische Datenträger, Büromaschinen soweit in Klasse 9 enthalten und ihre Komponenten, Telekommunikationsgeräte und deren Komponenten, leitfähige und nichtleitfähige Überzüge für Leiterplatten.

16 Papier, Pappe, Karton und Waren aus diesen Materialien soweit in dieser Klasse enthalten; Druckererzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff soweit in dieser Klasse enthalten ist; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Publikationen, Handschriften, Zeichnungen, Fotografien, Drucksachen, Zeitschriften, Bücher, Journale; Unterrichtsmittel auf Papier, Karton; Manuale, Broschüren, Handbücher, Dokumentation, Serienveröffentlichungen, gedruckte Anleitungen; alle vorgenannten Waren insbesondere im Zusammenhang mit den in Klasse 9 beanspruchten Waren stehend; Eintrittskarten und -billette.

(320/330) Prioritätsanspruch: 4. Dezember 1996, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
Teilklassifizierung, detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) no 463339  
(220) Date de dépôt: 26 mai 1998  
(730) Titulaire: Choconougat Stauss SA, Case postale 323, 3962 Montana  
(740) Mandataire: Viscolo & Viscolo Avocats et Notaire, 3962 Montana-Vermala  
(540)

## CHOCONUGAT ALPEN-ROSE

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
30 Confectionerie, à savoir nougat enrobé de chocolat de provenance suisse.

(111) Nr. 463340  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. August 1997  
(730) Inhaber/in: Microsoft Corporation One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

## ACTIVE PLATFORM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computerprogramme, nämlich Betriebsprogramme und Dienstprogramme; Computerprogramme, für die Entwicklung von anderen Computerprogrammen sowie deren Bestandteile; Computerprogramme für das Einreihen von Nachrichten; Computerprogramme für das Generieren von Programmoberflächen; Computerprogramme für den Gebrauch im Zusammenhang mit Computernetzwerken und globalen Kommunikationssystemen.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 3. März 1997, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
Detaillierte Angabe im Aktenheft.

## Wichtiger Hinweis

Die hier veröffentlichten Marken entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Institut ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privater Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Morval Vonwiller Holding S.A., Genève

Bilan consolidé intermédiaire au 30 juin 1999

(B 93)

Passifs

| Actifs  | 30.6.99<br>CHF       | 31.12.98<br>CHF      | 30.6.99<br>CHF       | 31.12.98<br>CHF      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Liquidités  | 2 558 176.—          | 20 745 095.—         | 42 378 452.—         | 29 840 976.—         |
| Créances résultant de papiers monétaires                        | 34 086 846.—         | 29 887 583.—         |                      |                      |
| Créances sur les banques  | 212 702 651.—        | 198 148 182.—        | 131 026 968.—        | 151 949 701.—        |
| Créances sur la clientèle                                       | 30 096 688.—         | 50 239 171.—         | 52 161 295.—         | 58 408 442.—         |
| Créances hypothécaires  | 1 057 509.—          | 1 067 187.—          | 4 041 126.—          | 3 428 591.—          |
| Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce | 22 249 944.—         | 16 712 362.—         | 11 095 284.—         | 6 496 905.—          |
| Immobilisations financières                                     | 20 735 189.—         | 17 006 270.—         | 4 468 111.—          | 3 496 461.—          |
| Participations minoritaires                                     | —                    | —                    | 5 114 000.—          | 5 114 000.—          |
| Immobilisations corporelles                                     | 9 751 172.—          | 8 528 568.—          | 1 375 000.—          | 1 375 000.—          |
| Valeurs immatérielles   | 554 083.—            | 615 648.—            | 89 420 871.—         | 87 208 762.—         |
| Comptes de régularisation                                       | 5 028 094.—          | 4 022 733.—          | 1 672 575.—          | 2 352 120.—          |
| Autres actifs   | 3 933 330.—          | 2 698 159.—          |                      |                      |
| <b>Total des actifs</b>   | <b>342 753 682.—</b> | <b>349 670 958.—</b> | <b>342 753 682.—</b> | <b>349 670 958.—</b> |

## Opérations hors bilan

|                                   |              |              |  |  |
|-----------------------------------|--------------|--------------|--|--|
| Engagements conditionnels         | 10 874 839.— | 13 966 403.— |  |  |
| Instruments financiers dérivés:   |              |              |  |  |
| - Valeur de remplacement positive | 2 141 910.—  | 1 556 112.—  |  |  |

|   |  |  |                      |                      |
|---|--|--|----------------------|----------------------|
| Engagements envers les banques  |  |  |                      |                      |
| Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements |  |  | 131 026 968.—        | 151 949 701.—        |
| Autres engagements envers la clientèle                                |  |  | 52 161 295.—         | 58 408 442.—         |
| Comptes de régularisation   |  |  | 4 041 126.—          | 3 428 591.—          |
| Autres passifs  |  |  | 11 095 284.—         | 6 496 905.—          |
| Correctifs de valeurs et provisions                                   |  |  | 4 468 111.—          | 3 496 461.—          |
| Réserves pour risques bancaires généraux                              |  |  | 5 114 000.—          | 5 114 000.—          |
| Capital social  |  |  | 1 375 000.—          | 1 375 000.—          |
| Réserves issues du bénéfice   |  |  | 89 420 871.—         | 87 208 762.—         |
| Intérêts minoritaires   |  |  | 1 672 575.—          | 2 352 120.—          |
| <b>Total des passifs</b>  |  |  | <b>342 753 682.—</b> | <b>349 670 958.—</b> |
| - Valeur de remplacement négative                                     |  |  | 1 955 131.—          | 1 821 498.—          |
| - Montants sous-jacents   |  |  | 98 714 052.—         | 107 234 933.—        |
| Opérations fiduciaires  |  |  | 343 477 815.—        | 335 018 321.—        |

## Compte de résultat consolidé

|  | 30.6.99<br>CHF      | 30.6.98<br>CHF      | 30.6.99<br>CHF | 30.6.98<br>CHF |
|--|---------------------|---------------------|----------------|----------------|
| <b>Résultat des opérations d'intérêts</b>  |                     |                     |                |                |
| Produit des intérêts et des escomptes  | 4 152 887.—         | 7 116 003.—         |                |                |
| Produit des intérêts et des dividendes du portefeuille destiné au négoce         | 539 867.—           | 556 245.—           |                |                |
| Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières           | 364 930.—           | 108 548.—           |                |                |
| Charges d'intérêts   | (3 139 677.—)       | (5 455 627.—)       |                |                |
| <b>Sous-total</b>  | <b>1 918 007.—</b>  | <b>2 325 169.—</b>  |                |                |
| <b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>      |                     |                     |                |                |
| Produit des commissions sur les opérations de crédit                             | 52 018.—            | 80 775.—            |                |                |
| Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements | 15 456 561.—        | 15 193 836.—        |                |                |
| Produit des commissions sur les autres prestations de service                    | 617 789.—           | 722 313.—           |                |                |
| Charges de commissions   | (2 440 801.—)       | (2 573 817.—)       |                |                |
| <b>Sous-total</b>  | <b>13 685 567.—</b> | <b>13 423 107.—</b> |                |                |
| <b>Résultat des opérations de négoce</b>   | <b>1 994 934.—</b>  | <b>1 088 960.—</b>  |                |                |

|  |                      |                      |  |  |
|--|----------------------|----------------------|--|--|
| <b>Autres résultats ordinaires</b>                     |                      |                      |  |  |
| Résultat des aliénations d'immobilisations financières | 177 436.—            | 10 743.—             |  |  |
| Résultat des immeubles                                 | 112 208.—            | 117 779.—            |  |  |
| Autres produits ordinaires                             | 248 213.—            | 40 900.—             |  |  |
| <b>Sous-total</b>                                      | <b>537 857.—</b>     | <b>169 422.—</b>     |  |  |
| <b>Charges d'exploitation</b>                          |                      |                      |  |  |
| Charges de personnel                                   | (5 059 823.—)        | (5 003 807.—)        |  |  |
| Autres charges d'exploitation                          | (3 839 086.—)        | (3 173 815.—)        |  |  |
| <b>Sous-total</b>                                      | <b>(8 898 909.—)</b> | <b>(8 177 622.—)</b> |  |  |
| <b>Bénéfice brut</b>                                   | <b>9 237 456.—</b>   | <b>8 829 036.—</b>   |  |  |

## Commentaires:

Les amortissements sur l'actif immobilisé, les provisions pour correctifs de valeurs et impôts ont été constitués au 30 juin 1999, dans la continuité des exercices précédents et correspondent aux exigences requises à cette date. La situation des risques n'a subi aucun changement significatif durant le 1er semestre 1999.

## Banca Popolare di Sondrio (Suisse), Lugano

Bilancio al 30 giugno 1999

(B 86)

Passivi

| Attivi  | 30.6.99<br>CHF       | 31.12.98<br>CHF      | 30.6.99<br>CHF       | 31.12.98<br>CHF      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Liquidità   | 20 186 774.—         | 6 440 228.—          | 71 358 505.—         | 19 413 251.—         |
| Crediti nei confronti di banche                                   | 138 748 223.—        | 68 981 587.—         |                      |                      |
| Crediti nei confronti della clientela                             | 98 015 086.—         | 76 663 470.—         | 21 661 984.—         | 14 801 848.—         |
| Crediti ipotecari   | 31 155 621.—         | 14 284 229.—         | 128 596 758.—        | 92 859 469.—         |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione | 72 414.—             | 36 250.—             | 8 005 000.—          | 280 000.—            |
| Investimenti finanziari   | 15 167 813.—         | 9 497 752.—          | 924 328.—            | 111 493.—            |
| Partecipazioni  | 299 093.—            | 60 000.—             | 19 787 514.—         | 14 993 325.—         |
| Immobilizzi   | 4 069 824.—          | 2 526 191.—          | 14 723 074.—         | 11 589 210.—         |
| Ratei e risconti  | 3 275 858.—          | 450 243.—            | 50 000 000.—         | 30 000 000.—         |
| Altri attivi  | 16 120 008.—         | 12 269 144.—         | 7 160 498.—          | 1 973 553.—          |
| <b>Totale attivi</b>  | <b>327 110 714.—</b> | <b>191 209 094.—</b> | <b>327 110 714.—</b> | <b>191 209 094.—</b> |
| <b>Totale dei crediti postergati</b>                              | <b>300 000.—</b>     | <b>363 822.—</b>     |                      |                      |
| <b>Operazioni fuori bilancio</b>                                  |                      |                      |                      |                      |
| Impegni eventuali   | 24 621 394.—         | 14 857 044.—         |                      |                      |
| Strumenti finanziari derivati (Volume contrattuale)               | 426 713 338.—        | 502 105 189.—        |                      |                      |
| - Valori di rimpiazzo positivi lordi                              | 14 124 263.—         | 11 648 072.—         | 13 890 979.—         | 11 469 743.—         |
| Operazioni fiduciarie   |                      |                      | 232 180 500.—        | 290 763 601.—        |

## Conto economico al 30 giugno 1999

|  | 30.6.99<br>CHF      | 30.6.98<br>CHF     | 30.6.99<br>CHF | 30.6.98<br>CHF |
|--|---------------------|--------------------|----------------|----------------|
| <b>Ricavi e costi</b>  |                     |                    |                |                |
| <b>Risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>                             |                     |                    |                |                |
| Proventi per interessi e sconti  | 3 194 139.—         | 2 324 167.—        |                |                |
| Proventi per interessi e dividendi del portafoglio destinato alla negoziazione | 2 952.—             | 4 494.—            |                |                |
| Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari                  | 248 279.—           | 261 646.—          |                |                |
| Oneri per interessi  | (1 428 235.—)       | (1 184 134.—)      |                |                |
| <b>Risultato da operazioni su interessi</b>                                    | <b>2 017 135.—</b>  | <b>1 406 173.—</b> |                |                |
| Proventi per commissioni su operazioni di credito                              | 277 997.—           | 189 120.—          |                |                |
| Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento | 12 878 194.—        | 9 051 000.—        |                |                |
| Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio                   | 18 249.—            | 12 839.—           |                |                |
| Oneri per commissioni  | (2 153 358.—)       | (835 150.—)        |                |                |
| <b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>     | <b>11 021 082.—</b> | <b>8 417 809.—</b> |                |                |

|  |                      |                      |  |  |
|--|----------------------|----------------------|--|--|
| <b>Risultato da operazioni di negoziazione</b> | 2 558 966.—          | 2 835 890.—          |  |  |
| Altri proventi ordinari                        | 665 922.—            | 382 427.—            |  |  |
| Altri oneri ordinari                           | (1 158 647.—)        | (26 602.—)           |  |  |
| <b>Risultato degli altri proventi ordinari</b> | <b>507 275.—</b>     | <b>355 825.—</b>     |  |  |
| Spese per il personale                         | (3 635 913.—)        | (2 170 847.—)        |  |  |
| Altre spese operative                          | (2 782 492.—)        | (1 499 080.—)        |  |  |
| <b>Costi d'esercizio</b>                       | <b>(6 418 405.—)</b> | <b>(3 669 927.—)</b> |  |  |
| <b>Utile lordo</b>                             | <b>9 686 053.—</b>   | <b>9 345 770.—</b>   |  |  |
| <b>Utile dell'esercizio</b>                    |                      |                      |  |  |
| Ammortamenti sugli immobilizzi                 | (1 418 000.—)        | (2 261 420.—)        |  |  |
| Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite | (1 500 000.—)        | (2 600 000.—)        |  |  |
| Imposte  | (1 875 000.—)        | (1 225 364.—)        |  |  |
| <b>Utile dell'esercizio</b>                    | <b>4 893 053.—</b>   | <b>3 258 986.—</b>   |  |  |

## Bank von Ernst &amp; Cie AG, Bern

Bilanz per 30. Juni 1999

(B 88)

| Aktiven  |           | Passiven  |  |           |           |
|--|-----------|-----------|--|-----------|-----------|
|  | 30.6.99   | 31.12.98  | 30.6.99  | 31.12.98  |           |
|  | CHF 1000  | CHF 1000  | CHF 1000   | CHF 1000  |           |
| Flüssige Mittel  | 12 527    | 11 499    | Verpflichtungen gegenüber Banken   | 392 161   | 325 088   |
| Forderungen aus Geldmarktpapieren  | 29 243    | 28 704    | Verpflichtungen gegenüber Kunden   |           |           |
| Forderungen gegenüber Banken   | 286 545   | 368 417   | in Spar- und Anlageform  | 62 593    | 60 151    |
| Forderungen gegenüber Kunden   | 528 772   | 406 770   | Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden  | 425 896   | 435 800   |
| Hypothekarforderungen  | 123 630   | 128 554   | Kassenobligationen   | 6 311     | 6 526     |
| Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen                              | 816       | —         | Anleihen und Pfandbriefdarlehen  | 43 250    | 43 250    |
| Finanzanlagen  | 43 917    | 26 871    | Rechnungsabgrenzungen  | 21 489    | 19 454    |
| Beteiligungen  | 27 493    | 15 855    | Sonstige Passiven  | 48 232    | 30 009    |
| Sachanlagen  | 51 501    | 47 196    | Wertberichtigungen und Rückstellungen  | 32 308    | 35 628    |
| Rechnungsabgrenzungen  | 7 881     | 3 951     | Aktienkapital  | 60 000    | 60 000    |
| Sonstige Aktiven   | 43 738    | 41 912    | Allgemeine gesetzliche Reserve   | 29 000    | 29 000    |
|  |           |           | Andere Reserven  | 34 600    | 34 600    |
|  |           |           | Gewinnvortrag  | 223       | 223       |
| Total Aktiven  | 1 156 063 | 1 079 729 | Total Passiven   | 1 156 063 | 1 079 729 |
| Total nachrangige Forderungen  | 2 205     | 2 155     | Total nachrangige Verpflichtungen  | 18 250    | 18 250    |
| Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten | 147 375   | 137 719   | Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten | 220 570   | 224 899   |
| <b>Ausserbilanzgeschäfte</b>   |           |           | Derivative Finanzinstrumente:  |           |           |
| Eventualverpflichtungen  | 87 908    | 69 096    | - Kontraktvolumen  | 1 392 161 | 1 446 713 |
| Unwiderrufliche Zusagen  | —         | —         | - Positive Wiederbeschaffungswerte   | 16 699    | 15 808    |
|  |           |           | - Negative Wiederbeschaffungswerte   | 16 074    | 15 530    |
|  |           |           | Treuhandgeschäfte  | 1 480 365 | 1 487 877 |

## Erfolgsrechnung

| Erfolgsrechnung  |          | Erfolgsrechnung |   |          |
|--|----------|-----------------|---|----------|
|  | 30.6.99  | 30.6.98         | 30.6.99   | 30.6.98  |
|  | CHF 1000 | CHF 1000        | CHF 1000  | CHF 1000 |
| <b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>                           |          |                 | <b>Geschäftsaufwand</b>                         |          |
| Zins- und Diskontertrag  | 18 437   | 15 804          | Personalaufwand                                 | -22 477  |
| Zins- und Dividendertrag aus Handelsbeständen                  | —        | —               | Sachaufwand                                     | -14 760  |
| Zins- und Dividendertrag aus Finanzanlagen                     | 512      | 313             | Subtotal Geschäftsaufwand                       | -37 237  |
| Zinsaufwand  | -9 646   | -9 265          | <b>Bruttogewinn</b>                             | 36 155   |
| Subtotal Erfolg Zinsengeschäft                                 | 9 303    | 6 852           | Abschreibungen auf dem Anlagevermögen           | -2 860   |
| <b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b> |          |                 | Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste | -2 076   |
| Kommissionsertrag Kreditgeschäft                               | 192      | 184             | Ausserordentlicher Ertrag                       | 519      |
| Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft            | 58 735   | 41 020          | Ausserordentlicher Aufwand                      | -1 608   |
| Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft              | 574      | 573             | Steuern   | -7 270   |
| Kommissionsaufwand   | -6 120   | -4 179          | <b>Halbjahresgewinn</b>                         | 22 860   |
| Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft       | 53 379   | 37 598          |   |          |
| <b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>                          | 6 307    | 5 379           |   |          |
| <b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>                             |          |                 |   |          |
| Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen                      | 104      | —               |   |          |
| Beteiligungsertrag   | 2 404    | 1 001           |   |          |
| Liegenschaftenerfolg   | 466      | 438             |   |          |
| Anderer ordentlicher Ertrag                                    | 1 617    | 1 623           |   |          |
| Anderer ordentlicher Aufwand                                   | -188     | -72             |   |          |
| Subtotal übriger ordentlicher Erfolg                           | 4 403    | 2 990           |   |          |

## Banque Piguet et Cie S.A., Yverdon-les-Bains

Bilans intermédiaires au 30 juin 1999 et 31 décembre 1998

(B 90)

| Actifs  |                | Passifs        |   |                |
|---|----------------|----------------|---|----------------|
|   | 30.6.99        | 31.12.98       | 30.6.99   | 31.12.98       |
|   | CHF            | CHF            | CHF   | CHF            |
| Liquidités  | 5 079 264.03   | 3 440 149.91   | Engagements envers les banques  | 61 893 511.86  |
| Créances résultant de papiers monétaires                                    | 51 836.05      | 21 327.89      | Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements             | 56 420 920.51  |
| Créances sur les banques  | 31 497 322.42  | 30 412 618.23  | Autres engagements envers la clientèle  | 61 710 122.15  |
| Créances sur la clientèle   | 70 956 301.63  | 63 203 509.34  | Comptes de régularisation   | 2 658 393.54   |
| Créances hypothécaires  | 63 602 444.50  | 57 755 398.35  | Autres passifs  | 4 319 939.13   |
| Portefeuilles de titres et métaux précieux destinés au négoce               | 3 055 468.28   | 1 338 075.—    | Correctifs de valeurs et provisions   | 1 109 902.—    |
| Immobilisations financières   | 8 536 613.43   | 6 980 660.25   | Réserves pour risques bancaires généraux  | -575 000.—     |
| Participations  | 12 219 077.26  | 12 219 231.36  | Capital social  | 20 000 000.—   |
| Immobilisations corporelles   | 17 897 573.23  | 17 052 864.93  | Réserve légale générale   | 10 000 000.—   |
| Comptes de régularisation   | 2 575 010.47   | 1 989 968.45   | Bénéfice reporté  | 260 328.79     |
| Autres actifs   | 4 006 318.87   | 2 423 286.14   | Bénéfice/Perte de l'exercice  | 529 112.19     |
| Total des actifs  | 219 477 230.17 | 196 837 089.85 | Total des passifs   | 219 477 230.17 |
| Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés | 26 086 809.32  | 28 036 707.02  | Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés | 56 947 404.18  |
| <b>Hors bilan</b>   |                |                | Instruments financiers dérivés:   |                |
| Engagements conditionnels   | 15 063 429.40  | 13 521 284.30  | - Montants du sous-jacent   | 193 587 545.50 |
| Engagements irrévocables  | 4 068 220.—    | 7 260 700.—    | - Valeurs de remplacement positives   | 1 357 429.85   |
| Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires        | 1 000.—        | 1 000.—        | - Valeurs de remplacement négatives   | 1 820 662.88   |
|   |                |                | Opérations fiduciaires  | 238 239 087.63 |

## Comptes de résultat aux 30 juin 1999 et 1998

| Comptes de résultat  |               | Comptes de résultat |  |                |
|--|---------------|---------------------|--|----------------|
|  | 30.6.99       | 30.6.98             | 30.6.99  | 30.6.98        |
|  | CHF           | CHF                 | CHF  | CHF            |
| <b>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>                      |               |                     | <b>Résultat des aliénations d'immobilisations financières</b>  | -29 007.13     |
| <b>Résultat des opérations d'intérêts</b>  |               |                     | Résultat des immeubles   | 22 586.60      |
| Produit des intérêts et des escomptes  | 3 635 828.16  | 3 106 752.88        | Autres produits ordinaires   | 53 124.81      |
| Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières           | 139 596.75    | 230 109.99          | Autres charges ordinaires  | —              |
| Charges d'intérêts   | -1 844 441.43 | -1 462 721.90       | Subtotal autres résultats ordinaires   | 46 704.28      |
| Subtotal résultat des opérations d'intérêts                                      | 1 930 983.48  | 1 874 140.97        | <b>Charges d'exploitation</b>  |                |
| <b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>      |               |                     | Charges de personnel   | -5 838 216.63  |
| Produit des commissions sur les opérations de crédit                             | 90 171.70     | 78 453.03           | Autres charges d'exploitation  | -4 378 805.95  |
| Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements | 9 866 571.25  | 8 035 446.40        | Subtotal des charges d'exploitation  | -10 217 022.58 |
| Produit des commissions sur les autres prestations de service                    | 362 617.47    | 216 214.21          | <b>Bénéfice brut</b>   | 1 201 276.17   |
| Charges de commissions   | -3 085 849.78 | -1 409 600.70       |  |                |
| Subtotal résultat des opérations de commissions et des prestations de service    | 7 233 510.64  | 6 920 512.94        | <b>Commentaires sur l'évolution des risques, des provisions et des correctifs de valeurs:</b>  |                |
| <b>Résultat des opérations de négoce</b>   | 2 207 100.35  | 1 883 903.09        | Compte tenu des principes d'évaluation retenus par la Banque Piguet & Cie S.A., les risques identifiés sur les créances envers la clientèle ainsi que la nécessité de couverture d'autres risques, la banque n'a enregistré, comme au 30 juin 1998, aucune autre charge de provision complémentaire pour la période au 30 juin 1999. |                |

ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

**Ausschreibungen**  
Nach WTO  
**Appels d'offres**  
Conformément à l'OMC  
**Bandi di concorso**  
In conformità all'OMC

Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen:  
**Ausschreibungen**

**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture**

**Kantone / Cantons / Cantoni**

- Ausschreibende Stelle:** Kantonsspital Winterthur, Institut für Radiologie, Brauerstrasse 15, Postfach 834, 8401 Winterthur
- Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Objekt:** Ersatz Angiographieanlage
- Unterlagen:** Die Ausschreibungsunterlagen (nur in deutscher Sprache) können ab 23. August 1999 bis 17. Oktober 1999 jeweils von 8-11 Uhr telefonisch (Telefon 052 266 26 02) angefordert werden.
- Liefertermin:** März 2000
- Einreichung des Angebotes:** Die Angebote sind verschlossen mit dem Vermerk «Ersatz Angiographieanlage» bis spätestens 1. Oktober 1999 an die ausschreibende Stelle einzureichen.
- Sprache des Angebotes:** Deutsch
- Ausschreibung:** Der Antrag untersteht den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens

**Résumé**

- Adjudicateur:** Kantonsspital Winterthur, Institut für Radiologie, Brauerstrasse 15, Postfach 834, 8401 Winterthur
- Type de procédure:** procédure ouverte
- Objet:** Remplacement Systeme d'angiographie
- Documentation:** La documentation concernant l'appel d'offre disponible uniquement en allemand peut être commandée par téléphone au numéro suivant: 052 266 26 02
- Délai de livraison:** Mars 2000
- Dépôt de l'offre:** L'offre doit parvenir au plus tard le 1er octobre 1999 avec mention «Ersatz Angiographieanlage» à l'adresse suivante: Kantonsspital Winterthur, Institut für Radiologie, Brauerstrasse 15, Postfach 834, 8401 Winterthur
- Langue de l'offre:** allemand
- Appel d'offre:** selon l'accord du GATT
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militästrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. (GA 704)

**Adressen der kantonalen Amtsblätter**

(Publikationsorgane für die kantonalen Ausschreibungen)

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Aargau:</b>            | Amtsblatt des Kantons Aargau<br>Verlag Zofinger Tagblatt AG, Henzmannstrasse 18,<br>Postfach, 4800 Zofingen, Tel. 062 745 93 55, Fax 062 745 93 59             |
| <b>Appenzell A.Rh.:</b>   | Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh.<br>Regierungsgebäude, 3102 Hirsau<br>Tel. 071 351 31 31 / Fax 071 325 51 26  |
| <b>Appenzell L.Rh.:</b>   | Appenzeller Volksfreund<br>Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzel<br>Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53   |
| <b>Basel-Landschaft:</b>  | Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft<br>Postfach, 4110 Liestal, Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65   |
| <b>Basel-Stadt:</b>       | Kantonsblatt Basel-Stadt<br>Rathaus, Marktplatz 9, 4001 Basel<br>Tel. 061 272 55 23 / Fax 061 272 55 73  |
| <b>Bern:</b>              | Amtsblatt des Kantons Bern<br>W. Gassmann AG, Längelidweg 136, 2501 Biel<br>Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47   |
| <b>Fribourg/Freiburg:</b> | Feuille officielle du canton de Fribourg<br>Amtsblatt des Kantons Freiburg<br>Rue des Chanoines 17, 1700 Fribourg<br>Tel. 026 426 44 96 / Fax 026 426 44 60    |
| <b>Genève:</b>            | Feuille officielle de la République et Canton de Genève<br>Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève<br>Tel. 021 319 22 06 / Fax 021 312 08 92                    |
| <b>Glarus:</b>            | Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten),<br>Postfach 366, 8750 Glarus<br>Tel. 055 645 69 64 / Fax 055 646 69 99                                 |
| <b>Graubünden:</b>        | Amtsblatt des Kantons Graubünden<br>7002 Chur, Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34  |
| <b>Jura:</b>              | Journal officiel de la République et Canton du Jura<br>Case postale 135, 2900 Porrentruy<br>Tel. 066 66 10 13 / Fax 066 66 51 04                               |
| <b>Luzern:</b>            | Luzerner Kantonsblatt<br>Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern<br>Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83   |
| <b>Neuchâtel:</b>         | Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel<br>Château, 2001 Neuchâtel<br>Tel. 038 39 40 01 / Fax 038 39 60 71                                  |
| <b>Nidwalden:</b>         | Amtsblatt Kanton Nidwalden<br>Rathaus, 6370 Stans, Tel. 041 618 79 02 / Fax 041 618 79 11  |
| <b>Obwalden:</b>          | Amtsblatt des Kantons Obwalden<br>6060 Sarnen, Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 94  |
| <b>Solothurn:</b>         | Amtsblatt des Kantons Solothurn<br>Rathaus, 4509 Solothurn, Tel. 032 627 20 21 / Fax 032 627 29 94   |
| <b>Schaffhausen:</b>      | Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen<br>Rathaus, 8201 Schaffhausen<br>Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00  |
| <b>Schwyz:</b>            | Amtsblatt des Kantons Schwyz<br>Regierungsgebäude, 8500 Frauenfeld<br>Tel. 052 723 55 11 / Fax 052 721 54 04   |
| <b>St. Gallen:</b>        | Amtsblatt des Kantons St. Gallen<br>Staatskanzlei, 9001 St. Gallen<br>Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45   |
| <b>Thurgau:</b>           | Amtsblatt des Kantons Thurgau<br>Regierungsgebäude, 8500 Frauenfeld<br>Tel. 052 723 55 11 / Fax 052 721 54 04  |
| <b>Ticino/Tessin:</b>     | Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino<br>Palazzo governativo, 6500 Bellinzona<br>Tel. 091 804 43 49 / Fax 091 804 44 01                       |
| <b>Uri:</b>               | Amtsblatt des Kantons Uri<br>Gitschenstrasse 3, 6460 Altdorf<br>Tel. 044 874 16 16 / Fax 044 874 16 36   |
| <b>Valais/Wallis:</b>     | Bulletin officiel du Canton du Valais<br>Amtsblatt des Kantons Valais<br>Case postale/Postfach 543, 1950 Sion/Sitten 1<br>Tel. 027 28 77 10 / Fax 027 28 77 11 |
| <b>Vaud:</b>              | Feuille des avis officiels du Canton de Vaud<br>Château cantonal, 1014 Lausanne<br>Tel. 021 316 40 40 / Fax 021 316 40 48                                      |
| <b>Zug:</b>               | Amtsblatt des Kantons Zug<br>Poststrasse 18, Postfach 30, 6301 Zug<br>Tel. 041 729 17 17 / Fax 041 729 17 45   |
| <b>Zürich:</b>            | Amtsblatt des Kantons Zürich<br>Postfach, 8157 Diefeldorf<br>Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62  |

**Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi**

**Kantone / Cantons / Cantoni**



- Auftraggeberin:** Verein Expo 2001  
Place de la Gare 4  
CH-2001 Neuchâtel  
Telefon ++41 (0)32 726 2001 / Fax ++41 (0)32 726 2002
- Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Lieferort/Ausführungsort:** Die Leistungen sind zweckgebunden und spezifisch auszuführen, resp. abzuliefern.
- Leistungsbeschreibung: «Werbung» Projekt-Nr. 9.131.05.02 Expo.01**  
Ein Fest der Einfallskraft: Die erste Landesausstellung des bevorstehenden Jahrtausends mobilisiert das wertvollste Gut des Menschen: Imagination als Fenster der Zukunft.  
Die Expo.01 sucht drei qualifizierte Werbeagenturen welche sie nachher einladen wird, ein Angebot über die Durchführung verschiedener Werbekampagnen unter der Federführung der Direktion Marketing & Kommunikation und innerhalb vorgegebener strategischer Leitplanken einzureichen. Die Werbekampagnen werden in Print- und elektronischen Medien und in der deutschen, französischen und italienischen Landessprache eingesetzt.  
Die Expo.01 erwartet von den Partnern, dass sie in der Lage sind, in eigener Regie oder mit Drittpartnern die gesamte Platzierung, das heisst die Medienplanung, -distribution und -überwachung durchzuführen.  
Die Expo.01 und die für die Strategieentwicklung und -implementation zuständige Lead-Agentur steht beratend zur Verfügung. Ebenfalls werden die ausgewählten Partner bei der Beschaffung von Unterlagen und Erstellungsmaterial unterstützt.
- Lose:** keine
- Lieferfrist:** Die Leistungen sind ab Ende August 1999 bis zum Abschluss des Projektes Expo.01 im Laufe des Jahres 2001 zu erbringen.
- Bietergemeinschaften:** Zugelassen (sind als solche zu bezeichnen). Es wird jedoch eine solidarische Haftung der Partner verlangt.
- Frist für die Einreichung des Angebotes:** Die Frist beträgt 40 Kalendertage ab Publikation dieser Ausschreibung im Feuille d'avis de Neuchâtel und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
- Adresse für die Einreichung des Angebotes:** Expo.01, Direktion Marketing & Kommunikation, Projekt Nr. 9.131.05.02, Vermerk «Nicht öffnen», Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich
- Sprache des Angebotes:** Deutsch oder Französisch
- Adresse für weitere Auskünfte:** Schriftlich, E-mail oder per Fax an: Jeker & Partner AG, Editorialagentur, Mühlebachstrasse 52, CH-8032 Zürich. E-mail: mailbox@j-p.ch, Fax ++41 (0)1 262 27 80
- Angebotsöffnung:** Nicht öffentlich.
- Eignung:** -
- Eignungskriterien:**
  - Fachliche Eignung und Erfahrung in der Print- und elektronischen Werbung (Konsumgüterwerbung)
  - Kompetenz in der Entwicklung und Durchführung von Werbekampagnen
  - Erfahrung im Umgang mit Medienagenturen
  - Nachweis einer geeigneten Infrastruktur
  - Werberfahrung mit dem angrenzenden Ausland
  - Nachweis der Realisation von mehrsprachigen nationalen Kampagnen
  - Zweisprachigkeit (Deutsch und Französisch)
  - Erreichbarkeit über Internet (ISDN)
- Nachweis der Eignung:** Referenzen, Erfahrungen, Unterlagen, Firmendokumentation
- Vertragsart:** Auftrag
- Teilangebot:** Zulässig
- Ausschreibung:** Erfolgt nach WTO-Übereinkommen und IVöB.
- Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate nach Erscheinen dieser Mitteilung.
- Voraussetzungen für Angebote aus Ländern, welche dem Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen nicht angehören:** Gegenseitigkeit
- Verfahrensgrundsätze:** Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Lohngleichheit für Mann und Frau.
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen nach Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Neuenburg, Rue du Pommier 1, 2000 Neuenburg, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde ist im Doppel (in französischer Sprache) einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der bestrittenen Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 705)

- Organe adjudicateur:** Association Expo 2001  
Place de la Gare 4  
CH-2001 Neuchâtel  
Téléphone ++41 (0)32 726 2001 / Fax ++41 (0)32 726 2002
- Mode d'adjudication:** Procédure sélective
- Lieu de délivrance et/ou d'exécution:** Les prestations sont à exécuter et fournir de façon ciblée et spécifique à un objectif donné.
- Description des prestations: «Publicité» Projet no 9.131.05.02 Expo.01**  
L'imagination au pouvoir: la première exposition nationale du troisième millénaire mobilise le bien de plus précieux de l'homme: l'imagination, fenêtre ouverte sur l'avenir.  
L'Expo.01 cherche trois agences de publicité qualifiées, qu'elle invitera ultérieurement à soumettre une offre relative à la mise en œuvre de diverses campagnes de publicité, sous la houlette de la Direction marketing & communication et selon des axes stratégiques prescrits. Les campagnes de publicité, en langue allemande, française et italienne auront pour vecteurs les médias écrits et électroniques.  
L'Expo.01 attend de ces partenaires qu'ils soient en mesure de gérer, seuls ou avec des tierces parties, toutes les étapes d'un plan médias, soit le calendrier, la distribution et la supervision des travaux.  
L'Expo.01 et son agence chef de file, chargée du développement et de la mise en œuvre des stratégies, répondront à toute demande de conseil. Les partenaires sélectionnés seront également aidés dans l'acquisition de documents et de matériel de production.
- Subdivision en lots:** Aucune
- Délai pour l'exécution des prestations:** Les prestations doivent être fournies pour la période allant de fin août 1999 jusque dans le courant de l'année 2001, à l'échéance du projet Expo.01.

- Communautés des soumissionnaires:** Admises (mais à signaler comme telles). Les partenaires sont néanmoins tenus d'être solidairement responsables.
- Délai pour le dépôt de l'offre:** Le délai est de 40 jours civils dès la publication du présent appel d'offre dans la Feuille d'avis de Neuchâtel et dans La Feuille officielle suisse du commerce.
- Adresse pour le dépôt de l'offre:** Expo.01, Marketing & Kommunikation, Projet no 9.131.05.02, Remarque «ne pas ouvrir», Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich
- Langue de l'offre:** français ou allemand
- Adresse pour l'obtention de renseignements complémentaires:** Demande écrite par E-mail ou par fax à: Jeker & Partner AG, Editorialagentur, Mühlebachstrasse 52, CH-8032 Zürich. E-mail: mailbox@j-p.ch, Fax ++41 (0)1 262 27 80
- Ouverture des offres:** non publique.
- Aptitude:** -
- Critères d'aptitude:**
  - compétence professionnelle et expérience de la publicité imprimée et électronique (publicité pour biens de consommation)
  - compétence dans le développement et la mise en œuvre de campagnes publicitaires
  - expérience du travail avec les médias
  - garantie d'une infrastructure appropriée
  - expérience publicitaire avec les pays voisins
  - expérience avérée de campagnes nationales en plusieurs langues
  - excellente maîtrise du français et de l'allemand
  - accès Internet (ISDN)
- Preuve de l'aptitude:** Références, expériences, documents. Maquette de présentation
- Type de contrat:** Mandat
- Offres partielles:** Admises
- Appel d'offres:** Procédure soumise à l'AIMP et à l'accord de l'OMC.
- Durée de validité de l'offre:** 6 mois à compter de la parution de la présente communication.
- Conditions particulières pour les soumissionnaires domiciliés dans des pays non membres de l'AIMP:** Réciprocité
- Conditions régissant la procédure:** Observation des dispositions relatives à la protection des travailleurs, aux conditions de travail pour les salariés et à l'égalité de traitement entre femmes et hommes.
- Voie de recours:** Un recours écrit peut être déposé contre la présente décision dans les 10 jours qui suivent sa publication, auprès du tribunal administratif de Neuchâtel, rue du Pommier 1, 2000 Neuchâtel. Le recours doit être déposé en deux exemplaires et contenir les conclusions dûment motivées, avec indication des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant ou de son représentant. Joindre un exemplaire de la décision attaquée et des moyens de preuve existants. (GA 705)

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**

**Kantone / Cantons / Cantoni**

- Bauherr:** Autobahnbüro des Kantons Freiburg  
Postfach 118, 1706 Freiburg
- Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Objekt: A1 Sektion 8 Cheyres - Cugy**  
Los 182.52 Träger für Signalisation/Montagebau im Stahl  
Geschätztes Bauvolumen:  
- Eisenprofile RHS 400x400 155 t  
- Eisenprofile RHS 300x200 14 t  
- Platte 23 t  
- Biegenblech 700 m<sup>2</sup>  
- Malerarbeiten 2400 m<sup>2</sup>
- Baupერიод:** Oktober 1999 bis Mai 2000
- Bezug der Ausschreibungsunterlagen:** Autobahnbüro des Kantons Freiburg, Postfach 118, 1706 Freiburg, Fax 026 305 38 79 / Postcheckkonto: 17-7002-1.
- Die Unternehmen, die diese Unterlagen wünschen, werden gebeten, sich schriftlich einzuschreiben oder sie beim Submissionsbüro Nr. 367 ab 31. August 1999 abzuholen.  
Die Unterlagen werden den Unternehmen zugestellt, die den Betrag von CHF 40.- mit dem Vermerk: «Ausschreibung, Los Nr. 182.52» einbezahlt haben. Dieser Betrag wird nicht zurückerstattet.
- Sprache des Angebotes:** Französisch
- Qualifikation:** Da dieses Bauwerk von sehr grosser Wichtigkeit ist, (Klasse III), sollte das Unternehmen ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem oder zumindest ein Qualitätssicherungssystem vorweisen, das der Norm ISO 9001 oder 9002 entspricht.
- Bedingungen für die Vergabe:** Ein Konsortium oder Unternehmensverbindung kann nur aus maximal 2 Unternehmen bestehen.  
Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, später Aufträge, die mit dem Basisvertrag verbunden sind, freihändig zu vergeben.
- Eingabe der Angebote:** Bis spätestens 30. September 1999, 16 Uhr dem Autobahnbüro, Sekretariat, Büro Nr. 378, einzureichen.  
Angebotsöffnung: Nicht öffentlich
- Rechtsmittel:** Beschwerden gegen diese Ausschreibung müssen schriftlich und begründet innert 10 Tagen ab dieser Veröffentlichung in zwei Exemplaren an das Verwaltungsgericht des Kantons Freiburg, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez, gerichtet werden.
- Offizielle Ausschreibung:** Amtsblatt des Kantons Freiburg (20. August 1999). (GA 706)

**Kantone und Städte der Schweiz**

**Statistische Übersichten 1997**  
Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.  
Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.  
Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können, ergänzt durch zusätzliche regionale und internationale Tabellen, auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 50.-).  
Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 35.- erhältlich beim  
Bundesamt für Statistik  
Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60

- 1. **Maître de l'ouvrage:**  
Bureau des autoroutes du canton de Fribourg  
case postale 118, 1706 Fribourg
- 2. **Type de procédure:** Procédure ouverte
- 3. **Objets:** A1 Section 8 Cheyres - Cugy  
Lot 182.52 Portiques de signalisation/Construction métallique  
Quantités principales:  
- Profilés RHS 400x400 155 t  
- Profilés RHS 300x200 14 t  
- Plaques 23 t  
- Tôles pliées 700 m<sup>2</sup>  
- Peinture 2400 m<sup>2</sup>
- 4. **Période des travaux:** Octobre 1999 à mai 2000
- 5. **Obtention des documents d'appel d'offres:** Bureau des autoroutes du canton de Fribourg, case postale 118, 1706 Fribourg, Fax 026 305 38 79 / Téléphone 026 305 38 18 / CCP 17-7002-1.  
Les entreprises qui désirent recevoir les documents sont priées d'en faire la demande par écrit, ou peuvent les retirer au bureau des sous-missions no 367, dès le 31 août 1999.  
Les documents seront remis aux entreprises qui auront fait le versement du montant de CHF 40.- en mentionnant sur le bulletin de versement, (communication): «Appel d'offres, lot no 182.52». Ce montant ne sera pas remboursé.
- 6. **Langue de l'offre:** Français
- 7. **Qualification:** S'agissant d'un ouvrage d'importance extrême, (classe III), l'entreprise devra avoir un système de qualité certifié ou au minimum un système qualité conforme à la norme ISO 9001 ou 9002.
- 8. **Conditions d'adjudications:** Un consortium ou association d'entreprises ne pourra être formé que de 2 entreprises au maximum. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'adjuger ultérieurement de gré à gré de nouveaux marchés liés au marché de base.
- 9. **Remise des offres:** Au plus tard le 30 septembre 1999 à 16 h. au Bureau des autoroutes, Impasse de la Colline 4 à Givisiez, secrétariat (bureau no 378).  
Ouverture de l'offre: non publique
- 10. **Voie de recours:** Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours motivé et adressé en deux exemplaires, dans un délai de dix jours, à partir de cette publication, au Tribunal administratif du canton de Fribourg, route André-Piller 21, 1762 Givisiez
- 11. **Publication officielle:** Feuille officielle du Canton de Fribourg (20 août 1999) (GA 706)

**Vergebene Aufträge**  
Nach WTO

**Ordres attribués**  
Conformément à l'OMC

**Appalti aggiudicati**  
In conformità all'OMC

**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture**

**Bund / Confédération / Confederazione**

- 1. **Auftraggeberin:**  
Paul Scherrer Institut PSI  
5232 Villigen PSI  
Telefon 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- 2. **Gewähltes Vergabeverfahren:** Freihändiges Verfahren
- 3. **Datum des Zuschlags:** 12. August 1999
- 4. -
- 5. -
- 6. **Berücksichtigter Anbieter:** Peterhans AG, Apparate- und Maschinenbau, Postfach 76, 5605 Dottikon
- 7. **Art und Umfang des Auftrags:** Dampferzeugermodell
- 8. **Preisspanne:** CHF 264 650.- bis CHF 447 136.-
- 9. -
- 10. **Sonstige Angaben:** -
- 11. **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Art. 13, lit. g VoeB
- 12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertreter zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 707)

- 1. **Entité acheteuse:**  
Paul Scherrer Institut PSI  
5232 Villigen PSI  
Téléphone 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- 2. **Mode de passation:** Procédure de gré à gré
- 3. **Date de passation:** 12 août 1999
- 4. -
- 5. -
- 6. **Adjudicataire:** Peterhans AG, Apparate- und Maschinenbau, Postfach 76, 5605 Dottikon
- 7. **Nature et étendue des prestations:** Modèle d'un générateur de vapeur
- 8. **Décalage des prix:** CHF 264 650.- à CHF 447 136.-
- 9. -
- 10. **Autres renseignements:** -
- 11. **Motif de l'adjudication:** Art. 13, lit. g OMP
- 12. **Indication des voies de recours:** On peut recourir par écrit contre la décision dans le délai de 20 jours dès sa communication auprès de la Commission de recours en matière de soumissions publiques, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours est à soumettre en double exemplaire et doit comporter les demandes, les arguments en leur faveur et l'indication des moyens de preuve il doit porter la signature du recourant ou bien de son représentant. Il faut y annexer un exemplaire de la décision contestée et les moyens de preuves à disposition. (GA 707)

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**

**Kantone / Cantons / Cantoni**

- 1. **Adjudicateur:**  
Hospices cantonaux  
Office des constructions  
rue du Bugnon 21, 1005 Lausanne
- 2. **Objet:** Construction du bâtiment dit: «Bugnon-Est» Ire étape, Polyclinique Médicale Universitaire (PMU)
- 3. **Suite à la mise en soumission publique (procédure sélective)** des travaux suivants, l'adjudicateur a procédé, en août 1999, aux adjudications suivantes:

- Appel d'offres no 11: Installations Sprinkler  
Contrafeu SA, 1010 Lausanne
- Appel d'offres no 13: Echafaudages des façades  
Consortium A Bugnon & Fils SA et Ardag SA, 1000 Lausanne 22
- 4. **Valeur du marché adjugé ou prix le plus bas et le plus élevé considérés:**  
- Appel d'offres no 11:  
Offre retenue CHF 78 812.-  
Offre la plus élevée à l'ouverture: CHF 115 546.-  
après vérification: CHF 104 468.-  
Offre la plus basse à l'ouverture: CHF 84 952.-  
après vérification: CHF 78 812.-
- Appel d'offres no 13:  
Offre retenue: CHF 363 583.-  
Offre la plus élevée à l'ouverture: CHF 441 438.-  
après vérification: CHF 442 438.-  
Offre la plus basse à l'ouverture: CHF 363 603.-  
après vérification: CHF 363 583.-

(GA 708)

**Ausschreibungen**

Nicht der WTO unterstellt

**Appels d'offres**

Non soumis à l'OMC

**Bandi di concorso**

Non sottomessi alle regole dell'OMC

**Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi**

**Gemeinden / Communes / Comuni**

- 1. **Auftraggeber:**  
Stadtpolizei Zürich Verkehrskommissariat 1  
Mühlegasse 22, Postfach 894, 8025 Zürich  
Telefon 01 216 80 55/56 / Fax 01 216 80 64
- 2. **Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- 3. **Gegenstand: Markierungsarbeiten** in dauerhaftem Material (Kaltplastik- und Strukturmarkierung) und Markierungsarbeiten in Spritzplastik und Farbe (Tagespauschalen) auf dem Gebiet der Stadt Zürich (vorbehaltlich der Kreditgenehmigung), mit der Option auf Folgeaufträge.
- 4. **Frist für die Einreichung des Angebotes:** 4. Oktober 1999, 16.30 Uhr
- 5. **Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:** Stadtpolizei Zürich Verkehrskommissariat 1, Mühlegasse 22, Postfach 894, 8025 Zürich  
25. August 1999 bis 3. September 1999 (8.30-11/13.30-15.30 Uhr)  
Kontaktpersonen: M. Fähr / P. Muri, 01 216 80 55 / 079 638 95 15 oder 01 216 80 56 / 079 237 90 17
- 6. **Offizielle Ausschreibung:** Amtsblatt des Kantons Zürich vom 20. August 1999  
Bezug: Kantonale Drucksachen und Materialzentrale KDMZ, Räfelfstrasse 32, 8090 Zürich, Telefon 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (NG 291)

- 1. **Adjudicateur:**  
Stadtpolizei Zürich, Verkehrskommissariat 1,  
Mühlegasse 22, Postfach 894, 8025 Zürich
- 2. **Type de procédure:** Procédure ouverte
- 3. **Objet: Travaux de marquage** en plastique à 2 composants posé et plastique à 2 composants structuré et Travaux de marquage en plastique à composants giclé et couleur (forfait journalier) pour la ville de Zurich
- 4. **Délai pour le dépôt de l'offre:** 4 octobre 1999, 16 h. 30
- 5. **Remise du dossier de soumission et renseignement sur la procédure:** Du 25 août 1999 au 3 septembre 1999, Stadtpolizei Zürich, Verkehrskommissariat 1, Mühlegasse 22, Postfach 894, 8 h. 30-11 h.13 h. 30-15 h. 30  
M. Fähr / P. Muri Téléphone 01 216 80 55/56  
Natel 079 638 95 15 / 079 237 90 17
- 6. **Publication officielle:** Feuille officielle du Canton de Zurich 20 août 1999  
à retirer: Kantonale Drucksachen und Materialzentrale KDMZ, Räfelfstrasse 32, 8090 Zürich, Téléphone 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (NG 291)

**Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi**

**Verschiedene / Divers / Diversi**

**SBB CFF FFS**

- 1. **Auftraggeber:**  
Schweizerische Bundesbahnen SBB  
CRM-VM  
Hochschulstrasse 6  
CH-3000 Bern 65  
Telefon 051 220 53 86 / Fax 051 220 31 99
- 2. **Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- 3a. **Gegenstand: Kombinierte Risikofinanzierungs- und Versicherungslösung** für die Betriebshaftpflichtrisiken, Sachrisiken, Gebäuderisiken, Betriebsunterbrechungsrisiken, Bauwesenrisiken, Bauherrenhaftpflichtrisiken, Motorfahrzeuge, Maschinenwesen, Kraftwerke etc. (Multiline/Multiyear), inkl. Fronting für evtl. Captive-Gesellschaft.
- 3b. **Los:** ein Los
- 4. **Ausführungstermine:** Versicherungsbeginn: voraussichtlich 30. Dezember 1999
- 5. **Besondere Rechtsform von Bietergemeinschaften:** -
- 6a. **Frist für die Einreichung des Angebotes:** 8. Oktober 1999 (Aufgabenstempel einer schweizerischen Poststelle)
- 6b. **Adresse zur Einreichung des Angebotes:** wie Ziff. 1, Vermerk «CRM Corporate Riskmanagement»
- 6c. **Sprache des Angebotes:** deutsch
- 6d. **Bezug der Ausschreibungsunterlagen, Auskünfte zum Verfahren:** Adresse: wie Ziff. 1.  
Bezugsberechtigt sind nur Versicherungsgesellschaften, die für die in Ziff. 3a ausgeschriebene Versicherungsart über eine Bewilligung zum Geschäftsbetrieb in der Schweiz verfügen sowie Rückversicherungsgesellschaften.
- 6e. **Höhe der für die Ausschreibungsunterlagen zu entrichtenden Beiträge:** keine
- 7. **Sicherheiten für das Angebot:** keine
- 8. **Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF/Zahlungsfrist 60 Tage

- 9. **Nachweis der Eignung:** Erfahrung bei der Begleitung und Abwicklung kombinierter Versicherungsprogramme. Verfügbarkeit für erforderliche lokale Schadenregulierung.
- 10a. **Zulässigkeit von Teilangeboten:** Nicht zulässig bezüglich Deckungsumfang, zulässig bezüglich Versicherungskapazität.
- 10b. **Zulässigkeit von Varianten:** zugelassen
- 11. **Ausschreibungsgrundlage:** Verfahren nicht nach WTO/GATT-Übereinkommen
- 12. **Verhandlungen:** werden vorbehalten (NG 292)

- 1. **Entité adjudicatrice:**  
Chemin de Fer Fédéraux suisses CFF  
CRM-VM  
Hochschulstrasse 6  
CH-3000 Bern 65  
Téléphone 051 220 53 86 / Fax 051 220 31 99
- 2. **Procédure d'adjudication:** procédure ouverte
- 3a. **Objet: Solution combinée de financement et d'assurance des risques** pour la responsabilité civile de l'entreprise, risques de chose, risques immobiliers, risques d'interruption de l'exploitation, risques de construction, responsabilité civile du maître de l'ouvrage, véhicule, assurance des machines des usines électriques, etc. (Multiline/Multiyear), inclus. Fronting pour une éventuelle société Captive.
- 3b. **Lot:** un lot
- 4. **Délais de réalisation:** Début de l'assurance: Prévu pour le 30 décembre 1999
- 5. **Communauté de soumissionnaires:** -
- 6a. **Délai pour présenter l'offre:** 8 octobre 1999 (Cachet postal faisant foi)
- 6b. **Adresse pour la remise de l'offre:** Comme sous chiffre 1, mention «CRM Corporate Riskmanagement»
- 6c. **Langue de l'offre:** allemand
- 6d. **Adresse pour obtenir les documents de soumission, renseignements sur la procédure:** Ne sont autorisées que les sociétés d'assurance qui disposent pour les branches d'assurances citées sous le chiffre 3a d'une concession pour la Suisse d'activité d'assureur ainsi que les sociétés de réassurance.
- 6e. **Frais d'obtention des documents de soumission:** aucun
- 7. **Cautionnement et garantie pour l'offre:** aucune
- 8. **Conditions de paiement:** Factures en CHF/délai de paiement à 60 jours
- 9. **Preuves de la qualification:** Expérience dans l'accompagnement et la réalisation de programme combiné d'assurance. Capacités requises pour le règlement de sinistres locaux.
- 10a. **Offres partielles:** Non-admise pour l'étendue de la couverture, admise pour la capacité d'assurance.
- 10b. **Variante:** en complément séparé de l'offre de base.
- 11. **Base de l'adjudication:** procédure non régie par l'accord du WTO/GATT
- 12. **Négociations:** sont réservées (NG 292)

**Vergebene Aufträge**

Nicht der WTO unterstellt

**Ordres attribués**

Non soumis à l'OMC

**Appalti aggiudicati**

Non sottomessi alle regole dell'OMC

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**

**Verschiedene / Divers / Diversi**

- 1. **Auftraggeberin:**  
AlpTransit Gotthard AG, Parkterasse 14, 3000 Bern 65
- 2. **Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- 3. **Datum des Zuschlags:** 29. Juni 1999
- 4. **Berücksichtigter Anbieter:** Muttoni SA, Faido
- 5. **Art und Umfang des Auftrags:** Los 401, Sottopassaggio Polmengo Aussenanlagen Faido, Gotthard-Basistunnel
- 6. **Höchster/tiefster Preis der in das Vergabeverfahren einbezogenen Angebote:** Höchster Preis CHF 1 204 189.- / Tiefster Preis CHF 958 897.- (nicht bereinigte Angebotssummen bei der Öffertöffnung) (NG 290)

**Die Mehrwertsteuer in der Schweiz 1996**  
**La taxe sur la valeur ajoutée en Suisse en 1996**

In dieser Publikation erläutert die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) die Hauptelemente der Mehrwertsteuer (MWST) und geht auf deren statistischen Gehalt in Verbindung zur bestehenden Wirtschaftsstatistik der Schweiz ein. Im Zentrum der statistischen Ergebnisse stehen der Umsatz in seinen verschiedenen Ausprägungen, die Steuer auf dem Umsatz, die anrechenbare Vorsteuer und der Steuerertrag. Die für die Wiedergabe der statistischen Ergebnisse herangezogenen Kriterien sind: die Netto-Steuerforderung, der Umsatz, die Rechtsform und die wirtschaftliche Tätigkeit der Steuerpflichtigen. Die Gesamtheit der Ergebnisse stammt aus den Abrechnungen, die jeder Steuerpflichtige periodisch der ESTV einreicht. Die der Eidgenössischen Zollverwaltung (EZV) geschuldete MWST auf der Einfuhr erscheint in diesen periodischen Abrechnungen nicht explizit und ist deshalb nicht Gegenstand der vorliegenden Publikation.

Dans cette publication, l'Administration fédérale des contributions (AFC) décrit les principaux éléments de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) et examine leur signification statistique en relation avec la statistique économique suisse existante. Les résultats portent surtout sur le chiffre d'affaires dans ses diverses définitions, l'impôt collecté, l'impôt préalable déductible ou encore le produit de l'impôt.

Les critères retenus pour la présentation des résultats statistiques sont: la soulie d'impôt, le chiffre d'affaires, la forme juridique et l'activité économique des assujettis. L'ensemble des résultats provient de décomptes que chaque assujetti envoie périodiquement à l'AFC. La TVA payée lors de l'importation à l'Administration fédérale des douanes (AFD) n'apparaît pas explicitement dans ces décomptes et n'est donc pas le sujet de la présente publication.

71 Seiten/pages, Fr. 15.-  
Bestellnummer/No de commande 224-9600  
Auskunft/Complément d'information: Tel. 031 322 73 89 / 324 91 35  
Bestellungen/Commandes:  
Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96,  
3003 Bern, Tel. 031 323 60 60 / Fax 031 323 60 61.

Serie 319, 1999-2007  
von CHF 500 000 000  
(mit Aufstockungsmöglichkeit)

## 3 1/2 % Pfandbrief-Anleihe

Pfandbriefzentrale der  
schweizerischen Kantonalbanken,  
Bahnhofstrasse 9, 8001 Zürich

Die Syndikatsbanken haben  
die Anleihe zum Emissionspreis  
von 100,70 % übernommen

Abhängig von der Nachfrage  
(auch während der Zeichnungsfrist)

26. August 1999, 12.00 Uhr

8 Jahre fest

Mittels Einzelkunden von  
CHF 5000 und CHF 100 000  
Nennwert sowie durch  
eine oder mehrere technische  
Globalurkunde(n)

10. September 1999

Die Kotierung wird am Hauptsegment  
der Schweizer Börse sowie an der  
«Telefonischen Börse Bern» beantragt

885 691/CH0008856913

Zeichnungen werden  
von den Banken spesenfrei  
entgegengenommen

**Emission**

**Emissionspreis**

**Platzierungspreis**

**Zeichnungsschluss**

**Laufzeit**

**Stückelung/  
Verbriefung**

**Lieferung**

**Kotierung**

**Valorennummer/ISIN**

Der Prospekt kann bei den  
nächstehenden Syndikatsbanken  
der Pfandbriefzentrale bezogen oder  
unter Telefon (01) 220 27 78  
bestellt werden

Das Kotierungsinserat ist  
am 19. August 1999  
in der «Neuen Zürcher Zeitung»  
und im «Le Temps»  
veröffentlicht worden

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Genève  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Neuchâtelaise  
Banque Cantonale Vaudoise  
Basellandschaftliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Bernser Kantonalbank  
Freiburger Kantonalbank  
Glarner Kantonalbank

Graubündner Kantonalbank  
Luzerner Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Schwyzer Kantonalbank  
Thurgauer Kantonalbank  
Uri Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank



**Pfandbriefzentrale der  
schweizerischen Kantonalbanken**

## SUNSTAR-HOLDING AG, Liestal

Die Aktionäre sind hiermit zur Teilnahme an der

### 31. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft eingeladen.

Diese findet statt am Donnerstag, 16. September 1999, 11 Uhr, im Sunstar-Park-Hotel, Davos.

#### Traktanden:

- Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 1998/99;  
Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Genehmigung.*
- Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Erteilung der Entlastung.*
- Verwendung des Jahresergebnisses.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Zuweisung an die allgemeine Reserve CHF 110 000.—  
Ausschüttung einer Dividende von 4%  
auf das Aktienkapital der Vorzugsaktien  
von CHF 47 000 000.— CHF 1 880 000.—  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 132 807.34*
- Wahl des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Wiederwahl der Herren Fritz Buser, Liestal; Rolf Buser, Arlesheim; Rudolf Plattner, Niederdorf.*
- Wahl der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Arthur Andersen AG, Basel.*
- Verschiedenes.

Zutrittskarten sind bis Freitag, 3. September 1999, gegen **Besitznachweis** schriftlich von der  
Verwaltung anzufordern.

Die Bilanz- die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle über die  
Rechnungsperiode liegen zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft vor.

Liestal/Schweiz, 13. August 1999

SUNSTAR-HOLDING AG  
Der Verwaltungsratspräsident:  
Fritz Buser  
153-709139/2008

## Modes & Creations SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 16 septembre 1998, à 11 h., en l'Etude Budin & Associés, rue Sénebier 20,  
1205 Genève.

#### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration, présentation du bilan et compte de pertes et  
profits pour les exercices du 1er janvier au 31 décembre 1997 et du 1er janvier 1998  
au 31 décembre 1998.
- Rapport de l'organe de révision.
- Discussion et approbation des comptes au 31 décembre 1997 et au 31 décembre  
1998.
- Affectation des résultats.
- Décharge au conseil d'administration.
- Election du conseil d'administration.
- Renouvellement du mandat du réviseur aux comptes.
- Divers.

Le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport de révision sont à la  
disposition des actionnaires au siège de la société, 62, rue du Rhône, Genève.

018-585722/2008

## AG für Plantagen, Zürich

Hottingerstrasse 21

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der AG für Plantagen, Montag, 13. September 1999, 16 Uhr, in den Amtsräumen des  
Notariats Hottingen, Witikonstrasse 15 in 8032 Zürich.

#### Traktanden und Anträge:

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. September 1998.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Protokoll zu genehmigen.
- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1998/99 sowie Vorlage des Berichtes der Revisionsstelle.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bericht der Revisionsstelle entgegenzunehmen  
sowie den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1998/99 zu genehmigen.
- Entlastung des Verwaltungsrates.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, ihm die Entlastung zu erteilen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresverlust von Fr. 132 312.49 auf neue Rechnung  
vorzutragen.
- Wahl der Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1999/2000.**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der bisherigen Revisionsstelle,  
Betschon Treuhand AG, Zürich, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr.
- Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Aktienkapital von Fr. 4 500 000.— um  
Fr. 4 350 000.— auf Fr. 150 000.— herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes  
von bisher Fr. 300.— auf neu Fr. 10.— der 15 000 Inhaberaktien und durch Verwendung  
des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre von Fr. 290.— je  
Inhaberaktie mit einem Nennwert von Fr. 300.— Er beantragt ferner, Art. 3 der Gesellschaftsstatuten  
wie folgt zu ändern: «Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000.— und ist eingeteilt in 15 000 Inhaberaktien zu je Fr. 10.— nominal, welche  
zu 100% liberriert sind.»
- Änderung von Art. 2 der Gesellschaftsstatuten.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Artikel 2 der Gesellschaftsstatuten wie folgt zu  
ändern (Wortlaut der beantragten Neufassung):  
Art. 2: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von anderen Gesellschaften und  
die Beratung von Dritten. Sie kann Grundeigentum erwerben, verwalten oder ver-  
äussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und im übrigen alle  
Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die  
Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der  
Revisionsstelle, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahres-  
ergebnisses sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Sep-  
tember 1998 liegen ab 24. August 1999 am Sitz der Gesellschaft, Hottingerstrasse 21,  
8032 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens am 8. September  
1999 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Voraussetzung dafür ist eine Beschei-  
gung Ihrer Depotbank, die gegen Hinterlegung der Aktien bis am 14. September 1999  
ausgehändigt wird.

Zürich, 16. August 1999

Der Verwaltungsrat  
043-763063/2008

## S.I. Les Hauts-de-Miremont «B»

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 15 septembre 1999, à 11 h., au siège de Gerofinance SA, 7, rue Robert-de-Traz,  
1206 Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur aux comptes  
sont tenus à la disposition des actionnaires auprès de Gerofinance SA, rue Robert-de-  
Traz 7, à Genève, téléphone 022/347 55 44.

Le conseil d'administration  
018-585569/2008

Schweizerisches Handelsamtsblatt  
Feuille officielle suisse du commerce  
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Wenn Sie für  
wenig Geld auf einer  
Zeitungsseite  
auffallen wollen:

**PUBLICITAS**  
Wir sind auf Ihrer Seite.

# RICHEMONT

## EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Generalversammlung der Aktionäre der Compagnie Financière Richemont AG, Zug, findet statt am Donnerstag, 16. September 1999, 15.00 Uhr, im «Grossen Saal» des «Casino», Artherstrasse 2-4, 6300 Zug.

### TRAKTANDEN

#### 1. Geschäftsbericht

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, nach Kenntnisnahme der Berichte des Konzernprüfers und der Revisionsstelle, die konsolidierte Jahresrechnung der Gruppe, die Jahresrechnung der Gesellschaft und den Bericht des Verwaltungsrates für das am 31. März 1999 zu Ende gegangene Geschäftsjahr zu genehmigen.

#### 2. Verwendung des Bilanzgewinnes

Der Verwaltungsrat schlägt vor, den Bilanzgewinn der Gesellschaft per 31. März 1999 von SFr 193 600 000 wie folgt zu verwenden:

Vortrag auf neue Rechnung SFr 193 600 000

#### 3. Entlastung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt, seine Mitglieder für das abgelaufene Geschäftsjahr zu entlasten.

#### 4. Wahlen in den Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat schlägt seine nachstehend genannten Mitglieder zur Wiederwahl für ein weiteres Jahr vor: Nikolaus Senn, Jean-Paul Aeschmann, Johann Rupert, Jan du Plessis, Leo Deschuyteneer, Yves-André Istel, Joseph Kanoui, Lord Renwick of Clifton und Ernst Verloop.

#### 5. Wahl des Konzernprüfers und der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt, dass PricewaterhouseCoopers für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Konzernprüfer und als Revisionsstelle der Gesellschaft gewählt wird.

Konzernrechnung, Jahresrechnung und die entsprechenden Berichte des Konzernprüfers und der Revisionsstelle können zusammen mit dem Bericht des Verwaltungsrates ab 23. August 1999 am Domizil der Gesellschaft eingesehen werden. Kopien dieser Dokumente, die alle im Geschäftsbericht der Richemont für 1999 enthalten sind, werden den Aktionären auf Anfrage hin zugestellt.

Zutrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können zusammen mit den Stimmrechtsausweisen gegen Hinterlegung der Aktienzertifikate bis 11. September 1999 bei allen Niederlassungen der folgenden Banken bezogen werden:

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| UBS AG                    | DARIER, HENTSCH & CIE |
| BANK J. VONTOBEL & CO. AG | PICTET & CIE          |
| BANK VON ERNST & CIE AG   |                       |

Hinterlegte Aktien werden bis zum Ende der Versammlung gesperrt. Am Tag der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Aktionäre können einem Vertreter, der selbst nicht Aktionär sein muss, Vollmacht erteilen. Vollmachtsklärungen sind auf der Rückseite der Zutrittskarten vordruckt. Gemäss schweizerischem Recht kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung durch eine Bank oder ähnliche Institution oder durch Dr. Andreas Renggli, Notar, Baarerstrasse 8, 6300 Zug, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter, vertreten lassen. Sofern die Vollmacht nicht genaue gegenteilige Instruktionen enthält, wird das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausgeübt.

Depotvertreter gemäss Artikel 689d des Schweizerischen Obligationenrechts werden ersucht, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien und deren Nennwert möglichst früh und auf alle Fälle bei der Zutrittskontrolle vor Beginn der Versammlung zusammen mit den Referenznummern der Zutrittskarten bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter und Treuhänder.

Für den Verwaltungsrat:  
Nikolaus Senn, Präsident des Verwaltungsrates  
Johann Rupert, Delegierter des Verwaltungsrates  
Zug, den 16. Juni 1999

## Sportanlagen Wildhaus AG

### Einladung an alle Aktionäre zur 25. Generalversammlung

Datum: Freitag, 3. September 1999  
Zeit: um 20 Uhr  
Ort: Eisbärstübli, 9658 Wildhaus

#### Traktandenliste:

- Begrüssung durch die Präsidentin, Frau Susi Eppenberger.
- Feststellen der Aktienstimmen.
- Wahl der Stimmzähler.
- Vorlage des Geschäftsberichtes.
- Vorlage der Jahresrechnung 1997/98 samt Kontrollbericht.
- Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsführung.
- Beschlussfassung über die Auflösung der Sportanlagen Wildhaus AG und die Woserklärung sämtlicher Inhaber- und Namenaktien.
- Varia.
- Imbiss.

Der Verwaltungsrat freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme. Geschäftsberichte können am Sitz der Geschäftsstelle, Tourist-Info, 9658 Wildhaus (Telefon 071/999 27 27), angefordert werden.

129-70740/2008

## Luftseilbahn Sörenberg-Brienzer Rothorn AG, 6174 Sörenberg LSBR

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Luftseilbahn Sörenberg-Brienzer Rothorn AG auf Samstag, 18. September 1999, um 14.30 Uhr, im Gipfelrestaurant Rothorn, Sörenberg.

#### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes 1998/99.
- Vorlage der Rechnung per 1. Mai 1999.
- Bericht und Antrag der Revisionsstelle.
- Beschlüsse
  - Jahresbericht des Verwaltungsrates  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes.
  - Jahresrechnung 1998/99  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Jahresrechnung.
  - Verwendung des Bilanzverlustes  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Vortrag vom Vorjahr Fr. 993 539.63  
Jahresverlust 1998/99 Fr. 706 017.48  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 1 699 558.11
  - Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
Antrag des Verwaltungsrates: Dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung sei Entlastung zu erteilen.
- Wahl der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: ATAG Ernst & Young AG, 6002 Luzern.
- Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Jahresbericht und der Bericht der Revisionsstelle liegen den Aktionären während 20 Tagen vor der Generalversammlung beim Geschäftsbüro, Hinterschönseistrasse 4, zur Einsichtnahme auf. Der Geschäftsbericht kann dort bezogen werden. Inhaberaktien können ihr Stimmrecht mittels Bankausweis oder Vorweisung der Aktientitel geltend machen. Die Stimmkarten werden ab 13.30 Uhr beim Resturanteingang abgegeben.

Für den Verwaltungsrat:  
Hans Emmenegger, VR-Präsident  
Fredo Portmann, VR-Vizepräsident  
025-197335/2008

## Oberster Gerichtshof von Gibraltar

1997 Comp. Nr. 8

In Sachen Glaras (Gibraltar) Limited und  
in Sachen Gesellschaftsrecht

### Bekanntmachung einer beabsichtigten zweiten Dividendenzahlung

ADRESSATEN: Alle natürlichen und juristischen Personen, die gemäss den Büchern der Gesellschaft mit dieser eine vertragliche Beziehung zu haben scheinen UND die KEINE Beweiskunde für diese Forderung im Liquidationsverfahren der Gesellschaft eingereicht haben.

**NEHMEN** Sie zur Kenntnis, dass eine zweite Zwischendividende in dieser Sache beschlossen werden soll.

Die gemeinsamen Liquidatoren haben ein Schreiben an all jene Personen gerichtet, die zur Geltendmachung einer vertraglichen Forderung gegen die Gesellschaft berechtigt erscheinen, und diese eingeladen, ihre Forderungseingaben spätestens bis zum 26. August 1999 - dem letzten Tag der Frist zur Geltendmachung von Forderungen - einzureichen. Die gemeinsamen Liquidatoren werden anschliessend über die Dividende und ihre Verteilung beschliessen, und zwar lediglich zugunsten von denjenigen Personen, die innerhalb der erwähnten Frist Beweiskunden für die Forderung unterbreitet und die im Liquidationsverfahren akzeptiert und zugelassen wurden.

Alle Korrespondenzen und Mitteilungen in dieser Sache müssen an folgende Adresse gesandt werden:

The Joint Liquidators  
Glaras (Gibraltar) Limited  
Suite C, 3rd Floor  
Regal House, Queensway  
Gibraltar

5. August 1999

Emilio J. Gomez Philip W. Wallace  
Gemeinsame Liquidatoren

043-78135/2008

## In the Supreme Court of Gibraltar

1997 Comp. No 8

In the matter of Glaras (Gibraltar) Limited and  
in the matter of the companies ordinance

### Notice to Creditors of Intention to Declare a Second Dividend

TO: All persons and entities who appear from the records of the company to have a contractual relationship with the company AND have NOT filed a proof of debt in the liquidation of the Company.

**TAKE** notice that a second interim dividend is intended to be declared in this matter.

The Joint Liquidators have written to all such persons as appear to be entitled to make a contractual claim against the company inviting them to do so no later than the claims filing deadline of 26 August 1999. The Joint Liquidators thereafter shall proceed to declare and distribute the dividend only to those persons who have lodged proofs of debt within the filing deadline and which have been accepted and admitted in the liquidation.

All Correspondence or Notices regarding this matter should be sent to:

The Joint Liquidators  
Glaras (Gibraltar) Limited  
Suite C, 3rd Floor  
Regal House, Queensway  
Gibraltar

Dated this 5th day of August 1999

Emilio J. Gomez Philip W. Wallace  
Joint Liquidators

043-78135/2008



## Einladung zur 112. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der METALLWAREN-HOLDING AG

Samstag, 18. September 1999, 15.30 Uhr  
Türöffnung ab 14.45 Uhr im ZUGORAMA der V-ZUG AG, Baarerstrasse 124, Zug

### Traktanden

**1 Vorträge des Geschäftsberichtes mit Jahresbericht und Jahresrechnung 1998/1999 sowie der Konzernrechnung 1998 mit den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung von Jahresbericht und Jahresrechnung 1998/1999 sowie der Konzernrechnung 1998 und Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers

**2 Verwendung des Bilanzgewinnes 1998/1999** in CHF  
Jahresgewinn 5 658 034  
Vortrag aus dem Vorjahr 820 471  
Bilanzgewinn 6 478 505

Antrag des Verwaltungsrates:  
48 % Dividende auf dem dividendenberechtigten Aktien- und Partizipationsscheinkapital:  
pro Inhaberaktie CHF 192.- brutto  
pro Namenaktie CHF 48.- brutto  
pro Partizipationsschein CHF 24.- brutto total 5 286 648  
Zuweisung an Spezialreserve 300 000  
Vortrag auf neue Rechnung 891 857

**3 Entlastung des Verwaltungsrates**  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung an alle Mitglieder des Verwaltungsrates

### 4 Herabsetzung des Gesellschaftskapitals und weitere Statutenänderungen

**4.1 Herabsetzung des Gesellschaftskapitals**  
Antrag des Verwaltungsrates: Herabsetzung des Aktienkapitals der Gesellschaft von CHF 7 500 000 um CHF 152 400 auf CHF 7 347 600 durch Vernichtung von 381 Inhaberaktien à CHF 400 nominal (Öffentliches Rückkaufangebot mit Rückkauffrist vom 28. Juni 1999 bis 9. Juli 1999).  
Feststellung, gestützt auf den Revisionsbericht der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, gemäss Art. 732 Abs. 2 OR, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Antrag des Verwaltungsrates: Herabsetzung des Partizipationsscheinkapitals der Gesellschaft von CHF 3 750 000 um CHF 83 750 auf CHF 3 666 250, durch Vernichtung von 1 675 Partizipationsscheinen à CHF 50 nominal (Öffentliches Rückkaufangebot mit Rückkauffrist vom 28. Juni 1999 bis 9. Juli 1999).  
Feststellung, gestützt auf den Revisionsbericht der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Partizipationsscheinkapitals voll gedeckt sind.  
Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Verrechnung des Erwerbspreises von CHF 6 848 350 mit dem Aktien- und Partizipationsscheinkapital (CHF 236 150) und den Reserven (CHF 6 612 200).

**4.2 Totalrevision der Gesellschaftsstatuten**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der neuen Statuten  
Der Verwaltungsrat hat im Zusammenhang mit der Einführung des neuen Börsengesetzes (BEHG) sowie der obigen Herabsetzung des Gesellschaftskapitals eine Totalrevision der Gesellschaftsstatuten vorbereitet. Der volle Wortlaut des Vorschlages ist nachfolgend publiziert. Geänderte Textpassagen sind kursiv gedruckt.

### 5 Wahlen

**5.1 Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Herren Rino Rossi, Markus Kündig, Werner O. Weber, Tony R. Reis und Heinz M. Buhofer für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren sowie Neuwahl von Herrn Dr. Andres F. Leuenberger in den Verwaltungsrat für eine Amtsdauer von drei Jahren.

**5.2 Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, als Revisionsstelle und zugleich als Konzernprüfer für eine Amtsperiode von einem Jahr.

### 6 Verschiedenes

\*\*\*\*\*

Im Anschluss an die Generalversammlung folgt ein Referat von Herrn Tony R. Reis, CEO der Swisscom zum Thema: «Telekommunikation verändert den Markt»

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht und der Jahresrechnung 1998/1999, der Konzernrechnung 1998, den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen während 20 Tagen vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Industriestrasse 12 in Zug, zur Einsichtnahme auf. Aktionäre und Partizipanten, welche von den Banken keinen Geschäftsbericht zugesichert erhalten, können diesen kostenlos bei der Gesellschaft anfordern; wird eine Einsichtnahme gewünscht, so ist dies mit telefonischer Anmeldung beim Sekretariat (Telefon 041 729 10 20) möglich. Jeder Aktionär und Partizipant kann eine Ausfertigung der am Gesellschaftssitz zur Einsicht aufgelegten Unterlagen verlangen.

### Eintrittskarten

Den Namenaktionären, die am 19. August 1999 im Aktienbuch eingetragen sind, werden die Eintrittskarten mit den Unterlagen zugestellt. Vom 19. August bis 22. September 1999 werden keine Übertragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Die Inhaberaktien können die Eintrittskarten - gegen Hinterlegung der Aktien oder einer entsprechenden Bestätigung ihrer Depotbank - bis spätestens 14. September 1999 bei folgenden Banken beziehen:

UBS  
Credit Suisse First Boston / Credit Suisse  
Zuger Kantonalbank

### Vollmachten

Falls Sie nicht persönlich an unserer Generalversammlung teilnehmen können, ist eine Vertretung wie folgt möglich (auf der Rückseite der Eintrittskarte):

- für Namenaktionäre nur durch einen anderen stimmberechtigten Namenaktionär, wobei die Gesellschaft spätestens einen Tag vor der Generalversammlung im Besitz der schriftlichen Vollmacht sein muss; Inhaberaktien übergibt die Stimmkarte, inkl. Stimmталons, direkt dem Bevollmächtigten;
- durch eine Bank als Depotvertreterin; Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh bekanntzugeben, spätestens am 18. September 1999, vor 15.00 Uhr, bei der Eintrittskontrolle.
- durch unsere Gesellschaft: Wenn Sie Ihre Vollmacht unterschrieben und ohne anderslautende Weisung für die Stimmabgabe unserer Gesellschaft (Organvertreter) zustellen, werden wir dafür besorgt sein, dass Ihr Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird;
- aus unabhängigen Stimmrechtsvertreter können Sie Herrn Peter A. Schälli, Sonnhaldenstrasse 30, 6032 Emmen, bevollmächtigen. Herr Peter A. Schälli wird gemäss den von Ihnen erhaltenen Weisungen stimmen. Bei Fehlen von Weisungen stimmt er im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates.

### Information an die Partizipanten der METALLWAREN-HOLDING AG

Diese Einladung an die Aktionäre der METALLWAREN-HOLDING AG gilt gleichzeitig als Information an die Partizipanten, die jedoch kein Recht auf Teilnahme an der Generalversammlung haben. Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden ab 22. September 1999 bis zum 22. Oktober 1999 am Sitz der Gesellschaft für die Einsicht der Partizipanten aufgelegt.

Zug, den 18. August 1999

Für den Verwaltungsrat:  
Rino Rossi, Präsident und Delegierter

## STATUTEN der METALLWAREN-HOLDING AG in Zug

### 1. Firma, Sitz, Dauer und Zweck

Art. 1  
Unter der Firma  
**Metallwaren-Holding AG**  
(Metallwaren-Holding SA)  
(Metallwaren-Holding Ltd.)  
besteht eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 620 ff. OR mit Sitz in Zug. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

### Art. 2

Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung im In- und Ausland  
- an Fabrikations- und Handelsunternehmen, vorwiegend an solchen der Apparate-, Metall- und Kunststoffbranche  
- an Unternehmungen des Dienstleistungs- und Immobiliensektors.  
Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte zu tätigen, welche direkt oder indirekt ihren Hauptzweck fördern, insbesondere durch das Mittel der Finanzierung sowie der logistischen und technologischen Unterstützung.  
Ferner kann sie Grundstücke und Liegenschaften erwerben.

### 2. Aktien und Partizipationsscheine

#### Art. 3

**Aktienkapital**  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 7 347 600.- und ist eingeteilt in  
6 190 Inhaberaktien à nom. CHF 400.- und  
48 716 Namenaktien à nom. CHF 100.-

#### Umwandlung von Aktien

Die Aktien sind vollständig liberiert. Die Generalversammlung kann durch Statutenänderung jederzeit unter Berücksichtigung von Art. 17 der Statuten Inhaberaktien in Namenaktien oder Namenaktien in Inhaberaktien umwandeln.

Die Aktien sind der Gesellschaft gegenüber unteilbar. Als Aktionär und Träger sämtlicher Rechte aus einer Namenaktie wird nur anerkannt, wer aufgrund der Genehmigung seines entsprechenden Gesuches im Aktienbuch als Aktionär mit Stimmrecht eingetragen ist.

#### Art. 4

**Partizipationsscheine**  
Das Partizipationsscheinkapital beträgt CHF 3 666 250.- und ist in 73 325 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine von je CHF 50.- Nennwert eingeteilt. Die Partizipationsscheine sind vollständig liberiert. Die Partizipationsscheine gewähren nach Massgabe des Nennwertes den gleichen Anspruch am Reingewinn und am Liquidationserlös wie die Aktien; sie gewähren jedoch keine Mitwirkungsrechte, insbesondere keinen Anspruch auf Besuch der Generalversammlung. Sämtliche Beschlüsse der Generalversammlung und des Verwaltungsrates, wie insbesondere über die Genehmigung des Jahresabschlusses, die Verwendung des Reingewinnes und die Bezugsrechte, sind für die Inhaber von Partizipationsscheinen rechtsverbindlich, sofern ihnen der Anspruch auf vermögensrechtliche Gleichstellung mit den Aktionären gewährt ist.  
Die Generalversammlung kann das Partizipationsscheinkapital erhöhen. Dieses darf jedoch das Aktienkapital nicht übersteigen.

#### Art. 5

**Bezugsrecht**  
Bei Kapitalerhöhungen sind die Bezugsrechte unter Vorbehalt von Art. 10 der Statuten und von Art. 652 b OR folgendermassen geregelt:

- Erfolgt eine Erhöhung des Aktienkapitals ohne gleichzeitige Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals oder ist das Bezugsrecht auf Partizipationsscheine ausgeschlossen, so haben sowohl die Aktionäre als auch die Inhaber von Partizipationsscheinen ein Bezugsrecht auf die neuen Aktien nach Massgabe des Nennwertes der ihnen gehörenden Aktien und Partizipationsscheine.
- Erfolgt eine Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals ohne gleichzeitige Erhöhung des Aktienkapitals oder ist das Bezugsrecht auf Aktien ausgeschlossen, so haben sowohl die Aktionäre als auch die Inhaber von Partizipationsscheinen ein Bezugsrecht auf die neuen Partizipationsscheine nach Massgabe des Nennwertes der ihnen gehörenden Aktien und Partizipationsscheine.
- Werden das Aktienkapital und das Partizipationsscheinkapital gleichzeitig und je im gleichen Verhältnis erhöht, so bezieht sich das Bezugsrecht der Aktionäre ausschliesslich auf Aktien und das Bezugsrecht der Inhaber von Partizipationsscheinen ausschliesslich auf Partizipationsscheine.
- Werden das Aktienkapital und das Partizipationsscheinkapital gleichzeitig, jedoch nicht im gleichen Verhältnis erhöht, so sind die gegenseitigen Bezugsrechte so zu gestalten, dass Aktionäre primär Anspruch auf Aktien und Inhaber von Partizipationsscheinen primär Anspruch auf Partizipationsscheine haben.

#### Art. 6

**Opting out, BEHG Art. 32 und 52**  
Die Pflicht zur Unterbreitung eines öffentlichen Kaufangebotes nach Art. 32 und 52 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel vom 24. März 1995 (Börsengesetz, BEHG) wird im Sinne von Art. 53 BEHG wegbedungen.

#### Art. 7

**Aktien- und Partizipationsscheintitel**  
Für eine Mehrzahl von Aktien oder Partizipationsscheinen kann die Gesellschaft Zertifikate ausgeben, die jederzeit kostenlos gegen kleinere Zertifikate oder die entsprechende Anzahl Aktien bzw. Partizipationsscheine umgetauscht werden können. Die Gesellschaft hat das Recht, die Namenaktien couponslos auszugeben.

#### Art. 8

**Anerkennung der Statuten**  
Das Eigentum oder die Nutzniessung an einem Aktientitel oder Aktienzertifikat und jede Ausübung von Aktionärsrechten sowie das Eigentum oder die Nutzniessung an einem Partizipationsschein schliesst die Anerkennung der Gesellschaftsstatuten in der jeweils gültigen Fassung in sich.

#### Art. 9

**Offenlegungspflicht nach BEHG**  
Gemäss Art. 20 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel muss, wer direkt, indirekt oder in gemeinsamer Absprache mit Dritten Aktien der Gesellschaft für eigene Rechnung erwirbt oder veräussert und dadurch den Grenzwert von 5, 10, 20, 33 1/3, 50 oder 66 2/3 Prozent der Stimmrechte, ob ausübbar oder nicht, erreicht, unter- oder überschreitet, dies der Gesellschaft und den Börsen, an denen die Beteiligungspapiere kotiert sind, melden.

#### Art. 10

**Namenaktien**  
Der Verwaltungsrat führt ein Aktienbuch, in welches die Eigentümer und Nutzniesser mit Namen und Adressen eingetragen werden. Im Verhältnis zur Gesellschaft wird als Aktionär oder als Nutzniesser nur anerkannt, wer im Aktienbuch eingetragen ist. Der Übergang von Aktien bedarf in jedem Fall der Genehmigung durch den Verwaltungsrat.  
Die Zustimmung kann aus wichtigen Gründen verweigert werden. Als wichtige Gründe gelten:  
- das Fernhalten von Erwerbem, die ein zum Gesellschaftszweck in Konkurrenz stehendes Unternehmen betreiben, daran beteiligt oder dort angestellt sind  
- die Bewahrung der Gesellschaft als selbständiges Unternehmen unter stimmenmässiger Kontrolle der Gruppe der derzeitigen Namensaktionäre; Ehegatten und Nachkommen des gegenwärtigen Aktionärs sind in der Regel zuzulassen  
- der Erwerb oder das Halten von Aktien im Namen oder im Interesse Dritter  
Die Zustimmung kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden, sofern der Verwaltungsrat die Aktien (für Rechnung der Gesellschaft, bestimmter Aktionäre oder Dritter) zum wirklichen Wert im Zeitpunkt des Gesuches übernimmt.  
Die Gesellschaft kann nach Anhörung des Betroffenen Eintragungen im Aktienbuch streichen, wenn diese durch falsche Angaben des Erwerbers zustande gekommen sind. Der Erwerber muss über die Streichung sofort informiert werden.

### 3 Organisation der Gesellschaft

#### Art. 11

##### Organe

Die Organe der Gesellschaft sind

- Generalversammlung
- Verwaltungsrat
- Revisionsstelle

#### 3.1 Generalversammlung

##### Art. 12

##### Befugnisse der GV

Oberstes Organ der Gesellschaft ist die Generalversammlung (GV). Ihr stehen folgende unübertragbare Befugnisse zu

- Festsetzung und Änderung der Statuten
- Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle bzw. des Konzernprüfers
- Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes, insbesondere die Festsetzung der Dividende
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates
- Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr durch den Verwaltungsrat vorgelegt werden

##### Art. 13

##### Ordentliche GV

Die ordentliche Generalversammlung findet jedes Jahr innerhalb von sechs Monaten nach Abschluss des Geschäftsjahres statt.

##### Ausserordentliche GV

Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen, sooft es notwendig ist, insbesondere in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

##### Einladung zur ausserordentlichen GV

Zu ausserordentlichen Generalversammlungen hat der Verwaltungsrat einzuladen, wenn Aktionäre, die mindestens zehn Prozent des Aktienkapitals vertreten, schriftlich und unter Angabe des Zweckes eine Einberufung verlangen. Dem schriftlichen Begehren ist eine Sperrklärung einer Bank beizulegen, wonach die Aktien bis nach der Generalversammlung hinterlegt sind.

##### Traktandenanträge

Aktionäre, welche Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Franken vertreten, können, sofern die Gesellschaft nicht auf dem Wege der Publikation eine andere Frist festsetzt, innert einer Frist von 40 Tagen vor der Generalversammlung schriftlich unter Angabe der Anträge die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen. Dem schriftlichen Begehren ist eine Sperrklärung einer Bank beizulegen, wonach die Aktien bis nach der Generalversammlung hinterlegt sind.

##### Art. 14

##### Einberufung der GV

Die Generalversammlung wird durch den Verwaltungsrat, nötigenfalls durch die Revisionsstelle, einberufen. Das Einberufungsrecht steht auch den Liquidatoren zu.

##### Form

Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in allfälligen anderen, vom Verwaltungsrat bezeichneten Zeitungen. Die Namenaktionäre werden ausserdem durch Brief an ihre im Aktienbuch eingetragene Adresse eingeladen.

##### Verhandlungsgegenstände und Anträge

In der Einberufung sind die Verhandlungsgegenstände sowie die Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre bekanntzugeben, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben.

##### Nicht angekündigte Gegenstände

Über Gegenstände, die nicht in dieser Weise angekündigt worden sind, können unter dem Vorbehalt der Bestimmungen über die Universalversammlung keine Beschlüsse gefasst werden, ausser über einen Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder auf Durchführung einer Sonderprüfung.

##### Anträge zu Verhandlungsgegenständen

Dagegen bedarf es zur Stellung von Anträgen im Rahmen der Verhandlungsgegenstände und zu Verhandlungen ohne Beschlussfassung keiner vorherigen Ankündigung.

##### Universalversammlung

Die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien können, falls kein Widerspruch erhoben wird, eine Generalversammlung ohne Einhaltung der für die Einberufung vorgeschriebenen Formvorschriften abhalten (Universalversammlung). Solange die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien anwesend sind, kann in dieser Versammlung über alle in den Geschäftskreis der Generalversammlung fallenden Gegenstände verhandelt und gültig Beschluss gefasst werden.

##### Geschäftsbericht, Revisionsberichte

Spätestens zwanzig Tage vor der ordentlichen Generalversammlung sind der Geschäftsbericht *inkl. Konzernrechnung* und die Revisionsberichte am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufzulegen. In der Einberufung zur Generalversammlung ist darauf hinzuweisen.

##### Art. 15

##### Vorsitz

Den Vorsitz der Generalversammlung führt der Präsident, bei dessen Verhinderung ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates oder ein anderer von der Generalversammlung gewählter Tagespräsident.

##### Protokollführer, Stimmzähler

Der Vorsitzende bezeichnet den Protokollführer und die Stimmzähler, die nicht Aktionäre sein müssen.

##### Protokolle

Der Verwaltungsrat sorgt für die Führung der Protokolle, die vom Vorsitzenden und vom Protokollführer zu unterzeichnen sind.

##### Art. 16

##### Stimmzahl

Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme.

Stimmberechtigt in der Generalversammlung sind die Namenaktionäre, die am Tage der Einladung im Aktienbuch eingetragen sind. Der Verwaltungsrat bestimmt, wie sich die Inhaberaktionäre für die Teilnahme an der Generalversammlung auszuweisen haben.

##### Vertretung

Jeder Namenaktionär kann sich in der Generalversammlung mittels schriftlicher Vollmacht durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. «*Weglassung*»

##### Beschlussfassung und Wahlen

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen, soweit nicht das Gesetz oder die Statuten abweichende Bestimmungen enthalten.

Kommt bei Wahlen im ersten Wahlgang die Wahl nicht zustande, findet ein zweiter Wahlgang statt, in dem das relative Mehr entscheidet.

##### Kein Stichentscheid

Der Vorsitzende hat keinen Stichentscheid.

##### Offen / schriftlich

Abstimmungen und Wahlen finden in der Regel offen statt. Schriftlich finden Abstimmungen und Wahlen statt, sofern der Vorsitzende dies anordnet oder auf Verlangen von Aktionären, die zusammen mindestens 10% sämtlicher Aktienstimmen vertreten.

##### Art. 17

##### Wichtige Beschlüsse

Ein Beschluss der Generalversammlung, der mindestens zwei Drittel der vertretenen Aktienstimmen und die absolute Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte auf sich vereinigt, ist, über die in Art. 704 OR genannten Fälle hinaus, erforderlich für

- die Umwandlung von Inhaberaktien in Namenaktien und umgekehrt
- die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien sowie die Erleichterung oder Aufhebung der Beschränkung
- die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation.

### 3.2 Verwaltungsrat

#### Art. 18

##### Anzahl Mitglieder, Amtsdauer

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Er wird in der Regel in der ordentlichen Generalversammlung und jeweils für die Dauer von drei Jahren gewählt. Die Amtsdauer der Mitglieder des Verwaltungsrates endet mit dem Tag der entsprechenden ordentlichen Generalversammlung. Vorbehalten bleiben vorheriger Rücktritt oder Abberufung. Neue Mitglieder treten in die Amtsdauer derjenigen ein, die sie ersetzen.

##### Wiederwahl

Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind jederzeit wieder wählbar. Sie scheiden aber in jedem Falle mit dem Erreichen des 70. Altersjahres, d.h. mit dem Tage der darauffolgenden Generalversammlung, aus.

##### Konstituierung

Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Er bezeichnet seinen Präsidenten, seinen Vizepräsidenten und den Sekretär, der nicht Mitglied des Verwaltungsrates sein muss. Im Sinne von Art. 709 OR wird der Kategorie der Inhaberaktien und der Kategorie der Namenaktien mindestens ein Vertreter im Verwaltungsrat zugesichert.

#### Art. 19

##### Aufgaben

Dem Verwaltungsrat obliegt die oberste Leitung der Gesellschaft und die Überwachung der Geschäftsführung. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen und besorgt alle Angelegenheiten, die nicht nach Gesetz, Statuten oder Reglement einem anderen Organ der Gesellschaft übertragen sind.

##### Übertragung der Geschäftsführung

Der Verwaltungsrat kann die Geschäftsführung oder einzelne Teile derselben an eine oder mehrere Personen, Mitglieder des Verwaltungsrates oder Dritte, die nicht Aktionäre sein müssen, übertragen. Er erlässt das Organisationsreglement und ordnet die entsprechenden Vertragsverhältnisse.

##### Unübertragbare Aufgaben

Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbare und unentziehbare Aufgaben

- Oberleitung der Gesellschaft und Erteilung der nötigen Weisungen
- Festlegung der Organisation
- Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung
- Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und der Vertretung betrauten Personen und Regelung der Zeichnungsberechtigung
- Aufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen
- Erstellung des Geschäftsberichtes sowie Vorbereitung der Generalversammlung und Ausführung ihrer Beschlüsse
- Benachrichtigung des Richters im Falle der Überschuldung
- Beschlussfassung über die nachträgliche Leistung von Einlagen auf nicht vollständig liberierte Aktien
- Beschlussfassung über die Feststellung von Kapitalerhöhungen und daraus folgende Statutenänderungen
- Prüfung der fachlichen Voraussetzungen der besonders befähigten Revisoren für die Fälle, in welchen das Gesetz den Einsatz solcher Revisoren vorsieht

#### Art. 20

##### Organisationsreglement

Sitzungsrythmus, Beschlussfähigkeit (Präsenz) und Beschlussfassung des Verwaltungsrates richten sich nach dem Organisationsreglement.

##### Stichentscheid

Der Vorsitzende hat den Stichentscheid.

##### Protokoll

Über Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates ist ein Protokoll zu führen. Das Protokoll ist vom Vorsitzenden und vom Protokollführer zu unterzeichnen.

#### Art. 21

##### Entschädigung

Die Mitglieder des Verwaltungsrates haben Anspruch auf Ersatz ihrer im Interesse der Gesellschaft aufgewendeten Auslagen sowie auf eine ihrer Tätigkeit entsprechende Entschädigung, die der Verwaltungsrat selbst festlegt.

### 3.3 Revisionsstelle und Konzernprüfer

#### Art. 22

##### Wahl

Die Generalversammlung wählt jedes Jahr eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen als Revisionsstelle und Konzernprüfer im Sinne von Art. 727 ff. OR mit den im Gesetz festgehaltenen Rechten und Pflichten.

### 4 Jahresrechnung und Gewinnverteilung

#### Art. 23

##### Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Juli und endet am 30. Juni jeden Jahres.

#### Art. 24

##### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht, bestehend aus dem Jahresbericht, der Jahresrechnung (Erfolgsrechnung, Bilanz und Anhang) sowie der Konzernrechnung, wird gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts, insbesondere der Art. 662 ff. OR, sowie nach den allgemein anerkannten kaufmännischen und branchenüblichen Grundsätzen aufgestellt.

#### Art. 25

##### Bilanzgewinn

Unter Vorbehalt der gesetzlichen Vorschriften über die Gewinnverteilung, insbesondere Art. 671 ff. OR, und unter Wahrung der Rechte der Partizipanten (Art. 4 der Statuten) steht der Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung.

### 5 Auflösung und Liquidation

#### Art. 26

##### Beschlussfassung

Die Generalversammlung kann jederzeit die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft nach Massgabe der gesetzlichen und statutarischen Vorschriften beschliessen.

##### Liquidation

Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat durchgeführt, sofern sie nicht durch die Generalversammlung anderen Personen übertragen wird.

##### Liquidator

Die Liquidation der Gesellschaft erfolgt nach Massgabe der Art. 742 ff. OR. Die Liquidatoren sind ermächtigt, Aktiven (Grundstücke eingeschlossen) auch freihändig zu verkaufen.

##### Verteilung des Vermögens

Nach erfolgter Tilgung der Schulden wird das Vermögen unter die Aktionäre und Partizipanten nach Massgabe der eingezahlten Beträge verteilt.

### 6 Mitteilungen und Bekanntmachungen

#### Art. 27

##### Organe

Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

##### Mitteilung an Aktionäre

Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Brief, Telefax oder mittels anderer elektronischer Übertragungsmittel an die bei der Gesellschaft bezeichneten Adressen.

##### Bekanntmachung an Gläubiger

Bekanntmachungen an die Gläubiger erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Zug, ...



## ADECCO SA

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 10. September 1999, 10.15 Uhr,  
im Hotel Lausanne Palace & SPA, Lausanne.

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Information über den geplanten Zusammenschluss mit der Olsten Corporation
2. Schaffung eines zusätzlichen genehmigten Aktienkapitals für die Zwecke des Zusammenschlusses (unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Partizipanten)

#### Antrag des Verwaltungsrates:

„Es wird ein zusätzliches genehmigtes Aktienkapital im Umfang von 700 000 voll liberierten Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 10.- geschaffen. Es wird dabei das Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten ausgeschlossen, um die Verwendung der Aktien im Zusammenschluss mit der Olsten Corporation (Melville N.Y., USA), zur Abfindung von deren Aktionären, zu ermöglichen.“

In die Statuten wird demgemäss neu ein Art. 3octies eingefügt mit dem folgenden Wortlaut:

<sup>1</sup> Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, das Aktienkapital der Gesellschaft bis zum 30. Juni 2001 in einem oder mehreren Schritten durch Ausgabe von höchstens 700 000 (siebenhunderttausend) voll zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 10.- (zehn Franken) Nennwert im Maximalbetrag von Fr. 7 000 000.- (sieben Millionen Franken) zu erhöhen.

<sup>2</sup> Der Ausgabebetrag der Aktien, die Art der Libération, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die weiteren Modalitäten für die Ausgabe der neuen Namenaktien werden vom Verwaltungsrat festgelegt.

<sup>3</sup> Das Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten ist ausgeschlossen. Die Aktien sind für die Durchführung eines Unternehmenszusammenschlusses mit der Olsten Corporation (Melville N.Y., USA) bestimmt und dienen direkt oder indirekt zur Abfindung der Aktionäre der Olsten Corporation. Eine andere Verwendung dieses genehmigten Kapitals als zur Bereitstellung von Aktien im Hinblick auf diesen Unternehmenszusammenschluss ist ausgeschlossen.

<sup>4</sup> Die neuen Namenaktien unterliegen den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.“

3. Begrenzung der Ausschöpfung des bedingten Aktienkapitals

Vorlage des Berichtes der Revisionsstelle, wonach das bedingte Aktienkapital gemäss Art. 3sexies der Statuten im Umfang von mindestens Fr. 7 000 000.- bislang nicht durch Begründung von Options- oder Wandelrechten beansprucht worden ist.

#### Antrag des Verwaltungsrates:

„Das bedingte Aktienkapital gemäss Art. 3sexies der Statuten soll insoweit nicht ausgeschöpft werden, als der Verwaltungsrat Aktien unter dem neu geschaffenen, zusätzlichen genehmigten Aktienkapital (Art. 3octies der Statuten) ausgibt.“

In die Statuten wird demgemäss ein neuer Absatz 5 von Art. 3sexies eingefügt mit dem folgenden Wortlaut:

<sup>5</sup> Aufgrund dieses Artikels und von Art. 3octies der Statuten (betreffend ein genehmigtes Aktienkapital von maximal 700 000 Namenaktien) dürfen insgesamt nicht mehr als 1 400 000 neue Namenaktien geschaffen werden.“

sowie ein zusätzlicher Absatz 5 von Art. 3octies mit dem folgenden Wortlaut:

<sup>5</sup> Art. 3sexies Abs. 5 ist vorbehalten.“

4. Ausschluss des Bezugsrechtes beim bestehenden genehmigten Aktienkapital.

#### Antrag des Verwaltungsrates:

„Es wird das Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten für das bereits bestehende genehmigte Aktienkapital gemäss Art. 3septies der Statuten (betreffend die Ausgabe von höchstens 600 000 Namenaktien) ausgeschlossen, um dessen Verwendung für eine Emission auf dem internationalen Kapitalmarkt zu ermöglichen, durch welche die Kosten des Unternehmenszusammenschlusses mit der Olsten Corporation (Melville N.Y., USA) refinanziert und das Aktionariat der Gesellschaft international erweitert werden können.“

Art. 3septies der Statuten wird demgemäss wie folgt neu gefasst:

<sup>1</sup> Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, das Aktienkapital der Gesellschaft bis zum 20. April 2000 durch Ausgabe von höchstens 600 000 (sechshunderttausend) voll

zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 10.- (zehn Franken) Nennwert im Maximalbetrag von Fr. 6 000 000.- (sechs Millionen Franken) zu erhöhen. Eine Erhöhung in Teilbeträgen ist gestattet.

<sup>2</sup> Das Bezugsrecht der Aktionäre und Partizipanten ist ausgeschlossen. Die Aktien sind vom Verwaltungsrat zur Refinanzierung des Unternehmenszusammenschlusses mit der Olsten Corporation (Melville N.Y., USA) auf dem internationalen Kapitalmarkt zu Marktkonditionen auszugeben.

<sup>3</sup> Der Ausgabepreis der Aktien, die Art der Libération und der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung werden vom Verwaltungsrat festgelegt.

<sup>4</sup> Die neuen Namenaktien unterliegen den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.“

5. Zuwahl in den Verwaltungsrat

Vorlage einer Bewilligung des Bundesrates im Sinne von Art. 708 Abs. 1 Satz 2 OR, wonach der Verwaltungsrat der Gesellschaft nicht mehrheitlich aus Personen mit schweizerischem Bürgerrecht und Wohnsitz bestehen muss.

#### Antrag des Verwaltungsrates:

„Zusätzlich zu den gegenwärtig amtierenden Mitgliedern des Verwaltungsrates wird Herr Stuart Olsten für eine Amtszeit von drei Jahren, beginnend mit dem laufenden Jahr, als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt.“

Der Verwaltungsrat behält sich vor, eine weitere Person zur Zuwahl in den Verwaltungsrat vorzuschlagen.

#### Unterlagen, Teilnahme und Vertretung

Die Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Revisionsstelle zu Traktandum 3 liegen ab Freitag, 20. August 1999, bei Adecco management & consulting SA, rue de Langallerie 11, 1003 Lausanne, zur Einsicht auf.

Aktionäre, die am 16. August 1999 im Aktienregister eingetragen waren, erhalten die Einladung zur Generalversammlung direkt zugestellt. Gegen Rücksendung des der Einladung beiliegenden Antwortscheins bis spätestens 3. September 1999 wird ihnen die Zutrittskarte mit Stimmcoupons zugestellt. Aktionäre, die am 16. August 1999 noch nicht im Aktienregister eingetragen waren, deren Eintragungsgesuch jedoch bis spätestens 3. September 1999 beim Aktienregister eintrifft, können die Zutrittskarte mit Stimmcoupons direkt beim Aktienregister anfordern. Vom 4. bis 10. September 1999 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich wie folgt vertreten lassen:

- durch einen anderen stimmberechtigten Aktionär: indem sie eine Zutrittskarte bestellen, die auf der Zutrittskarte gedruckte Vollmacht ausfüllen und die Zutrittskarte dem Vertreter übergeben;
- durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn Raymond Bech, ATAG Ernst & Young SA, Place Chauderon, case postale 36, 1000 Lausanne 9. Der Antwortschein, welcher der Einladung beigefügt ist, genügt für die Erteilung der Vollmacht (es ist nicht erforderlich, eine Zutrittskarte zu bestellen). Ohne besondere Weisung wird der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen;
- durch die Adecco SA. Der Antwortschein, welcher der Einladung beigefügt ist, genügt für die Erteilung der Vollmacht (es ist nicht erforderlich, eine Zutrittskarte zu bestellen). Vollmachten, die andere Weisungen als Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates enthalten, werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Aktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussert haben, können die auf die veräusserten Aktien entfallenden Stimmrechte nicht mehr ausüben. Im Falle einer teilweisen Veräussderung ist die zugestellte Zutrittskarte mit Stimmcoupons vor der Generalversammlung gegen eine neue auszutauschen.

Die Zutrittskarten mit den Stimmcoupons werden ab dem 27. August 1999 versandt.

Alle Korrespondenz betreffend die Generalversammlung ist zu richten an das Aktienregister der Adecco SA, c/o ATAG Ernst & Young, Allgemeine Wirtschaftsberatung, Feldeggstrasse 2, CH-8152 Glattbrugg.

#### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689 d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens jedoch am Tag der Versammlung bis 9.45 Uhr an der Zutrittskontrolle bekanntzugeben.

#### Hinweis an Partizipanten

Durch dieses Inserat wird den Partizipanten die Einberufung der ausserordentlichen Generalversammlung bekanntgegeben. Die Beschlüsse der Generalversammlung liegen ab Montag, 20. September 1999 bei Adecco management & consulting SA, rue de Langallerie 11, 1003 Lausanne, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat  
0221 43082/2008

# Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

**Adecco****ADECCO SA****Convocation à  
l'assemblée générale extraordinaire  
des actionnaires**vendredi 10 septembre 1999, à 10 heures 15,  
à l'hôtel Lausanne Palace & SPA, Lausanne.**Ordre du jour et propositions du conseil d'administration:****1. Information au sujet du rapprochement prévu avec Olsten Corporation****2. Création d'un capital autorisé supplémentaire pour les besoins du rapprochement (portant exclusion des droits préférentiels de souscription des actionnaires et participants)****Proposition du conseil d'administration:**

«Un capital autorisé supplémentaire de 700 000 actions nominatives entièrement libérées d'une valeur nominale de CHF 10.- chacune est créé. Les droits de souscription préférentiels des actionnaires et des participants de la société sont exclus aux fins de permettre l'utilisation des actions dans le cadre du rapprochement avec Olsten Corporation (Melville N.Y., USA), à titre de paiement aux actionnaires de celle-ci.

Partant, un nouvel article 3octies est inséré dans les statuts. Sa teneur est la suivante:

<sup>1</sup> Le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital-actions de la société en une ou plusieurs étapes, jusqu'au 30 juin 2001, d'un maximum de Fr. 7 000 000.- (sept millions de francs) par l'émission d'un maximum de 700 000 (sept cent mille) actions nominatives d'une valeur nominale de Fr. 10.- (dix francs) chacune, à libérer entièrement.

<sup>2</sup> Le prix d'émission, la nature des apports, la date à compter de laquelle les nouvelles actions donneront droit aux dividendes et les autres modalités de l'émission des actions seront déterminées par le conseil d'administration.

<sup>3</sup> Les droits de souscription préférentiels des actionnaires et des participants sont exclus. Les actions sont réservées aux fins de permettre le rapprochement de la société avec Olsten Corporation (Melville N.Y., USA) et serviront directement ou indirectement au paiement des actionnaires d'Olsten Corporation. Un emploi de ce capital autorisé à d'autres fins que pour la mise à disposition d'actions en vue du rapprochement décrit ci-dessus est exclu.

<sup>4</sup> Les actions nominatives nouvellement émises sont sujettes aux restrictions à la transmissibilité de l'article 4 des statuts.»

**3. Limitation au droit d'utiliser le capital conditionnel**

Présentation du rapport de l'organe de révision confirmant que, à concurrence de CHF 7 000 000.-, le capital conditionnel de l'article 3sexies des statuts n'a été utilisé ni pour l'émission d'options ni pour celle de droits de conversion.

**Proposition du conseil d'administration:**

«Le conseil d'administration a pour instruction de ne pas utiliser le capital conditionnel de l'article 3sexies des statuts, dans la mesure où il aura préalablement fait usage du nouveau capital autorisé de l'article 3octies des statuts.

Un nouvel alinéa 5 de l'article 3sexies est inséré. Sa teneur est la suivante:

«<sup>4</sup> Au total, pas plus de 1 400 000 nouvelles actions nominatives ne peuvent être émises sur la base de cet article et de l'article 3octies des statuts (concernant le capital autorisé de 700 000 actions nominatives).»

De même, un nouvel alinéa 5 de l'article 3octies est inséré. Sa teneur est la suivante:

«<sup>4</sup> L'article 3sexies alinéa 5 des statuts est réservé.»

**4. Exclusion des droits préférentiels de souscription relatifs au capital autorisé existant****Proposition du conseil d'administration:**

«Les droits préférentiels de souscription des actionnaires et des participants relatifs au capital autorisé de l'art. 3septies des statuts (concernant l'émission d'un maximum de 600 000 actions nominatives) sont exclus. L'exclusion a pour but de permettre l'utilisation du capital autorisé pour une émission sur les marchés internationaux des capitaux assurant le refinancement des frais du rapprochement avec Olsten Corporation (Melville N.Y., USA) et l'élargissement de l'actionariat de la société sur le plan international.

L'article 3septies des statuts est dès lors modifié comme suit:

<sup>1</sup> Le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital-actions de la société en une ou plusieurs étapes, jusqu'au 20 avril 2000, d'un maximum de Fr. 6 000 000.- (six millions de francs) par l'émission d'un maximum de 600 000 (six

cent mille) actions nominatives d'une valeur nominale de Fr. 10.- (dix francs) chacune, à libérer entièrement.

<sup>2</sup> Les droits de souscription préférentiels des actionnaires et des participants sont exclus. Le conseil d'administration émettra les actions sur les marchés internationaux des capitaux aux conditions du marché afin de refinancer le rapprochement avec Olsten Corporation (Melville N.Y., USA).

<sup>3</sup> Le prix d'émission, la nature des apports et la date à compter de laquelle les nouvelles actions donneront droit aux dividendes seront déterminés par le conseil d'administration.

<sup>4</sup> Les actions nominatives nouvellement émises sont sujettes aux restrictions à la transmissibilité de l'article 4 des statuts.»

**5. Election supplémentaire au conseil d'administration**

Présentation de la décision du conseil fédéral fondée sur l'article 708 al. 2 CO exemptant la société de l'obligation d'avoir un conseil d'administration composé en majorité de suisses domiciliés en Suisse.

**Proposition du conseil d'administration:**

«En sus des membres actuels du conseil d'administration, M. Stuart Olsten est élu au conseil d'administration pour trois exercices annuels, commençant avec l'exercice en cours.»

Le conseil d'administration se réserve de proposer l'élection d'une personne supplémentaire au conseil d'administration.

**Documentation, participation et représentation**

L'ordre du jour et les propositions du conseil d'administration de même que le rapport de l'organe de révision au sujet du point 3 de l'ordre du jour seront disponibles à partir du vendredi 20 août 1999 auprès d'Adecco management & consulting SA, rue de Langallerie 11, 1003 Lausanne.

Les actionnaires inscrits le 16 août 1999 au registre des actions, recevront la convocation directement par courrier. La carte d'admission et le matériel de vote leur seront expédiés contre réception du coupon-réponse annexé à la convocation. Le coupon-réponse doit parvenir au registre des actions au plus tard le 3 septembre 1999. Les actionnaires qui n'étaient pas encore inscrits au registre des actions le 16 août 1999 peuvent requérir leur inscription par demande au registre des actions tout en commandant leur carte d'admission et leur matériel de vote. La demande d'inscription doit également parvenir au registre des actions au plus tard le 3 septembre 1999. Le registre des actions sera bloqué du 4 au 10 septembre 1999.

Les actionnaires qui ne prennent pas part personnellement à l'assemblée générale peuvent se faire représenter comme suit:

- par un autre actionnaire disposant du droit de vote. Après avoir commandé la carte d'admission, remplir la procuration au dos de la carte d'admission et remettre la carte au représentant;
- par le représentant indépendant, M. Raymond Bech, ATAG Ernst & Young SA, Place Chauderon, case postale 36, 1000 Lausanne 9. Le coupon-réponse joint à la convocation suffit à la nomination du représentant indépendant (il n'est en ce cas pas nécessaire de commander la carte d'admission). Sauf instruction contraire, le représentant indépendant suivra les propositions du conseil d'administration;
- par Adecco SA. Le coupon-réponse joint à la convocation suffit à la nomination (il n'est en ce cas pas nécessaire de commander la carte d'admission). Les procurations qui contiennent des instructions autres que celle de suivre les propositions du conseil d'administration seront remises au représentant indépendant.

Les actionnaires qui auront disposé de leurs actions avant l'assemblée générale ne peuvent exercer les droits de vote relatifs aux actions. En cas de disposition partielle des actions préalablement à l'assemblée générale, la carte d'admission ainsi que le matériel de vote doivent être échangés contre de nouveaux documents.

Les cartes d'admission avec le matériel de vote seront expédiées à partir du 27 août 1999.

Toute correspondance concernant l'assemblée générale doit être envoyée au registre des actions d'Adecco SA, c/o ATAG Ernst & Young, Allgemeine Wirtschaftsberatung, Feldeggstrasse 2, CH-8152 Glattbrugg.

**Représentants dépositaires**

Les représentants dépositaires au sens de l'article 689 d CO sont priés d'indiquer le plus rapidement possible à la société le nombre d'actions qu'ils représentent. Ces renseignements doivent être fournis au plus tard jusqu'à 9 heures 45 le jour de l'assemblée générale au contrôle d'accès.

**Information aux participants**

La convocation de l'assemblée générale extraordinaire est communiquée aux participants par cette annonce. Les décisions prises par l'assemblée générale seront à la disposition des participants dès le 20 septembre 1999 auprès de Adecco management & consulting SA, rue de Langallerie 11, 1003 Lausanne.

Le conseil d'administration  
022/743082/2008

**Annonces offres d'emploi**

sont acceptées tous les jours ouvrables  
dans la Feuille officielle suisse du commerce

DAIWA SECURITIES BANK (SWITZERLAND)  
IN LIQUIDATIONDAIWA EUROPE LIMITED, London,  
Geneva Branch**Transfer of Lead-Manager, Principal Paying Agent,  
Conversion and Warrant Agency Functions**

Notice is hereby given that, pursuant to a transfer and assumption agreement entered into between Daiwa Securities Bank (Switzerland) in liquidation and Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch, 19, rue du Rhône, 1204 Geneva, Switzerland, Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch will assume and exercise, effective as from August 20, 1999 the lead-management, principal paying-, conversion and warrant agency functions and any other rights hereto before held and exercised by Daiwa Securities Bank (Switzerland) in liquidation under the following issues:

| Coupon  | Amount      | Issuer  | Guarantor  | Type | Maturity | Security No. | ISIN          |
|---------|-------------|---|--|------|----------|--------------|---------------|
| 1.0000  | 100'000'000 | DAISHINKU CORP.                               | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 23.08.99 | 391913       | CH000391913-8 |
| 0.8750  | 90'000'000  | DAIKI CO., LTD.                               | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 07.09.99 | 397140       | CH000397140-2 |
| 0.5000  | 26'000'000  | C-CUBE CORPORATION                            | The Tokai Bank, Limited                                  | CUM  | 12.10.99 | 412427       | CH000412427-4 |
| 0.6250  | 25'000'000  | ALMETAX MANUFACTURING CO., LTD.               | The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited                        | CUM  | 01.11.99 | 007287       | CH000007287-3 |
| 0.5000  | 40'000'000  | TACHIBANA SHOKAI LTD.                         | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 09.11.99 | 031455       | CH000031455-6 |
| 0.5000  | 50'000'000  | HIBIYA ENGINEERING, LTD.                      | The Sumitomo Bank, Ltd.                                  | CUM  | 14.12.99 | 106990       | CH000106990-1 |
| 2.0000  | 20'000'000  | HINKAI BUSINESS FORM CO., LTD.                |  | CN   | 31.12.99 | 378903       | CH000378903-6 |
| 11.1875 | 20'000'000  | SHINSUNG CORPORATION                          |  | CN   | 31.12.99 | 273543       | CH000273543-6 |
| 0.6250  | 30'000'000  | IRISO ELECTRONICS CO., LTD.                   | The Industrial Bank of Japan, Limited                    | CUM  | 31.01.00 | 256889       | CH000256889-4 |
| 0.5000  | 25'000'000  | TOKYO KOZOSUSHI CO., LTD.                     | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 31.01.00 | 306294       | CH000306294-1 |
| 0.5000  | 30'000'000  | NANKAI PLYWOOD CO., LTD.                      | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 01.02.00 | 402680       | CH000402680-0 |
| 0.6250  | 30'000'000  | DAIKO DENSHI TSUSHIN, LTD.                    | The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd.                       | CUM  | 29.02.00 | 430218       | CH000430218-5 |
| 0.8750  | 15'000'000  | BANDAI LOGIPAL INC.                           | The Sumitomo Bank, Ltd.                                  | CUM  | 28.03.00 | 438177       | CH000438177-5 |
| 0.5000  | 25'000'000  | YAMAHA ELECTRIC CONSTRUCTION CO., LTD.        |  | CN   | 31.03.00 | 413395       | CH000413395-2 |
| 0.3750  | 60'000'000  | ASCHII CORPORATION                            |  | CN   | 31.03.00 | 039016       | CH000039016-8 |
| 1.0000  | 25'000'000  | CHITOSE ELECTRICAL CONSTRUCTION CO., LTD.     | The Tokai Bank, Limited                                  | CUM  | 11.04.00 | 445181       | CH000445181-8 |
| 0.5000  | 20'000'000  | ATHENA KOGYO CO., LTD.                        | The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited/<br>The Zenshinen Bank | CUM  | 13.06.00 | 464299       | CH000464299-4 |
| 0.5000  | 25'000'000  | GIGAS KANSAI CORPORATION                      | The Tokai Bank Limited/<br>The Mie Bank, Ltd.            | CUM  | 13.06.00 | 471471       | CH000471471-0 |
| 0.5000  | 25'000'000  | GOTO CO., LTD.                                | The Tokai Bank, Limited                                  | CUM  | 27.06.00 | 474518       | CH000474518-5 |
| 0.5000  | 60'000'000  | TOYO RADIATOR CO., LTD.                       | The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited                        | CUM  | 27.06.00 | 479037       | CH000479037-1 |
| 0.2500  | 12'000'000  | NEWMAX COMPANY LIMITED                        |  | CN   | 30.06.00 | 378868       | CH000378868-1 |
| 0.5000  | 40'000'000  | OKABE CO., LTD.                               | The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited                        | CUM  | 25.07.00 | 491138       | CH000491138-1 |
| 0.5000  | 50'000'000  | ENOMOTO CO., LTD.                             | The Sakura Bank, Limited                                 | CUM  | 31.07.00 | 491119       | CH000491119-1 |
| 0.7500  | 50'000'000  | TAKARABUNE CORPORATION                        | The Sanwa Bank, Limited                                  | CUM  | 08.08.00 | 495839       | CH000495839-0 |
| 0.8750  | 30'000'000  | TOMIYA APPAREL CO., LTD.                      | The Sakura Bank, Limited                                 | CUM  | 22.08.00 | 503441       | CH000503441-5 |
| 1.0000  | 60'000'000  | DYNIC CORPORATION                             | The Sakura Bank, Limited                                 | CUM  | 19.09.00 | 514883       | CH000514883-5 |
| 1.0000  | 40'000'000  | HARADA INDUSTRY CO., LTD.                     | The Asahi Bank, Ltd.                                     | CUM  | 19.09.00 | 511564       | CH000511564-4 |
| 0.2500  | 20'000'000  | FUJI CORPORATION LIMITED                      |  | CN   | 30.09.00 | 510364       | CH000510364-0 |
| 0.3750  | 20'000'000  | DAITO MECHATRONICS CO., LTD.                  |  | CN   | 31.10.00 | 456803       | CH000456803-3 |
| 0.6250  | 30'000'000  | OS CO., LTD.                                  | The Sanwa Bank, Limited                                  | CUM  | 21.11.00 | 529840       | CH000529840-8 |
| 0.2500  | 25'000'000  | KUKDONG ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.  |  | CN   | 31.12.00 | 047436       | CH000047436-8 |
| 0.5000  | 70'000'000  | TOKYU RECREATION CO., LTD.                    |  | CN   | 31.12.01 | 248933       | CH000248933-1 |
| 2.0000  | 40'000'000  | EVER FORTUNE INDUSTRIAL CO., LTD.             |  | CN   | 31.12.01 | 279463       | CH000279463-1 |
| 0.1250  | 25'600'000  | YOUNG POONG MINING & CONSTRUCTION CORPORATION |  | CN   | 31.12.01 | 514748       | CH000514748-0 |

Accordingly, any presentation of notes and coupons as regards any payments to be due are to be made to Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch as from August 20, 1999. In addition, any exercise for conversion or of warrants is to be addressed to Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch. Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch will hold as from August 20, 1999 all global certificates and guarantees issued in conjunction with the above issues.

As regards any correspondence or notices hereto before to be sent to Daiwa Securities Bank (Switzerland) in liquidation these are, as from August 20, 1999, to be sent to Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch, 19, rue du Rhône, 1204 Geneva. Daiwa Securities Bank (Switzerland) in liquidation has elected, as regards the above issues and for the purposes thereof, legal domicile at Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch, 19, rue du Rhône, 1204 Geneva, Switzerland. Furthermore, the above issuers and guarantors have been asked to agree to elect special domicile as regards the notes, warrants and guarantees outstanding at Daiwa Europe Limited, London, Geneva Branch. The terms of each note, warrant and guarantee will provide therefore that legal action in connection with any matters arising under any note, warrant or guarantee may be brought in the ordinary courts of the Canton of Geneva, venue being in the city of Geneva.

Zurich, August 20, 1999

DAIWA SECURITIES BANK (SWITZERLAND)  
IN LIQUIDATIONDAIWA EUROPE LIMITED, London,  
Geneva Branch**CREDIT SUISSE EQUITY TRUST (LUX)  
(SICAV)**

Investmentgesellschaft nach luxemburgischen Recht  
mit Sitz in L-2180 Luxemburg  
5, rue Jean Monnet  
Handelsregister R.C. Luxembourg B 55 713

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, der

**ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG**

der CREDIT SUISSE EQUITY TRUST (LUX), die am **Donnerstag, dem 9. September 1999**, um 11.00 Uhr am Sitz der CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 LUXEMBOURG, stattfinden wird, beizuwohnen und an den Abstimmungen teilzunehmen. Die Punkte der nachfolgenden Tagesordnung kommen zur Abstimmung:

- Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates
- Entgegennahme des Berichtes des Buchprüfers
- Vorlage der Jahresbilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1999
- Entlastung des Verwaltungsrates
- Entlastung des Buchprüfers
- Neuwahl des Verwaltungsrates
- Neuwahl des Buchprüfers
- Verschiedenes.

Aktionäre, die dieser Versammlung persönlich beiwohnen und an den Abstimmungen teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Aktien spätestens sieben ganze Tage vor der ordentlichen Generalversammlung, bei der CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A., der CREDIT SUISSE FIRST BOSTON, Zürich, oder bei einer anderen Zahlstelle zu hinterlegen.

Jeder Aktionär ist berechtigt, an der ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen. Er kann sich aufgrund privatschriftlicher Vollmacht, die ebenfalls zum o.g. Zeitpunkt bei einer der obengenannten Adressen eingehen muss, durch einen Dritten vertreten lassen. Jede Aktie gewährt eine Stimme, und die Beschlüsse werden durch einfache Mehrheit der Anwesenden und Abstimmenden gefasst.

Der Verkaufsprospekt sowie der jeweils letzte Jahres- bzw. Halbjahresbericht können von den Anlegern beim Vertreter in der Schweiz kostenlos bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Vertreter und Zahlstelle in der Schweiz: Credit Suisse First Boston, Zürich

**Emissionszentrale für  
gemeinnützige Wohnbauträger**

6 ½ %

**Kündigung der  
Anleihe Serie 1 Emissionszentrale für  
gemeinnützige Wohnbauträger 1991 - 2001  
von Fr. 85'100'000.-**

Die Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

**8. November 1999**

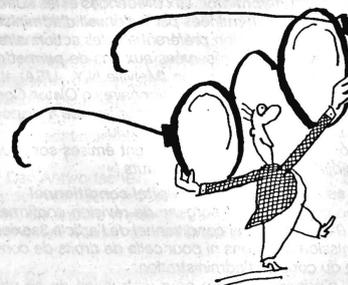
zur vollständigen Rückzahlung zum Nennwert. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken bzw. Mitglieder der Bankengruppen: Schweizerische Kantonalbanken, RBA-Zentralbank, UBS, Credit Suisse First Boston, Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers, Coop Bank, Bank Leu AG, Vereinigung der Genfer Privatbankiers.

Bern, 20. August 1999

Aus Auftrag:  
Bernser Kantonalbank

Valoren-Nr.: 104.080

Ich mache Ihren Kunden grosse Augen.  
Das Inserat.

PUBLICITAS

Beratungszentrum City West, Sellenstrasse 8, 3001 Bern  
Beratungszentrum Stadt, Spitalgass-Passage 16, 3001 Bern  
Tel. 031 384 11 11  
Fax 031 384 13 30

Wer nicht inseriert ...  
wird vergessen!

**TwixTel** Die Schweiz  
im Griff.  
CD-Telefonbuch + Routing mit  
2700 Stadtplänen im In- und  
Ausland + SBB Fahrplan. TwixTelligent.  
www.twixtel.ch 0800/80 44 33

**Sesselbahn + Skilifte Feldis****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung****11. September 1999, 14.15 Uhr, im Schulhaus Feldis.****Traktanden:**

- Begrüssung durch den Präsidenten.
- Feststellung der Beschlussfähigkeit.
- Wahl des Protokollführers/der Protokollführerin.
- Wahl der Stimmenzähler.
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1998.
- Antrag des Verwaltungsrates: *Genehmigung.*
- Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 1998/99 und Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung 1998/99 sowie Vortrag des Bilanzverlustes von Fr. 71'377.25 auf neue Rechnung.*
- Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Déchargeerteilung.*
- Bericht des Verwaltungsrates über die Erneuerung der Transportanlagen der Gesellschaft und deren Finanzierung.  
Antrag des Verwaltungsrates: *Kenntnisnahme des Berichts und Beschlussfassung über weiteres Vorgehen.*
- Varia/Umfraße.

Die Aktionärinnen und Aktionäre haben sich an der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen durch Vorlage der Aktien oder einer Depot- und Sperrbescheinigung einer Bank.

Feststellung der Präsenz ab 13.45 Uhr beim Eingang zum Versammlungslokal.

Originale des Protokolls der Generalversammlung vom 3. Oktober 1998 und der Bericht des Verwaltungsrates über die Erneuerung der Transportanlagen sowie Anträge des Verwaltungsrates und Prüfungsbestätigung der Revisionsstelle liegen beim Präsidenten, Tgea Bot da Crest da Tschevers, Feldis/Veulden, zur Einsichtnahme auf oder können schriftlich angefordert werden. Anträge der Aktionäre sind dem Präsidenten 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich einzureichen.

Der Verwaltungsrat  
013-16623/2008